

SAMEDI

Volume 58
No 178
Granby,
23 janvier 1993

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

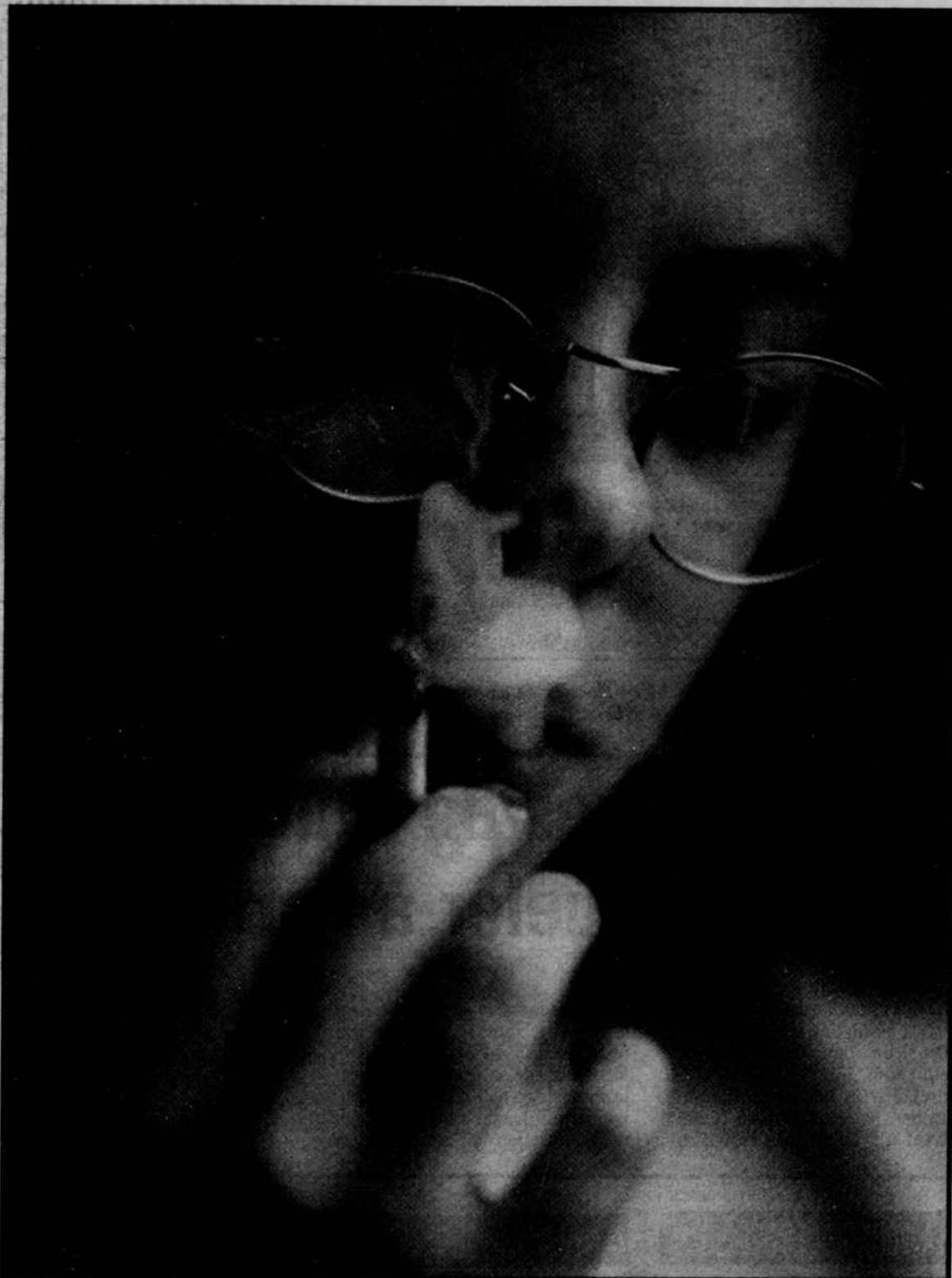
La Voix de l'Est

O BONSOINS

de *Laganière*

Ouvert jusqu'à
MINUIT
LIVRAISON GRATUITE

35 Principale, Granby 378-6999



Chauffard condamné à quatre ans de prison

— page 3

Cahier
WEEK-END

L'homme
derrière
Julie Masse
— page 29



«Boucaner» au féminin

— pages 4 et 5

photo Michel St-Jean



L'anglais
intensif,
comme
un jeu

— pages 6 et 8

photo Michel St-Jean

La route vers la relance économique de la région commence par

HYUNDAI GRANBY



EN JANVIER
Hyundai Granby vous remet

1000\$*

à l'achat d'une **SONATA**
neuve en inventaire
* Rebate applicable seulement sur le prix de détail suggéré par le constructeur. TTP en sus.

1196 Principale, Granby

378-4666



L33387

La prison à vie

MONT-LAURIER — Trouvé coupable d'homicide non prémédité, André Laframboise devra purger une peine de prison à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 10 ans. L'homme de 44 ans avait abattu son ex-beau-père le 5 octobre dernier à Sainte-Anne-du-Lac, une petite municipalité située au nord de Mont-Laurier, où résidaient Laframboise et sa victime. Les 12 jurés ont délibéré pendant près de onze heures avant de rendre leur verdict, hier après-midi, au palais de justice de Mont-Laurier.

Hôpital poursuivi

VALLEYFIELD — Un couple de Valleyfield intentera des poursuites contre le centre hospitalier de l'endroit à la suite du suicide, samedi, de leur fils interné en psychiatrie. Richard Allard était hospitalisé depuis près de deux semaines lorsqu'il a fait faux bond à ses surveillants et s'est enlevé la vie en se jetant du haut du sixième étage de l'hôpital. La belle-mère du désespéré, Noëlla Tremblay, dénonce ouvertement la déficience des mesures de sécurité en vigueur à l'hôpital. Elle soutient de plus que les autorités de l'institution avaient été informées des intentions du jeune homme la veille de la tragédie. Il s'agit du troisième cas de suicide à se produire au Centre hospitalier de Valleyfield en 25 ans.

MÉTÉO

Sur l'ouest de la province les nuages seront prédominants samedi mais en après-midi plusieurs régions verront de belles percées de soleil. Sur l'est de la Gaspésie il y aura de la pluie pour la majeure partie de la journée alors que pour le reste de la péninsule et la Côte-Nord ce sera un mélange de neige et de grésil et possiblement de pluie verglaçante. Dimanche une vaste zone de neige envahira le Québec d'ouest en est à l'avant d'une nouvelle perturbation. Sur l'extrême-sud la neige sera mêlée de pluie.

Max.: 1 Min.: - 4

L'hiver commence à peine et le printemps se manifeste déjà

GRANBY RG

Le Québec a eu droit à un avant-goût du printemps, hier, alors que le mercure a flirté avec le zéro.

Cela a bien sûr chagriné les amateurs de sports d'hiver, surtout qu'une douzaine de millimètres de pluie a fait fondre plusieurs centimètres de neige.

Mince consolation, les météorologues prévoient hier après-midi que la pluie se transformerait en neige — pas d'accumulation, des traces seulement — au cours de la nuit. Par contre, ce temps doux doit demeurer des nôtres jusqu'à lundi, alors que le mercure retournera à ses moyennes saisonnières de moins 6 degrés, le jour et moins 15 degrés la nuit.

D'après un porte-parole d'Environnement-Canada, ce doux temps n'a rien d'inhabituel. Il est commun à chaque mois de janvier, durant quelques jours, un peu comme l'été des Indiens, l'automne.

Chez les parents ayant des enfants d'âge scolaire, on n'aura pas manqué de le remarquer: l'état des routes a forcé hier matin la Commission scolaire des Cantons à annuler les cours, puisque plusieurs routes étaient trop dangereuses pour transporteurs des écoliers.



Les habitués de la patinoire du lac Boivin n'ont guère pu profiter de l'anneau de glace, jusqu'à présent. Le temps doux des derniers jours l'a fait fondre, forçant la municipalité à en interdire l'accès aux patineurs.

photo Richard Chagnon

OTTAWA
Presse canadienne

Les ministres de Mulroney se font rappeler à l'ordre

Le chef de cabinet du premier ministre, Hugh Segal, aurait téléphoné à plusieurs personnes intéressées à la succession de Brian Mulroney, a-t-on appris vendredi, pour leur donner ordre de mettre fin à leur campagne clandestine.

M. Segal leur aurait répété que M. Mulroney n'avait pas du tout l'intention de quitter son poste, qu'il se préparait actuellement à la reprise des travaux parlementaires, le mois prochain, et qu'il était toujours dé-

terminé à diriger ses troupes au cours des prochaines élections.

Les ministres les plus actifs dans leur campagne, actuellement, sont Kim Campbell (Défense), Perrin Beatty (Communications), Michael Wilson (Commerce) et Jean Charest (Environ-

nement).

Interrogé à ce sujet, M. Segal a reconnu que le premier ministre et lui-même ont brièvement abordé la question des reportages des médias sur la campagne au leadership, au cours d'un entretien de deux heures

qu'ils ont eu lundi.

C'est à la suite de cet entretien, a-t-il dit, qu'il a téléphoné à une vingtaine de conservateurs pour partager avec eux quelques-unes de ses opinions sur l'avenir de M. Mulroney.

LA QUOTIDIENNE

**877
5002**

Le super dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-32594

SOMMAIRE

Agenda	16
Commentaire	14
Cahier week-end	27
Décès	57
Économie	24
Sciences	36
Jeux	37
La Voix... libre	16
Petites annonces	40
Sports	58
Statistiques	62

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

À NE PAS MANQUER



Dans **Le Plus** —

Agencer les peaux est un travail d'une grande précision, la toute première étape de confection d'un manteau de fourrure. Le fourreur Denis Hivon en sait quelque chose. À lire demain, dans **Le Plus**.



Richard Gosselin

S'il a miraculeusement échappé à la mort à l'occasion d'un accident de la route en 1990, Robert Babcock a vu hier sa vie changer du tout au tout:

il a été condamné à quatre ans d'emprisonnement.

Au cours de la nuit du 7 au 8 décembre 1990, à l'intersection des routes 104 et 139, à Cowansville, le véhicule qu'il conduisait a brûlé un feu rouge. Un camion-remorque s'amenait perpendiculairement et avait droit de passage.

Le mastodonte a écrabouillé la voiture dans laquelle prenaient place Babcock et ses trois copains. Quand les secouristes sont arrivés, Babcock était encore assis derrière ce qui restait du volant, blessé légèrement.

À côté de lui, son meilleur ami et propriétaire de l'auto, Michel Picard, était mort. Sur la banquette arrière, Daniel Lussier était également mort. Normand Morrison souffrait de graves blessures.

Une prise de sang a révélé que le conducteur avait un taux d'alcoolémie de 110 mg. Outre quelques chopes de bière, l'enquête policière a démontré qu'il avait consommé du haschich et de la

Une virée funeste qui lui vaut quatre ans de prison

Deux copains sont morts dans la collision causée par Robert Babcock



Deux hommes sont morts dans cet accident, survenu en décembre 1990, à Cowansville. L'auto a été écrabouillée par un camion-remorque. Le conducteur, Robert Babcock, s'en était tiré avec des blessures légères. photos d'archives



Robert Babcock a été condamné à quatre ans d'emprisonnement pour conduite en état d'ivresse ayant causé la mort de deux personnes.

chauffeur, a fait valoir le défenseur, Me Jocelyn Grenon, question d'amoindrir la responsabilité de son client. «Il s'agissait d'une aventure commune.»

Néanmoins, mardi dernier, le prévenu, originaire de Saint-Jean et âgé de 26 ans, sobre depuis deux ans, avait reconnu sa culpabilité. «Il est déjà père de trois enfants en bas âge et sa conjointe est enceinte d'un quatrième.»

Cela n'a pas fait fléchir le juge Michel Duchesne. Le magistrat a entériné la suggestion du procureur de la Couronne, Me Henry Keyserlingk, d'ailleurs appuyée par le défenseur, à l'égard du châtimement devant être imposé.

Antécédents

Quant au représentant du ministère public, il n'a pas manqué de souligner les deux antécédents de semblable nature de l'accusé. Au surplus, il a signalé que Babcock avait été condamné pour conduite en état d'ivresse quelques semaines après l'accident funeste dans lequel il avait été impliqué.

«Il y a en a qui ne comprendront jamais», a laissé tomber le juge Duchesne avant de rendre sa sentence, qu'il a assortie d'une interdiction de conduire tout véhicule pour une durée de cinq ans.

Sous escorte d'un agent de la paix, Babcock a tendu la main à sa conjointe qui a fait quelques pas avec lui avant de laisser libre cours à son chagrin dans la salle des pas perdus.

cocaïne durant le trajet menant le quatuor de St-Jean à Cowansville.

Ce soir-là, Morrison et Lussier

avaient demandé à Picard de les conduire à Cowansville (ils ne faisaient donc pas d'auto-stop, contrairement à ce qu'on avait

d'abord cru). Toutefois, Picard, trop éméché, a cédé le volant à Babcock. Les trois occupants connaissaient donc l'état de leur

CS des Cantons: 210 élèves changeront d'école en septembre



Benoît Lapierre

La Commission scolaire des Cantons a procédé à un remaniement de la carte des secteurs scolaires de la ville et du canton de Granby qui va se traduire par le déplacement de 210 élèves du primaire dès l'an prochain.

Cet exercice, qui avait été effectué la dernière fois en 1988, avait pour but de rééquilibrer la répartition des élèves dans les écoles de la ville; certaines écoles dont la capacité d'accueil avait atteint sa limite, perdront quelques élèves tandis que d'autres verront leur population grossir quelque peu. Environ 200 élèves prendront ainsi le chemin de nouvelles écoles en septembre (ce chiffre inclut 27 futurs inscrits en maternelle).

C'est ainsi que l'an prochain, le bassin que dessert l'école Joseph-Poitevin va rétrécir. Il sera amputé de deux secteurs situés juste au nord du boulevard Da-

vid-Bouchard et qui sont compris entre les rues Reynolds et Delaprairie; cette zone dans laquelle habitent 60 élèves appartiendra maintenant au territoire de l'école Saint-André.

En revanche, l'école Saint-André perdra le secteur du canton de Granby qu'elle desservait et qui est délimité par la rue Delapatrie, le 9e rang ouest, le chemin Dale et le boulevard David-Bouchard. Les 33 élèves qui résident dans cette zone se retrouveront l'an prochain à l'école Parkview, au centre-ville de Granby.

Une autre importante modification touchera les 67 élèves qui demeurent dans une zone qui chevauche les territoires de la ville et du canton et qui est comprise entre la rue Irwin (à l'est), le rue Principale (au nord), la rue Simonds sud (à l'ouest) et la limite entre la ville et le canton (au sud). Les élèves de ce secteur, qui fréquentent actuellement les écoles Sainte-Marie (1er cycle) et Saint-Eugène (2e cycle), seront dirigés en septembre vers les écoles Saint-Marc (1er cycle) et St-Luc (2e cycle), qui se trouvent un peu plus près de leur quartier.

Enfin, l'école Sainte-Famille perdra l'an prochain 50 élèves qui habitent l'un des secteurs éloignés qu'elle desservait jusqu'ici (bien

que l'école Sainte-Famille se trouve en plein centre-ville, environ 60 % de ses élèves proviennent des zones périphériques). Le secteur en question est constitué notamment par le tronçon de la rue Simonds sud qui voisine la polyvalente J.-H.-Leclerc; à partir de 1993-94, il appartiendra au territoire de l'école Ave Maria.

D'autre part, l'une des trois classes d'adaptation scolaire qu'abrite l'école Saint-Joseph sera donnée à l'école Saint-Bernard, qui n'en possédait pas.

Consultation

Cette année, la CS des Cantons consultera aussi les parents de certains secteurs entourant Granby sur d'éventuels autres changements à la carte des secteurs scolaires qui modifieraient les territoires des écoles de Saint-Alphonse, de Sainte-Cécile-de-Milton, l'école Assomption, l'école Sainte-Famille et les écoles Notre-Dame et Saint-Bernardin de Waterloo.

Le directeur général adjoint de la CS des Cantons, Michel Bilodeau, qui a dirigé l'opération de refonte de la carte, a expliqué que tout avait été fait à partir de données extrêmement précises — statistiques des trois dernières

années sur l'évolution de la population scolaire, données démographiques du ministère de l'Éducation, etc. — et de façon à ce que le plus grand nombre de secteurs possible restent intacts.

Il a mentionné qu'une fois ébauché, le projet de réaménagement avait d'abord été soumis à un comité consultatif formé de parents, de directeurs d'écoles, de commissaires et de chefs de services et qu'ensuite, chaque comité d'école avait été consulté par l'entremise du comité de parents de la commission scolaire. «Les comités d'écoles nous avaient recommandé un certain nombre de choses et je dois dire que toutes leurs suggestions ont été retenues», a indiqué M. Bilodeau.

Évidemment, il pourra exister de légers écarts entre les prévisions et le nombre réel d'élèves que chaque école accueillera réellement l'an prochain. Néanmoins, M. Bilodeau assure que la Commission, grâce au dernier exercice, a pu établir une projection très juste et est parvenue à déterminer précisément la façon dont se comportera la population scolaire au cours des quatre prochaines années.

HISTOIRE DE RIRE

Si un homme politique fait jouer son charme, attention: faites jouer vos méninges.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
ÉPHARMAPRIX
Galeries de Granby L33371

Les jeunes fumeurs veulent écraser... mais plus tard

Deux fois plus de filles que de gars chez les habitués du tabac



GRANBY



Johanne Lauzon

Les cégépiens prennent le chemin du café étudiant, paquet en main : l'heure de la pause cigarette est arrivée. Et Julie Foisy, une habituée, est

du groupe.

«Je viens tout le temps après chaque cours», déclare-t-elle. En bout de journée, en plus des cigarettes qu'elle se tape en soirée, elle écrase une vingtaine de mégots par jour. Et c'est ainsi depuis quatre ans.

Et pas question d'écraser pour de bon, pour le moment du moins. Elle a bien essayé de stopper l'habitude... mais pas facile ! En juin dernier, elle a diminué d'une douzaine. «Je n'en fumais que huit mais avec les cours, avec d'autres situations de stress, j'ai repris le rythme», dit-elle en haussant les épaules. Et de reprendre, «chaque personne a son moyen de se défouler: dans le sport ou avec le tabac...»

Les jeunes Québécoises fument beaucoup

Au Canada, 19 pour cent des hommes et 25 pour cent des femmes, entre 15 et 19 ans, fument régulièrement selon les données du recensement de 1991 de Statistique Canada.

Mais ce ne serait là que la pointe de l'iceberg selon le Dr Michel Pépin, spécialiste en nutrition qui s'intéresse au traitement de cette vilaine habitude. «Le Québec et le Nouveau-Brunswick sont toujours les champions... mais pas nécessairement des bons championnats, notamment en ce qui concerne l'usage du tabac», explique-t-il.

Les plus récentes données québécoises, de la vaste enquête de Santé Québec, datent de 1987. Elles font pourtant état de résultats... pour le moins fumants. Un

Québécois sur quatre, de 18 et 19 ans, porte à ses lèvres le bout filtre de ses cigarettes. Chez les filles de cet âge, le pourcentage est de 28,9 pour cent.

Peur d'engraisser

Pour les jeunes, croit le Dr Pépin, la cigarette reste une mode d'identification au groupe. Cinquante pour cent l'essaient d'ailleurs un jour ou l'autre. Certains s'accrochent pour de bon, d'autres, un mince 15 pour cent, laissent après quelques tentatives.

Et les jeunes femmes auraient encore plus de difficultés que les garçons à éloigner le cendrier... «Elles ont une peur bleue de prendre du poids si elles s'arrêtent de fumer. Elles ont eu, pour la plupart, une mère qui leur a tapé sur la tête aussitôt qu'elles prenaient du poids», dit-il.

Mais rien n'est plus faux pour lui que de lier gain de poids à l'arrêt brutal de l'usage du tabac. «Les filles ne savent tout simplement pas comment cesser», tranche le directeur de la clinique médico-nutritionnelle de Sherbrooke. Celui-ci a d'ailleurs mis au point un programme qui vise à «cesser de fumer sans prendre de poids».

Le seul bon moyen de s'arrêter de fumer, selon Julie Foisy, c'est de se sentir prêt. Un point à la ligne. «Si c'est pas clair dans ta tête t'arrêtera jamais même si les gens dans ton entourage t'achalent tout le temps», clame-t-elle.

Et les jeunes ne sont pas pressés. Les maladies, même à venir, laissent indifférente Mélanie Côté, une étudiante de 18 ans, bien installée au café étudiant, cigarette à la main. «Ceux qui sont plus âgés sont moins forts que nous... Ils attrapent des maladies plus vite. C'est donc normal qu'ils fassent plus attention», laisse-t-elle tomber.

Reste qu'au Québec, 50 millions de cigarettes sont consommées quotidiennement. Vingt fumeurs meurent quotidiennement des suites des maladies liées au tabac: cancer du poumon, emphyseme, bronchite chronique et maladies coronariennes.

Les filles sont plus nombreuses que les gars à faire usage de la cigarette. Parfois elles fument pour ne pas engraisser. Une idée fausse, selon un spécialiste de la nutrition.

photo Michel St-Jean



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la



Confiez votre propriété à une équipe gagnante!

POUR LES INSCRIPTIONS ET LES VENTES
POUR UNE 2E ANNÉE
CONSÉCUTIVE:

MEILLEURE SUCCURSALE AU QUÉBEC

163 St-Jacques, Granby

35 Agents
à votre service

378-8461



Une «Semaine sans fumée», est-ce utile?



■ Patrick Rancourt, 19 ans, fumeur: «Non, ça ne sert à rien. De toute façon, je suis tout à fait contre tous les trucs anti-tabac pour les gens de mon âge. À notre âge, c'est une question de choix. Mais, c'est quand même important de sensibiliser les plus jeunes... C'est tellement difficile d'arrêter que c'est peut-être mieux de ne pas commencer!»



■ Geneviève Lussier, 17 ans, fumeuse: «Moi, en tout cas, ce n'est pas une semaine comme ça qui va me convaincre d'arrêter (de fumer). Mais, ça peut servir, ça peut aider du monde...»

Les taxes en hausse, pas l'assiette fiscale

QUEBEC
Presse canadienne

En cinq ans, soit de 1988 à 1992-93, les taxes sur un paquet de 25 cigarettes ont augmenté au Québec de 118 pour cent, faisant passer le prix du paquet de 3,35 \$ à 6,45 \$. Au cours de la même période, l'assiette fiscale des produits du tabac du gouvernement du Québec, soit le volume total de cigarettes vendues, était en baisse de 45 pour cent.

Cette disproportion faramineuse entre la hausse des taxes et la baisse des ventes «officielles» laisse présumer que le gouvernement n'a pratiquement pas haussé ses revenus tirés du tabac, malgré les hausses de taxes.

Cette semaine, le Conseil canadien des produits du tabac rappelle, à l'occasion de la Semaine nationale sans fumée, que le nombre

de fumeurs diminue bon an mal an de 2 à 2,5 pour cent par année depuis 10 ans. La baisse de 45 pour cent du volume de cigarettes vendues démontre donc clairement qu'une proportion importante de la consommation échappe aujourd'hui aux taxes, proportion que M. Leblanc dit ne pas pouvoir chiffrer.

Une étude récente d'Imperial Tobacco révélait qu'en 1991, le Canada a perdu près d'un milliard de dollars au profit du crime organisé, des chiffres que M. Leblanc ne conteste pas.

Devant cette situation, les pressions, particulièrement celles de l'industrie du tabac, sont nombreuses sur le gouvernement pour qu'il abaisse son niveau de taxation. «Le gouvernement va sûrement se questionner», admet prudemment Marcel Leblanc.



■ Bruno Southière, 18 ans, fumeur: «Quand je vais arrêter de fumer, ce ne sera pas à cause d'une campagne de sensibilisation comme celle-là, en tous les cas.»



■ Mélanie Côté, 18 ans, fumeuse: «Non, une semaine de sensibilisation... Ça ne m'influence pas. Je ne pense même pas d'arrêter! Quand je voudrais le faire, je m'y mettrai... Des fois, c'est fatigant d'entendre tous les messages qui disent d'arrêter.»



■ François Lavallée, 19 ans, non-fumeur: «Oui des fois ça marche... Ma grand-mère a d'ailleurs réussi à arrêter.»



■ Jean-Sébastien Fournier, 18 ans, non-fumeur: «Non je crois pas que ça fonctionne. En tout cas, ça pas l'air de dérangier bien le monde!»



■ Alexandre Codaire, 19 ans, non-fumeur: «Je ne pense pas que ça va changer grand chose... Chacun a sa petite tête de linotte. Peut-être que ça peut sensibiliser les plus naïfs. Mais ça reste une drogue. Et c'est difficile d'arrêter même si les cigarettes sont hors prix.»

photos Michel St-Jean

Les tarifs Évasion de Hertz.

29⁹⁵



Les tarifs Évasion de Hertz, des tarifs quotidiens avantageux. Vous choisissez le nombre de jours. Vous choisissez la voiture. Vous choisissez la destination. Vous n'avez qu'à garder la voiture le samedi soir et la ramener au lieu de location initial. Appelez le comptoir Hertz le plus près et profitez des tarifs Évasion.

Passes de ski
GRATUITES
à Bromont
(avec location)

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire. Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information

Hertz Granby (Estrie Toyota inc.)

STEFAN BROUSSEAU
375-0200 en tout temps

si occupé 378-8404 le jour — Réservation mondiale 1-800-263-0678

L32814

VENTE IGLOO - TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Depuis 1939
Brouillette et Fils
Bijoutier
Joaillier

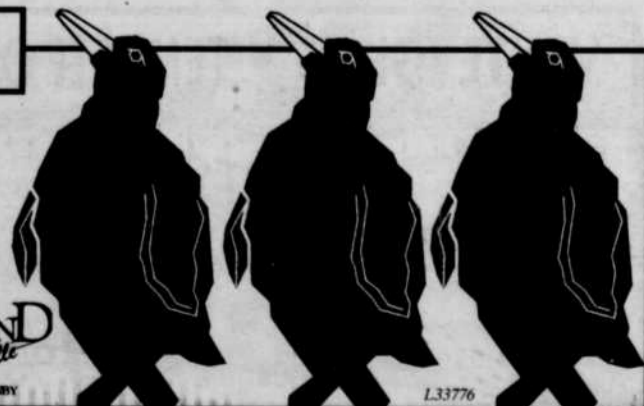
Paiement direct
Desjardins



Nous liquidons
nos alliances Jusqu'à
50 % de réduction
Spéciaux sur or et bagues

171, rue Principale, Granby
372-7242 372-1627

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



L33776

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 janvier 1993

5

Apprendre l'anglais en cinq mois et... en chansons

GRANBY



Nicole Paquette

Au début de l'année, leur conversation se réduisait à yes et no. Cinq mois plus tard, ils ne parlent qu'anglais durant les heures de classe et

comprennent maintenant tous les petits secrets que leurs parents échangent dans cette langue...

Les heures d'études ont été nombreuses et l'effort réel. Mais la médecine n'a pas à être amère pour être efficace et c'est donc avec des chansons, des enregistrements audio, des exercices variés que les jeunes ont appris l'anglais. Le tout assaisonné à la sauce d'Alan Pridmore, véritable dynamo qui multiplie les blagues, les jeux de mots, les rituels.

Chaque matin, la journée commence par l'énoncé de la date — le twenty first of January leur donne un peu de fil à retordre — puis par la température.

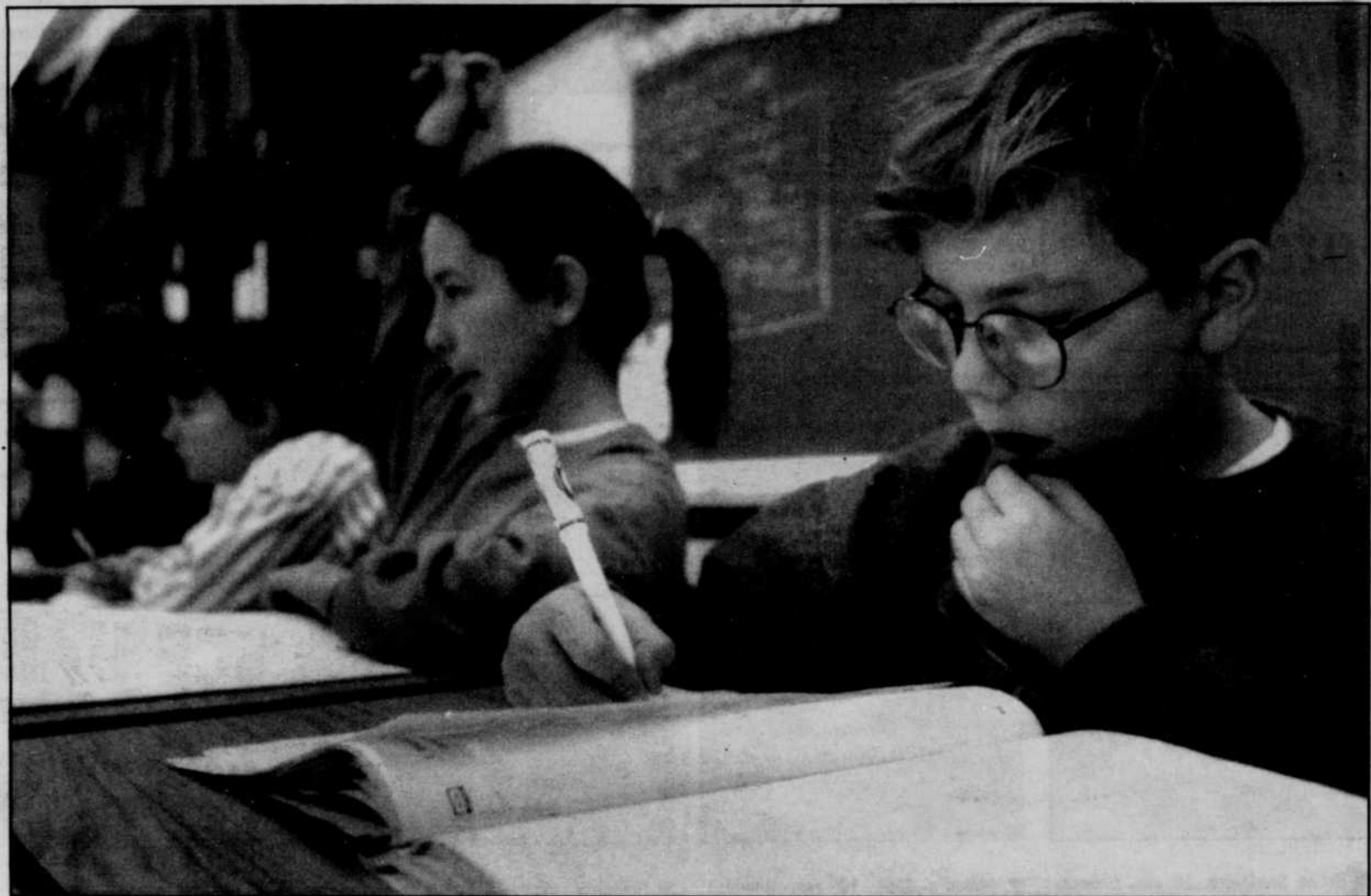
«Sunny and cold», décrit un élève, vite contredit par ses collègues. «It's not cold, it's cool», affirment-ils en chœur, alors qu'à l'extérieur, le soleil fait fondre la neige. Puis c'est le pupitre qu'on ouvre, le cahier de chant qu'on sort pour la rituelle chanson «Hello Mister Sun».

Et si le ciel avait été gris? «Les jeunes ont spontanément adapté la chanson, ils chantent «Goodbye Mister Sun», raconte en riant Alan Pridmore.

Suivent des exercices à l'aide d'un enregistrement, puis une activité par petits groupes, que les élèves doivent d'abord décrire... en anglais toujours, bien sûr.

Mais ce qui frappe le visiteur, ce sont les chants, un pour chaque activité quotidienne. Avant la récré — «I'm in the mood for recess» —, avant de préparer son sac le soir, et même lorsqu'un élève oublie de lever la main.

«Si tu lèves pas la main, la classe se met à chanter «raise



C'est par des chants, des exercices variés et souvent cocasses que les jeunes de 6e année de l'école Ave Maria ont appris l'anglais lors d'un programme intensif de cinq mois.

photo Michel St-Jean

your hand» et là t'as l'air fin...», raconte Marc-André Lefebvre.

Buts pédagogiques

Mais le jeu, les blagues, même s'ils amusent les enfants, ont de véritables buts pédagogiques. «Les chansons sont très importantes pour apprendre l'intonation. La plupart sont tirées de Sesame Street (une émission télévisée éducative) et emploient un très bon langage. C'est aussi important pour les liaisons. Quand un anglophone parle, ça ne sonne pas comme un texte que l'élève lirait. L'anglophone fera des liai-

sons et les jeunes doivent pouvoir le comprendre.»

Le cours d'anglais intensif vise surtout à améliorer l'oral et, à ce sujet, Alan se montre très strict. Pas question de parler un charabia mi-anglais mi-français. Pour atteindre ce but, seul l'anglais est parlé en classe, et ce, depuis le tout début, même si les élèves regardaient alors leur professeur avec des yeux ronds... Une étape difficile, admettent les jeunes.

«J'étais assez découragée. Je me disais «je vais trouver les journées longues, mais longues...», se rappelle Emilie Lamontagne.

Mais cinq mois plus tard, elle raconte avec un large sourire que son anglais est meilleur que celui de sa copine, pourtant inscrite à un cours enrichi en secondaire I.

En fait, les élèves sont maintenant capables de faire la conversation en anglais et comprennent le sens figuré des mots, des expressions. Un apprentissage qui ne se perdra pas même si, à compter de février, il délaieront complètement l'anglais pour étudier en cinq mois le reste du programme: français, mathématique, etc.

Les jeunes sont conscients que

cette deuxième partie de l'année leur demandera aussi un effort soutenu, mais pour l'instant, aucun ne regrette sa participation au programme.

«Ça va être un gros changement. Là, on relaxe, on aime les jokes, mais tantôt, ça va être stressant avec les examens du ministère à la fin de l'année», déclare Carmen Messier.

«Je pense pas qu'il va y avoir des chansons pour les mathématiques, pour le français...», renchérit Yannick Paquette.

Autre texte en page 8

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

VENEZ FAIRE DES FOLIES...
à de tout petits prix!!
jusqu'à **50%**

MADAME Hortense.

14, rue St-Joseph
Granby 375-4161



**Les Plus
Bas Prix
C'est Garanti**

TIGRE GEANT

85 Rue Robichaud

OUVERT LE DIMANCHE

9 h à 17 h



1/2 Prix

**GILETS
À COL ROULÉ
EN COTON POUR DAMES**



2.99
RÉG. 5.99

Disponibles
du 23 au 30
janvier

TRICOT JERSEY 100% COTON.
IDÉAL POUR PORT ATHLÉTIQUE
OU TOUT ALLER. CHOIX DE
COULEURS.
TAILLES: P/M, M/G.



**FIL À TRICOTER
À 3 BRINS
85g**



99¢
ch.

**CASSETTES
AUDIO
SONY.
90 MIN.**



93¢

**LINGES À
VAISSELLE
EN COTON**



77¢

24" X 36"

**COUPES AU BEURRE
D'ARACHIDES
MINIATURES REESES**

99¢
RÉG. 1.99

**BISCUITS
BREAKTIME**



77¢

250g

**CHOIX DE
BONBONS
McCORMICK'S**

49¢
RÉG. 99¢

**SACS À ORDURES
FIRST CHOICE
EN PLASTIQUE
VERT**



**BOÎTE DE
40
1.98**

26" X 36"

**-40°C Recochem
NETTOYANT
DE PARE-BRISÉ
WINDSHIELD WASHER**



**4 LITRES
77¢**

Limite 2 par client

**BOISSON GAZEUSE
COTT'S &
ALLAN'S**

2 Litres
Choix de saveurs

69¢

**CROUSTILLES
Schuller's**

180
grammes

69¢

**SAUCE HABITANT
POUR
SANDWICH
AU POULET
CHAUD**

398 ml

59¢

Limite 2
par client.

**BOISSONS
SWEET RIPE**

POT
DE 3

250ml ch.

59¢

Limite 2
par client.

**SAVON LIQUIDE
DOVE**

500ml

88¢

Limite 2
par client.

**PAPIER HYGIÉNIQUE
WHITE SWAN**

BOITE
DE 150

39¢

Limite 2
par client.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES
PRODUITS SONT BASÉES SUR LES
REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS.
GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE
DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE
COMMERCÉ DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT
TIGER STORES LIMITED.

85 Rue Robichaud
GRANBY

Près du Zoo de Granby

Bien plus qu'un cours d'anglais intensif... You bet

Nicole Paquette

GRANBY

L'apprentissage de la langue n'est pas le seul acquis du cours d'anglais intensif. Les jeunes ont aussi développé leur autonomie, le sens des responsabilités et des sacrifices, et cela constitue un atout appréciable aux yeux des parents et de la direction.

Offert pour la première fois dans une école de Granby, le cours d'anglais intensif n'est pas pour autant une nouveauté. On l'offre depuis six ans à l'école de Roxton Pond, mais en 5e année.

À l'école Ave Maria, ce sont les parents qui ont demandé l'implantation du cours. Le départ d'une enseignante, qui a demandé une demi-tâche pour sa dernière année, a permis d'aménager les horaires des professeurs et d'offrir le cours. L'expérience se fait uniquement sur une base volontaire.

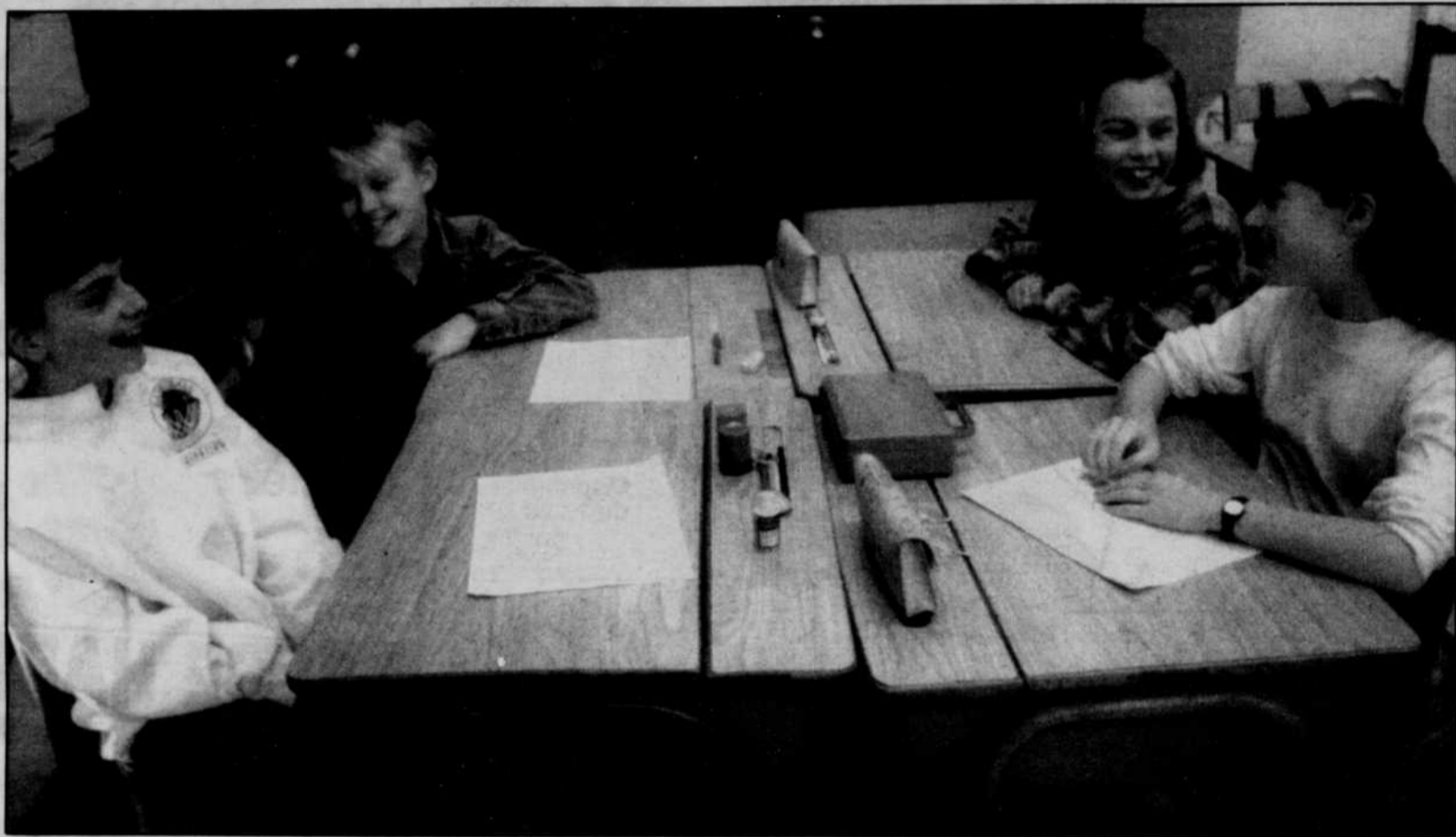
Le choix des participants a été fait très soigneusement. On a épluché le dossier des enfants, parlé à leurs anciens professeurs, rencontrés certains parents. La persévérance de l'enfant a été un critère déterminant.

«On n'a pas choisi uniquement ceux qui performent le plus. Il y a dans cette classe au moins sept élèves «lents», sauf qu'il sont capables, lorsqu'ils entreprennent quelque chose, d'aller jusqu'au bout», explique le directeur Jacques Sansoucy.

Car au niveau de la direction, c'est surtout le développement de l'enfant qu'on jugeait préoccupant. Des études antérieures démontrent que le cours d'anglais intensif n'a pas d'impact négatif au plan académique. Les jeunes qui ont suivi le cours à Roxton-Pond performaient même légèrement mieux que la moyenne en secondaire I, et ce, dans toutes les matières principales.

C'est davantage au plan affectif que le directeur Jacques Sansoucy avait des réserves. Le programme d'anglais est exigeant, il demande une attention soutenue, plus d'heures d'étude. Le jeune doit se prendre en main. Demande-t-on trop à l'élève? Le précipite-t-on devant un échec qui diminuera son image de soi?

Bien qu'il soit trop tôt pour poser un jugement définitif, l'expérience semble concluante à ce sujet, indique le directeur.



Marc-André Lefebvre, Yannick Paquette, Émilie Lamontagne et Carmen Messier sont tous emballés par le cours d'anglais intensif... même s'ils savent que la deuxième partie de l'année sera «plus stessante» avec le retour aux matières régulières.

photos Michel St-Jean

«Il y a une très grande dynamique dans ce groupe et les enfants se sont pris en charge. C'est peut-être la plus grande réussite du programme.»

Des parents d'élèves abondent dans ce sens. Tout en soulignant les progrès fulgurants de leurs enfants en anglais, ils notent aussi le sérieux dont les jeunes font preuve.

Ainsi, Maryse Paquette n'a plus à vérifier si son fils Yannick fait bien ses devoirs et ses leçons.

«Il sait ce qu'il doit faire et il le fait. Il s'est pris en main.»

Diane Lamontagne remarque elle aussi une grande motivation chez sa fille Émilie. Elle prend le cours d'anglais à coeur, fait ses devoirs religieusement et a aussi appris à faire de petits sacrifices.

«Elle a dû se priver de certaines choses, de certaines émissions de

télévision parce que le cours était plus intensif. À l'école, ils ont dû couper un peu de sorties scolaires à cause du programme d'anglais», souligne Mme Lamontagne, qui juge que l'école devrait offrir plus de projets, plus de défis du genre aux élèves.

Des jeunes enthousiastes

Les jeunes se montrent tout aussi enthousiastes que leur parents face au cours d'anglais intensif. Ils parlent de la nécessité d'apprendre l'anglais pour voyager, pour décrocher un bon emploi «bien payé, bien sûr, pour comprendre lorsque les parents se parlent en anglais...

Le cours d'anglais au secondaire sera plus facile, note Marc-André Lefebvre. «On va pouvoir suivre le cours enrichi», ajoute Émilie La-



Alan Pridmore, professeur dynamo



Le directeur de l'école Ave Maria, Jacques Sansoucy.

montagne.

Quant à Yannick Paquette, il a pu mesurer récemment l'avantage que lui donnent ses nouvelles connaissances.

«Ma voisine est au secondaire et l'autre jour, elle m'a appelé pour aller jouer au hockey. J'ai répondu «You bet» et elle n'a pas compris. Là, je suis tout fier de moi.»

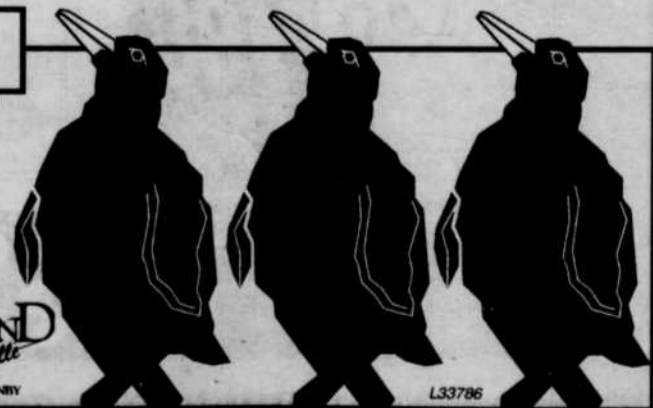
VENTE IGLOO - TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

70%
de rabais

Liquidation totale
boogie

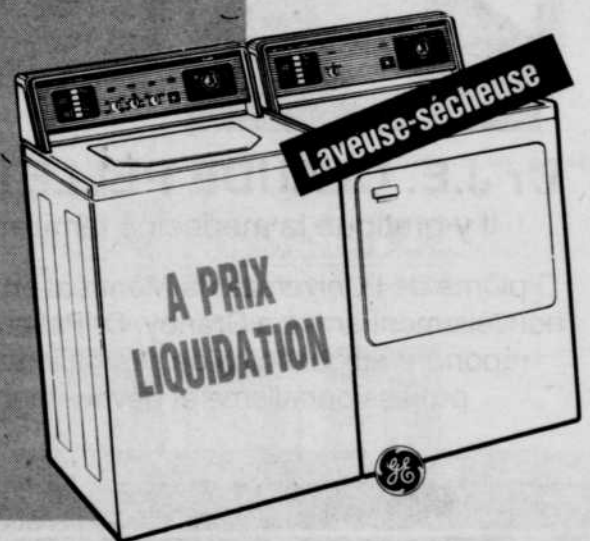
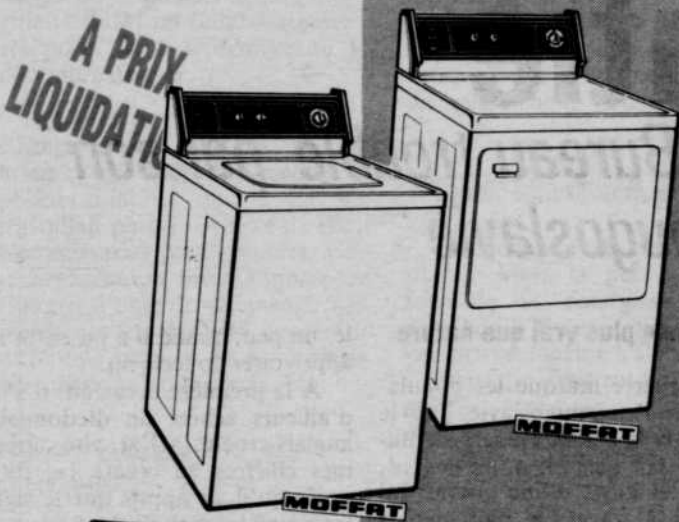
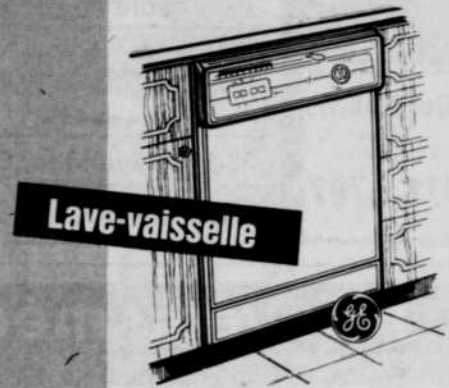
VÊTEMENTS
POUR ADOLESCENTS 8 à 18 ANS
Ouvert les dimanches
24 et 31 janvier dès 11 h
208, rue Principale, Granby

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



L33786

SUPER LIQUIDATION SUR TOUS LES MODÈLES D'ÉLECTROMÉNAGERS 1992



A PRIX LIQUIDATION
A PRIX LIQUIDATION
MOFFAT

OUVERT TOUS LES LUNDIS

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi : 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h

MEUBLES GEMO

727 COWIE, GRANBY
378-9300

Master Card VISA
CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
DISPONIBLE

L33085

L'Artiste-Peintre

20% DE RABAIS

sur matériel d'artiste incluant les produits Alexander
Jusqu'au 31 janvier 1993

393 St-Jacques, Granby 375-9449



Guy Corbeil
14 ans
d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces

Spécialités

Inspira Whirlpool Admiral
KitchenAid

213 rue Tourville, Granby

Service téléphonique 7 / jours



Yvan Corbeil
10 ans
d'expérience
378-6707



Robert Bureau n'a fait qu'un saut à Sarajevo... Mais son voyage à bord du Hercule C130 restera longtemps en mémoire.

Nouveau médecin

**CENTRE DE MÉDECINE
FAMILIALE DE GRANBY**

66, rue Court, Granby
372-3996



Le Centre de
médecine
familiale
de Granby
a le plaisir
d'accueillir au
sein de son
équipe,

Dr J.E. CLAUDE PELLETIER

Il y pratique la médecine familiale.

Diplômé de l'Université de Montréal en 1979 et
nouvellement arrivé à Granby, Dr Pelletier saura
répondre aux besoins de ses patients avec
professionnalisme et dévouement.

En revenant de Croatie

Le sergent Robert Bureau troublé par son séjour dans l'ex-Yougoslavie

Johanne Lauzon

SAINT-JEAN

Devant son poste de télévision, il reste aux aguets. Sous ses yeux défilent les images d'un pays ensanglanté, transfiguré où l'on ne compte plus le nombre de victimes.

Les questions le tenaillent, le mirraillent... Qu'est-il arrivé à ses amis. Goran, Vladimir et Anté ? «C'est une guerre qui n'a pas de sens», répète-t-il, en hochant la tête, peiné. Et de reprendre, «on n'a pas d'idée comment ça va mal... On ne connaît que un pour cent de ce qui se passe».

Le sergent Robert Bureau, des Forces armées canadiennes, se retrouve plus désarmé que jamais depuis son retour de l'Ex-Yougoslavie.

Un drame plus vrai que nature

La guerre marque les populations de l'ex-Yougoslavie. Par le sang... et la bêtise. Le sergent Bureau le sait bien. Il a, au hasard, croisé les aléas d'une guerre qui perdure à travers le pays depuis bientôt deux ans: ici, des personnes âgées qui ont froid; là, des enfants qui ont faim. La petite misère qui n'arrive même plus à nous émouvoir, nous, citoyens repus.

Ne cherchez pas le rouge flamboyant des blessures... Il n'a pas vu le sang gicler de toutes parts.

Il a plutôt rencontré des gens ordinaires, des pères de famille comme lui, qui reviennent du front en Bosnie-Herzégovine. Ceux-là portent des blessures imperceptibles à l'oeil. Il leur a par-

lé, un peu, quand il a pu enfin les approcher doucement.

À la première occasion, il s'est d'ailleurs acheté un dictionnaire anglais-croate. «J'ai vite appris mes chiffres en croate !», dit-il après qu'il ait appris que le signe trois était le symbole des Serbes...

Mais, l'étranger reste l'étranger pour les Croates, comme pour les Serbes. Qu'importe s'il porte le casque bleu des Nations Unies... Et c'est même mieux quand l'homme venu d'ailleurs n'est pas identifié à cette force de paix. L'ONU n'a pas vraiment bonne presse en raison de l'embargo sur les armes qu'elle a proclamé. Ce qui a avoué, d'une certaine façon, les Serbes qui ont

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Jusqu'à **70%**

NOUVEAUTÉ
CROISIÈRE

20%

de rabais sur collections
AUTOMNE-HIVER

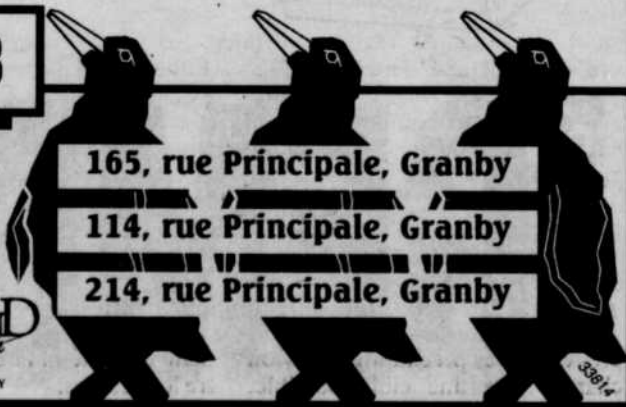
biba
LE STUDIO
CLAIRE FRANCE

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY

165, rue Principale, Granby

114, rue Principale, Granby

214, rue Principale, Granby





Le corridor humanitaire qu'empruntent les avions chargés de vivres est situé entre Split et Sarajevo.

Carte: Le Nouvel Observateur

En revenant de Croatie...

fait main basse sur les effectifs de l'ex-armée fédérale de la Yougoslavie.

Certains hôteliers refusent même les soldats de l'ONU pour ne pas s'attirer des ennuis. C'est ce qui se passe du moins en Croatie, là où le policier-militaire originaire du Mont Saint-Grégoire a été posté du 9 septembre au 18 décembre dernier.

«Quand ils voient des soldats étrangers, les gens crient 'go home', 'go home!', raconte le policier-militaire qui, à Zagreb, travaillait pour le compte de Haut Commissariat pour réfugiés. Cette organisation internationale est chargée d'obtenir vêtements, médicaments et aliments auprès de différents pays et de les acheminer aux populations en besoin.

Mission possible... et risquée

Robert Bureau assurait la sécurité, pendant la nuit, de l'avion canadien Hercules C130 chargé de transporter les vivres aux populations de Sarajevo, en Bosnie-Herzégovine, assiégées par l'armée serbe. Seuls trois autres militaires canadiens y étaient affectés.

Il a, de plus, participé à un vol de la mission canadienne en tant qu'observateur. Chaque vol — il y a en trois par jour — achemine pas moins 7 000 livres d'équipements. «Des bouteilles de lait et d'eau, des sacs de farine, des souliers... Il y a de tout parce qu'il manque de tout!», lâche-t-il.

La mission comporte des risques. L'avion a des règles à suivre s'il ne veut pas être abattu en plein vol. Les forces internationales ont beau vouloir maintenir la paix, il n'en demeure pas moins que si l'avion dévie de la trajectoire permise, cela peut être interprété comme une agression.

L'avion doit longer la côte de la Croatie et à partir de Split emprunter le corridor humanitaire en ligne droite sur Sarajevo. Malgré toutes ces précautions, l'avion chargé reste une cible possible.

L'équipage d'un avion italien a déjà été décimé; l'avion, qui faisait la même navette Zagreb-Sarajevo, a en effet été attaqué alors qu'il se posait, en septembre 1992.

«On sait quand on tombe dans leur champ de tir. L'ordinateur se met à crier qu'il y a des missiles pointés vers nous. Là, on ne pense plus à rien, sinon qu'on se dit 'est-ce que ça va cogner' ?»

Comme un témoin privilégié

La tâche n'avait rien d'impossible... Mais la peur, tapie au fond de lui, resurgissait parfois d'un bond. Il savait que tout pouvait arriver, même à l'aéroport de Zagreb, qui était entouré par 150 policiers croates... «qui ont le droit de boire même en service»!

«Avec l'alcool combiné à la fatigue, on ne savait pas ce qu'ils pouvaient faire...», explique sergent Bureau, père de deux bambins de 2 et 6 ans. En outre, presque chaque citoyen possède sa propre arme, la mitrailleuse pour la plupart; et on célèbre en faisant siffler les coups de feu lors des fêtes dans les rues.

Que lui reste-t-il de ces trois mois et demi où il a été sur un pied de guerre? Une image peut-être? «Quand je suis revenu de Chypre — où il est allé pendant 6 mois en 1991 — j'avais l'impression d'avoir rêvé. Je garde plutôt des images de cette mission... Alors que Zagreb, ce n'est pas visuel. J'en garde plutôt un sentiment...»

Un sentiment? «Oui, on a l'impression de faire partie de l'histoire qui est en train de s'écrire. Un jour, nos enfants vont voir ce qui s'est passé en Yougoslavie. Et ils sauront qu'on était là...», laisse-t-il tomber sans aucune prétention... Et être là à quelques lieux des bombardements, ne serait-ce que poser quelques gestes modestes, reste une noble mission. C'est déjà un petit bout de paix qui se tisse entre les peuples.

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom
... une renommée



MOTEUR! ÇA ROULE! ACTION!

GRAND AM SE

13493\$



LA GRAND-AM SÉDUIT AVEC:

- Freins antiblocage (ABS)
- Verrouillage automatique des portes
- Moteur 2,3 litres
- Télé-déverrouillage du coffre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Antibrouillards
- Radio AM-FM stéréo
- Rétroviseurs sport gauche et droit
- Sièges baquets inclinables
- Volant de sécurité autobasculant
- Garantie GM TOTAL 3 ans / 60 000 km sans franchise

PONTIAC
GRAND AM SE 2 PORTES 1993

PONTIAC
BUICK

Assistance
ROUTIÈRE 24 HEURES

* Taxes et transport en sus. Rabais du manufacturier inclus.



Marcel Mahou
Représentant



Mario Lagub
Représentant



Pierre Soucy
Représentant



Claude Gagnon
Représentant



Érik Gosselin
Directeur commercial



Mario Girard
Directeur général des ventes

Chez nous,
le client
est No 1

Le Trianon
GRANBY AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063



L33130

LOCATION À COURT ET LONG TERMES

Fin de la récession: les sceptiques aimeraient bien être confondus

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

La récession est finie. Statistique Canada a lancé toute une bombe. D'accord? Pas d'accord? La communauté économique régionale est partagée, mais le consensus ne

tarde pas à se rétablir: la reprise, ce ne sera pas la vie en rose.

Et sur le front du chômage, qui, selon certains observateurs, approcherait régionalement les 15 pour cent, personne ne prévoit de véritable éclaircie. Les nuages sont toujours menaçants.

Toujours en récession

«Terminée, la récession? Je n'y crois pas, répond François Tétreault, de la Chambre de commerce. Il y a, c'est vrai, ça et là des signes de relance, mais ils ne sont pas assez forts pour qu'on puisse affirmer que la crise est bel et bien derrière nous. Tant que le chômage restera à un niveau élevé, on ne

François Tétreault



«Il y a des signes de relance, mais ils ne sont pas assez forts»

J.-J. Cardinal



«Il faudra six ans pour rappeler la main d'oeuvre mise à pied»

Raymond Lemay



«Il nous faut trouver des moyens d'être plus compétitifs»

pourra pas dire qu'on s'en est vraiment sorti.»

François Tétreault est un peu comme Saint-Thomas, il ne croit que ce qu'il voit et «il n'y a aucun investissement majeur d'annoncé, pas grand chose non plus qui bouge du côté de la construction.»

Quand elle se pointera, la reprise n'aura pas l'allure du boom des années 1982 et compagnie, «ça se fera lentement, tranquillement, on ne reviendra jamais au niveau qu'on a connu en 1986, 1987, etc... alors que ça roulait à la planche, ces temps-là sont révolus et ce n'est peut-être pas si mauvais que ça qu'il en soit ainsi», avance-t-il.

En 1993, une petite lumière devrait, selon lui, s'allumer au bout du tunnel, «mais rien ne bougera vraiment tant que les consommateurs n'auront pas repris confiance. Et il faut aussi que les gouvernements fassent leur devoir. En grossissant sans cesse la dette nationale, ils ne prennent vraiment pas le bon chemin.»

Projets d'investissements

«Je serais porté à dire que la récession est finie, indique pour sa part Jean-Jacques Cardinal, de la Société de développement économi-

La Cabane Familiale

Souper-théâtre de la St-Valentin
Samedi 13 février

Souper complet 18 h 30
Fondue chinoise
Théâtre "Le Retour d'Ange-Albert" (suite)
(Ne pas confondre avec Ange-Albert II)
Un soir seulement

Prix	Souper-théâtre	Théâtre
Prévente	29.50 \$	16 \$
Entrée	31.50 \$	18 \$



Le temps des sucres
Ouverture 27 février

Un des menus à volonté les plus complets au Québec

- Sirop d'érable 100 % pur
- Prix pour groupes
- Réservez tôt!

Attention!
Surveillez la visite de "Laise Bronsard" d'Entre Chien et Loup

2119, route 139, Roxton Sud (514) 378-6881

L'Opale enr.

Bijouterie - Horlogerie - Joaillerie

Réparation sur place
30 ans d'expérience

8, rue St-Antoine Sud, Granby
(à deux pas de la Caisse populaire) **777-2525**

Garage Daniel Jodoin enr.

- Mécanique générale -
Silencieux, vidange d'huile, mise au point, etc.

Spécial sur nettoyage d'injecteurs sur véhicules FORD, GM et Importés SUR RENDEZ-VOUS




860, rue Dufferin, Granby
375-7110

Daniel Jodoin, propr.
17 ans d'expérience sur véhicules FORD
32963

Un super grand coeur, ça se montre.

Imaginez un monde où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre.



La générosité réinventée

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

Halles de Granby 375-5596 Centre-ville 372-6666

ROYAL
Papiers mouchoirs

Ultra (100) ou régulier (150)

69



OUVERT 7 JOURS / 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS



Claude Robichaud



«La récession est finie, j'ai hâte d'en voir les signes concrets»

Marc Gagnon



«Si on veut survivre, il est temps que ça finisse»

que de Cowansville. Chez nous, ça n'a pas eu tellement d'effets, sauf durant une petite période à la fin 1991 et au début 1992. Nos usines fonctionnent à plein régime et j'ai sur la table quatre projets d'investissement de la part d'entreprises locales.»

Mais il sait que les consommateurs accueilleront la nouvelle avec beaucoup de scepticisme. «Contrairement aux anciennes périodes de récession, alors qu'aussitôt finies, on récupérait les emplois perdus, il faudra attendre de cinq à six ans avant de rappeler la main-d'oeuvre mise à pied. Les entreprises ont profité de la crise pour se moderniser, elles sont maintenant en mesure de maintenir leur capacité de production avec 15 à 20 pour cent de moins de personnel. Ceux qui croient qu'avec la fin de la récession, la vie sera plus facile pour les travailleurs, se trompent complètement», précise-t-il.

Pour Jean-Jacques Cardinal, la reprise devrait se faire un peu plus rapidement dans la région qu'ailleurs, à cause notamment de la proximité du marché américain. «Le libre-échange a inquiété beaucoup d'entreprises, mais c'est une bouée de sauvetage pour plusieurs d'entre elles.»

La stabilité

«On a atteint le fond du baril, on est dû maintenant pour remonter la pente, estime Raymond Lemay, un industriel granbyen. Nos prévisions pour 1993 sont très conservatrices, nous n'anticipons aucune diminution de nos ventes, on mise plutôt sur une certaine stabilité», note le propriétaire d'une entreprise spécialisée dans le réusinage de pièces automobiles.

Il est convaincu que ça prendra pas mal de temps à l'économie pour reprendre du poil de la bête, le boom de 1982 ne se reproduira plus et le taux de chômage ne connaîtra pas de sitôt de diminution marquée.

«Pour s'en sortir, il nous faut trouver des moyens d'être meilleurs, drôlement efficaces, plus productifs, plus compétitifs. Avec le libre-échange avec le Mexique et les États-Unis, il y a de nouvelles règles de jeu à apprendre, là-bas, les coûts d'opération sont tellement moins élevés qu'ici.»

Raymond Lemay avoue qu'il n'a jamais travaillé autant qu'aujourd'hui. «Il n'est pas question de rester assis sur sa chaise, il faut constamment se creuser les méninges.»

À quand la reprise

«La récession est finie, je suis bien content de l'apprendre, mais j'ai hâte d'en voir les signes concrets», souligne Claude Robichaud, de l'Association des manufacturiers. Le président de l'organisme constate qu'il y a bien, à l'heure actuelle, des projets dans l'air, mais aucun ne semble vouloir débloquer. «Si ça se met à bouger, on risque d'assister à une reprise vraiment intéressante, mais je ne sais pas quand ça va arriver. Et tout dépendra des secteurs d'activités», affirme-t-il.

Mais cette reprise ne décollera pas haut si les industriels, les travailleurs n'acceptent pas de faire des ajustements. «Avec la globalisation des marchés, les volumes de production vont changer, les entreprises devront augmenter leur compétitivité, elles ont déjà commencé

en faisant l'acquisition de nouvelles pièces d'équipement, mais il faut aller plus loin encore», enchaîne Claude Robichaud.

Du côté des travailleurs, il note que la crise économique a généré chez eux un instinct de survie, «ils s'identifient davantage à l'entreprise, pensent plus en fonction d'elle, sont prêts à s'impliquer, il faut maintenant développer cette volonté d'implication», conclut-il.

Confiance des consommateurs

«Les entreprises n'ont pas plus d'ouvrage aujourd'hui qu'elles n'en avaient l'an dernier, mais au moins,

elles ont de l'ouvrage», dit Marc Gagnon, du Club d'administration industrielle. M. Gagnon ne s'attend pas à une reprise avant la fin de 1993.

Pour ceux qui travaillent, la récession est finie, au dire de Marc Gagnon, «on voit de plus en plus de gens se lancer dans des investissements qu'ils ne se seraient pas permis il y a quelques mois. Dans mon entourage, j'ai deux ou trois personnes qui ont décidé de s'acheter une maison, l'an dernier, ils étaient locataires.»

Et ces gens-là vont, selon lui,

voir à ce que l'économie fonctionne, ce qui risque de faire tourner la roue plus vite. Rien de tel que la confiance des consommateurs. «Si on veut survivre, il est temps que ça finisse.» Mais ceux qui vivent des prestations de l'assurance-chômage, ne croiront jamais que «la page est tournée».

Marc Gagnon estime que ce n'est pas avant trois ou quatre ans qu'on rattrapera le temps perdu «et c'est bien comme ça. C'est parce que la reprise a été trop rapide en 1992 qu'on est retombé en crise».

JANVIER AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

VENTE IGLOO

Rabais
jusqu'à 70%

• Sculptures sur glace

Activités pour la famille

«LA GRANDE
FINALE»

La Fée des
neiges

31 janvier
au lac Boivin

Concours de janvier au
centre-ville

Nombreux prix à gagner!
Gracieuseté des marchands en
collaboration avec La Voix de l'Est

Coupons disponibles chez les
marchands et dans le quotidien
La Voix de l'Est

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

SUPER
VENTE à prix
d'entrepôt



CHAUSSURES GAGNON

GRANDIT AVEC VOTRE FAMILLE!

Chaussures pour
toute la famille

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



189 Principale, Granby 777-8338

COMMENTAIRES

Valère Audy



Un exercice productif et tourné vers l'avenir au Zoo

C'est un intéressant bilan que vient de présenter la Société zoologique de Granby même si, en fin de compte, elle n'a pas obtenu tout l'achalandage attendu, lequel lui aurait permis de mieux garnir ses coffres, de mieux passer à travers la saison hivernale et de se camper plus solidement les pieds pour entreprendre la prochaine saison touristique.

Ce qui permet de qualifier ce bilan d'intéressant, c'est qu'il s'est fait beaucoup de choses au cours de 1992. Y compris un effort d'assainissement de la situation financière qui a produit des résultats bien que l'institution ait souffert, en matière de revenus, d'une mauvaise température, de l'ouverture du Biodôme et des fêtes du 350e anniversaire de Montréal.

Le Zoo a d'abord accueilli 360 000 visiteurs en 1992, soit à peine 40 000 de moins qu'il prévoyait, et l'excédent net, c'est-à-dire après amortissement, est de 24 000 \$. Il y a progrès par rapport au précédent exercice qui avait été marqué par un conflit de travail.

Mais ce qu'il faut tout particulièrement relever, c'est l'effort fait pour surmonter les difficultés découlant de ce conflit, pour améliorer les relations entre les parties. Les rapports du président et du directeur général ne véhiculent d'ailleurs aucune animosité. Ils font plutôt état de collaboration et de progrès. Ce qui ne fut d'ailleurs en aucun moment contesté au cours de l'assemblée générale.

La présence des koalas et d'autres espèces, la caverne des nocturnes et la montagne des ours, la fête des mal aimés lors de l'Halloween, les prix mérités, les clarifications apportées concernant le site du Jardin zoologique et la contribution financière de la ville suite au comité formé pour se pencher sur ces questions sont autant d'éléments positifs qui ont marqué l'exercice 1992.

Et puis, comment ne pas rappeler l'accueil du Centre pour reptiles menacés à la Maison des reptiles. Il s'agit d'une institution de reproduction et de recherche sur les reptiles qui se trouvait jusque là en Ontario. Le Zoo de Granby est aussi activement impliqué dans des programmes de survie et de reproduction d'espèces protégées de même que dans la recherche en génétique médicale et en diagnostique radiologique.

Les projets ne font enfin pas défaut. L'année 1993, celle du 40e anniversaire qui sera du reste soulignée avec des événements appropriés, commencera avec la féerie des lumières, une exposition d'animaux et personnages lumineux. Quelques variétés de primates (singes) seront présentées. Les démarches destinées à décrocher la subvention promise pour la construction d'un pavillon pour primates se poursuivront. Il est aussi question d'un pavillon éducatif, financé par la ville, et d'une fondation.

Bref, ça bouge beaucoup au Zoo de Granby. L'exercice terminé a été marqué d'efforts positifs et productifs, cela de la part de toutes les parties à en juger par les rapports présentés, et celui qui commence promet de l'être tout autant. Il faut en être heureux parce que c'est en oeuvrant en étroite collaboration que le personnel et la direction du Jardin zoologique de Granby pourront le mieux relever les défis du présent et de l'avenir. Avec, bien entendu, le support du milieu... particulièrement pour obtenir du gouvernement québécois qu'il verse enfin l'aide promise.

ZOO: LES PRIMATES SONT DE RETOUR



LES LECTEURS

Le point de vue des Entreprises Sibeca

C'est avec une satisfaction mitigée que Sibeca apprend les résultats du référendum portant sur les nouveaux règlements d'urbanisme de Frelighsburg. Sibeca n'a effectivement pas voté en faveur de leur adoption.

Ce référendum portait sur les nouveaux règlements d'urbanisme affectant non seulement la montagne, mais bien le territoire entier de la municipalité. Le référendum ne portait donc pas sur la question du développement de la montagne, mais sur celle du développement de la municipalité entière.

Sibeca est consciente depuis longtemps des efforts qu'ont déployés les membres du conseil municipal pour procurer à la municipalité une réglementation permettant de mieux contrôler son développement et nous les remercions et les félicitons. Cependant, Sibeca et de très nombreux autres citoyens sont aussi conscients que dans son souci de rencontrer un niveau d'exigence supérieur en ce qui concerne la protection du territoire, le conseil a imposé, peut-être par mégarde, certaines contraintes d'une rigidité telle que la mise en oeuvre de certains aspects du développement de Frelighsburg apparaît à plusieurs égards comme difficile, sinon impossible.

Sibeca est aussi consciente que plusieurs citoyens se promettaient de voter contre ou de s'abstenir de voter sur ces règlements parce que certaines de leurs dispositions leur créaient à eux aussi personnellement des empêchements dans ce qu'ils considéraient la jouissance libre et légitime de leur propriété.

Il n'est pas facile pour un conseil de créer de toute pièce un nouveau règlement d'urbanisme alors que l'ancien était à toutes fins pratiques inexistant. Les tiraillements des forces en présence et surtout le harcèlement d'un petit groupe de radi-

caux opposés à toute évolution et supportés par une faction terroriste créent des pressions sur les membres du conseil qui frôlent l'intimidation.

Il nous est très inconfortable et même gênant de nous trouver ainsi en compagnie de ces radicaux manipulateurs d'opinion qui eux ont voté contre après avoir inondé les citoyens d'une orgie de lettres et de documents modèles d'une désinformation éhontée digne de celle dont l'Hydro-Québec et la Province ont récemment été l'objet à l'étranger. Leur position irréductible a créé dans notre petite communauté une situation sociale intenable où la population locale est depuis cinq ans constamment tenue en otage par quelques villageois éduqués et à l'aise qui n'ont aucun respect pour le bien-être et les désirs de cette communauté.

Pour attester du manque total de sens démocratique de cette minorité, nous rappelons que ceux-ci avaient récemment promis qu'ils n'accepteraient pas les résultats d'un référendum s'ils le perdaient.

Sibeca est satisfaite du résultat mais pas au point de s'en réjouir car bien que l'ancien règlement redevient maintenant en vigueur sans aucune contrainte sérieuse, Sibeca reconnaît qu'encre beaucoup de travail et de discussions seront nécessaires avant d'atteindre l'équilibre souhaité.

La paix sociale à Frelighsburg est depuis 1987 à la merci de quelques villageois privilégiés demeurant au pied de la montagne et qui veulent réserver celle-ci pour leur plaisir exclusif bien qu'elle soit propriété privée, le tout aux dépens du propriétaire et de la population locale.

Les Entreprises Sibeca inc.
Pierre Tellier, président
Frelighsburg

Etroite relation entre communication et culture

Nous avons souvent l'impression que notre société bouge constamment. Les idées se bousculent, les modes se succèdent, les tendances changent et ce qui avait cours hier cède rapidement le pas à la nouveauté d'aujourd'hui.

La culture est en perpétuel mouvement, chez nous comme ailleurs, et il est à prévoir que les frontières de l'espace et du temps seront continuellement repoussées, que les cultures s'influenceront davantage les unes par rapport aux autres, que notre planète nous apparaîtra toujours plus petite.

Avec les nouvelles technologies de communication, les médias se retrouvent invariablement au centre de ce bouillonnement. Nous traversons l'ère du village global où la misère de ceux qui souffrent et les bouleversements qui secouent les nations côtoieront simultanément les exploits, petits et grands, de l'humanité. Plus que jamais nous ferons face à un choix: rester passifs et insensibles face à ce qui déborde de notre environnement immédiat ou saisir ces moments extraordinaires.

(Suite à la page 15)

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Dans le plein respect de la loi

Un quotidien de Montréal révélait jeudi dernier qu'une violence méconnue affligeait depuis deux ans les propriétaires du mont Pinnacle, y inclus le propriétaire-promoteur Sibeca, résultat de la tension sociale engendrée par six ans de lutte entre voisins au sujet du sort du mont Pinnacle.

Une dizaine d'incidents à caractère criminel et d'importance différente sont devenus depuis deux ans, frappant opposants et partisans du développement intensif et créant un climat d'insécurité parmi les résidents d'une montagne qui est devenue un symbole pour les nombreux Québécois qui se sont ralliés derrière le concept du «développement durable».

Nous, dirigeants de l'Association pour la conservation du mont Pinnacle (ACMP), avons gardé le silence au sujet de ces actes de vandalisme et incendies criminels, ne voulant intensifier une tendance dangereuse pour la sécurité publique. Nous voulions aussi éviter de ternir la réputation de notre communauté, déjà passablement affligée par la publicité créée dans le sillon de ce conflit interminable.

Mais le chat est sorti du sac et il importe dans un premier temps de condamner toute forme de violence et d'actes illégaux, et de nous en dissocier publiquement. L'ACMP a toujours voulu que le discours politique et moral que nous avons tenu se fasse dans le plein respect de la loi. Trop souvent le citoyen ordinaire devient cynique et désespère devant des situations de ce genre: il devient alors aliéné de son propre gouvernement et de sa propre société. Nous avons voulu faire la preuve du contraire.

Le résultat du référendum du 17 janvier démontre que le public ne peut être leurré indéfiniment et

qu'il a fini par comprendre les vrais enjeux, en dépit de la pluie d'attaques personnelles dont plusieurs dans notre mouvement ont été accablés depuis le début de ce conflit, et même d'une poursuite pour libelle diffamatoire intentée contre un des signataires de cette lettre.

Pour la communauté de Frelighsburg, village et paroisse, il est temps maintenant de resserrer les rangs, de mettre derrière elle six ans de tension, de décider de vivre dorénavant dans un climat de paix sociale et d'attirer ainsi des nouveaux venus.

Pour le conseil municipal de Frelighsburg, il est temps de promulguer rapidement des règlements qui protégeront adéquatement la population et redonneront le contrôle des affaires publiques aux élus. Le Conseil pourrait facilement déclarer un moratoire et demander à son comité consultatif d'urbanisme de revoir calmement la situation afin de formuler un plan qui ait réellement le support des électeurs.

La MRC Brome-Missisquoi et le gouvernement du Québec devront aussi jouer leur rôle dans cette affaire, compte tenu du verdict populaire. Il est temps pour ces instances de faire la démonstration qu'il est possible de gérer l'espace rural de façon harmonieuse et dans le plus grand respect des droits de tous.

Notre Association s'engage à participer de façon constructive à la planification du Frelighsburg de demain, ainsi qu'à l'avenir de la région. La population a besoin d'oublier les vieilles querelles et de travailler à un plan d'ensemble pour lesquels nos enfants et nos petits enfants pourront nous remercier.

Richard Sommer, président
Guy L. Côté, vice-président
Association pour la conservation du mont Pinnacle

Etroite relation entre...

(suite de la page 14)

naires pour nous éveiller et nous engager face à des réalités différentes.

Pour les chrétiens, de nouvelles avenues s'ouvrent en vue de la diffusion de la Bonne Nouvelle. Pour reprendre les mots de l'Instruction pastorale Aetatis Novae, «il faut intégrer le message (de l'Église) dans cette «nouvelle culture» créée par les moyens de communication moderne avec de nouveaux langages, de nouvelles techniques et de nouveaux comportements».

Avec le thème Nouvelles technologies et médias: une culture en mouvement, le Dimanche des communications proposera, le 7 février 1993, une réflexion sur la relation étroite entre communication et culture. Nous devons être conscients que les changements dans les façons de communiquer transformeront notre façon de voir le monde. C'est notre responsabilité à tous, autant ceux qui font métier de communication que ceux à qui est destiné leur travail, de veiller à ce que cette évolution serve le bien commun et aille dans le sens d'un meilleur respect des individus, des collectivités et des peuples.

Mgr Louis-de-Gonzague Langevin
Évêque de Saint-Hyacinthe

LES MARDIS



Aucuns frais de séance de pose le mardi
pour les enfants de 0 à 1 an
Avec rendez-vous

L-33804

photo . griffée
liette senay
541 CASAVANT, GRANBY 777-8600

CESSEZ DE FUMER



Hypno-tabac défie toute compétition avec sa réputation grandissante et un programme complet et permanent

UNE SÉANCE SEULEMENT

PRENEZ UNE RÉOLUTION POUR VOTRE BIEN: CESSEZ DE FUMER ET GOÛTEZ À LA VIE.

49⁰⁰
POUR TOUT

1. Vous pouvez tous, de façon sécuritaire, cesser de fumer avec Hypno-Tabac, sans irritation, sans crise de nervosité, sans gagner de poids. Neuf fumeurs sur dix en sortent gagnants après cette séance d'hypnose en groupe.
2. Hypno-tabac a beaucoup d'expérience et sera présent pour longtemps parmi les québécois.
3. Méfiez-vous des prétendants: sans programme durable; sans suivi; sans adresse ou numéro de téléphone; opérant sous de faux noms, réputations ou prétextes; ou encore qui coûtent des fortunes sans plus de résultats.
4. Michel Sanfaçon, naturothérapeute et hypnothérapeute, est un ex-fumeur qui comprend vos besoins. Son vécu et son expérience de plusieurs médecines douces ont permis de développer une méthode beaucoup plus efficace et accessible à tous.
5. Hypno-tabac ne prétend pas avoir la solution à 100% mais si vous rencontrez les critères suivants: Hypno-tabac fera le reste: vouloir cesser de fumer, ne pas être alcoolique et, ne

pas être sous l'influence d'événements traumatisants récents tels: maladies, décès d'un proche, etc.
6. Hypno-tabac effectue 80% de votre démarche et vous donne des moyens et des outils pour votre 20% et pour demeurer non-fumeur à long terme.

GRATUIT AVEC SÉANCE

- Cassettes: Cessez de fumer
- Programme de contrôle du poids
- Programme de contrôle de la boisson
- Fascicule sur: le mode de vie du non-fumeur (l'alimentation, le sevrage, l'exercice, conseils et le credo du non-fumeur).

· COMMENT APPRENDRE OU FAVORISER LA DÉTENTE

GRANBY LE CASTEL LUN 1 FÉV 19H00	SHERBROOKE LE BARON MAR 2 FÉV 19H00
--	---

INSCRIPTION 18H00-19H00
COMPTANT, MASTER CARD, VISA, SEULEMENT
Hypno-Tabac, C.P. 95, St-Jean, QC, J3B 6Z1

* Nous nous réservons le droit de limiter le nombre de participants

L-33782

Satisfaction garantie ou vous revenez gratuitement pour une séance



L'UNIQUE

3 POUR 1

- 1 A l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
- 2 Obtenez une 2e paire GRATUITEMENT
- 3 Et une paire de verres de contact (clairs, souples et sphériques)

VERRES DE CONTACT

Souples, quotidiens, sphériques	Souples, prolongés, sphériques	Souples, teintés translucides, sphériques	Souples, teintés opaques, sphériques
59\$	79\$	149\$	199\$

Examen de la vue par un optométriste

L'offre est applicable à une deuxième personne.

Date limite : 28 février '93

L-32738

LUNETTERIE

FARHAT

846 Principale, Granby
(voisin d'Héritage)

378-8877

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

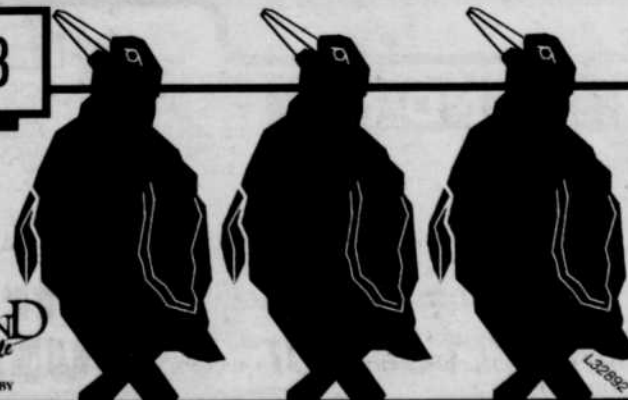
SUPER SPECIAL
Film 24 poses
développement compris

10⁹⁹\$



Granby Photo

22, rue Centre,
Granby
372-3350



À NE PAS

Répéter

André G. Charpentier ne connaît pas seulement les lois de l'impôt sur le revenu. Il connaît aussi très bien les compagnies aériennes qu'il faut utiliser pour se donner une bonne raison «d'étirer ses vacances...»

Martine Swab de Roulement National a eu la peur de sa vie un soir où elle se croyait seule. Ce qu'elle ne savait pas, c'est que son conjoint **Gilles Fortin** était caché «sous» le lit. Martine ferme donc la lumière et se couche. À ce moment, Gilles étire son bras et lui prend la cheville... Toute la ville de Granby a dû entendre le cri de peur de Martine. Quant à Gilles, il a bien failli coucher «sous le perron». Attention Gilles, les nuits sont froides! Brrr...

Comme un bon père de famille, **Pierre Cartier** de la Société zoologique fait régulièrement la tournée de ses pensionnaires, question de rester en contact. Il tente également d'expliquer aux phoques, aux ours polaires et à toutes les autres «bibites» nordiques, qu'à partir du 19 février avec la Féerie des lumières, ils auront à côtoyer des animaux lumineux géants. Bonne chance Pierre!

Lors de l'ouverture officielle du Café Concert, le propriétaire **André Therrien** était très content de la réponse des gens d'affaires et personnalités de la région. On a pu remarquer la présence de M. Horace Boivin qui semblait vraiment «apprécier» l'ambiance et l'atmosphère de la place...

Robert Marin, conseiller en communication pour Bell Téléphone, est en pleine forme mais il se prépare à subir une légère opération: rien de bien grave! Une intervention «normale» pour... un vieux! Alors quand vous le rencontrerez, souhaitez-lui «prompt rétablissement!»

Les intentions de **Sylvie Martin**, gérante à la Casa du Spaghetti sont bonnes: elle désire apprendre à faire du ski alpin. Oui, mais voilà qu'une autre

«excuse» arrive: la République Dominicaine! Ah! non! pas encore du soleil et de la chaleur! Pourtant, Sylvie adore le ski... nautique peut-être?

Tout droit sorti de l'école de chiropractie, le **Dr Éric Laroche** est maintenant passé maître dans l'art de la manipulation du corps humain. Oui mais ne lui demandez surtout pas de transporter un gâteau car l'état de celui-ci sera pitoyable! Pourtant, un gâteau devrait être traité aussi délicatement... qu'une colonne vertébrale!

Réal Deslandes, entrepreneur électricien, semble bien occupé même en temps de récession. Son secret, c'est la courtoisie, la qualité du travail et la «disponibilité» car même en plein party il retourne ses appels avec un plaisir étonnant. Réal parle avec enthousiasme de son entreprise et de son personnel et il a bien raison, car c'est une réussite!

La future avocate **Sandra Demeules** ne veut pas que sa mère Gisèle paye la contravention reçue à Ottawa la semaine dernière. Sandra veut plaider cette cause, question de prendre du métier... Donc maman Gisèle, allez! Vas-y! J'ai besoin de prendre du métier, des billets, amènes-en...

Il semble que ce n'est pas juste à cause de la température si **René Rivard** de la Caisse populaire de Granby a des problèmes avec l'aménagement de sa patinoire. C'est peut-être l'eau, le boyau, la pression, le terrain ou l'emplacement. De toute façon, on ne peut pas tout réussir et la patinoire du Lac Boivin est tellement belle!

Est-il vrai que Madame **Ginette Prieur** du Centre Butters aurait emporté avec elle un pot de chambre lors de son court séjour dans les Laurentides. Mais à qui appartenait donc cet objet si précieux? Faudrait peut-être lui demander?

BONNE FÊTE

23 JANVIER:

- Lucie Ménard, 37 ans;
- André Paris;
- Denis Gousy, 42 ans;
- Hélène Deslandes, 22 ans;
- Judith Beaulac, 31 ans;
- Lise Turenne;
- Ann Gladu, 30 ans;
- Jacques Leroux;
- André Pelletier, 50 ans;
- Pierrette Trudeau;
- Jos Schirch;
- Gaétan Tremblay, 41 ans;
- Yvan Robitaille;
- Cathia Racine, 14 ans;
- Yan Brodeur, 12 ans;
- Ernest «Billy» Stannette, 49 ans;
- Micheline Béland;
- Georges Laguë, de Cowansville, 51 ans;
- André Filion;
- Maurice Flische, 41 ans;
- Lise Ménard, 32 ans;
- Pascal Potvin, 18 ans;
- Serge Thibeault;
- Steve Lacharité, 8 ans;
- Daniel Lirette, 26 ans;
- Karine Généreux, 12 ans;
- Eloi Drapeau;
- Nicole Cordeau;
- Jimmy Dostie, 18 ans;
- Julien Chaussé, 48 ans;
- Nancy Desnoyers;
- Kristel Chagnon, de St-Joachim, 2 ans;
- Michael Labrie, 7 ans;
- Stéphane Dufresne, 2 ans;
- Michel Bilodeau, de St-Césaire, 4 ans;
- Sébastien Proulx, 10 ans;
- Louise Gagnon, de Bromont;
- Jean-Guy Royer, de Waterloo;
- Anne Marie Berger, de Waterloo, 6 ans;
- Gilles et Huguette Ménard, 33e anniversaire de mariage.

24 JANVIER:

- Benoît Dubuc, 20 ans;
- Ghyslain Goyette;
- Jean-Guy Dubuc, de La Tribune, 59 ans;
- Kim Pelchat, 7 ans;
- Claude Hébert, 39 ans;
- Mario Lemay, 35 ans;
- Joan Nadeau;
- Aline Blanchard;
- Lise Bellemarre, de Waterloo, 47 ans;
- Carole Poitras;
- Roméo Roy, 72 ans;
- Charles Cloutier, 14 ans;
- Isabelle Boisvert, de Waterloo, 22 ans;
- Lucien Dupont, 76 ans;
- Donald «John» Lauzière, 62 ans;
- France Caron;
- Luc Dupré, 62 ans;
- Aldéi Mailloux, 66 ans;
- Audrey Ménard, 7 ans;
- André Gibson, 52 ans;
- Mario Larose, de Ste-Cécile de Milton, 27 ans;
- Julie Couture, de Farnham, 20 ans;
- Réjeanne Héneault Nadeau;
- Louis Lacasse, 26 ans;
- Alain Boyer, de Roxton Falls;
- Fernande Girard, de Cowansville;
- Josée Lachance, 23 ans;
- Roméo Lapierre;
- Dominique Viens;
- Magali Duhaime, 15 ans;
- Philippe Guertin;
- Bruce Brouillette;
- Lise Marois, de Waterloo;
- Paulette Massé de St-Césaire;
- Arthur et Hélène Tétréault, d'Upton, 65e anniversaire de mariage.



Centraide

Madame Madeleine Lapierre Bessette a été nommée au poste de présidente du Cabinet de campagne 1993 de Centraide Richelieu-Yamaska. Elle succède ainsi à Monsieur Vincent Chartier. Madame Lapierre Bessette, présidente du Conseil d'administration de la Caisse populaire de Rougemont et courtier en immeubles, accepte cette fonction avec plaisir rappelant que les besoins des démunis s'accroissent dramatiquement.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Rougemont**, à 20h, à l'école St-Michel. Orchestre: Les Étincelles.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska**, à 21h, au 172 Court.

Carnaval des Copains du **Club les Copains de la Vallée**, à 20h, au 400 Dr Poulin, Marieville.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Entraide **Ste-Trinité**, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 20h,

au 154 Principale.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h, au Centre culturel. Orchestre: Duo Tempo.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Dominique**, à 20h, à l'école de la Rocade. Orchestre: Les Médailleurs.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Mme Jocelyne L'Étoile.

Dimanche

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par

le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Café amical pour **personnes seules**, tous les dimanches à 10h, au 1075 Yamaska, à St-Paul. Inf.: 378-5595 et 777-1080.

Célébration de prière bilingue et oecuménique, à 19h30, à l'église **St-George de Granby**. Inf.: 372-0811.

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle Citadelle. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Déjeuner de la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Brunch-causerie organisé par le **Club d'Âge d'Or Granby**, à 11h, au sous-sol de l'église St-Benoit. Invitée: Madame Martin, assurance.

VENDRE

- . Avec
- . Quelqu'un qui a des
- . acheteurs qualifiés et
- . attentionnés à vos besoins

MICHEL GODBOUT

LES AFFAIRES IMMOBILIÈRES

LA SOCIÉTÉ

LE **FIDUCIAIRE**

DU QUÉBEC

69 Alexandra, Granby

COURTIER
MULTI-SERVICES IMMOBILIERS

375-4309

Votre courtier et vous... UNE QUESTION DE...CONFIANCE !

ACHETER

- . Avec
- . Expertise plus
- . empathie =
- . OPPORTUNITÉ

CLAUDE LAVALLÉE

DONNEZ UN PEU,
DONNEZ
BEAUCOUP,
DONNEZ
PASSIONNÉMENT...
MAIS DONNEZ.

À vous de donner.



Clinique médicale Dr Elizabeth Racine

837, rue Shefford, Bromont
534-5474

RELOCALISATION
de la pratique médicale
du **DR ELIZABETH RACINE**
à Bromont
à compter du 25 janvier,
au **837, rue Shefford à Bromont**
534-5474

Heures de bureau

Lundi 10 h à 17 h Mercredi 10 h à 17 h, 19 h à 21 h Vendredi 10 h à 17 h

L'ENTREPÔT DU CADRE



**OUVERT
7
JOURS**

NOUVEAU À BROMONT

Plus de 1 000 tableaux
en stock de 20 \$ à 200 \$

Économisez jusqu'à **40 % DE RABAIS**



115, boul. Bromont, Bromont 534-5494
(Les Promenades du Boulevard)

L32976

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

• Chandails • Pantalons
• Chemises sport • Souliers
sélectionnés

Mercerie

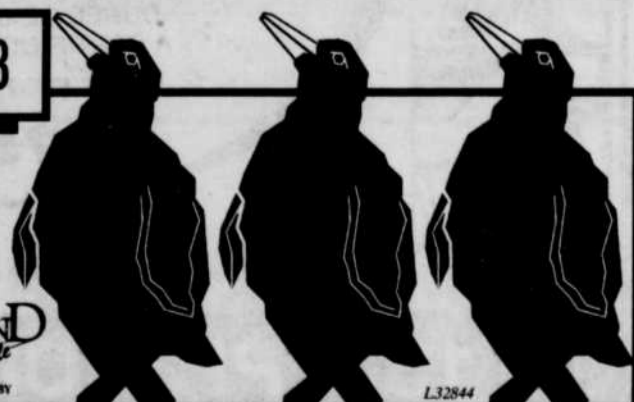
Jules Demers

3 POUR 1

Ouvert le dimanche

17, rue Centre, Granby

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



L32844

Début d'incendie chez Hafner

Les pompiers de Granby ont été appelés à combattre, hier midi, un «gros feu de cheminée», qui s'est déclaré dans un ventilateur, sur le toit de l'usine Hafner, rue Racine. Les pertes seraient minimales. Les pompiers ont rapidement maîtrisé l'incendie naissant.

photo Alain Dion



TRIBUNAUX

3000 \$ de haschich dans la ceinture...

COWANSVILLE (RG) — Une Montréalaise de 24 ans a été interceptée jeudi matin, à l'occasion de sa visite à un proche, emprisonné au pénitencier de Cowansville. Lors de la fouille usuelle, les surveillants ont trouvé dans la ceinture de Mme Debra Smith pas moins de 135 grammes de haschich, d'une valeur avoisinant les 3000 \$. Après interrogatoire, elle a été traduite devant la chambre criminelle de Cowansville. A la suite de son plaidoyer de non culpabilité, elle a été relâchée moyennant conditions, dont celle de revenir devant la cour le 19 février, pour l'enquête préliminaire. L'enquête policière se poursuit en ce qui concerne celui à qui la drogue était destinée.

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

BOUTIQUE

Maisonnehaie

223, rue Principale
Granby

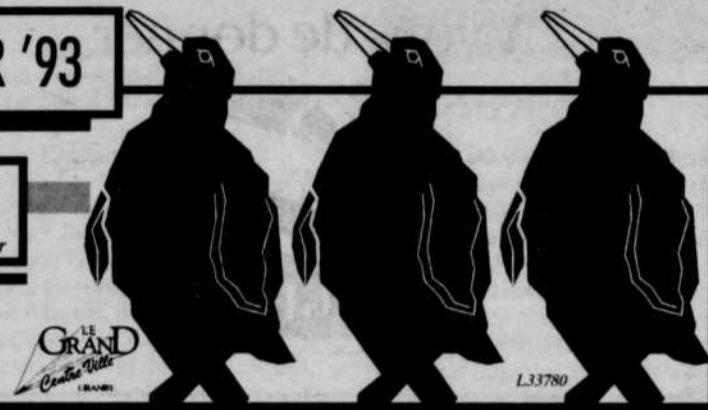
372-6801

15 à 50 %

de rabais sur un grand choix
de marchandise en magasin

Ouvert les dimanches
24 et 31 janvier

La vente se termine le 31 janvier



*Centre de conditionnement **energym** physique pour femmes*



Pour vous mettre en forme, joignez une équipe gagnante!

**NOUVEAU - NOUVEAU
COURS**

AU CHOIX

- DANSE EXERCICE
- JAZZEXERCICE

Débutant - Intermédiaire - Avancé

SESSION DE JOUR ET DE SOIR
DURÉE DE 8 SEMAINES
À PARTIR DU 11 JANVIER

2 fois par semaine

75\$

CONDITIONNEMENT

3 MOIS 100\$

1 AN 250\$

**TAXES INCLUSES
PAYABLE EN
2 VERSEMENTS**

ABONNEMENT AUSSI DISPONIBLE
AU MOIS

A
U
T
O
D
É
F
E
N
S
E

PASSEZ À L'ACTION MAINTENANT!

**OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI: 7H00 À 21H00
SAMEDI: 7H30 À 15H00**

132, PRINCIPALE - GRANBY • 375-7510 •

L32981

Créancier de SIBÉCA, Gestion Désourdy cède ses droits

Richard Plante
FRELIGHSBURG

Principal créancier des Entreprises SIBÉCA, Gestion Désourdy Inc. vient de céder tous ses droits à un groupe d'investisseurs montréalais.

Pour SIBÉCA, qui possède toujours quelque 1000 acres de terrain sur le mont Pinacle, ce transfert de créances n'entraînera pas de changement dans la poursuite de ses objectifs de développement récréo-touristique.

Les acquéreurs, eux, ont toutefois fait une bonne affaire, selon l'un d'eux, Jean-Pierre Belhumeur, en payant 500 000 \$ pour des créances approximatives de 1 million de dollars.

La vente comprend une garantie hypothécaire par les Entreprises SIBÉCA à la banque nationale de quelque de 250 000 \$, deux cautionnements totalisant 100 000 \$ signés Pierre Tellier, président de SIBÉCA, et une autre somme de 600 000 \$ représentant un prêt hypothécaire et deux cessions de créances hypothécaires.

La transaction effectuée le 11 janvier, soit avant la tenue du référendum qui a mené au rejet des règlements d'urbanisme, de zonage et lotissement de Frelighsburg, stipule que Désourdy renonce à la préférence d'achat qu'il détenait jusqu'alors.

Toujours dans le dossier du mont Pinacle, Diane Deslauriers, du ministère des Affaires culturelles, a fait savoir que la ministre Liza Frulla-Hébert n'a pas l'intention d'intervenir de façon draconienne pour obliger les Entreprises SIBÉCA à protéger deux sites présumés d'intérêt patrimonial et qui pourraient être endommagés par les coupes de bois commerciales en cours sur le mont Pinacle.

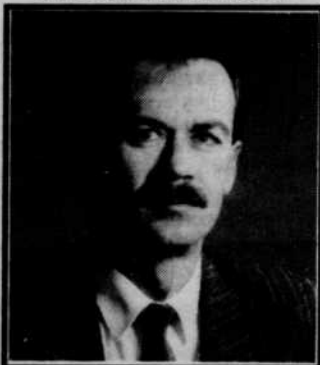
L'Association pour la conservation du mont Pinacle et les Abénakis de la réserve d'Odanak ont demandé une telle intervention cette semaine, mais le minis-

tere tentera plutôt d'en venir à une entente de gré à gré avec Pierre Tellier.

Le ministère des Affaires culturelles entend demander au promoteur de bien vouloir protéger les sites en question jusqu'au printemps quand les archéologues seront mieux en mesure d'identifier l'intérêt réel des lieux.

Hier, nous n'avons pu joindre M. Tellier afin de connaître ses intentions quant à cette demande du ministère.

NOMINATION



M. Daniel Racine

MM. Denis Robidoux et Michel Dubé ont le plaisir d'accueillir dans leur équipe des ventes M. Daniel Racine. Avantageusement connu à Granby, M. Daniel Racine saura bien vous conseiller lors de l'achat de votre prochain véhicule ou pour toute information relative à l'automobile.

Charland

Celui qui vous en donne... Le **N°1**
toujours un peu plus!
595, boul. Boivin, Granby 372-4242
L32893

GUY BISSONNETTE

SUZUKI

Suzuki Swift G.A. '93



3 portes
5 vitesses



Suzuki Swift berline L '93

4 cylindres
5 vitesses
4 portes



* Plus frais de transport et préparation de 595 \$ *. Système d'alarme gratuit, assistance routière, garantie 3 ans ou 80 000 km. Pare-chocs à pare-chocs sans franchise.

Suzuki Swift Berline

20e anniversaire



4 cylindres
5 vitesses
4 portes



Prix inclut air climatisé, servo-direction, radio-cassette am-fm

Suzuki Sidekick JA

décapotable, 4x4,
2 portes, 5 vitesses.



Air climatisé gratuit sur Sidekick 4 portes 1993

D'après le sondage CAA sur la fiabilité des automobiles édition 1992, Suzuki se classe No 1 au Québec, au chapitre de la satisfaction.
** Demandez les détails à votre concessionnaire
* Rabais sur modèles en inventaire



SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

750 \$ additionnels pour diplômé 1993 Cégep ou Université.



**144 Denison Est
Granby 372-2007**

L33784

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

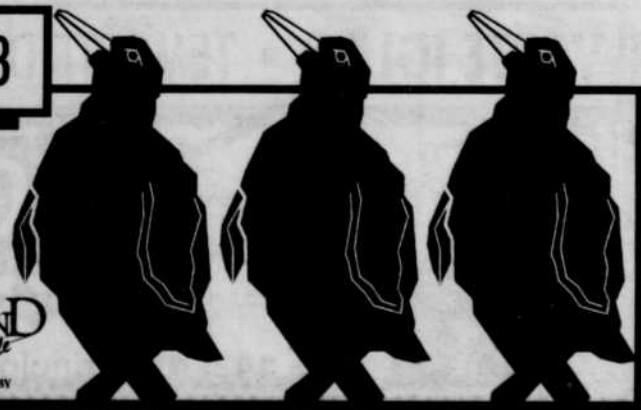
nettoyeur

Shefford

26 St-Joseph, Granby
375-0138

20 % de rabais sur NETTOYAGE

à prix régulier sur présentation de ce coupon
Valide au 26, rue St-Joseph, Granby
seulement du 23 au 30 janvier 1993 inclusivement.



Sida: Ottawa n'a pas les moyens de faire beaucoup plus

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministre de la Santé et du Bien-être social Benoît Bouchard juge «irréaliste», dans le contexte budgétaire actuel, de verser 55 millions \$ pour la lutte contre le sida.

La Coalition des organismes communautaires québécois de lutte contre le sida (COCQ-sida) rencontrait hier à Montréal le ministre de la Santé et du Bien-être social, dans le cadre du renouvellement de l'engagement fédéral dans la lutte contre le sida. Cette stratégie fédérale doit être renouvelée le 1er avril.

A titre de comparaison, actuellement, le gouvernement fédéral investit entre 37 et 39 millions \$. La coalition demande au fédéral de verser 55,35 millions \$ par année, pour les cinq prochaines années.

Interrogé par les journalistes, à sa sortie de la rencontre avec les groupes communautaires, le

ministre Bouchard a souligné que le versement d'une somme de 55 millions \$ équivaldrait à un accroissement de 50 pour cent, ce qu'il juge «irréaliste» dans le contexte budgétaire actuel.

«Une augmentation de 50 pour cent, c'est totalement irréaliste. Cependant, entre 55 millions \$ et le 35 ou 36 millions \$ que nous avons actuellement, il y a à voir ce qu'il est possible de faire. On va tenter sûrement de faire quelque chose. Il n'est pas question de laisser tomber, sauf qu'il faut mettre ça dans une perspective globale», commentait M. Bouchard.

Le ministre a rappelé que «tout est coupé actuellement à Ottawa», même dans le domaine de la santé. «Il y a une coupure générale de 10 pour cent, alors on se bat pour essayer de placer la question du sida dans une perspective particulière.»

Suggestion du PQ pour contrer la contrebande du tabac

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Les fabricants canadiens de cigarettes doivent faire payer la totalité des taxes à la consommation par les grossistes américains qui, eux, pourront ensuite réclamer un remboursement des gouvernements après avoir fait la preuve que la marchandise a bel et bien été vendue sur leur marché et non pas au Canada.

C'est cette solution que le porte-parole de l'Opposition officielle en matière de revenu Jean Filion a proposé, hier, afin de mettre rapidement un terme au commerce illicite des cigarettes en sol québécois qui fait perdre, selon lui, près de 500 millions \$ à l'économie québécoise et non pas seulement 75 millions comme l'a déjà prétendu le ministre du Revenu Raymond Savoie.

De plus, pour vérifier au besoin l'exactitude des demandes de remboursement des grossistes, M. Filion a recommandé au gouver-

nement de remplacer sa police du tabac par une centaine d'inspecteurs du ministère du Revenu, une opération qui engagerait une dépense d'environ 5 millions \$.

«Une solution efficace et réaliste existe pour faire échec à la contrebande du tabac, a expliqué le député, il s'agit d'implanter un mécanisme de taxe en main remboursable au titre du tabac.»

Avec un taux de taxe spécifique de 4,52 \$ par cent cigarettes, selon les chiffres rendus publics par l'Opposition, le gouvernement du Québec a encaissé des recettes fiscales sur le tabac en 1988-1989 atteignant 554 millions \$.

En 1992-1993, ce taux de taxes spécifique a été augmenté à 6,88 \$ par cent cigarettes, soit une augmentation de 52 pour cent.

Les recettes

Malgré cette forte augmentation, les recettes fiscales prévues ne seraient que de 553 millions \$.

Le PQ a trouvé cette situation

tout à fait anormale puisque compte tenu de la stabilisation de la consommation de tabac au cours des dernières années, les recettes fiscales auraient dû croître d'une proportion équivalente, soit de 275 millions \$.

A ce manque à gagner, M. Filion a ajouté des pertes de plus de 200 millions \$ reliées à la taxe de vente du Québec.

La solution logique devant une telle situation serait sans doute que les gouvernements fédéral et québécois envisagent de réduire les taxes de 2,50 \$ pour un paquet de 25 cigarettes pour ramener le prix à un niveau comparable à celui de 1989.

«Dans la mesure où un tel geste favoriserait la réintroduction dans le marché légal d'une bonne partie du tabac vendu en contrebande, a expliqué M. Filion, on peut présumer qu'une telle réduction des taxes ne provoquerait pas une diminution réelle des recettes fiscales.»

C'est parce qu'il est peu probable que les gouvernements en viennent à retenir cette solution que M. Filion a tenté depuis novembre dernier de vendre sa proposition de «taxe en main remboursable au titre du tabac».

Ventes taxables

«Toutes les ventes de tabac, sans exception, seraient alors taxables chez le fabricant, a expliqué le député de Montmorency, incluant les ventes faites dans les réserves autochtones et à l'étranger. Le commerçant autochtone ou étranger pourrait par la suite demander un remboursement des taxes pour toutes les cigarettes pour fins de consommation dans la réserve autochtone ou à l'étranger.»

M. Filion estime que cette solution peut être imposée dans le cas des réserves même si les autochtones, qu'ils soient commerçants ou simples consommateurs, selon la Loi fédérale sur les Indiens, sont exemptés de payer des taxes.

BALLET CLASSIQUE ÉCOLE SECONDAIRE PIERRE-LAPORTE (année scolaire 93-94)

Le cours de concentration ballet de l'école secondaire Pierre-Laporte est un programme unique en son genre accessible à tous les élèves (garçons et filles) du cours secondaire résidant au Québec.

Ce cours permet aux élèves de poursuivre dans la même institution leurs études secondaires régulières ainsi qu'une pratique intensive de la danse. Il s'adresse essentiellement aux candidats désireux de faire une carrière professionnelle en ballet classique ou suffisamment doués pour réussir ce programme.

Ce programme se poursuit au niveau collégial. Il est le résultat d'une entente entre la commission scolaire Sainte-Croix et l'École Supérieure de Danse du Québec. Les élèves admis bénéficieront de la gratuité scolaire et ceux qui devront prendre pension pourront obtenir une bourse.

Depuis septembre 1991, l'école offre aussi un cours en danse moderne IV et V.

LIEUX ET DATES DES AUDITIONS (classique et moderne)

DATE ET HEURE	VILLE	ENDROIT	ADRESSE
Sam. 23 janvier à 19h0	Montréal	Pierre-Laporte	1101 ch. Rockland Sec. I
Sam. 23 janvier à 14h00	Montréal	Pierre-Laporte	1101 ch. Rockland Sec. II
Dim. 7 février à 12h00	Montréal	Pierre-Laporte	1101 ch. Rockland Sec. III-IV-V
Sam. 30 janvier à 12h00	Granby	Les Loisirs de Granby	88 Av. Albert Granby Sec. I à V
Dim. 31 janvier de 12h00 à 16h00	Gatineau	Académie de danse de l'Outaouais	811 St-René O. Gatineau Sec. I à V
Sam. 13 février de 10h00 à 12h00	Québec	Conservatoire d'Art Dramatique	13 St-Stanislas Québec Sec. I à V
Dim. 14 février de 12h00 à 16h00	Jonquière	Le Patro de Jonquière	2565 St-Dominique Jonquière sec. I à V

POUR RENSEIGNEMENTS : Mme SYLVETTE MONTAL (514) 739-6311

N1041

Assemblée publique du conseil d'administration
du
Centre hospitalier de Granby

Le mercredi 27 janvier 1993
à 19 h

Lieu: salle de conférence de la Commission
scolaire des Cantons
55, rue Court (entrée arrière)
Granby

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

mobiliier
philippe dagenais

Jusqu'à

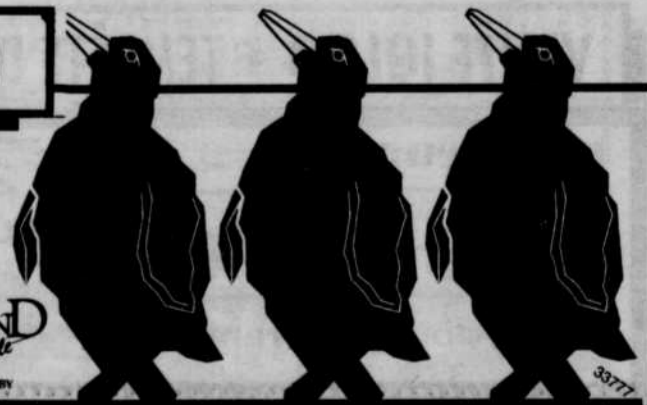
60%
de rabais

En plus

NOUS PAYONS
LES 2
TAXES!

142, rue Principale, Granby 372-8366

LE GRAND
Centre Ville
GRANBY



Le Canada, loin d'être une priorité de Bill Clinton

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le Québec et même le Canada sont loin d'être au coeur des préoccupations de la nouvelle administration américaine de Bill Clinton.

Telle est du moins l'évaluation que font le politicologue Louis Balthazar et l'ex-délégué du Québec à New-York Léo Paré à peine deux jours après l'assermentation du nouveau président des Etats-Unis.

Prenant la parole hier devant les membres de l'Institut canadien des affaires internationales (ICAI), M. Balthazar, de l'Université Laval, a soutenu que le Québec et le Canada «ne constituent pas une grosse préoccupation pour les Américains».

M. Balthazar a donné comme preuve le guide que vient de publier la Foreign Policy Association à l'occasion des élections présidentielles américaines. Le Canada n'y est mentionné qu'une seule fois, et c'est à titre de pays participant à l'Accord nord-américain sur le libre-échange.

L'expert de l'Université Laval estime que les Américains sont bien renseignés sur ce qui se passe au Canada et au Québec, grâce notamment à la compétence de leurs consuls en poste ici.

Mais pour M. Balthazar, les problèmes qui assaillent actuellement la nouvelle administration américaine sont tels qu'il y a peu de place pour des préoccupations concernant leurs voisins du nord.

M. Balthazar a expliqué que M. Clinton devra en priorité composer avec les situations internationales explosives au Moyen-Orient (Israël, Irak), dans les Antilles (Haïti-Cuba), au GATT, dans les ex-pays communistes, sans compter les nécessaires interventions humanitaires en Somalie et au Soudan et les relations de plus en plus tendues avec le Japon et la Chine.

Au niveau intérieur, Bill Clinton aura pour tâche de faire l'éducation des Américains et leur apprendre qu'ils ne peuvent plus dominer le monde comme ils le faisaient dans les années 50.

Nous affecter

Pour Léo Paré, délégué du



Bill Clinton a bien d'autres sujets de préoccupation que le Canada.

Québec à New-York de septembre 1987 à août 1992, les choix de la nouvelle administration Clinton en matière de politique intérieure vont affecter le Canada et le Québec.

Si le nouveau président américain réussit à relancer l'économie, on voit tout de suite quelles seront les conséquences pour nous qui exportons de 20 à 25 pour cent de notre produit intérieur brut vers les Etats-Unis, a fait valoir M. Paré.

M. Paré a également cité le cas des politiques de la Federal Reserve Bank des Etats-Unis en matière de taux d'intérêt. Ces politiques se répercutent immédiatement au Canada et au Québec.

De même, en matière d'universalité de soins de santé, les décisions américaines influenceront le débat qui se tient au Canada dans ce secteur, croit l'ex-délégué à New-York.

M. Paré a aussi convenu que le nouveau gouvernement de Washington devra composer avec les problèmes majeurs de la société américaine comme la proportion très élevée de sans-emploi et même de personnes non employables, ainsi qu'avec la dette accumulée de quatre milliards de dollars.

Enfin, il a noté que M. Clinton n'est pas réputé être un spécialiste des relations internationales. Si les Américains avaient élu Mario Cuomo, le gouverneur de l'Etat de New-York qui entretient des relations suivies avec le Québec, on aurait alors eu à la tête des Etats-Unis un président connaissant bien le Canada et le Québec.



La Mini

Tirage du 93-01-22

NUMÉROS	LOTS
727289	50 000 \$
27289	5 000 \$
7289	250 \$
289	25 \$
89	5 \$
72728	1 000 \$
7272	100 \$
727	10 \$

PROMISSEAL

Tirage du 93-01-22

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE	
NUMÉROS	LOTS
1044568	1 000 000 \$
044568	5 000 \$
44568	500 \$
4568	100 \$
568	25 \$
68	5 \$

RÉSULTATS

Quotidienne

Tirages du 93-01-16 au 93-01-22

	3	4
SAMEDI	622	4112
DIMANCHE	656	1964
LUNDI	635	7642
MARDI	160	6674
MERCREDI	956	5905
JEUDI	561	0469
VENDREDI	877	5002

Banco

Tirage du 93-01-22

Prochain tirage: 93-01-23

2	6	7	14	16	22	26
27	32	34	42	44	48	54
57	58	60	61	63	64	

INTERPLUS

Tirage du 93-01-22

NUMÉROS	LOTS
218659	250 000 \$
18659	2 500 \$
8659	250 \$
659	25 \$
59	10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Le meilleur travail de peinture possible, NOUS LE GARANTISSONS PAR ÉCRIT!



Notre département de carrosserie pour toutes les marques de voitures vous offre un service rapide et des mieux équipés, tout en vous garantissant la qualité de nos réparations.

Une équipe de confiance
M. Fernand Borduas, propriétaire, et ses deux fils Jean-Claude et Mario Borduas, totalisent 62 ans d'expérience.

Estimation **GRATUITE** des dommages de votre véhicule

Spécialité: Peinture cuite
Redressage de châssis ("Frame master")

LE PLUS GRAND CENTRE DE DÉBOSELAGE-PEINTURE EN ESTRIE

Carrosserie Milton inc.



30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

Débosselage
Peinture

L'unique endroit en région à garantir la peinture pour 3 ans.

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

SACS À MAIN
jusqu'à

70%
de rabais

CHAPEAUX
jusqu'à

50%
de rabais

FOULARDS
jusqu'à

70%
de rabais

Q.tentik
143 Principale, Granby
372-4844

LE GRAND Centre-Ville
GRANBY



WASHINGTON
Associated Press

Un appareil américain a tiré deux missiles vendredi sur une installation de DCA irakienne située dans la zone d'exclusion aérienne du nord de l'Irak après avoir été «accroché» par son radar. C'est le second incident de ce type en deux jours.

Un chasseur F-4G, accompa-

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SUCCÈS

Compagnie ayant 26 années d'expérience recherche personnes

- Sérieuses
- Dynamiques
- Ayant une bonne présentation
- Aimant le public

Pour oeuvrer dans le domaine de la représentation

- Domaine en pleine expansion
- Entraînement complet
- Aucune sollicitation
- Rendez-vous fournis

(514) 777-4765
1-800-667-6424

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C16000



le groupe Enviraqua
experts-conseils

Le Groupe Enviraqua Inc. est à la recherche de candidat(e)s dynamiques ayant deux à cinq ans d'expérience pour combler le poste suivant :

INGÉNIEUR (E) EN GÉNIE CIVIL

pour conception et réalisation de projets d'égouts, d'aqueduc de voirie et d'assainissement.

POSTE OUVERT
IMMÉDIATEMENT

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 30 janvier 1993.

a/s M. Daniel Gemme
1029, rue Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe, Québec
J2S 3A5
773-5942

425C18099

Nouvel accrochage en Irak

gné d'un F16 de l'armée de l'air, a été «accroché» par un radar SA-3 près de Mossoul, selon un communiqué du Pentagone. Le F-4G a alors tiré deux missiles HARM à 2h30 en direction de l'installation irakienne, manquant apparemment sa cible.

Les deux appareils effectuaient une «mission de surveillance de routine» dans la zone d'exclusion aérienne dans le nord de l'Irak.

Le premier missile n'a «apparemment pas réussi à neutraliser le radar» et le second missile a été tiré. Pour le moment, les dégâts éventuels n'ont pas été évalués.

Les missiles HARM sont supposés suivre les signaux émis par les radars jusqu'à ce qu'ils atteignent leur cible. Dans ce cas, les

signaux émis par le radar irakien étaient peut-être trop faibles, a estimé un haut responsable du Pentagone.

Démenti de l'Irak

L'Irak a pour sa part affirmé qu'il n'y avait pas de rampes de lancement de missiles à l'endroit que les Etats-Unis ont annoncé avoir attaqué dans la matinée, vendredi.

«Il n'y a pas de Sam-3 ou d'autres types de batteries anti-aériennes à l'est de Mossoul», a déclaré un porte-parole du ministère des Affaires étrangères.

«Nous pensons que l'incident d'aujourd'hui est une invention qui frise la provocation», a dit le porte-parole. Reuter lui avait pré-

cedemment fait dire, de manière erronée, qu'il n'y avait pas eu d'attaque sur l'Irak vendredi.

Il s'agissait du deuxième incident de cette nature en deux jours. Jeudi, deux appareils américains avaient ouvert le feu contre une installation de défense anti-aérienne, également dans le nord de l'Irak. On ignorait toutefois à Washington si ces deux incidents signifiaient une reprise des hostilités par l'Irak.

Rien de changé

Le Président Bill Clinton a pour sa part affirmé qu'il poursuivrait la politique destinée à s'assurer que Bagdad se conforme aux résolutions de l'ONU qui avaient dicté les termes de la fin de la guerre du Golfe. «Nous allons rester fidèles à notre politique. C'est la politique américaine», a-t-il insisté.

A Bagdad, le gouvernement irakien a souligné avec insistance que le cessez-le-feu proclamé mar-

di soir «en signe de bonne volonté» à l'adresse de M. Clinton restait en vigueur malgré l'accrochage de jeudi. «L'Irak continue de respecter le cessez-le-feu qu'il a proclamé malgré l'attitude des avions américains qui est agressive et provocante», a dit un porte-parole du ministère irakien des Affaires étrangères.

Au Pentagone, alors que le nouveau secrétaire à la Défense Les Aspin entrait en fonction, un porte-parole a démenti les affirmations de Bagdad selon lesquelles le bombardement américain n'avait pas été provoqué par un radar irakien. «Nous ne changeons rien à notre rapport», a-t-il expliqué.

Le nouveau secrétaire d'Etat Warren Christopher a quant à lui assuré que les appareils américains patrouillant dans les zones d'exclusion aérienne dans le nord et le sud «continueront à se défendre» contre les systèmes irakiens de DCA.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



LA COMMISSION
SCOLAIRE
DAVIGNON

POSTES VACANTS EN ENSEIGNEMENT

La Commission scolaire Davignon est présentement à la recherche de **candidates et candidats qualifiés aux fins de combler les besoins suivants:**

- 1° Enseignement du programme "Application d'opérations en bureautique" au Service de l'éducation des adultes:
 - Dos, WordPerfect 5.1, DBase, Lotus 1-2-3 - 20 h / sem.
 - Organisation de bureau, correspondance commerciale, etc. - 10 h / sem.
 - A compter du 15 mars jusqu'au 6 août 1993
 - Horaire de travail se situant entre 15 h 30 et 22 h du lundi au vendredi
 - Taux horaire: 34,98 \$

- 2° Banque de personnel suppléant pour d'éventuels besoins au secondaire et à l'éducation des adultes notamment dans les disciplines suivantes: informatique, mathématiques, sciences, anglais, initiation à la technologie, musique, arts plastiques.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae avant le 2 février prochain à l'adresse suivante:

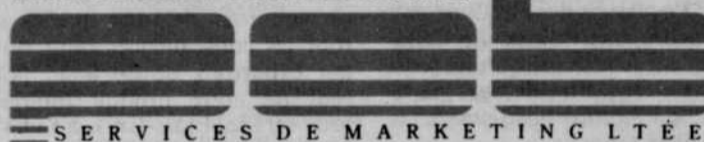
**Service des ressources humaines
Commission scolaire Davignon
12, rue John
Cowansville (Québec)
J2K 1X2**

La Commission scolaire participe à un plan d'embauche pour personnes handicapées.

425-c18105

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

MARKETING SERVICES LTD



SERVICES DE MARKETING LTÉE
Nouveau concept de représentation commerciale et de mise en marché nouvellement établi à Granby.
SERVICE DE MARKETING P.O.B. LTÉE
recherche actuellement des

VENDEURS

pour secteur commercial - travail permanent

Vous possédez les qualités suivantes :
- Personnalité agréable;
- Belle présentation;
- Bilinguisme serait un atout;
- Expérience de la vente souhaitable.

Nous offrons:
- Formation et soutien;
- Commissions plus qu'avantageuses
- Allocation pour véhicule.

Si vous avez de l'expérience dans la sollicitation et n'êtes pas satisfait de ce que vous faites présentement, communiquez au:

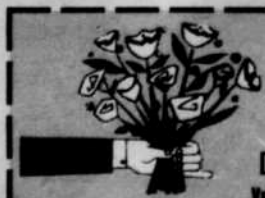
777-3425

et demandez M. Christian Francey
pour rendez-vous
10, rue Chapleau, Granby

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425C18109

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93



RABAIS DE 20 %
sur
TOUTE LA MARCHANDISE
en magasin.
Du 23 au 31 janvier 1993
Valable seulement sur présentation de ce coupon.

FLEURISTE

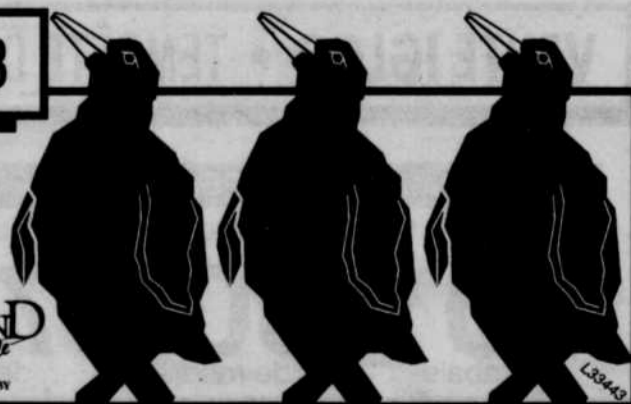
Luc Roy

ENR.

120, rue Principale
Granby 372-5772

L33778

LE GRAND
Centre Ville
GRANBY



L33449

ZAGREB
Reuter

Des Serbes se sont emparés vendredi d'armes lourdes sous la garde de l'ONU dans la région de la Krajina, en Croatie, après le franchissement par les troupes croates d'une ligne de cessez-le-feu instaurée il y a un an, a annoncé le général Satish Nambiar, commandant de la Force de maintien de la paix des Nations unies dans l'ex-Yougoslavie.

Aux Nations unies, le Conseil de sécurité a fait savoir qu'il déplorait la pénétration de l'armée croate dans des zones occupées par les Serbes. Mais les membres du Conseil de sécurité réunis à huis clos n'ont fait aucun commentaire direct sur la menace de la Yougoslavie d'intervenir dans le conflit en Croatie si les casques bleus n'y protégeaient pas la minorité serbe.

A Genève, où reprend samedi l'examen du plan de paix en Bosnie, le chef de la communauté serbe de Bosnie, Radovan Karadzic, a déclaré que ses forces se porteraient au secours des Serbes de la Krajina si les attaques des forces croates s'y poursuivaient. «Nous sommes la même nation», a-t-il dit lors d'une conférence de presse.

Le général Nambiar a expliqué dans une interview à la télévision interne de la Forpronu que les Serbes de la Krajina avaient pénétré de force dans les zones où sont entreposées les armes lourdes. «Ils les ont prises pour renforcer les zones où ils sont menacés», a-t-il dit.

L'officier indien a déclaré qu'il

Les Serbes pillent un entrepôt d'armes de l'ONU

Une réponse à la provocation, disent-ils



À Sarajevo, les gens font la file pour se procurer un peu de pain. Quant au beurre... photo AP

avait, lors d'une rencontre à Zagreb, demandé au président croate Franjo Tudjman de retirer ses troupes derrière la ligne de cessez-le-feu, faute de quoi il risquerait de ruiner les efforts de maintien de la paix déployés depuis un an en Krajina.

«Sa réaction est que l'ensemble de l'opération est limitée à ce qui est perçu comme la nécessité d'as-

surer une zone autour du pont de Maslenica pour permettre la reconstruction du site et installer un ponton», a dit le chef de la Forpronu.

«Mais il n'est pas prêt à se retirer de ces zones parce qu'il a le sentiment que le site du pont doit être protégé, ce qui est bien sûr une position assez dure car elle constitue à l'évidence une provo-

cation envers les Serbes», a ajouté le général Nambiar.

«Je le lui ai expliqué et j'ai attiré son attention sur le fait que les Serbes retirent leurs armes de nombreux dépôts et que ceci a fait reculer tous nos efforts», a-t-il dit.

Des français blessés?

Shannon Boyd, porte-parole de la Forpronu à Zagreb, a déclaré à Reuter que l'armée croate avait franchi la ligne de cessez-le-feu à Maslenica et à l'aéroport de Zemunik, à l'intérieur du secteur sud.

Le secteur sud est l'une des quatre zones protégées des Nations unies, toujours occupées par des milices serbes un an après la trêve qui a permis, sous l'égide de l'ONU, de mettre fin à la guerre civile en Croatie.

L'agence yougoslave Tanjug rapporte que plusieurs soldats français de la Forpronu stationnés à Zemunik ont été blessés par des tirs de l'artillerie et de l'infanterie croates. Shannon Boyd n'a pu confirmer ces informations. Les duels d'artillerie et de mortier entre Croates et Serbes, a-t-elle dit, se poursuivaient dans l'après-midi, provoquant la fuite des civils.

Spéciaux de la semaine

6 OUILLETS

pour **5\$**

L-32821

Fleuriste

Maison Montcalm

210 York, Granby
372-3925

Le Quartier
COIFFURE

40 St-Antoine Nord
Granby 375-2426



À l'occasion de mon retour, j'en profite pour souhaiter la plus cordiale bienvenue à ma distinguée clientèle.

Katherine

L-32969

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 janvier 1993

23

NOMINATION



M. Patrice Charest, directeur des ventes chez Granby Nissan, est heureux d'annoncer à toute la population la nomination de M. Luc Racicot à titre de représentant des ventes.

Fort bien connu à Granby, M. Racicot possède plusieurs années d'expérience dans la vente automobile. Il invite ses clients présents et futurs à venir le rencontrer lors de l'achat d'un prochain véhicule.

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby
378-9088 L-33751

Mado
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer **MADELEINE PAULHUS**, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

577 Forand, Granby
375-2418 33125

PERDRE DU POIDS

- en augmentant sa confiance en soi
- en améliorant sa santé
- en accentuant sa capacité à faire face au stress

Quali Santé

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN

Granby et Cowansville **372-6472** 33222

OFFRE SPÉCIALE
10 \$ la rencontre

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans
Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

Vidange d'huile

ESTIMATION GRATUITE
Réparons toutes les marques américaines et importées

10% de rabais sur présentation de cette carte d'affaires

858 Cowie, Granby **777-3737**

VENTE IGLOO - TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Ouvert dimanche

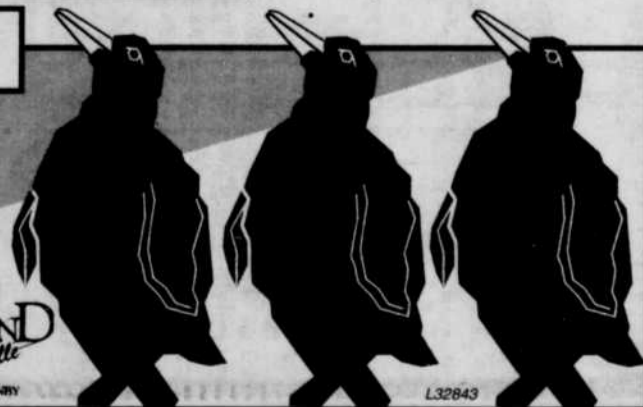
Jeans sélectionnés

2 paires pour 50\$

La Jeansrie

198 Principale, Granby 777-1596

LE GRAND Centre Ville GRANBY



L-32843

Marie Tison

WASHINGTON
Presse canadienne

Le porc, première pomme de discorde entre le Canada et Clinton

A peine entrée en fonction, l'administration Clinton a tiré sa première salve commerciale contre le Canada.

Tard jeudi soir, les Etats-Unis ont demandé une révision d'un jugement rendu en vertu de l'Accord bilatéral canado-américain qui donnait raison au Canada dans un conflit commercial sur le porc vivant.

Les Etats-Unis ont fait valoir que le groupe spécial d'experts responsable de ce jugement n'avait pas suivi une règle de procédure fondamentale, ou qu'il avait excédé sa juridiction.

L'administration américaine a ainsi suivi une procédure de contestation extraordinaire qui n'avait été utilisée qu'une seule autre fois, en 1991, dans un conflit sur le porc gelé et surgelé.

Le Canada avait remporté cette partie.

Le nouveau conflit porte sur le porc vivant exporté du premier

avril 1988 au 31 mars 1989. Le département américain du Commerce a statué en juin 1991 que le programme tripartite canadien d'assistance aux producteurs de porcs vivants constituait une subvention déloyale, qui permettait à ces producteurs d'écouler leur marchandise à un coût avantageux sur le marché américain.

Le 30 octobre dernier, un groupe spécial composé de cinq experts des deux pays a déterminé que ce programme, financé par le gouvernement fédéral, les provinces et les producteurs eux-mêmes, ne constituait pas une subvention déloyale. Il a ordonné au département américain du Commerce de recalculer les droits compensatoires imposés sur les exportations canadiennes de porcs

vivants pour l'année 88-89 et de rembourser environ huit millions \$ aux producteurs canadiens en droits déjà perçus.

Nouveau président

Mercredi, le nouveau président américain Bill Clinton est entré officiellement en fonction. Au cours de la campagne, M. Clinton s'était engagé à lutter en faveur de lois sévères afin de protéger les intérêts commerciaux américains.

Toutefois, l'ambassade canadienne à Washington ne voit pas la contestation extraordinaire de jeudi soir comme une prise de position politique de la part de la nouvelle administration ou comme un signal à l'endroit des exportateurs canadiens.

Un représentant de l'ambassa-

de a expliqué que la décision du groupe spécial d'experts n'avait pas été unanime et que le président du groupe avait enregistré sa dissidence. Il avait soutenu que le groupe avait excédé sa juridiction et qu'il avait mal interprété la loi américaine.

Le représentant de l'ambassade, qui a préféré ne pas s'identifier, a indiqué qu'on pouvait donc s'attendre à ce que l'administration américaine déclenche une procédure de contestation extraordinaire.

Le représentant a également affirmé que le moment choisi pour la contestation n'avait rien de politique, mais était tout simplement lié à des questions techniques et légales.

Il existait une certaine confusion au sujet de la date limite pour déclencher une telle procé-

sure, a-t-il expliqué. Certains pensaient que le délai expirait jeudi, alors que d'autres croyaient qu'il restait encore un mois.

Le conseiller légal du représentant américain au Commerce n'a pas voulu prendre de chance et a déposé sa requête jeudi soir.

L'ambassade a fait remarquer que le nouveau représentant au Commerce, M. Micheal Kantor, n'avait été assermenté que vendredi matin. Peut-être n'était-il même pas courant de cette initiative, a-t-elle avancé.

Hier, le bureau de presse de la Maison blanche ignorait tout de cette question.

Dans un communiqué émis hier, le ministre canadien du Commerce extérieur Michael Wilson s'est dit très déçu de la décision de l'administration américaine.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z									
Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net	Valeurs	ventes Haut	Bas Ferm	Ch Net		
ADS	3000	64	64	+ 2	Camp Res	8000	40	40	+ 5	Hercou	3200	285	285	285	+ 5	Markbrgh	52000	96	6	6	RangerOil	52000	96	6	6	Chesbar	15000	25	25	- 3			
Alu Res	200	275	275	- 5	CanWest	600	115	115	- 1	Hollis Inc	3000	18	9	9	Matco	2500	145	145	+ 5	Renaissance	300	119	18	18	Colerain	12100	27	27	+ 2				
Alu Proc	153	141	141	- 1	Can Malt	400	350	350	+ 45	Horsburn	2700	111	10	11	Mazari	42200	69	68	- 1	RRepap	46000	210	195	210	+ 5	Con Das	6333	21	18	- 1			
Agnico E	3070	45	5	- 5	Can Tung	359	110	110	- 14	H Bay Co	5100	129	29	29	Metal wt	500	100	100	- 10	Richmont	5000	145	141	+ 4	Contin pr	9500	66	66	+ 5				
AgriTech	20200	365	370	380	CP Ltd	5000	123	22	22	Ideal Mf	42600	195	175	+ 17	Methanex	780	117	17	+ 1	Rio Algom	780	117	17	+ 1	Dufrenoy	10000	7	7	+ 1				
Air Canada	18525	250	235	240	Cdn Tires	100	117	17	17	IGlooVt	9300	71	71	+ 1	MetroR.A	300	335	335	+ 10	Rocast	300	335	335	+ 10	Forbes	33000	14	12	+ 1				
Alta.energ	301	115	15	15	IC Tire A	62628	114	13	14	Imasco/td	540	139	38	38	Midnd.wal	14000	225	225	+ 2	Rio Algom	4700	127	26	26	Freewest	3000	185	177	- 13				
Alt.E.7.5	600	126	26	26	C Unifit B	200	120	20	20	Impres	150	225	235	235	Mint Corp	1000	118	18	18	Roger wt	11600	255	255	+ 5	Gaspelec	40066	38	38	+ 4				
Alta N Gas	2000	115	15	15	C Unifit P	500	125	26	26	Imasco/td	15380	142	41	41	Mint 2.00	22376	127	27	27	Royal Log	500	15	5	5	G.Brar	21000	7	7	+ 1				
Alcan AK	300918	123	22	23	ICanm.wt	5825	195	195	190	+ 8	Imasco/td	9450	122	22	22	Moore	51636	121	21	21	RyTrco	153585	263	196	212	GdnStr	4450	48	8	8			
Alim. CT	1000	130	130	130	Cangene	500	380	380	380	- 5	Imasco/td	7000	40	39	40	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Gothic	42500	335	315	335	+ 15		
Am.Barric	2270	136	35	36	Canstar	4796	116	15	15	+ 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Imco	1309	2	2	2		
Amisco	400	135	130	130	Carena	2400	140	140	140	- 5	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Intermon	39000	51	49	50	+ 2	
Atco I	4354	112	12	12	Cascades	3000	146	6	6	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	Jibey	1000	13	13	13		
Audrey	32500	66	63	65	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	KWG Res	26467	300	297	300	+ 1	
Autostock	2000	345	345	345	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Kimex	4500	5	5	5		
Avcorp	2000	12	12	12	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Luxor	38500	116	113	116	+ 1	
BC Tel	10020	119	19	19	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Louvem	9000	12	11	11		
BC GAS	500	114	14	14	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	LyonLake	30000	9	8	8		
BCE wt	2000	380	380	380	+ 10	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	MSV cl.A	18500	33	32	33	+ 3
BCE inc	131345	142	42	42	+ 10	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Menora	11000	46	46	46	+ 3
BCE Mbi	7152	133	23	23	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	M DuNet	1000	17	7	7	
BCE F.s2	20000	125	25	25	+ 2	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Nora exp	10000	32	28	28	- 4
Bgr.p.m.A	500	16	5	5	- 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	NAR met	20500	12	12	12	
BMTCA	7550	17	7	7	- 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Oreans	57000	65	65	65	
Bq Laur	400	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Ormico	4000	13	13	13	
Bq Laur s2	200	126	26	26	- 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	PetroGas	10000	20	20	20	
Bq Laur s3	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Radison	46000	12	12	12	
Bq Laur s4	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	SEG	9000	65	65	65	
Bq Laur s5	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Scarlett	2252	16	16	16	
Bq Laur s6	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Tandem	1350	19	19	19	
Bq Laur s7	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Tiom	14700	200	196	196	
Bq Laur s8	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Vior	40000	13	13	13	
Bq Laur s9	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	Virginia	8500	38	36	38	
Bq Laur s10	500	119	19	19	+ 1	Cascad. wt	500	115	115	115	- 1	Imasco/td	250	125	115	115	- 10	Moore	51636	121	21	21	RyTrco 2.88	1000	16	5	5	William	2500				

Crosbie plaide pour la sauvegarde des stocks de poisson

SAINT-JEAN, T.-N.
Presse canadienne

Le ministre des Pêches et des Océans du Canada John C. Crosbie, a exhorté vendredi les représentants de 57 pays à collaborer à la conclusion d'une entente internationale sur la conservation des ressources halieutiques en haute mer.

Le ministre a pris la parole à Saint-Jean, au début d'une réunion de trois jours à laquelle participent des pays préoccupés par les répercussions de la pêche en haute mer sur les ressources qui se trouvent à l'intérieur de la zone de 200 milles.

M. Crosbie a insisté sur la nécessité de partager des préoccupations et des objectifs communs quant à la conservation et

à la gestion réelles des stocks chevauchants et des grands migrants, en haute mer. Il s'agit d'une rencontre consultative en prévision d'une conférence sur les pêches en haute mer qui se tiendra plus tard, au cours de l'année, sous l'égide des Nations Unies.

M. Crosbie a mentionné que la conférence de l'ONU se devait «de faire accepter, par tous les pays, des principes et des mesures qui permettront d'appliquer concrètement les dispositions du Droit de mer sur la conservation réelle et la gestion rationnelle des ressources halieutiques en haute mer».

Il a aussi mentionné que les dispositions du Droit de la mer relatives aux pêches en haute

mer n'avaient pas permis d'atteindre ces objectifs: «Au contraire, les pêches en haute mer non réglementées menacent de provoquer un désastre écologique à l'échelle mondiale affectant les stocks chevauchant les limites des zones de pêche et les espèces migratrices.»

M. Crosbie a donné pour exemple le stock de la plie canadienne qui chevauche la limite de 200 milles sur les Grands bancs de Terre-Neuve: «La surpêche soutenue de certaines flottilles étrangères, qui a pris la forme de la capture de poissons immatures à l'aide de faible maillage dans des zones de croissance connues, a eu pour effet de faire chuter les quotas canadiens de plus de 75 pour cent en six ans.»

CFCF s'en tire bien

MONTREAL
Presse canadienne

Le nouveau président de CFCF Inc., Adrien Pouliot, affirme que son entreprise est maintenant solidement engagée sur le chemin de la rentabilité.

Au cours du premier trimestre de l'exercice 1992-93, terminé le 30 novembre, CFCF, notamment propriétaire des stations de télévision CFCF 12 et Quatre-Saisons, a enregistré des bénéfices nets de 6,7 millions \$, comparativement à 2,8 millions \$ pour la même période l'an dernier.

C'est le trimestre le plus rentable de CFCF depuis deux ans. La plupart des autres trimestres durant cette période s'étaient soldés par des pertes.

Pour l'ensemble de l'année 91-92, CFCF est néanmoins par-

venue à enregistrer un léger bénéfice de 2,6 millions \$.

Les deux années précédentes, l'entreprise avait essuyé de fortes pertes, de 23,6 millions \$ (90-91) et de 16,5 millions \$ (89-90).

De 1986 à 1988, CFCF avait connu de bonnes années avec des profits annuels de plus de 11 millions \$.

Adrien Pouliot, qui succédait hier officiellement à son père Jean à la tête de CFCF à l'âge de 35 ans, a soutenu que le plan de redressement de la compagnie, mis de l'avant en février 1991, a été «un succès complet».

«On peut maintenant regarder vers l'avenir. Nous allons maintenant pouvoir saisir toutes les bonnes occasions d'affaires qui vont se présenter à nous», a indiqué Adrien Pouliot.

Un instrument de musique???



Pourquoi pas...

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE
328 Principale, Granby
378-6963
L33118

Votre spécialiste GARAGE G & G GAGNÉ inc.



Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
Radoux de Performance
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement électronique

735, route 139 Roxton Pond 372-5529

Je peux vous aider.

Chez Investors, nous vous aiderons à réaliser vos objectifs financiers grâce à des placements solides et à une planification financière judicieuse.



Gilles Montour
APPELEZ 375-7570



Les Services Investors Limitée

Bâtisseurs d'avenir depuis 1940

Société du groupe Power corp.

L33871

Démonstration du logiciel "AVANTAGE"

LUNDI
25 janvier
à 19 h

Réservez dès maintenant

Places limitées

SPÉCIAL
lors de la
démonstration

Imprimante HP disponible



INFORMATIQUE

Vente et réparation d'ordinateurs

132 Principale, Granby

375-0405

L33816

REER

9,00%

Les taux peuvent être modifiés sans préavis

*Investissez 57 170 \$ aujourd'hui.
Touchez 100 000 \$ en 1999.*

Garanti par le gouvernement provincial.
Pour plus de renseignements, veuillez appeler

Jean-Guy Carrier
378-3862



**RBC
DOMINION
VALEURS MOBILIERES**

MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE DU CANADA
L33869

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Rabais jusqu'à

sur marchandise d'hiver
Bottes La Vallée, Pablito,
Pajar, White Cross, Faber.
Prix régulier jusqu'à 270 \$

À liquider de 39.95 \$ à 79.95 \$

70%

Jim Dumoulin
le bottier
DE GRANBY INC.

142, rue Principale,
Granby
372-2680



Devenez un auteur à succès

Vous avez envie d'écrire? L'École de rédaction vous offre un cours par correspondance tout à fait unique qui vous montrera comment écrire de façon professionnelle et faire publier vos textes.

Apprenez à rédiger des articles, nouvelles, romans ou scénarios qui se vendront. Et se revendront. Votre tuteur ou tutrice privé vous aidera à écrire des textes clairs, frais et vendables. En fait si, à la fin du cours, vous n'avez pas récupéré vos frais grâce à vos ventes, nous vous rembourserons jusqu'au dernier sou!

Écrivez-nous ou appelez dès aujourd'hui pour obtenir gratuitement notre brochure explicative.

Appelez le 1-800-267-1543
ou par télécopieur le 1-613-749-9551

Nom _____
Adresse _____
Ville / Prov. _____
Code postal _____

L'ÉCOLE DE RÉDACTION
38, ave. McArthur
Bureau 179
Ottawa, Ontario K1L 6R2

Le cours est déductible d'impôt et exempt de TPS



IMPRIMERIE
DEBESCO

FORMULES CONVENTIONNELLES
ÉTIQUETTES AUTO-COLLANTES

Une impression impressionnante

FORMULES CONTINUES
CONCEPTION GRAPHIQUE
IMPRESSION 4 COULEURS

180 St-Hubert, Granby
372-7373

«Miss Coup de fouet» prend un peu de soleil

LONDRES
Reuter

«Miss Coup de fouet» («Whiplash») est vivante et va parfaitement bien... à Fort Lauderdale, en Floride, a annoncé la police britannique vendredi, au terme d'une enquête trépidante de six jours à laquelle a pris part une meute de journalistes.

Toute l'affaire a démarré par un rendez-vous manqué avec la presse le week-end dernier à Brighton, une station balnéaire du sud de l'Angleterre. Lindi St. Clair, la plus célèbre péripatéticienne de Grande-Bretagne, devait révéler les dessous de

ses relations avec des hommes politiques en vue.

Sa Jaguar avait été retrouvée lundi fermée à clef au bord d'une falaise de Beachy Head, lieu de rendez-vous des candidats au suicide. A l'intérieur: une bouteille de champagne vide et un escarpin couvert de boue.

Dès jeudi toutefois, la police britannique était persuadée que la disparition de la belle de nuit n'était en fait qu'un coup de pub.

Quoi qu'il en soit, la maman a été bien contente d'apprendre que sa fille allait bien. «La police vient tout juste de m'apprendre qu'on l'a retrouvée», a dit Iris Akin. «Cela m'a remonté le moral», a-t-elle ajouté.

EN BREF

Voleurs d'ordures

NEW YORK — Les autorités sanitaires de New York s'expliquent mal pourquoi les voleurs s'en prennent aux bennes à ordures municipales: 11 bennes de 18 tonnes chacune ont disparu ces cinq derniers mois, a rapporté jeudi le Washington Post. Dans le passé, seuls deux ou trois camions par an disparaissaient, a souligné un porte-parole. Le dernier vol s'est produit lundi dans le Bronx. Les autorités disposent de 2000 bennes qui coûtent 110 000 \$ l'unité.

Le chien s'immole

ADELAIDE, Australie — Un chien, que son propriétaire avait laissé dans sa voiture, est mort carbonisé pour avoir mis le feu en mordillant les fils électriques du véhicule. La police ignore la race du chien et depuis combien de temps il était dans la voiture quand l'incendie s'est déclaré. Le drame a eu lieu à Port Lincoln, une localité située à 250 kilomètres d'Adelaïde.

Dieu et le monde moderne

JERUSALEM — La compagnie des téléphones israéliens propose à ses clients d'envoyer des messages à Dieu, par télécopie. Le procédé est d'une évidence biblique: il suffit d'envoyer un message par télécopie à Jérusalem au 972-2-612-222, et un employé de la compagnie ira généreusement le placer dans les fissures du Mur

des lamentations. La tradition veut que les visiteurs du Mur laissent de petits messages entre les pierres de l'édifice antique.

Propos salés, facture salée

MOSCOU — Des adolescents de Kichinev (Moldova) qui avaient trouvé le bon numéro se rinçaient l'oreille en appelant au téléphone une correspondante au discours salace. Mais les parents en trouvèrent la note salée: certaines factures de téléphone ont atteint parfois l'équivalent de six mois de salaire. C'est que les appels étaient pour l'Australie. Le numéro rose était parvenu entre les mains d'un jeune homme de Kichinev qui l'avait vite diffusé auprès de ses camarades, rapporte ITAR-Tass.

Un prêtre choisit le bordel

OSLO — Parce qu'il est fatigué de voir son quartier envahi par des «instituts de massages» qui n'ont qu'un rapport lointain avec la kinésithérapie, un prêtre norvégien a proposé la création d'une maison de tolérance dans le centre d'Oslo. «La meilleure solution serait une société sans prostitution mais l'histoire nous montre que ce n'est pas possible. Il nous faut donc choisir le moindre mal, qui serait une maison de tolérance sous la supervision des pouvoirs publics hors des quartiers d'habitation», écrit Knut Sand Bakken dans une lettre que le quotidien Verdens Gang a publiée vendredi.

Cours de danse orientale Baladi

«Une danse qui subjugué, une danse féminine, sacrée, spirituelle, une danse qui donne l'envie d'être belle dans son âme.»

Clientèle visée:
toute femme de tout âge,
de toute taille



Professeure et chorégraphe
CLAUDIA

Cours:
de 18 h 30 à 19 h 45
de 20 h à 21 h 15

En après-midi:
de 13 h 30 à 14 h 45

- Bonne source de reconditionnement pour le corps
- Meilleure façon pour s'énergiser
- Danse thérapeutique
- Libère le stress
- Soulage les muscles dorsaux
- Fait redécouvrir la féminité, la grâce et le charme



Début des cours:
le mercredi 27 janvier 1993
Lieu: L'Escale
Horaire: en après-midi et en soirée
Coût: 95 \$ / 10 heures
Prix modique pour adolescentes 17 ans et moins.

Inscription et information par téléphone:
Après 17 h 375-0193
En tout temps 514-742-6217

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

LA BONNETERIE

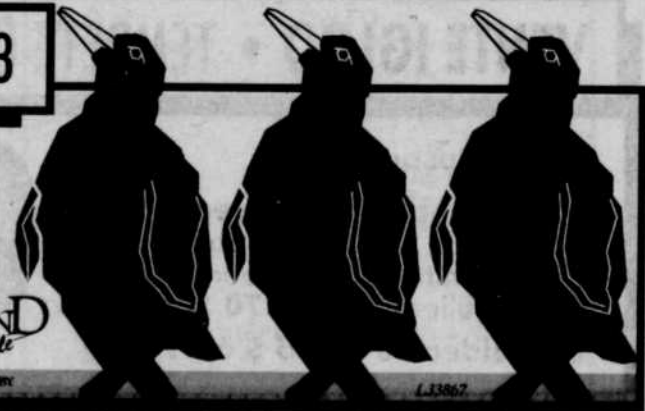
Mod enfant

Rabais sur toute la marchandise d'hiver en magasin

50 % et PLUS

Mode pour enfants de 0 à 16 ans
13 Centre, Granby 372-2562

LE GRAND Centre Ville GRANBY



Cahier

WEEK-END *La Voix de l'Est*



photo Alain Dion

**L'homme derrière
Julie Masse**

— page 29

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

60%
de rabais

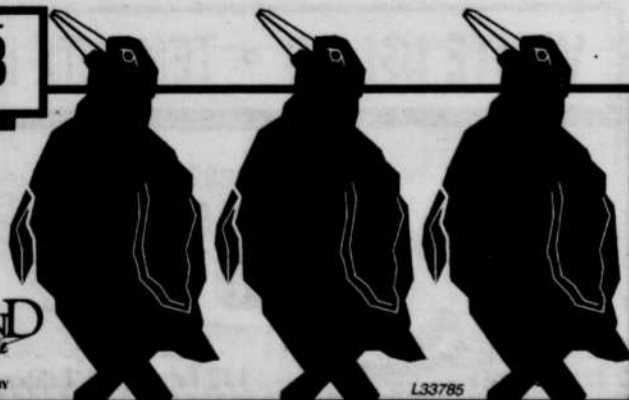
boogie

sur tout, tout, tout...

**VÊTEMENTS
JEUNES DAMES 5 à 15 ANS**
Ouvert les dimanches
24 et 31 janvier dès 11 h

208, rue Principale, Granby

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



L33785

Spectacle de magie

GRANBY — Abracadabra! Magic Ben est, malgré son jeune âge, un vrai de vrai magicien... Et il viendra enseigner quelques-uns de ses trucs aux jeunes de sept à neuf ans le 30 janvier, à 10h30, à la bibliothèque municipale de Granby. L'entrée est libre mais pour participer à l'activité, on doit se procurer un laissez-passer à la bibliothèque. Pour plus d'informations, composer le 372-6678.

Match d'impro

GRANBY — La Ligue amateur d'improvisation régionale (LAIR) poursuivra ses activités ce soir au Cégep de Granby alors que les Oranges affronteront les Blancs. Le match débutera à 20h au café étudiant. Coût d'entrée: 1\$.

Ces enfants d'ailleurs

VALCOURT — Le Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt accueille jusqu'au 12 février l'exposition *Enfants d'ailleurs*, qui regroupe 40 photos d'enfants du Tiers-Monde réparties en cinq thèmes: premiers pas, soins de santé, école, travail et jeux. Les auteurs, 12 photographes canadiens, avaient reçu du Musée canadien de la photographie contemporaine et de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) le mandat de capter sur pellicule des images capables de sensibiliser les Canadiens de tout âge aux réalités que vivent quotidiennement ces enfants. On peut visiter l'exposition du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h, les mercredis et vendredis soirs de 19h à 21h, les samedis matins de 9h à midi et les dimanches, de 14h à 16h.

«Galarocque 93»

COWANSVILLE — Les élèves de 5e année de l'école Larocque de Cowansville présenteront un spectacle de 'lipsync' intitulé *Galarocque 93* les 28 et 29 janvier, à 19h, à l'auditorium de l'école. Quelques poèmes et une pièce au piano seront aussi au menu des deux soirées. Le nombre de places étant limité, on

conseille de se procurer ses billets au plus tôt en communiquant avec le secrétariat de l'école (263-7141), ou avec les élèves et le professeur de 5e année. Le coût d'entrée est de 1\$.

La Grèce des dieux et des hommes

GRANBY — Dans le cadre de la série des Grands Explorateurs, le théâtre Palace mettra à l'affiche le 31 janvier, à 19h30, le documentaire *La Grèce des dieux et des hommes*, de Freddy Tondeur et Philippe Delenseigne. Au programme, notamment, une visite de Thasos, l'île de marbre blanc; Chio, la patrie d'Homère; Santorin, l'île-volcan et Cythère, le paradis oublié...

L'amour des animaux

GRANBY — Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) accueille dans ses murs jusqu'au 28 février une exposition de Patricia Pépin, une artiste peintre originaire de Bromont. Adeptes surtout de la peinture à l'huile, mais également de d'autres médiums, Mme Pépin exprime à travers ses toiles son amour des animaux... et l'état de contemplation qui l'habite lorsque elle les observe. Le vernissage aura lieu le 30 janvier, à 14h, au CINLB.

La Claude dans une école

ROUGEMONT — Elle s'appelle Claude Gagnon — mais signe de son nom de peintre "la Claude". La Claude, donc, a été choisie hors-concours par le ministère des Affaires culturelles pour réaliser une oeuvre murale de grand format, intitulée *Vérité*, qui prendra place à l'école Saint-René de Ville Mercier. Et c'est dans son nouvel atelier de Rougemont que l'artiste réalisera cette année la commande. Première artiste à réaliser une oeuvre intégrée à l'architecture dans le cadre du programme du 1% du MAC, Mme Gagnon ouvrira cette année sa propre galerie d'exposition à Rougemont.

Une programmation propulsée avec humour et papier...

Anne Normand
COWANSVILLE

La grande vedette, mercredi midi à l'Auberge des Carrefours, c'était le... papier de toilette.

Des mètres et des mètres de papier en folie qui dansaient dans les airs, propulsés par le souffle démoniaque de deux aspirateurs trafiqués. Deux rouleaux en balade qui enfiroupaient gens et mobilier, reprenaient leur course au plafond pour aller batifoler à travers les plantes, provoquant une pluie de feuilles. Au beau milieu de la fusillade, deux tireurs hilares, Jean Roy et Yvon Tourigny... qui lançaient ainsi, à la manière *Foubrac*, la programmation spectacles-variétés d'hiver à Cowansville.

Programmation, on le sait, dont la Ville a récemment confié l'organisation, dans un but de 'rationalisation', à son Service des Loisirs et de la Culture. Un coup dur pour le Comité de la culture de Cowansville, qui perdait son "bébé" après trois ans et demi... mais qui continue néanmoins à 'collaborer' avec les Loisirs. L'organisme paramunicipal doit d'ailleurs rencontrer sous peu le conseil de ville pour renégocier l'ensemble de son mandat.

Présente au lancement, la présidente du comité, Marielle Vanasse, ne s'est pas attardée très longtemps derrière le micro. «L'important, c'est de pouvoir offrir à la population une belle programmation point de vue spectacles», a-t-elle indiqué en substance.

L'humour et... le partenariat y seront au rendez-vous, puisque la liste comprend Michel Courtemanche (à guichets fermés) le 14 février; les *Foubrac* le 27 (excep-

Deux tireurs hilares, Jean Roy et Yvon Tourigny lançaient à la manière *Foubrac*, la programmation spectacles-variétés d'hiver à Cowansville.



tionnellement à l'Auberge des Carrefours, qui co-produit le show); la pièce *Harold et Maude*, le 28 mars, en collaboration avec l'option-théâtre Massey Vanier. La représentation, qui réunira notamment sur les planches les Janine Sutto, Edgar Fruitier, Jean-Marie Moncelet et Gabrielle-Suzanne Castonguay, se déroulera dans le cadre du 25e Festival de théâtre amateur.

Le 2 avril, place au rock francophone avec la gang de Vilain Pingouin, qui interpréteront des chansons de leur dernier album, *Roche et Roule*. Et le 25 avril, retour à l'humour avec Yvon Deschamps et son spectacle *U.S. qu'on s'en va*, présenté dans le cadre du Festival de musique

Massey-Vanier. Un autre projet de partenariat, cette fois avec l'Académie de musique Massey-Vanier.

La voie d'avenir, le partenariat?

«Je pense qu'il y a beaucoup d'implication de la part des gens de la commission scolaire et de l'industrie privée. Mais on n'a pas donné de mandat dans ce sens-là aux Loisirs: c'est ponctuel, et c'est plus un essai qu'autre chose», indique le conseiller municipal responsable du dossier culturel, Réal Plourde.

Autre texte en page 32



*** DANSE SOCIALE**

*** DANSE DE LIGNE**

*** ROCK'N ROLL**

L33759

INSCRIVEZ-VOUS 375-3550 372-0339

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants. Sinon composez, à Montréal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

43500857

54313057

71410850

53986761

L16840

NOUVEAU

*** Cours de dessin**


*** Cours de diction**

*** Cours de peinture**

Inscrivez-vous dès maintenant!

OUVERT 12 MOIS / ANNÉE

ÉCOLE DE MUSIQUE



AUX PETITS OISEAUX

101 rue principale, Granby

378-0352

L32951

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

FLEUR DE CAFÉ



5.95\$

NOS COMBOS FAVORIS

- Pizza pita et salade César
- Pizza pita et spaghetti

SPÉCIAL "LES COMBOS"

2 pour 1

sur présentation de cette annonce de 15 h à la fermeture



LE GRAND Centre-Ville GRANBY

L33870

777-5505

132 Principale, Granby



Anne Normand

À 16 ans, il jouait déjà les disc-jockey dans des clubs de Saint-Césaire. Et Serge Brouillette avait le chic pour garder son monde sur le plancher de danse.

Un baromètre ambulant, le gars!

«Les gens disent que j'ai une oreille objective. Si j'aime une chanson, la grosse moyenne des gens vont aimer ça», affirme-t-il, attablé dans son bureau de la Rive Sud.

À l'extérieur, rien n'annonce les couleurs: une maison cossue en briques nichée parmi d'autres, à mi-chemin entre Saint-Césaire et Mont-Réal. Mais dès qu'on pénètre au sous-sol, le décor change. Une pièce vaste, dégagée, au look moderne, avec un grand poster laminé en noir et blanc de Julie Masse au mur, les trois Félix de la vedette qui trônent sur un bureau... souvenirs du gala 91 de l'ADISQ.

C'est là que le gérant de Julie Masse et propriétaire des disques Victoire, un p'tit gars de l'Ange-Gardien, a établi ses quartiers.

Trente-cinq ans, teint bronzé, jeans et chemise blanche: Serge Brouillette n'a pas exactement, au premier coup d'oeil, l'allure d'un homme d'affaires. Ses racines familiales? Un père qui avait, dans le temps, une ferme à l'Ange-Gardien. Et une mère qui aimait bien la musique, et ouvrait la radio à chaque matin...

«Je pense que je tiens ça d'elle... Dans ma vie, la musique a toujours été une priorité. Je descendais dans le sous-sol et j'écoutais de la musique — au lieu de la télé — pendant quatre, cinq heures...»

Un bon point pour lui. Car pour se lancer dans ce métier-là, il faut être, justement, un maniaque de musique... «Quand tu passes 350 heures en studio à écouter les 10 même tonnes, il faut vraiment que t'aimes ça!», s'exclame-t-il.

La bonne école

Oui, Serge Brouillette aime ça. Et il a aussi du flair.

L'ancien gérant du chanteur granbyen Toyo (son premier poulain) n'a pas oublié sa première rencontre en 1987, dans une boîte bien ordinaire de Laval, avec une blonde inconnue du nom de Julie Masse.

Elle avait 17 ans, et chantait comme choriste dans un groupe rock, Trade Mark. Une belle fille, oui, mais «elle avait aussi un petit charme, elle chantait bien, et elle avait l'air tellement honnête... Je voyais qu'il y avait un marché, une

Serge Brouillette: flair, ambition, travail et culot



Fonceur, travailant et ambitieux, Serge Brouillette a eu du flair lorsqu'il vu Julie Masse pour la première fois. À la seconde rencontre, il lui fait signer un contrat et devient son gérant. Depuis, le soleil brille...

photo Alain Dion

place pour ça», raconte-t-il. Et l'invitation arrive sur-le-champ: «si un jour tu veux faire un disque, je serais ben intéressé...»

Le projet mettra toutefois du temps à se réaliser. Les Disques Victoires n'existent pas encore, et Serge Brouillette travaille toujours, à l'époque, pour les Productions CR, une grosse agence de booking montréalaise.

Une vie de fou! Mais une «très bonne école», où l'homme a fait ses classes pendant cinq ans. «Je m'occupais de booker 32 groupes (dont Trade Mark) dans des clubs, des festivals dans tout le Québec, et aussi au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, relate-t-il. Et j'allais voir tous mes groupes! Je pouvais être un vendredi soir à Mont-Laurier, le samedi à Saint-Georges-de-Beauce et le dimanche à Québec...» Histoire de voir, de bien connaître le produit qu'il vend.

Le grand tournant se produira en 89, au... théâtre Palace de Granby, lors de l'enregistrement du vi-

déo *Magic*, de Toyo. Julie Masse y figure comme choriste... et signe, trois semaines plus tard, un contrat de gérance avec Serge Brouillette l'autorisant à lui «magasiner» un contrat de disques. Le titre du premier démo: *C'est zéro...*

«J'ai lâché CR, et je me suis installé chez moi à Lachine dans mon salon avec mon petit bureau, mon petit téléphone et je me suis mis au travail. J'ai envoyé aux grosses compagnies — Capitol, Sony, etc. — un démo et la photo de la pochette. Personne ne me rappelait. Je me suis dit: je vais partir ma compagnie de disques: j'y crois, je le fais! Et j'ai mis tout, tout, tout ce que j'avais comme sous...»

On connaît la suite. D'abord, un quarante-cinq tours promotionnel (uniquement destiné aux stations de radio) qui s'est mis à grimper; puis, le 21 août 89, le lancement du premier album, *Julie Masse*. Cinquante mille copies envolées en deux mois et demi, et pas loin de 200 000 à ce jour... Le deuxième, *À contre-*

jour, s'achemine quant à lui vers le cap des 100 000 exemplaires.

Mais quand on lui parle de «coups de dé», Serge Brouillette rétorque plutôt «travail acharné... et foi inébranlable, oui, que ça allait marcher.

Planifier et... réfléchir!

Entre le plateau d'*Ad Lib* où il suit Julie Masse un soir, une séance de photos de la vedette le lendemain et un tournage de vidéo le jour d'après, pas trop de dangers de s'ennuyer! Et si le travail dans l'ombre ne le rebute pas une seconde, le producteur et gérant aime bien, également, le changement, l'absence de routine. Ça, et les défis...

Et la règle d'or de Serge Brouillette, c'est la réflexion. Jamais de «oui» instantané, jamais de «non» sur-le-champ non plus. Car si un bon coup peut rapporter, le mauvais, lui, risque de faire très mal.

Un de ses meilleurs? La remise à

Julie Masse de son disque platine, le 31 mars 91, par Guy Lafleur qui disputait alors son dernier match. «Ça a fait vendre 20 000 copies en l'espace d'un mois! Et ça avait donné une 'exposition': il y avait 1,5 millions de cote d'écoute, ce soir-là, et Julie avait chanté l'hymne national...»

Une fonceuse et une fille «ben travaillante», cette Julie, que Serge Brouillette appelle sa «cinquième soeur». (L'une des quatre autres, Isabelle, a abandonné des études en adaptation scolaire pour travailler avec lui.)

Et l'homme est de la même eau: fonceur, travaillant... et ambitieux, oui. À 35 ans, il dit avoir atteint l'un de ses buts: sa propre compagnie de disques. Et hier, il s'envolait vers Cannes, histoire d'aller ouvrir au MIDEM (LA grosse convention musicale internationale) de nouvelles portes...

VENTE IGLOO - TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Ange Aimée

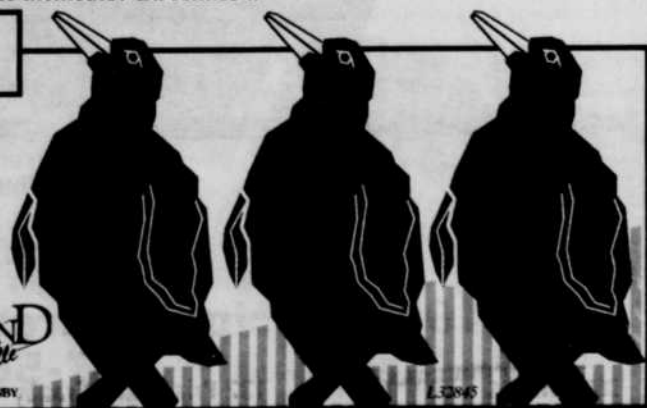
116-2 Principale
Granby

SPRINT FINAL

50% 60% 70%

sur collection 1992

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



La Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

CE SOIR 23 JANVIER
SOIRÉE ACAPULCO

Courez la chance de gagner
un voyage pour 2 personnes
pour Acapulco
au Mexique



En vedette:
JULIAN GARCIA
"Le chanteur du soleil"



Joignez-vous à notre groupe pour un voyage ensoleillé...

ACAPULCO
(Mexique)

Départ le 4 février 1993

Incluant :

- Transport aérien
- Hébergement au "El Cid"
- Les transferts (aéroport - hôtel)

599\$ p.p.

(11 sem. base double)
Disponible
2 semaines à **729\$**

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Les Jeunesses musicales convient deux jeunes interprètes à nous envoûter au violoncelle et au piano

SAINT-CÉSAIRE
(AN)

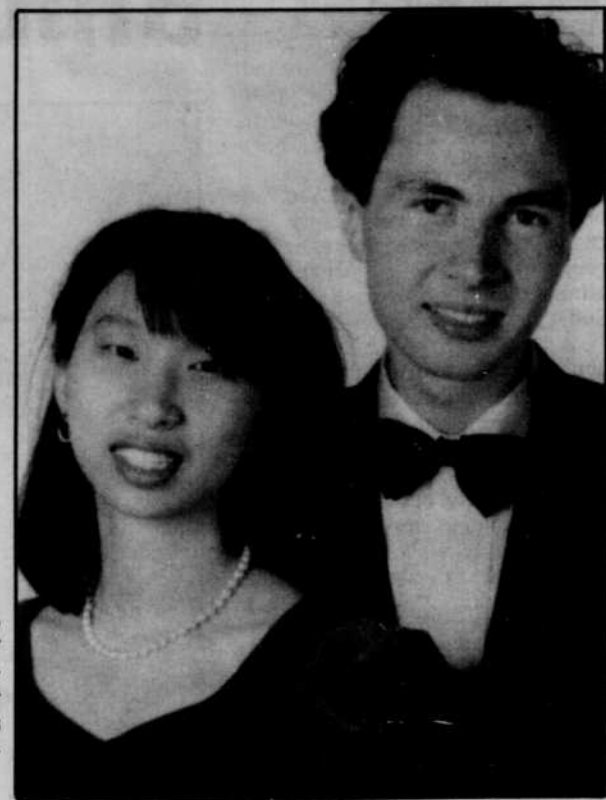
En 1991, ils remportaient ex-aequo les grands honneurs du Tremplin international des Concours de musique du Canada. Les voilà à nouveau réunis sur scène, lui au violoncelle et elle au piano, par les Jeunesses musicales du Canada...

Le violoncelliste Yegor Dyachkov et la pianiste Nari Matsuura donneront un concert le 28 janvier, à 20h, au couvent de Saint-Césaire et le 30, à la même heure, à l'auditorium du Cégep de Granby.

Natif de Moscou et établi à Montréal depuis 1987, M. Dyachkov a effectué des tournées au Québec et en Ontario avec l'Orchestre symphonique de Montréal et l'Orchestre du Centre national des Arts. Il collectionne, dit-on, les premiers prix...

Originaire d'Ottawa, Nari Matsuura a été couronnée meilleure interprète de l'oeuvre canadienne inédite d'Alexina Louie. Détentrice d'un baccalauréat en musique de la Juilliard School of Music, elle s'est produite comme soliste avec l'Orchestre du Centre

Nari Matsuura,
pianiste et Yegor
Dyachkov, violon-
celliste réunis par
les Jeunesses
musicales du Ca-
nada.



national des Arts et le Juilliard Pre-College Orchestra.

Le programme que les deux interprètes présenteront dans la région sera puisé parmi des oeuvres

de Bach, Beethoven, Debussy, Alexina Louie... avec bien sûr, une incursion du côté des compositeurs russes, Chostakovitch ou Prokofiev.

Le **24 HEURES DÉLI**
MAINTENANT OUVERT!
Nouvelle administration
Nouvelle ambiance - Nouveau décor

FESTIVAL DE LA BROCHETTE
Du 14 janvier
au 14 février

2 brochettes
servies avec riz, pommes de terre
et salade
4.95 \$

Au choix:
agneau
crevettes
porc
poulet

SPÉCIAUX DU MIDI
à partir de **4.25\$**
(lundi au vendredi)
PAS DE TAXES

20 CHOIX
de menus à **4.95\$**
(soupe, café ou thé inclus)

Tel qu'annoncé
sur câble 7 et 9

Ouvert 7 jours
24 heures sur 24

190 Principale, Granby
(ancien Clovis Belval) **777-5868**

Déjeuner
maintenant
du lundi au
vendredi
dès 7 h

Spécial

1 oeuf, bacon
toast et café **1.99\$**

Déjeunez
à petits prix ! de 1.95\$ à 4.95\$

Restaurant
Da Teresa

52 Principale, Granby 777-7300



NOUVEAU

2 choix de

BRUNCH

Le dimanche de 10 h à 14 h

Brunch-déjeuner
À VOLONTÉ **6.95\$**

Pour petits appétits
Brunch-dîner
À VOLONTÉ **11.95\$**
Pour grands appétits

C'est à découvrir!

Cuisine italienne
fruits de mer • steak

L33436



**Un repas
GRATUIT**
Pour ton anniversaire

33347

348 Principale, Granby 378-2874

LISEZ CECI

Vous souffrez encore?

Maux de tête, migraines, douleurs au cou, bras, épaules, douleurs entre les omoplates, mains et pieds froids (engourdissement).

Douleurs bas du dos (reins): douleurs sciatiques, douleurs dans les jambes, manque d'énergie, fatigue, etc.

Alors, vous ne connaissez pas L'ORTHOTHÉRAPIE?

En orthothérapie, on s'occupe de vous. Le traitement dure une heure. D'abord le plus important, travailler votre musculature pour enlever les spasmes et les contractures pour ensuite régler les problèmes plus profonds. Les résultats sont extraordinaires et se manifestent en très peu de temps. Pas de rendez-vous qui s'éternisent pendant des mois.

Alors, pourquoi souffrez-vous ?

L'orthothérapie est peut-être celle que vous n'avez pas essayée et qui peut finalement régler votre problème. Les traitements sont remboursés par plus d'une trentaine de compagnies d'assurance. Également disponible, hygiène de l'oreille par bougie auriculaire.

L-33140

Clinique
J.G. AUGER
ORTHOTHÉRAPEUTE
481 Duvernay, Granby
(angle St-Charles Nord)

Massothérapeute
Kinésithérapeute

Sur rendez-vous
777-1566

Venez rencontrer...

les *INSÉPARABLES*

Robin
Stella



Ce
SAMEDI 23 JANVIER
dès 14 h

← Séance d'autographes

chez

PHOTO MINUTES

C'est un rendez-vous!

Plus que jamais!



Les Galeries de Granby

(Angle Principale et Évangéline)

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93



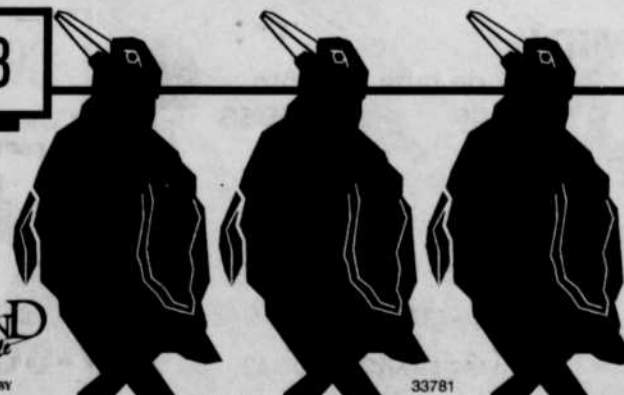
20%
de rabais
Literie Plus Inc.

sur TOUTE LA MARCHANDISE
À PRIX RÉGULIER

Aussi

profitez de rabais de
30-40-50 %

118, rue Principale, Granby 375-3574



33781

Da Teresa

RESTAURANT

- Cuisine italienne
- Fruits de mer
- Steak

- Déjeuners tous les ma-
tins
- Brunch du dimanche
- Spéciaux du midi
- Tables d'hôte

52 Principale, Granby **777-7300**

L33747



NOUVEAU

Fondue au fromage

Table d'hôte (midi-soir)

En semaine **à partir de 6⁹⁵\$**

Le samedi soir **à partir de 13⁹⁵\$**

potage - café - thé inclus

Angle St-Joseph et St-Jacques
Granby **776-6336**

Ambiance intime
permis alcool

L33787

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez les codes suivants:
Sinon composez, à Montréal
le 251-8688 ou, sans frais
le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT.

**Voici les 4 codes qui doivent être
entrés le dimanche seulement**

48755772

55626017

64027123

51598272

L16840



**CAFÉ-
CONCERT**

EN SPECTACLE À GRANBY



L'excellent duo

ALIBI

musicien chanteur

Un des meilleurs
spectacles

à Granby

Gaétan Daigneault et Gabriel Carle

De 16 h à 20 h Doublez votre plaisir

Déjeuner à partir de 7 h 30

MIDI

3 choix de tables d'hôte
à partir de **3⁹⁵\$**

SOIR

4 choix de tables d'hôte
à partir de **10⁹⁵\$**



135-1 Principale, Granby
777-3020

L33767

Les Foubrac, craqués... mais pas si fous que ça

Anne Normand
COWANSVILLE

D'incorrigibles fouineurs, ces Foubrac!
«Quand on fait réparer un véhicule, on reste là pour jaser avec les gens. On les regarde travailler, on prend des notes... On aime fouiner un peu partout», raconte Yvon Tourigny, le plus jeune membre du duo d'humoristes.

Voilà comment on en vient à jouer d'instruments aussi étranges que la clef anglaise, la 'drill' ou l'égoïne...

Mercredi dernier, le papier de toilette avait pris le relais, alors que le tandem lançait à sa façon la programmation spectacles-variétés d'hiver de Cowansville. Et la façon Foubrac, c'est la folie. La prochaine? Un char allégorique bien à eux, qui prendra part au prochain défilé du Carnaval de Québec. Un numéro de 10, 15 secondes qui se déroulera dans des conditions «assez ridicules»: le froid, la neige...

Jean Roy aime ça, «les thrills». C'est aussi un espèce de fou passionné de la vie, qui a tout essayé ou presque: du yoga qu'il a enseigné pendant 15 ans à la photo professionnelle, la psychologie, les sciences occultes, etc. À 13 ans, il se lançait dans l'hypnotisme sensoriel sur des grenouilles, qu'il endormait «au son».

«C'est de la curiosité, oui. J'aime ça apprendre toutes sortes de choses, n'importe quoi. J'appelle ça le thrill de la vie, le fun de faire des affaires...»

Et avec son compère Yvon Tourigny — le Foubrac qui a remplacé Michel Lauzière —, il en a fait un peu partout. À l'itinéraire des derniers mois, notamment, une douzaine de spectacles à l'Exposition universelle de



Un duo d'incorrigibles fouineurs, Jean Roy et Yvon Tourigny: les Foubrac avec leurs compagnons.

Séville, une participation à l'émission de télé japonaise *Bikkari tai show*, diffusée devant quelque chose comme 40 millions de personnes...

Joueur de tours

Absurdes, le lancement du siphon de toilette, les prouesses d'un bébé éprouvette surdoué, les pièces musicales interprétés à coups de pompes à vélo? Sans doute. Mais derrière les performances folles réside un fond de sérieux. Une façon, dira Jean Roy, de se moquer, justement, «de ceux qui se prennent au sérieux...»

«Le problème avec les gens qui ne sont pas des adultes, c'est qu'ils veulent toujours prouver qu'ils en sont. Ça va faire des personnes sérieuses tout le temps, qui ne rient jamais et qui jouent à l'adulte. Mais être un homme, c'est aussi accepter l'enfant en soi», note l'humoriste... qui n'a visiblement pas perdu, quant à lui, les vertus de l'enfance.

Son partenaire Yvon Tourigny non plus. Aussi fou que le père des Foubrac, clame-t-il! Mais en plus discret...

«Avant de connaître les Foubrac, j'étais très gêné, avoué-t-il. Et Jean m'a aidé à devenir sûr de moi. Je trouve amusant, aujourd'hui, d'être sur une scène.»

Scène sur laquelle l'ancien régisseur du duo s'est retrouvé propulsé du jour au lendemain, à la suite du départ de Lauzière. Pas facile d'embarquer dans un show conçu pour un autre! «Il y a eu un stress, la première année... J'étais porté à projeter la même image, très sérieuse.»

«Mais le deuxième spectacle, on l'a bâti à deux, reprend-il. J'y joue toujours le gars sérieux, mais qui aime jouer des tours par en arrière.»

Il n'est pas si différent, finalement, dans la vie. Déjà à la petite école, Yvon Tourigny s'amusait à jouer un paquet de tours... «et personne ne savait jamais que c'était moi!»




ENTRÉES

Coquille St-Jacques
ou
Pâté de foie

PLATS PRINCIPAUX

Filet mignon et cuisses de grenouilles **15.95 \$**

Fondue chinoise
(2 personnes) **22.95 \$**

Crevettes aux fines
herbes **14.95 \$**

DESSERT

Thé ou café inclus



1632 Principale, Granby 378-7112

BAR

Au Clair de Lune

**NOUVEAU 3 choix de
MENU DU JOUR**

Servi de 11 h à 14 h

**1er choix
SPAGHETTI 199\$**

«Vous créez pas ça !»

NOUVEAU

**Table de billard et jeux
de quilles électroniques**

Pour vous servir,
Guylaine Giguère et Line Poulin

**1359 Principale, Granby
375-3318**

L33815

Se souvenir et s'adapter sans trahir quoi que ce soit

GRANBY



Francine Beaudoin

J'avais écouté Marco Micone au cours d'une très belle entrevue radiophonique. Un accent de soleil enjolivait son français châtié. Il me parlait de

l'Italie méridionale d'après-guerre, d'un petit garçon qui aimait son pépé, sa mémé, ses amis et son village.

Ses évocations me semblaient toutes plus poétiques les unes que les autres. Tant et si bien que je cru, en recevant *Le figuier enchanté*, m'attaquer à un recueil de poésie en prose. Et la couverture ne fit rien pour contrer cette impression: elle est magnifique dans sa grande sobriété.

Mais ce petit livre réserve quelques surprises. S'il n'est pas exempt de poésie—loin de là—il nous plonge en pleine réalité.

Il s'agit de son histoire. Celle

d'un enfant qui voit son père partir pour l'Amérique puis qui va le rejoindre, rempli d'espérances et de craintes. Une histoire semblable à des centaines d'autres vécues dans des dizaines de villages maintenant déserts.

C'est dire qu'y coexistent tout naturellement dureté et tendresse, peines et enjouements, rage, espoirs ou réconfort... Mais il s'agit surtout d'un plaidoyer pour la tolérance, d'un appel à la reconnaissance de l'autre, de l'étranger, du différent.

«Rares sont ceux qui quitteraient leur lieu d'origine si la situation économique et politique ne les y forçait», rappelle Micone, juste comme ça, pour tous ceux qui n'ont pas été déracinés; pour les gâtés, ceux qui sont nés du bon bord...

Puis il demande: «Ne sommes-nous pas appelés à nous solidariser afin de préserver, paradoxalement, le droit à la différence dans une destinée commune.»

Il n'est jamais inutile de remettre les pendules à l'heure. Même s'il faut, pour y arriver, se faire un peu brasser. Micone n'est pas toujours tendre, surtout dans

«Les geignards», à la toute fin du livre. Mais il me semble poser de bonnes questions. Comme celle-ci: «Vaut-il la peine de défendre une langue qui ne sert qu'à se défendre elle-même?».

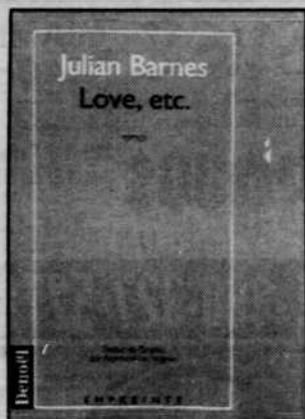
□□□



Le figuier enchanté
Marco Micone
Boréal, 117 pages

■ ■ ■

SUGGESTIONS



Love, etc.
Julian Barnes
Denoël, 314 pages
□□□

Avec *Love, etc.* Julian Barnes a voulu renouveler le vieux thème du triangle amoureux en misant sur des personnages singuliers quoique vraisemblables. On suit avec attention ce que nous racontent à tour de rôle Stuart, Gillian et Oliver, sans avoir le goût de prendre parti. Sans, non plus, se laisser ému. On se surprend même à se demander si ces Anglais sont sympathiques. Mais la fin de ce roman qui a remporté le prix Fémina étranger est plutôt sympathique.

■ ■ ■



Guanahani
Louis Lefebvre
Boréal, 189 pages

□□□

L'auteur de cette belle histoire est éthologiste. Ça ne court pas les rues des spécialistes de la science des comportements... Il enseigne à l'Université McGill et signe ici son deuxième roman. L'histoire se situe un peu après la découverte de l'Amérique. Un prince antillais, vivant en Espagne depuis 20 ans, dicte ses mémoires. Il y évoque la vie dans son île, ses légendes. Mis il nous fait surtout connaître l'Europe du XVI^e siècle.

■ ■ ■

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

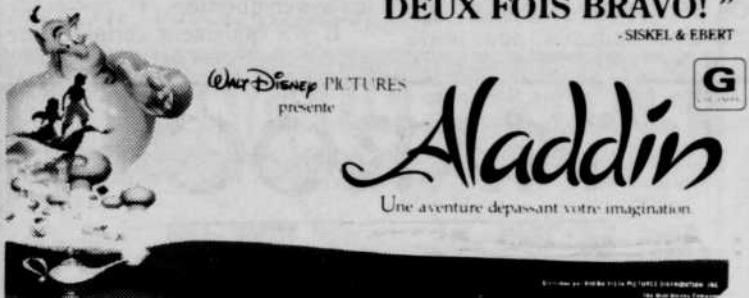
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$



Tous les soirs: 7:00 - 9:30

“UN SPECTACLE MERVEILLEUX
ET SENSATIONNEL!
DEUX FOIS BRAVO!”

-SISKEL & EBERT



Sam. dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00

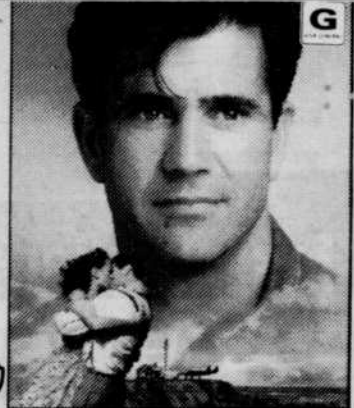
MEL GIBSON

Il y a cinquante ans, il se porta volontaire pour une expérience périlleuse. Pour l'amour d'une femme.

UNE SECONDE CHANCE

VERSION FRANÇAISE DE FOREVER YOUNG

Sam. dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
Tous les soirs: 7:15 - 9:15



Sam Gillen est un hors-la-loi.

13 ANS +

Prisonnier d'un passé
dont il ne peut s'échapper.
Et d'un combat qu'il ne peut éviter.

VAN DAMME
LE PROTECTEUR TRAQUÉ

version française de NOWHERE TO GO

Sam. dim.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
Tous les soirs: 7:20 - 9:20

L-33217

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

20 à 40 % de rabais sur MEUBLES EN ROTIN

20 à 40 % de rabais sur MATELAS

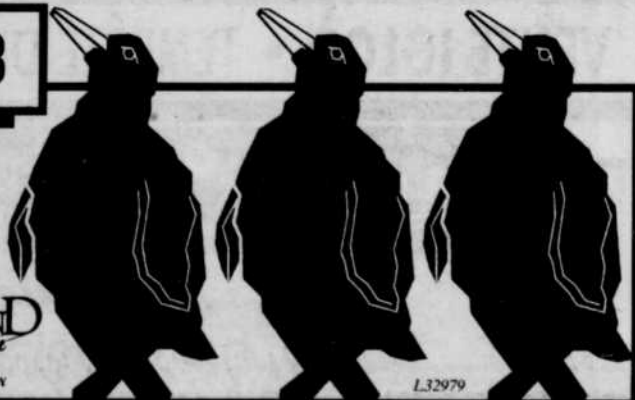


THER-A-PEDIC
LITERIE GIDDINGS LINA



MATELAS Céléste

181, rue Principale, Granby
(face à la Pharmacie Jean Coutu)
777-1721



L-32979

GRANBY
collaboration spéciale



André
Bergeron

Voyager à l'étranger peut devenir un cauchemar si on ne prend pas certaines précautions. Ces vacances tant méritées, il faut éviter de les gâcher à cause d'un

problème de maladie.

Se faire vacciner ou pas

Bien planifier un voyage vers des régions tropicales c'est, entre autre, s'attendre à ce que notre corps soit brusquement confronté avec un nouvel environnement.

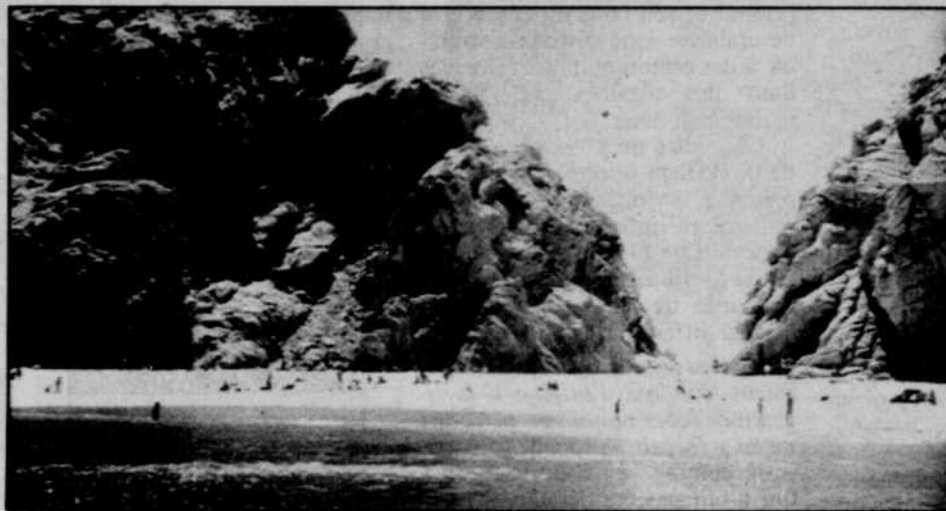
On peut se faire vacciner contre certaines maladies, pour notre

Voyager en santé

... les maladies tropicales

sécurité d'abord, mais sachez qu'il y a aussi des pays qui exigent la vaccination comme condition d'entrée sur leur territoire, pour protéger leur population contre des maladies que l'on pourrait avoir. Quelques pays exigent même le «carnet jaune», le certificat international de vaccination, officiel et mis à jour. En l'absence de ce certificat, on peut exiger une vaccination sur place, à la douane, avant d'entrer dans le pays en question.

Il y a également certaines me-



Il faut tout faire pour déjouer maladies et malaises quand on veut profiter pleinement de paradis enchanteurs de ce genre.

sures de prévention qui sont conseillées, même si elles ne sont pas obligatoires. Par exemple, aucun vaccin n'est officiellement requis pour la plupart des pays d'Europe, ni pour la plupart des destinations soleil à la mode. Mais cela peut changer; cela peut varier d'une année à l'autre, et d'une région à l'autre.

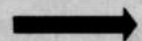
Toutefois, les médecins recom-

mandent fortement de se faire vacciner contre la variole, la malaria ou la fièvre jaune si on part pour l'Amazonie, en Afrique noire et dans quelques pays d'Asie. Certaines années, il est même préférable de se faire vacciner si on part pour Haïti. En cas de doute, on s'informe auprès d'une clinique-voyage, d'un médecin ou d'un CLSC; le cas échéant, on

nous fournira ou complètera le carnet de santé du voyageur (le carnet de vaccination).

La malaria (ou paludisme)

La malaria est une importante maladie infectieuse. Elle s'attrape par la piqûre d'un moustique femelle qui ressemble à un maringouin et qui pique entre le



MAROC



Présentation audiovisuelle

LE MERCREDI 3 FÉVRIER
à 19 h 30

Voyage de groupe au Maroc
du 9 mars au 30 mars (3 semaines)

1 499\$ par personne
incluant 2 repas par jour

Pour confirmer votre présence
SVP contactez Manon à 372-3624



94 Principale
Granby
372-3624
378-9088

L33789

As-tu fait ta valise?

- ✓ Ceinture de voyage
- ✓ Transformateur de courant
- ✓ Étui à passeport
- ✓ Sac à cosmétiques

Jusqu'à **50%** de réduction sur nos bagages en magasin (disponible en magasin)

Q.tentik CUIRS

143 Principale, Granby 372-4844

L-33439

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

3900\$ Du 19 janv. au 19 avril
par pers., par jour, occ. double 10 des 196 chambres. N1014 U.S.

1-800-327-5278

PIFFETTO DE ROUM

No 1 en Estrie!

Sommets de Bromont
89, boul. Bromont, Bromont
534-4050 / 4051 L32965

FINE CUISINE ITALIENNE
avec un chef "véritablement italieno"

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

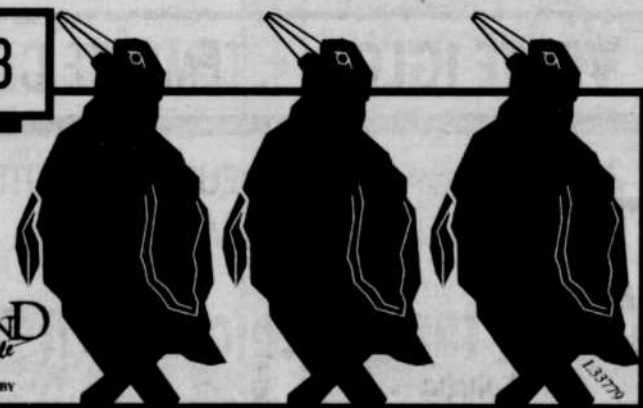
jusqu'à

70%
de rabais

VÊTEMENTS DE SAISON
Tailles 8 à 24 1/2

Boutique Point d'Or

175, rue Principale, Granby 372-1065



Voyager...—suite

coucher et le lever du soleil. Une seule piqûre du moustique injecte des parasites qui se multiplient dans le foie. Les risques sont plus élevés en milieu rural, surtout durant les saisons chaudes et très humides.

On échappera davantage aux piqûres de ces moustiques (et des insectes en général) en évitant les parfums, déodorants, lotion après rasage, etc., surtout le soir, et en évitant les vêtements de couleurs vives ou foncées. L'idéal est de porter des vêtements longs, amples et de couleurs claires. On peut bien sûr utiliser des produits antimoustiques pour se protéger.

On choisira de préférence des chambres avec air climatisé, ou avec des moustiquaires aux portes et fenêtres, sinon on demandera à l'hôtelier de vaporiser un insecticide (ou faire brûler des insecticides spéciaux, généralement en forme de serpentins).

Mais, comme il vaut mieux prévenir que guérir, si vous projetez un voyage en Amazonie, dans l'un des pays d'Afrique équatoriale ou en Asie du sud-est, il vous est fortement recommandé de prendre la médication prescrite, et ce une semaine avant de partir, pendant le voyage et même pendant quelques semaines au retour. Sans ces précautions, si vous avez les symptômes sur place, tels frissons, fièvre élevée, sueurs et malaise général, il vous faudra consulter rapidement un médecin, car la maladie peut être mortelle.

Les médecins de famille, le personnel des CLSC et les agents de voyages ont une liste mise à jour des pays à risque reliés au paludisme.

D'autres maladies

La malaria semble la pire, mais il y a d'autres maladies qui peuvent affecter les vacanciers en régions tropicales.

Règle générale, il ne faut pas se baigner dans les eaux malpropres. Il faut faire attention en particulier à certaines plages douteuses, même si le coup d'oeil y est très

beau... On trouve quelquefois de drôles de «petites bêtes» sur ces plages, telles des méduses, des «jelly fish», du corail dangereux. D'autres plages dites sauvages peuvent être infestées d'insectes, de crabes, de parasites, de larves, de tiques minuscules. Voilà pourquoi certains reviennent de vacances avec des démangeaisons, des brûlures, des enflures.

L'idéal est de toujours porter des sandales ou des souliers de marche, même sur la plage, et de s'asseoir ou de se coucher sur une serviette ou une couverture plutôt que directement sur le sable.

Pour ne pas attraper la bilharziose, il faut éviter de se baigner (et surtout ne pas y boire) dans les eaux plus ou moins propres des rivières, des lacs, des étangs, si cette eau est stagnante. La bilharziose est due à la contamination du cours d'eau par un parasite microscopique, l'eau étant infestée par des matières fécales d'humains ou d'animaux. Les symptômes sont des démangeaisons ou un urticaire, quelques heures ou quelques jours après le contact avec l'eau infectée.

Il est toujours préférable de se baigner dans la mer, si bien sûr il n'y a pas tout près des égouts qui déversent de l'eau contaminée, ou dans des piscines correctement filtrées et chlorées.

Pour éviter l'hépatite B, il faut éviter de partager sa brosse à dents, son rasoir, ou tout autre article d'hygiène personnel; un vaccin existe pour éviter cette maladie qui se transmet surtout par la salive, la sueur, les larmes et les relations sexuelles non protégées.

Il est également recommandé d'éviter de caresser les animaux sauvages et domestiques, si on n'est pas certain de leur propreté.

La turista

La «diarrhée du voyageur», communément appelée la «tourista», est notre principal problème de santé en pays tropical. Dans certains pays d'Amérique latine, la moitié des vacanciers nord-américains l'attrapent,

à divers niveaux cependant; cette irritation du petit intestin peut provoquer une grande perte d'eau et de sels minéraux.

Des produits pharmaceutiques soulagent les inconvénients de la turista, sans toutefois guérir l'intestin (Imodium ou Lomotil, si prescrit par un médecin). D'autres utilisent un produit naturel pour prévenir la maladie: le «Traveller's Friend» (ou Nutri-Biotic), vendu dans la plupart des magasins d'aliments naturels et chez des naturistes. Si la diarrhée persiste plusieurs jours, avec fièvre et frissons, il faut obligatoirement consulter un médecin.

Cette diarrhée peut être bénigne, entre autre si elle est causée simplement par les changements d'habitudes: soleil, excès alimentaires, alcool, fatigue, nervosité... Par contre, un problème de bactéries peut en être la cause. Il faut alors prendre des précautions: ne pas boire l'eau du robinet si on n'est pas certain de sa pureté, éviter les aliments solides et les produits laitiers, ne boire que des boissons gazeuses claires, dégazéifiées; il faut également éviter l'alcool, le thé et le café, les jus et les fruits frais, les plats épicés. En cas de diarrhée prolongée, il faut cesser de manger durant au moins 24 heures, et prendre sa température.

À la fin d'une turista, on reprendra graduellement sa diète normale en commençant par du riz blanc, de la purée de carottes, des pâtes alimentaires, des bananes, des rôties et des biscottes.

Mais, consolons-nous, l'inverse peut arriver aussi: certains voyageurs attrapent plutôt une solide constipation. En voyage en Chine ou au Japon par exemple, l'imprudent vacancier qui ne mange que du riz deux fois par jour... est constipé au bout de trois jours.

L'art de voyager, c'est souvent une question d'équilibre, de mesure, d'adaptation progressive à de nouvelles habitudes alimentaires. On en parlera dans une prochaine chronique, de même que du mal des transports.

«suis-moi au SOLEIL»

SPÉCIAL FÉVRIER

MANZANILLO MEXIQUE

Coco Club, Melaque Beach
6 février et 13 février

1 semaine **849\$**

Avion, hôtel, repas, boisson, taxes

TAXES INCLUSES: 250 \$

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

AMERICAN EXPRESS

Voyages Tourisme

148, rue Principale, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

REPRÉSENTANT

L32882

VOYAGES DE GROUPES

Départ de Granby

ÉTÉ '93

RUSSIE UKRAINE

MOSCOU - YALTA - KIEV
ST-PETERSBOURG

Départ: 14 mai '93

Incluant: Tous les repas
2 billets de spectacle
1 dîner gala

Prix à venir



ÉGYPTE + ISRAËL

(Hôtel de luxe)

GRAND CIRCUIT DANS LES 2 PAYS

Départ: 7 octobre '93
18 jours

Incluant: Croisière sur le Nil
Tous les déjeuners complets
5 lunches + 16 soupers

Prix: **4 956 \$** p.p. incluant toutes les taxes + visa. Occ. double

PRÉSENTATION À L'AGENCE
mardi soir,
le 16 fév. à 19 h 30
Veuillez confirmer
votre présence

RÉDUCTION
DE **100 \$**
par personne
si réservé avant
16 fév. '93



Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES TRAVELABE

L-33162

2, rue Court, Granby 378-2454

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée:

SOLDE DU BRICOLEUR

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L32727



LES «QUATREVENTS»

COURS DE DANSE FOLKLORIQUE QUÉBÉCOISE ET INTERNATIONALE pour adultes

Où: L'ESCALE, 80, rue Albert à Granby
Quand: lundi de 19 h 30 à 21 h
du 25 janvier au 29 mars 1993
Coût: 30 \$
Clientèle: adultes

Pour information ou inscription:

777-0722

L32975



Joue au chimiste

Chaque jour, tu utilises de nombreux objets faits de matière plastique : tasse, peigne, téléphone, montre, jouets, etc. Même certaines voitures ont une carrosserie faite de matière plastique.

C'est à la suite d'un concours organisé par un fabricant de boules de billard que le premier plastique est né. Ce fabricant désirait remplacer l'ivoire, devenu trop dispendieux. Ce premier plastique, le «celluloïd», n'a pas pu être utilisé dans la fabrication des boules de billard, mais il a permis de lancer la course aux matières plastiques.

Les plastiques se divisent en deux groupes. Le premier comprend les plastiques qui ramollissent à la chaleur et durcissent au froid. Ce sont les thermoplastiques (du grec thermos : chaud, et plastikos : relatif au modelage). Ces plastiques subissent une transformation physique et non chimique. Le deuxième groupe est celui des thermodurcissables. Ces plastiques, après avoir été moulés, ne peuvent pas être ramollis de nouveau. Ils subissent une transformation chimique, que l'on nomme «vulcanisation».

Tu aimerais fabriquer toi-même



du plastique thermodurcissable? Voici une recette facile, celle de la galalithe.

Verse 500 ml de lait dans une casserole et fais-le chauffer doucement sur la cuisinière (demande à un adulte de t'aider). Lorsque le lait est chaud, ajoute un peu de vinaigre (trois à cinq cuillerées à thé). Une matière blanche apparaîtra aussitôt. Laisse refroidir.

Pendant ce temps, prépare un morceau de coton de 20 cm sur 20 cm que tu déposeras sur l'ouverture d'un bocal (ou d'un verre). Verse lentement le liquide refroidi sur le tissu. La matière blanche y sera retenue; lave-la à l'eau, puis presse-la pour en reti-

rer le maximum de liquide. Tu peux, après l'avoir pressée, l'éponger avec un papier absorbant. Voilà, tu as synthétisé ta première matière plastique.

Après avoir mis tes talents de chimiste à l'épreuve, c'est au tour de l'artiste qui est en toi de se mettre à l'œuvre. Tu peux d'abord teindre la galalithe. Fais un petit trou, verses-y quelques gouttes de colorant alimentaire, et pétris le tout. Ensuite, modèle la galalithe selon ta fantaisie, puis laisse-la sécher à température ambiante. Pour conserver la pâte non utilisée, place-la dans un emballage hermétique que tu garderas au réfrigérateur.

Prof Scientifix

LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

Pourquoi faut-il percer deux trous sur une boîte de conserve pour que le jus coule?

Les aliments contenus dans les boîtes de conserve peuvent y demeurer des années sans se gâter. Comment est-ce possible? À l'usine, on laisse très peu d'air dans la boîte de conserve avant de la sceller. On élimine ainsi le risque que des bactéries présentes dans l'air gâtent les aliments.

La pression de l'air à l'intérieur de la boîte est donc plus

quand les pressions d'air à l'intérieur et à l'extérieur de la boîte deviennent égales, le jus peut s'écouler.

Un œuf peut-il avoir deux jaunes? Si oui, donne-t-il deux poussins?

Examinons un œuf normal. Sous la coquille, on trouve le blanc et le jaune de l'œuf. À la surface du jaune, il y a une petite tache blanche appelée germe. Le germe est la seule partie vivante de l'œuf. C'est le germe qui se

alors fécondé, il pourra devenir un poussin.

Fécondé ou pas, l'ovule se développe dans le ventre de la poule : le blanc se forme surtout du jaune puis la coquille se forme autour du blanc. L'œuf est ensuite pondu.

Si l'œuf a été fécondé, il renferme un futur poussin (l'embryon) qui se développe en se nourrissant du jaune et du blanc. Après une vingtaine de jours d'incubation, le poussin casse sa coquille.



petite qu'à l'extérieur. Quand tu perces un trou dans le couvercle, l'air extérieur est aspiré dans la boîte. L'air qui entre empêche le jus de bien s'écouler.

En perçant un deuxième trou, tu permets à l'air de pénétrer par un orifice et au jus de sortir par l'autre. L'air prend la place du jus à mesure que ce dernier s'écoule. C'est une question d'équilibre;

transforme en poussin, mais seulement si l'œuf est fécondé.

Comment la poule produit-elle un œuf? Tout commence dans les ovaires, des organes situés dans l'abdomen de la poule. Les ovaires produisent un ovule. Cet ovule, c'est le jaune de l'œuf. Si la poule s'est accouplée, les spermatozoïdes du coq fusionnent avec l'ovule. L'ovule est

Dans le cas d'un œuf à deux jaunes — soit un œuf sur 500 000! — les ovaires ont produit en même temps deux ovules. Ces deux ovules ont été englobés dans une seule coquille. Comme cet œuf possède deux germes, il engendrera deux poussins. À condition bien sûr d'avoir été fécondés par les spermatozoïdes d'un coq.

VERS L'EXPO-SCIENCES



Apprendre, travailler, chercher en s'amusant

NDLR: La Voix de l'Est est fière de participer, à sa façon, à la promotion des expos-sciences qui passionnent les jeunes en ce début d'année. Ces pages sont donc prêtées aux organisateurs jusqu'à la tenue de l'Expo-Sciences régionale, à la fin de mars.

GRANBY

Il est de tradition qu'à la fin de janvier à la Commission scolaire des Cantons il y a un grand rendez-vous pour les jeunes scientifiques de son territoire. Cette année, la polyvalente Joseph-Hermas Leclerc est l'hôte de l'Expo-sciences qui se déroulera le 28 et 29 janvier 1993.

Les objectifs de notre Expo-sciences sont de stimuler la poursuite d'études et de carrières en sciences, de diffuser les connaissances scientifiques vulgarisées auprès du grand public, tout en promouvant le loisir scientifique. De plus, elle offre d'excellentes occasions de dynamiser l'enseignement des sciences et d'enrichir les programmes.

La participation sans cesse grandissante à cet événement démontre que les jeunes sont particulièrement stimulés par cette formule et qu'il y a là un besoin réel, qu'ils ont soif de connaissances et qu'ils aspirent à un enseignement lié à la pratique. Ils doivent relever le défi de mener à bien cette recherche sur un sujet scientifique, de l'exprimer à travers une réalisation concrète et de la communiquer au public. L'activité n'est pas réservée à l'élite. En demeurant accessible, l'événement a un effet d'entraînement. En voyant ce que d'autres ont réalisé, des jeunes se disent qu'ils peuvent le faire également et conçoivent eux aussi leur projet. À titre d'exemple, il y avait l'année dernière 36 projets pour les écoles secondaires et 9 projets réalisés par les écoles primaires. La grande réussite de l'année dernière et toutes les conditions facilitantes que nous ajoutons d'année en année, font en sorte qu'il y a cette année 48 projets provenant des écoles secondaires et 19 projets pour les écoles primaires.

Cet engouement est suscité et stimulé par les enseignantes et les enseignants qui assurent un encadrement très rigoureux des élèves et un soutien de tous les instants. Ils supervisent autant le contenu que la forme du projet. Ils suivent de très près l'évolution du projet et apportent leur aide selon les besoins. D'ailleurs, la très grande majorité des projets sont réalisés en milieu scolaire. En cours de réalisation, les élèves reçoivent des

appuis, des conseils, de l'aide et des encouragements.

Les projets naissent souvent quand les élèves vont trouver leur enseignante ou leur enseignant avec une question qui les préoccupe ou un projet qu'ils aimeraient réaliser. Le principal acquis pédagogique demeure le développement d'habiletés en vue d'aller chercher des connaissances. Ils apprennent à aller chercher et à utiliser diverses ressources pour répondre à leur propre questionnement.

Les élèves découvrent eux-mêmes les connaissances. C'est par leur recherche que la nouvelle connaissance jaillit, elle n'est pas donnée à priori. Tous les sens des élèves sont requis dans cette opération de recherche. Ils voient, parlent, écoutent, sentent, touchent et parfois goûtent. L'élève investit joyeusement dans sa culture scientifique.

Le projet d'Expo-sciences permet d'inculquer aux jeunes une forme de pensée claire, ordonnée et précise où il existe une relation étroite entre une idée et son expression. Il les habitue à puiser dans leurs manuels, aux différentes formes de raisonnement: induction, déduction et analogie pour déboucher facilement sur l'abstraction. Il permet de développer leur imagination, il interfère avec de nombreuses disciplines du savoir humain et il suscite des efforts intellectuels intenses.

Les élèves apprennent beaucoup de choses sur eux-mêmes: ils apprennent à connaître leurs goûts et à se découvrir. Ils doivent surmonter leur gêne, développer des techniques, synthétiser l'information, rédiger et faire face à la critique. Ils se dépassent et développent un esprit de synthèse très poussé. La rétention est d'ailleurs beaucoup plus grande lorsque l'apprentissage se fait à partir des intérêts personnels.

L'évaluation du projet porte sur six points faisant appel à diverses habiletés du jeune et mettant à l'épreuve l'ensemble de sa formation. D'abord, le respect de la démarche scientifique ou la valeur d'application du produit réalisé. Ensuite, un rapport écrit devant présenter un résumé du projet, les méthodes de travail utilisées, les résultats obtenus et une conclusion. L'animation du stand compte pour un certain pourcentage des points. On évalue également la facilité avec laquelle le jeune communique sa recherche aux visiteurs. Finalement, la présentation visuelle et l'originalité du projet sont aussi considérées dans l'évaluation.

Les Expo-sciences sont un bel exemple de qualité en éducation.

Jean-Guy Malo, directeur adjoint



Vous serez étonnés de la variété des recherches des jeunes scientifiques et de leur ingéniosité si vous daignez explorer les exposciences auxquelles ils vous convient.

Invitation au voyage scientifique

GRANBY

Depuis quelques années déjà, la Polyvalente Sacré-Coeur nous présente son Expo-sciences annuelle. Cette exposition aura lieu les 28 et 29 janvier prochains, à la polyvalente J.-H. Leclerc.

Touchant des thèmes aussi variés que la robotique, les communications, l'environnement, le corps humain, la vie animale et plusieurs autres sujets des plus intéressants.

Tous plus originaux les uns que les autres, les nombreux travaux présentés sont entièrement conçus et réalisés par les étudiants de nos trois écoles secondaires.

Lors des journées ouvertes au public, ces jeunes talents se feront un grand plaisir de vous expliquer les résultats de leurs recherches et de leurs découvertes. Vous serez absolument renversés de voir avec quelle originalité ces petits débrouillards parviennent à maîtriser les bases scientifiques des choses qui nous sont familières.

De plus, cette année la Commission scolaires des Cantons sera l'hôte de l'Exposciences régionale de l'Estrie, qui aura lieu les 26, 27 et 28 mars prochains, où plusieurs autres commissions scolaires déléguent de nombreux participants. Cet événement sera d'un grand intérêt pour nos jeunes qui devront se mesurer aux meilleurs apprentis scientifiques de la région.

J'invite donc toute la population de Granby et de la région à visiter ces deux expositions d'une qualité exceptionnelle où vous y verrez des choses étonnantes qui vous émerveilleront. Vous y verrez avec satisfaction les résultats de nombreuses semaines de travail rigoureux accompli par nos étudiants.

Nos jeunes sont remplis d'idées et capables de belles réalisations, mais ils ont surtout besoin, de la part des adultes, de soutien et d'encouragements.

Réjean Perrault, président
Commission scolaires des Cantons

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

La journée est favorable; commencez à poser des jalons en vue d'une augmentation. Une petite déception sentimentale ne doit pas vous déprimer ainsi.

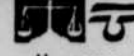
CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

N'essayez pas de tout faire le même jour, mais prenez chaque chose en son temps. L'être aimé est très sensible aux attentions, n'oubliant pas les fêtes et anniversaires.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Il vous faudra surmonter l'antipathie ou l'indifférence d'une personne de l'autre sexe, au cours des prochaines heures. Problèmes possibles dans le domaine sentimental mais rien de tragique.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Ne craignez pas de montrer votre fierté, c'est un atout pour vous. L'être cher fera montre de plus de tendresse à votre égard. Il semble qu'il y aura la fin d'un retard ou de certaines obligations.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Ne vous tracassez pas parce qu'il y a autour de vous des personnes malveillantes, de mauvaises langues particulièrement. Une fin de journée agréable vous est promise. Journée de routine, probablement.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Amour harmonieux qui fait du bien au cœur. Si vous n'aimez pas encore, une personne vous enchantera et vos sentiments se transformeront pour le mieux.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Ne rêvez pas trop de folles enquêtes. Un être charmant vous admire. Au travail, votre habileté et votre doigté vous aideront beaucoup mais cela ne sera pas suffisant; vous aurez à faire des efforts.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Une personne de l'autre sexe vous intéresse beaucoup mais il se peut que vous perdriez complètement votre temps. Soyez fidèle à vos engagements. Montrez-vous charitable.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

La chance vous attend aujourd'hui mais vous aurez évidemment à faire un peu d'efforts personnels. Les questions sentimentales seront à l'ordre du jour et le bonheur devrait vous sourire.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vos conditions professionnelles peuvent progresser grâce à des transactions et des modifications importantes. Ne laissez pas votre entourage se mêler de votre vie privée.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

La chance sera forte. Vous serez pris par une certaine nostalgie du passé. N'hésitez pas à faire un petit cadeau à la personne qui vous aime, ce sera pour elle un gage d'affection et de fidélité.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Ne vous contentez pas d'à peu près, efforcez-vous de fournir un travail minutieux. La situation présente, exige des réactions promptes mais prudentes.

MOT MYSTÈRE

777 9 lettres Le mot clé: et patati, et patate!

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

affirmer	clapet	éclat	joie	oral	redire	vocal
bagout	commère	faux	langue	patati	rencontre	voix
baratin	déblaté	femme	patois	patati	répéter	vrai
bouche	déclarer	fête	péché	phrase	tirade	
bavard	dévoiler	fin	médire	pipelet		
cancon	diffus	mensonge				
causer	discuter	informe	motus!	radote	verbe	
chut!	écho	jase	murmure	ragot	verve	vif

Solution du problème précédent: partenaire

P	I	P	E	L	E	T	C	C	F	E	M	M	E	I
O	T	F	M	S	C	L	A	P	E	T	O	R	S	T
I	I	I	A	V	E	A	U	F	E	T	E	M	A	A
N	N	J	R	R	R	N	S	M	U	T	U	L	R	T
I	T	F	O	A	I	G	E	S	A	R	C	U	H	A
T	E	E	O	I	D	U	R	L	M	E	M	E	P	P
A	B	H	U	R	E	E	B	U	R	E	D	I	R	E
R	R	C	O	M	M	E	R	E	U	R	M	A	R	R
A	E	E	X	R	D	E	E	R	B	E	D	E	A	T
B	V	P	I	U	T	P	L	V	N	O	R	S	O	N
A	A	F	E	U	A	V	I	S	T	A	U	G	A	O
V	F	G	C	T	E	F	O	E	L	F	A	C	O	C
A	O	S	O	R	E	N	V	C	F	R	N	R	H	N
R	I	I	V	U	G	R	E	I	A	A	A	U	C	E
D	S	E	X	E	T	D	D	G	C	L	T	E	E	R

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Sans éducation - Enlèvement illégal d'une personne.
- 2 - A des conséquences directes (se) - Cité antique.
- 3 - Bugle à fleurs jaunes - Ruisseau - Agit.
- 4 - Variété de haricot - Thaïlande.
- 5 - Adj. démons. - Igue - Gent.
- 6 - Prénom f. - Fourrure du petit-gris.
- 7 - Ouverture du nez - Monnaie de la Bulgarie.
- 8 - Occasionnèrent - Convient.
- 9 - Unité de mesure de flux lumineux - Prélève un liquide avec un récipient.
- 10 - Lettre grecque - Fonderait.
- 11 - Cavité intercellulaire des végétaux - Greffe.
- 12 - Continuels.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2192

1	L	U	P	A	N	A	R	L	A	P	S
2	O	N	E	G	A	A	V	O	R	T	E
3	N	I	A	N	O	T	I	C	E	N	
4	G	O	N	A	D	E	L	A	N	C	E
5	E	N	T	O	U	I	L	L	A	I	S
6	V	C	O	U	V	R	E	C	E	T	
7	I	R	A	N	R	E	L	E	R		
8	T	I	M	I	D	E	B	I	E	R	E
9	E	P	I	E	E	M	O	T	U	S	
10	A	L	V	L	A	N	A	M			
11	M	I	L	L	I	E	R	O	R	B	E
12	E	T	E	I	N	T	E	S	C	A	L

NO D-2193
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- 1 - Qui est la plus importante.
- 2 - Espar - Espiègle.
- 3 - Estoc - Poire utilisée pour le lavage du conduit auditif.
- 4 - Béryllium - Fruit - Pron. pers.
- 5 - Insolences.
- 6 - Anc. monnaie d'argent - Iridium - Chef éthiopien.
- 7 - Non vêtu - Étain - Labiacée.
- 8 - Pron. pers. - Arrivée.
- 9 - Retapa - Petit trait horizontal.
- 10 - Vernis vitreux - Marque la privation.
- 11 - Qui est sans mélange - Faisait éclater.
- 12 - Cessation temporaire de tout acte d'hostilité - Larges.

DISTRIBUTEUR
D·E·L'EST

FAUST

PHOTO MINUTES

PRÉSENTENT

Billets en vente
le 23 janvier



Julie Masse
Les jeudi et vendredi
1er et 2 avril
25 \$



CE SOIR

Billets encore
disponibles

**La Bottine
souriante**

Le samedi 23 janvier
19 \$



Dan Bigras
1re partie avec
Lyse Grignon
Le samedi 6 février
19 \$



En attendant Godot

Le vendredi 12 février
23 \$



Le Club des 100 watts
Le dimanche 7 février
14 h
15 \$



Le dimanche 14 février
14 h
10 \$

SÉRIE DÉTENTE

au «Foyer du Palace»

Maximum 125 places * Spectacles intimistes

**Les Années
Guitare**

Le vendredi
29 janvier
20 h

15 \$



Harold et Maude

Les samedi et dimanche
20 et 21 février
23 \$

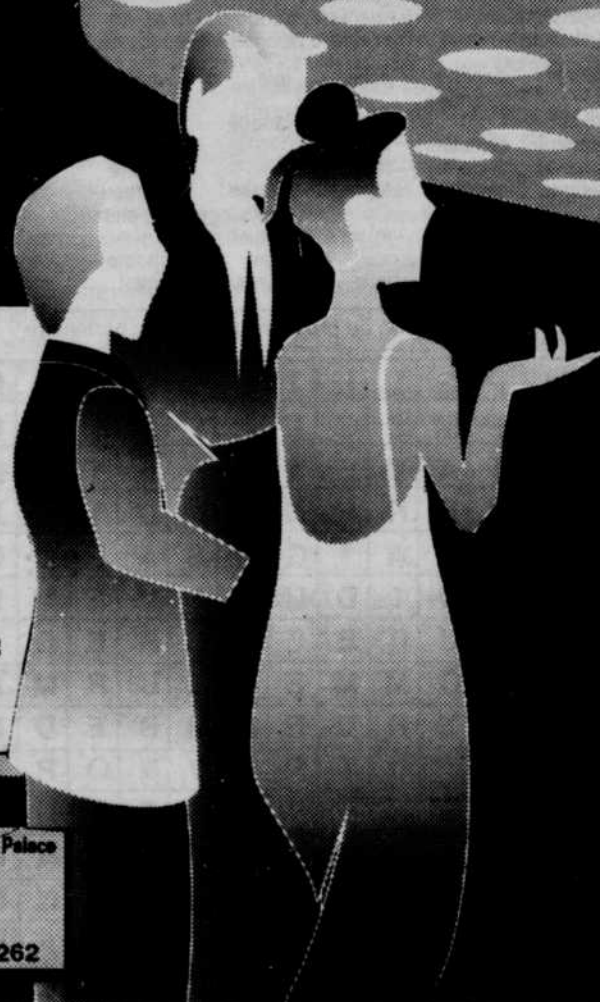


ARSENIC
et vieilles dentelles

Le vendredi 26 février
23 \$

FESTIVAL

SAISON
HIVER - PRINTEMPS '93



Subventionné par
la Ville de Granby
et par le ministère
des Affaires culturelles

En collaboration avec
cfks
super 30 tv

Points de vente des billets
Distributeur de l'Est 184-1 Prince, centre-ville
Faust 40 Évangéline, Galeries de Granby
Photo Minutes 40 Évangéline, Galeries de Granby
Billets en vente à leurs heures d'ouverture.

Horaires des guichets au théâtre Palace
Du lun. au ven.: de 17 h à 21 h
Sam.: de 9 h 30 à 21 h
Achats téléphoniques
(frais de service: 1 \$ le billet) 375-2262



Claude Lelouch avec ses deux interprètes de «Un homme, une femme, 20 ans après», Jean-Louis Trintignant et Anouk Aimé, à l'époque du tournage de cette suite. Lelouch avoue être un optimiste volontaire qui croit, comme Jean-Jacques Rousseau, que l'homme naît bon.

photo d'archives

Lelouch, un optimiste volontaire qui embellit la vie

QUEBEC
Presse canadienne

Une bombe sauterait sur le parvis de son domicile, le cinéaste Claude Lelouch continuerait de raconter de belles histoires. Car il croit à leurs effets thérapeutiques sur son auditoire.

Lelouch s'entête à réaliser un cinéma populaire, parfois intimiste («Un homme et une femme», 1966) parfois spectaculaire («Les uns les autres», 1981).

Dans son dernier conte de fées, «La belle histoire», qui traite d'Histoire sainte judéo-chrétienne survolée en trois heures, par le biais de rencontres amoureuses commencées en Palestine voilà 2000 ans.

En entrevue, le cinéaste dit des critiques: «Ils ont besoin de références littéraires. Devant des films comme ceux de Spielberg ou Besson (et les siens), ils perdent les pédales. L'image les terrorise. Ils y voient encore quelque chose de vulgaire.»

Lelouch est-il une tête heurteuse? «Pas du tout», répond-il malgré ce parfum de naïveté qu'il dégage et que son cinéma perpé-

tue. Il veut se laisser encore émouvoir, comme un éternel adolescent.

Mais c'est un choix délibéré. «Je suis un optimiste volontaire», avoue-t-il, intarissable au sujet de son dernier film et de sa propre histoire.

Embellir

Il évoque son enfance protégée des horreurs de la guerre et l'antisémitisme. Son père pied-noir algérien, d'origine juive, sa mère, Normande catholique, le faisaient jouer aux scènes d'arrestation, pour qu'il puisse échapper à la vraie qui pesait sur la tête de tous les Juifs de 1940 à 1945. «Ce serait honteux que je ne sois pas optimiste, après être passé à travers tout cela.»

Sa mère le cachait souvent dans les salles de cinéma, où il a attrapé le virus des images. A 10 ans, son père lui confiait une caméra 8mm. «J'étais cancre notoire. Mon père se disait qu'au moins je pourrais faire mon cinéma.»

Lelouch a appris sur le tas. Caméraman, il a vite voulu intervenir pour modifier la réalité.

«J'ai eu envie de l'embellir. Les images étaient bien plus belles au cinéma que dans la vraie vie.»

E disant que le monde est beau, il le deviendra, pense le cinéaste de 55 ans. Comme Jean-Jacques Rousseau, il croit que l'homme naît bon.

«C'est le quotidien qui le maganne.» Il énonce sa vision de l'évolution humaine. «Avant l'âge de deux ans, l'enfant demeure intact, vierge en quelque sorte. Après, il comprend et apprend rapidement les combines. Je crois que tout se décide avant l'âge de cinq ans.»

Lelouch souhaite faire appel à l'inconscient de l'homme, soit «cette part qui échappe aux combines, qui n'essaie pas de nous vendre quelque chose».

«La belle histoire» réfère à cette notion, un souci présent dans le choix des acteurs. «Gérard Lanvin, Béatrice Dalle, Vincent Lindon, je les ai choisis d'abord pour leur physique. On a le physique, les rides qu'on mérite. Il ne faut pas se fier aux apparences? Moi, je dis le contraire.»

Si je savais

Pour la direction d'acteurs, «je ne leur donne jamais le scénario à lire. Ils ne savent donc pas s'ils seront héros ou non.» Lelouch se cite en exemple: «Si moi dans ma vie, je savais tout, comme d'être ou pas un grand cinéaste, je ne vivrais plus mes angoisses quand je tourne.»

Avec les acteurs, il aime «aller à la pêche au petit miracle, capter les moments uniques. Plus un acteur est insécure, meilleur il est», dit cet homme en ajoutant que «la misère est le terreau du bonheur».

Adeptes de métempsychose, Claude Lelouch suggère à l'homme fatigué de se transformer en animal. «C'est une vie de repos. Les animaux ne font que ce que l'humain fait en vacances: bouffer, baiser, dormir. C'est l'homme qui a inventé le travail.»

Des espèces lui sont plus chères que d'autres, comme les vaches: «Les regarder pendant des heures équivaut à faire du yoga. Elles m'inspirent.» Son dernier film se nourrit de ces métaphores, qu'il emploie avec délice. Il aime les aphorismes, déteste les concepts.

EN BREF

Les funérailles d'Audrey Hepburn

GENEVE (Reuter) — L'actrice Audrey Hepburn sera inhumée dimanche dans le petit village suisse de Tolochenaz où elle a succombé mercredi à un cancer, entourée des siens, et où elle vivait depuis près de 30 ans. D'autres vedettes du cinéma, dont Richard Burton et Charlie Chaplin, s'étaient retirées dans cette pittoresque région viticole, au bord du lac Léman. «Elle avait choisi cette région pour avoir la paix. Elle l'a eue jusqu'au bout», a déclaré jeudi le maire de Tolochenaz à la Télé Suisse Romande. «Elle était naturelle, humble, j'avais de l'admiration pour cette femme. Elle n'était pas snob. Elle parlait aux gens, de petites choses», a dit une de ses voisines. Audrey Hepburn s'était installée en 1966 à Tolochenaz, à une quinzaine de km de Lausanne, avec son premier mari, l'acteur Mel Ferrer. Ils divorcèrent deux ans plus tard, mais elle continua d'habiter jusqu'à sa mort la villa «Le Paisible», nichée entre les vignes. James Grant, le directeur de l'Unicef, dont Audrey Hepburn a été ambassadrice, assistera aux funérailles auxquelles sont également attendus de nombreux acteurs et cinéastes.

L'OSM s'entend avec la Guilde

MONTREAL (PC) — Les musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) ont ratifié les termes d'une entente de trois ans intervenue entre la direction et la Guilde des musiciens du Québec, a annoncé, hier, le directeur général de l'OSM, Robert Spickler. Le nouveau contrat prévoit un gel du cachet hebdomadaire minimum, qui était de 1060 \$ à l'expiration du précédent contrat, pour une période de deux ans. Au cours de la même période, le nombre de semaines d'engagement des musiciens sera réduit de 46 à 42 semaines. Au cours de la troisième année, le cachet hebdomadaire minimum passera à 1100 \$ et le nombre de semaines d'engagement sera ramené à son niveau de 46 semaines. Le nouveau contrat couvre la période du 1er septembre 1992 au 31 août 1995. «Les négociations se sont déroulées dans un climat de franche collaboration. L'entente intervenue confirme la volonté manifeste des deux parties d'envisager des solutions d'avenir pour l'OSM», a déclaré M. Spickler dans un communiqué. L'OSM entreprendra sa 60e saison en septembre 1993. Entretemps, elle poursuit sa saison régulière et tiendra son radiophon annuel les 5, 6 et 7 mars.

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 janvier 1993

VENTE IGLOO - TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93



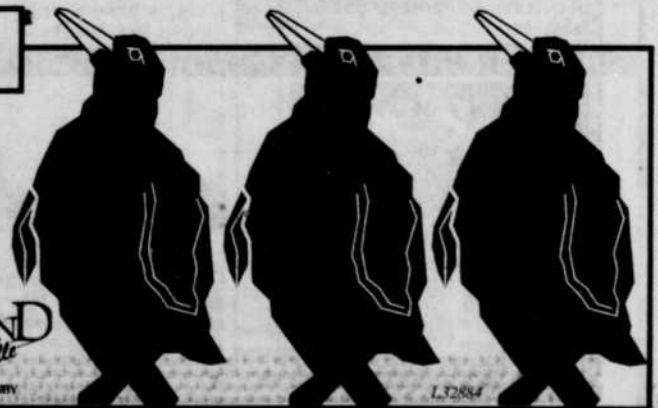
ANIMALERIE JOHNSON INC.

Poissons tropicaux
Oiseaux
Chiens et chats
Nourriture

13, rue Johnson, Granby 372-3616

"TOUT POUR VOTRE ANIMAL FAVORI"

- 15% de rabais sur tous les poissons
- 10% de rabais sur toutes les cages d'oiseaux à prix régulier
- Nombreux autres spéciaux
- Litière en vrac
- Dépositaire de produits HAGEN



375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONSTRUCTION RÉCENTE 2 s. bain, 4 c.c., plancher bois franc, situé dans rond-point, prendrait échange pour bâtisse zonée commerciale. 375-7582

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE!

Faut vendre, belle propriété, arbres à maturité, très beau terrain, maison unifamiliale, plancher bois franc, cuisinière avec salle à diner, grand patio arrière, piscine ovale 33x13. Au 2, rue Ibis, Villa Fortier, entre Granby et St-Paul. Appelez et venez faire votre offre! Réal Côté 777-7565 IMM. EXPERT + ctr.

A BROMONT: maison-chalet, 2 étages, avec vue panoramique, foyer, tourbillon. Sous-sol prêt à être aménagé pour location. Situé à 2 minutes du ski et du golf. 99,000\$. (514) 455-1426

SUCCESSION. Superbe terrain boisé approx. 30,000 p.c. Vue sur montagne. Bung. excellent potentiel. Dans les 40,000\$. Ct. Shefford.

Prix révisé en bas éval. Impeccable. Bung. 3 c.c. foyer, sous-sol fini, plein d'extra. Achat extraordinaire!

252 Hillview: Dans les 90,000\$. Elle vous attends! Split 3 c.c. solarium, foyer, piscine creusée, chauffée. A voir!

Cott. jumelé de luxe, 3 c.c. extra grandes, garage, bois franc, sous-sol fini.

Style cott. pierre, cachet d'antan, 3 c.c. mezzanine, foyer, sous-sol fini, **garage, atelier** chauffée. Ct. Granby. Faites vite!

Superbe! 2 arpents boisés, bung. 5 c.c. piscine, garage, impeccable. **PRIX RÉDUIT! St-Alphonse.** Chance unique!

Rose Bogo 378-2035
La Capitale Maître courtier inc. C18217

COMMERCIAL

* **DÉPANNEUR:** bâtisse très bien située, rénovée, site sur une artère très achalandée. Equipements neufs et en excellente condition.

* **CANTINE, site:** demeure achalandée. Secteur est en forte croissance. Expansion: n'attend que vos suggestions.

Yvon Thomas 378-8461
La Capitale, maître courtier inc. 201-C18207

VENDEUR DE L'ANNÉE

succasale de Granby



La vieillesse, c'est l'hiver pour les ignorants, le temps de la moisson pour les sages.

CLAUDE FOURNIER

La Capitale, ctr **378-8461**



La Capitale
Maître Ctr. inc.

'VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

201-C16122



NOUVEAU VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale Granby

378-8085
Le Permanent Estrie inc. ctr. 201-C16113

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE SEMI-DÉTACHÉ
2 c.c. planchers bois franc, garage.
Pour moins de 70,000\$.

A Granby, 250 BRIGNON. Inf. 777-4795

BROMONT, URGENT!

79 PAPIEAU: On demande en bas du prix coûtant. Faites-moi une offre on est vendeur. Si vous achetez cette propriété par mon entremise je vous paie les frais de notaire ou les frais de mutation.

VOTRE AGENT DE CONFIANCE
MICHELINE BROUILLETTE, bur: 378-8085
Le Permanent Estrie Inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE 24x40, 4 c.c. garage et piscine 24'. Inf. 777-3558

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE: Semi-détaché au 188 CYR, 3 c.c. 2 s.bain, grande salle jeux au s-sol, remise ext. Entrée asphaltée. Terrain paysager. IMPECCABLE! Endroit tranquille près écoles secondaire et primaire. Prix 70,500\$. Inf. 372-7427 (agents s'abstenir).

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY: cottage 8 1/2 pces, 5 c.c., thermopompe, demi sous-sol fini, grand terrain. 79,000 \$. 777-1558 ou 375-6557. Agent s'abstenir!

Par le propriétaire
757 Beauport, Granby



CANTON GRANBY: bungalow '86, brique et vinyle, avec abri d'auto, 4 c.c., bois franc partout, armoires en chêne, sous-sol fini, poêle à combustion lente, 2 s. bains.

Inf: 777-0944

201-C18028



MICHEL MAILHOT

378-8461 - 372-8317

La Capitale Maître ctr.

OCCASIONS RECHERCHÉES



Haut de Ville, tout brique, 3 c.c. à l'étage, bois franc. Elle est impeccable, seulement 68,500\$. Faites vite.



Canton: rue Bécancour, jamais vous ne retrouverez une maison de cette qualité pour le prix demandé. Informez-vous, elle n'est vraiment pas dispendieuse. On doit vendre.



Rue Dorion, superbe terrain avec piscine creusée de 16x32, beaucoup d'inclus. Vous n'avez qu'à vous installer. Soyez les premiers dans les 80,000\$ uniquement.



Canton: rue Monty, piscine creusée, tout brique, très éclairée et fonctionnelle. Au début des 100,000\$.

201C18041

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier



Robert Beaudoin

Le Permanent Estrie est fier de vous présenter M. Robert Beaudoin qui s'est classé notre meilleur agent inscripteur pour le mois de décembre 1992



Jacques Béliveau

et M. Jacques Béliveau, le meilleur agent vendeur du mois de décembre 1992. Félicitations à tous les deux pour leurs efforts constants! N'hésitez pas à communiquer avec eux. Ils se feront un plaisir de vous aider.

378-8085 201-C18048

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier



Yves Loiselle
Bur: 378-8085
Rés: 243-0814



36 Jardin Artcad, Canton Granby: idéal pour un couple désirant la tranquillité et le confort de leur famille. Sous-sol fini, très beau terrain paysager, rénové à 100%.



573 Des Alouettes: Terrasse Bellevue, grande maison de pierre 28x46, abri d'auto, sous-sol fini, très grand terrain, taxes minimales, qualité exceptionnelle.



1 Loiselle: Lac Brome, directement sur le lac, maison de 2 ans, garage, se vend en bas du prix coûtant.

201-C18047



Me Geneviève Cloutier P.B., D.D.N.

NOTAIRE
et conseiller juridique

791, rue Beauvais, Granby
776-6300 Télécopieur: 776-6303

201-C16180

PIERRE BELLEFLEUR 378-4120

RE MAX
professionnel
inc. ctr



Haus
d'expérience



CANTON: rue Bernières, bungalow split de 9 pièces, planchers bois franc et céramique inclus: sys. alarme, balayeuse cent., stores, etc.



CANTON, rue Terrebonne, 8 pces, 3 c.c., terrain 20,000 pi.ca. piscine H.T. FAITES-NOUS UNE OFFRE! On est vendeur.



Canton Granby, maison mobile, rénovée en 1990 extérieur et intérieur. Pourquoi payer un loyer? Soyez chez-vous et tout près d'une piste de ski!



SECTEUR HAUTE-VILLE, elle est grande, 11 pièces, garage, piscine, grand terrain, beaucoup d'inclus.



Cottage jumelé de 6 pièces, foyer au salon, très belle décoration et beaucoup d'inclus. **UNE VISITE?**



STE-CÉCILE-DE-MILTON, résidence de 7 pièces avec entrepôt de 77'x28' idéal pour commerce connexe à l'agriculture ou entreposage. Évaluation 118,700\$. ON DEMANDE 89,900\$ seulement.



GRANBY, près de l'aréna, maison de 7 pièces, armoires en chêne, four encastré, plaque chauff., bain tourb., piscine h.t. Tout est neuf dans cette maison. **IMPECCABLE!**



GRANBY, construite sur un rocher sur la rue LÉGER, cette maison de 7 pièces est magnifique. **UNE EXCLUSIVITÉ!**



18 LOGEMENTS, financement disponible. Bâtisse récente, possibilité d'échange.



*** PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT TRÈS BAS,** 4 logis de 5 pces, zoné commerc. beaucoup de potentiel. Revenus annuels 21,240\$.

Attention investisseurs! Immeubles de qualité supérieure, idéal pour convertir en condo. Faites de l'argent dans l'immobilier. **Contactez-moi pour plus de renseignements.**

**** GRANBY DÉPANNEURS,** possibilité d'installer une pétrolière. Bon chiffre d'affaires. Financement ou échange possible aussi un dépanneur avec logements de 5 pièces libre à l'acheteur.

NOUVEAU, BOUCHERIE située dans la région de Granby, ouvert 4 jours/sem., excellent chiff. d'affaires.

SOYEZ VOTRE PATRON AVEC UN PEU D'INVESTISSEMENT, boutique de jouets, établie depuis plusieurs années, très agréable à opérer. **Région de Granby.**

TERRAIN

Pour construire un immeuble jusqu'à 12 logements, près du Parc Industriel. Secteur facile pour la location. **EXCELLENT ACHAT.**

201C18037

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Gaétan Lambert
777-3418
378-8461
549-2335

VOUS VOULEZ UNE PROPRIÉTÉ DANS LES 50,000 \$ ET +, POUR NE PLUS PAYER DE LOYER, CONTACTEZ-MOIS, JE SUIS À VOTRE DISPOSITION 7 JOURS SEMAINE POUR MIEUX VOUS SERVIR, VOTRE HEURE EST LA MIENNE.

NOUVEAU, COWANSVILLE: bung. 72 en déclin, 3 c.c., très propre, sous-sol isolé non fini, sur grand terrain, armoires en chêne, aire ouverte. Bon pour première résidence.

NOUVEAU, COWANSVILLE: bung. 78 brique et déclin, 4 c.c., maison très éclairée, dans bon secteur, sous-sol fini, en bas de l'évaluation. Faut voir.

Cottage 4 c.c., 47 acres, boisé et prairie, à 5 minutes de la ville, secteur chevaux.

Cottage + 2 garages, porcherie maternité 140 truies et 80 arpents de terre.

Bungalow avec engraissement de 1400 porcs, sur 2 acres de terrain.

50 acres pour la chasse, beaucoup de faune, très bon secteur.

4.7 acres, avec remise et machinerie, arbres à maturité, sur terrain dans 3...\$, avec possibilité de construire.

Sur 15,000 de terrain, bung. 4 1/2, très éclairé, plus garage, sur le bord de la rivière, endroit tranquille et charmant, à bas prix.

Duplex 1 x 6 1/2 et 1 x 4 1/2, brique, très bon secteur, près du boul. Leclerc, toiture refaite 92 ainsi que électr. et plomberie en partie refaite.

Bung. 6 1/2, 4 c.c., plus sous-sol avec accès à la rivière, dans les 4...\$.

Près de tous les services, cottage rénové 87, armoires chêne, tous les planchers bois franc, propriété qui donne beaucoup de cachet et chaleur.

En ville: duplex pour propriétaire occupant, avec logement 3 1/2 loué 380\$ par mois. Intérieur avec beaucoup de boiserie. En bas de l'évaluation, très bon prix.

Bung. brique 28x40, à être rénové, au prix de l'évaluation, sous-sol 8 pieds.

Porcherie maternité 200 m. engraissement, 1500 porcs, remise avec pouponnière surélevée, séparée, tout conforme.

Canadienne toute pierre, sur 2 acres, terrain retiré de la route.

Style moderne, plus garage, très bon secteur, grand terrain, taxe minime, beaucoup d'inclus comme neufs.

Fermette: 74 acres, érablière, petit verger nain avec très bon bâtiment pour veaux de lait ou boeufs.

Centre équestre près de la ville, avec ring et manège, sentier dans boisé pour équitation, avec petit lac, beaucoup d'opportunités.

Ferme: 102 acres, tout équipée, avec très bons bâtiments, rivière, boisé, 1/2 heure de la ville, cottage rénové, fenêtres à manivelles, bonne vue.

Fermette: 75 acres, 12 pacages + chalet hivernisé, avec lac, très privé avec vue.

Terrain 4.7 acres, 1/2 boisé et prairie, arbres à maturité, 2 puits, beaucoup d'inclus.

Terrain 100 arpents, avec ruisseau, vallonné, bien situé, possibilité de construire.

Propriété très volumineuse, grand terrain, arbres à maturité, retirée de la route, coud asphaltée + garage. Prendrais échange duplex ou bungalow ville.

Canadienne pierre sur grand terrain, arbres à maturité, finie 3 étages, dans les 67,???. \$.

Canton Bedford: 5 1/2, grand terrain avec beaucoup d'arbres + piscine et patio + garage, plancher tout bois franc, armoires mélamine.

Semi-détaché très propre, grand terrain, sur coin de rues, beaucoup d'aménagement, secteur hôpital, voisin éloigné, parc en face.

Bungalow pour gens sportifs, pas de voisin en face, tout brique, sous-sol fini + garage, arbres sur terrain. Faut voir.

JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERME ET FERMETTE POUR CLIENTS SÉRIEUX.

SI VOUS RÊVEZ D'UN ENDROIT TRANQUILLE À LA CAMPAGNE, CONTACTEZ-MOI CAR J'AI PROBABLEMENT CE QUE VOUS RECHERCHEZ. J'ATTENDS VOTRE APPEL, AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER.

La Capitale, maître courtier inc.

201C18203

- DUPLEX RUE MERCIER: plancher bois franc, armoires en chêne, une entrée de chaque côté. 99,000 \$.

- A ROXTON POND: maison sur le bord du lac, avec abri d'auto, garage, 75' façade sur le lac X 225' de profond. 109,000 \$.

Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel, 378-4120

CANTON DE SUTTON
MAISON avec 11 pces + 2 1/2 s. de bain, foyer, garage, sur 32 acres boisés, zoné blanc, ruisseau. 99,000\$. Informez-vous!

SHARYL THOMPSON
243-5251
Royal LePage Courtier.

ATTENTION ACHETEUR
★ **GRANBY:** premier achat, cottage rénové, très belle s. de bain moderne, près des commodités, très bon départ, venez faire une visite.

★ **REPRISE DE BANQUE:** Jumelé montagne Bromont neuf, pas de taxes T.P.s. - T.V.Q. Venez visiter pour faire une offre. A qui la chance. Appelle-moi pour faire une visite.

★ **GRANBY,** duplex brique 2x6 1/2, revenus 11,100\$ annuel, très bon investissement 10% comptant. Il se paye tout seul. Contactez-moi pour une visite.

★ **COWANSVILLE:** 8 logements, revenus annuels 20,880\$, possibilité d'avoir subvention pour rénover l'extérieur. Contacter Jean-Marc pour plus d'informations.

★ **10 acres style fermette,** garage 26x40 isolé, maison rénové, beaucoup de possibilités. Contacter Jean Marc pour une visite.

★ **Tu veux travailler pour toi** avec petit investissement, j'ai un fonds de commerce de cuir, facile à apprendre. Contacter Jean Marc.

EN TOUTE SÉCURITÉ
Jean-Marc Pelletier 375-8790, 378-8461
La Capitale maître courtier

DU PROPRIÉTAIRE, tout brique, abri d'auto, patio vitré, 2 s.bain, sortie ext. sous-sol, 815 St-Jacques. 378-0731

Century 21 SUR ET CERTAIN! 378-2121

Direct Courtier Inc.



Denis Guillette
Rés: 372-2493



Un coup d'oeil suffit!
Fini la conquête de l'espace.



Un endroit spécial à découvrir!
- Ferme 60 arp. cott. grange, St-Nazaire.
- Ferme 26 arp. cott. grange, Ange-Gardien.



Pierre Bouthiette
Rés: 378-1052



Québécoise façade pierre, pleine nature, dans les 67,???. \$.



Vous gardez vos parents ou vos enfants?
Le bungalow que vous cherchez est au 774 Loiselle, 8 cc, 2 salles de bain, piscine h/t et garage.

- 18 logements, un placement sûr! Près des Galeries.
- 6 logements, secteur lac Boivin.



Monique Gazaille
Rés: 375-0461

- **Un investissement sur immeuble à logements.** Très bien situé, zoné commercial. Prix compétitif.

- **Vous aimez la vie de campagne?** Cottage de huit pièces, très beau grand terrain partiellement rénové. Beaucoup d'inclus, taxes minimales. Dans les 80,000\$. Venez voir!

- **Finis les travaux extérieurs.** Optez pour la vie de condo, dans le plus beau secteur de la ville. Le luxe et le confort garantis. Prix discutable. Demandez un rendez-vous.

- **Maison mobile entièrement meublée.** Beaucoup d'inclus. Je vous attends. **Ce dimanche porte ouverte 14 à 16 h, au 2380 Principale, St-Paul.**



Pierre De Bonville
Rés: 375-7603

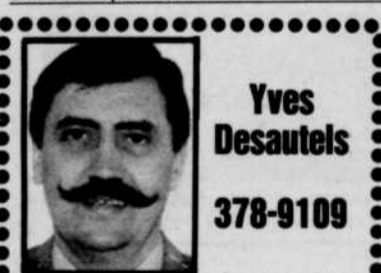
- **St-Alphonse,** grande maison de 7 pièces sur grand terrain boisé traversé par un ruisseau, elle est charmante et unique!

- **Maison mobile** de 3 cc sur terrain de 15,000 pc, armoires en mélamine neuve, couvre-planchers neufs. Une visite s'impose au 20 des Érables.

- **Vaste maison** avec garage et entrepôt de 32x60 sur terrain de 53,000 pc. bons revenus de location. Un achat judicieux, au 800, 11e Rang Est.

- **2 Semi-détachés de qualité** avec garage. Construction récente. 5000\$ en bas de l'évaluation. Une visite vaut mille mots. Appelez-moi.

201C18209

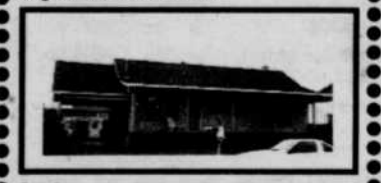


Yves Desautels
378-9109

17 ANS D'IMMOBILIERS



Granby; 49 Gannon, ravissant bungalow 6 1/2 pces, 3 c.c., cuisine et salle de bain super modernes. Terrain paysager, **très beau secteur.**



Granby; 168 St-Jean-Baptiste, près future école. Voyez ce joli bungalow impeccable, 7 pces, 4 c.c., bon terrain paysager. **Prix réduit.**

La Capitale, maître courtier inc.

201-c18043

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON SHEFFORD, 116 MAHEU: bung. constr. 87, 2 c.c., armoires en chêne, plancher bois franc, remise, terrain 49,750 pi., avec boisé, vue sur les montagnes de Bromont et de Shefford, 82,500\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.



TRIPLEX 1 x 4 1/2 x 5 1/2
TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE.
PRIX DEMANDÉ 59 000 \$
413 RANG 5 STE-CÉCILE DE MILTON



BUNG. A NIVEAU, 3 C.C.
TRÈS GRANDES PIÈCES À AIR
OUVERTE, GARAGE. AU 28 MISTASSINI.
PRIX DEMANDÉ 116,00\$.



Lucie Bellefleur Irène Courtemanche

776-5266



**ANNE
OUELLET**
378-8461
263-6359



Premier achat, fraîchement décoré, terrain, partie boisé, 52,900\$.



Premier achat, condition A-1, coin tranquille, boisé à l'arrière, 64,900\$.

Premier achat, modulaire agrandi, recouvrements de plancher neufs. N'attendez plus!

Premier achat, modulaire, 3 c.c. salon et cuisine ouverts, éclairés, 44,500\$.

Premier achat, 5 1/2 pces + garage, tout brique, 64,500\$.

Premier achat, Canton, 3 c.c. sur le même palier, secteur paisible, recherché.

Premier achat, semi-dét. b.f. partout, terrain privé à l'arrière.

Premier achat, St-Alphonse, moderne, éclairée, belle vue. 77,???.

La Capitale Maître courtier inc. C18218

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ENTRE GRANBY & BROMONT: Joli cottage, pièce sur pièce, foyer, armoires modernes. Piscine et grand entrepôt.

AU 1227 DE LA COLLINE (CT. GRANBY): Charmant bung. 5 1/2 pces + s-sol semi-fini. A voir!

RÉCENT! Moderne, au 79 Milan, grand terrain 50,000 p.c.

Au 41 BERNIÈRES: Plein-pied, 5 1/2 pces. Superbe terrain bien aménagé.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120 ou 378-4325
Re/Max Professionnel inc. ctr.

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Granby: cott. de prestige, 5 c.c., 3 s. d'eau, fenestration except., gar. double, t. pompe, pour cadres. Transfert. Faut vendre.

Francine Légaré, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

HAUT DE VILLE: cottage jumelé 3 c.c., s-sol semi-fini, planchers bois franc, foyer, fenêtres à manivelles, patio et pavé unis, dans les 70,000 \$. P.S.: Agent d'immeuble s'abstenir! 375-4822

CANTON: 24, RUE MASSON
maison neuve style moderne, 2 c.c.
375-4792

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BROMONT: Bung. 89, 3 c.c. armoires chêne, planchers bois franc, foyer, remise, patio, s-sol fini. Superbe terrain paysager 150x171. Au prix coûtant.

BROMONT: Split level 90, 3 c.c. Aubaine 97,500\$ ferme, taxes mun. payées pour 3 ans.

BROMONT: Chalet 90, 2 c.c. foyer, remise, lave-vaiss. 77,500\$, taxes mun. 500\$/an.
BROMONT: (Nouveau). Maison solaire 89, avec ruisseau "très spécial". Venez voir, 94,500\$.

BROMONT: Terrains de toute grandeur, 0.45 et moins le pi.ca.
IMM. BROMONT, 263-8321

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

30 ans dans la vente
dont
20 ans en
IMMOBILIER



Réal Couture

Spécialités :

Résidentiel / Multifamilial
Commercial

IMMEUBLES

RO-MAX 375-4133

201-C18221



Près des Galeries, split 6 1/2 pces rénové, planchers bois franc, impeccable, 2 grands salons. Abri d'auto. Terr. magnifique.



Faites une offre. Près du lac. Split de 6 1/2 pces. Superbes armoires, foyer, grande c.c.m., grand terr.



Très très belle à l'intérieur, 7 1/2 pces, aire ouverte, superbe s. de b., local pour salon de coiffure ou autre. Chauff. thermopompe.



Mt Plaisant, somptueuse 5 1/2 pces, s. de b. luxueuse. Belles pièces, foyer, garage double. Venez la visiter. Vous l'aimerez, c'est assuré.



Domaine dans Granby, 95,000 p.c. de terrain, piscine creusée, terr. de tennis, petit boisé, petit lac, grand cott. de 6 1/2 pces, beaucoup d'inclus, garage double. Vous n'avez rien vue de comparable.

Gabrielle Trudeau
378-8461

La Capitale maître courtier inc.

201-C18040

**CLAIRE
GAGNÉ**

11 ans d'expérience

De judicieux conseils pour
la vente ou l'achat d'une propriété

378-4325 / 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.

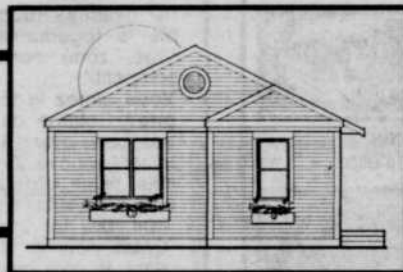


201-C18208

INCROYABLE

68,900\$

POUR UNE MAISON NEUVE!



Développement
Ville Nouvelle
rue Irwin, Granby

Inclus:

- Terrain
- 2 chambres
- Certificat localisation
- Rue asphaltée
- Services municipaux
- Terrassement (tourbé)
- Frais de notaire
- Terrain paysager

Il ne vous reste qu'à peindre et déménager!

FINANCEMENT SUR PLACE

Venez nous rencontrer à notre
kiosque aux Galeries de Granby
ou appelez-nous: 777-1645

201-C18036

mémo

*Chéri,
pour la vente
de la maison,
appelle
France
Sorensen
de Century 21.
Bonne
Journée!*

**FRANCE
SORENSEN**

378-2121

Century 21 Haut de Gamme Inc. Ctr.
SÛR ET CERTAIN!



201-C16092

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

ANITA BOUFFARD

Bur: 378-8085 Rés: 263-2557



ANGE-GARDIEN: beau bung. à paliers, 3 c.c., pl. merisier, partout foyer, bain-tourbillon, chauffage flex watt. Faut voir.

CANTON GRANBY: prix réduit à l'évaluation municipale. Bung. brique 3 + 2 c.c., foyer, plancher chêne, garage. **Urgent de vendre, faites une offre. 98,300 \$.**

COWANSVILLE: reprise de finance, cottage stucco, 3 c.c., 2 salons, foyer, puits de lumière, pièce pour petit commerce, garage double. **Urgent de vendre, faites une offre. 70,000 \$.**

201-C18046

**Vous voulez vendre
Vous voulez des résultats
Téléphonez à l'agent qui
a fait ses preuves:**

378-8461 378-7322 776-0019



**GABRIELLE
TRUDEAU**

La Capitale Maître Ctr

201-C18032

VENDEUR DE L'ANNÉE



967 - GRANBY : Cottage 5 c.c., bois franc, sous-sol fini en chambre ou bureau pour professionnel. Prendrait échange bungalow. **IMPECCABLE.**



978 - GRANBY : Condo 2 c.c. au rez-de-chaussée, près de tous les services. 40 \$ frais de condo. **PRIX DEMANDÉ dans les 60 000 \$.**



966 - SHEFFORD : Modulaire 2 c.c. sur terrain de 9 000 pi.ca., avec garage et sous-sol de service. **Prix 39 000 \$. PEUT ÊTRE LOUÉ.**



108 - GRANBY : Quadruplex tout brique, 4x4 1/2 pces, toit refait, sous-sol pleine hauteur, terrain de 12 000 pi.ca. **IMMEUBLE IMPECCABLE**, faites vite, ils sont rares.



949 - COWANSVILLE : Duplex rénové tout brique, 5 1/2 pces, bois franc, revenus 835\$/mois plus garage à louer. Sous-sol fini. **IMPECCABLE.**



903 - GRANBY : Cottage de prestige à aire ouverte, de 2+2 c.c., sous-sol complètement fini et garage double. **IMPECCABLE et IMPOSANTE.**



951 - ST-ALPHONSE : Cottage récent moderne, 3 c.c., bois franc, garage, véranda 16x20, construction supérieure. **IMPECCABLE.**



948 - GRANBY : Près des Galeries, bungalow brique, 3 c.c., sous-sol en partie fini. **Prix réduit. SECTEUR RECHERCHÉ.**



974 - WATERLOO : Cottage rénové, 3 c.c., avec grand atelier zoné commercial sur terrain 23 000 pi.ca. **EXCELLENTE AFFAIRE**



953 - HAUT DE VILLE : Triplex luxueux, 1x6 1/2, 3 1/2, 4 1/2, construction supérieure. **PRENDRAIT ÉCHANGE PROPRIÉTÉ UNIFAMILIALE, DANS LE CANTON.**



976 - CANTON : Superbe propriété avec cuisine et salle de bain ultra moderne, 3 c.c., bois franc, garage double. **FAUT VOIR.**



947 - ANGE-GARDIEN : Super cottage luxueux 11 pces, foyer, garage, sous-sol entièrement fini, terrain 36 000 pi.ca. aménagé professionnellement et **PISCINE CREUSÉE.**

CLAUDE FOURNIER Ctr. inc.

La Capitale Maître Ctr.

378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**Par le propriétaire
6 Landry, Granby**



SECTEUR RECHERCHÉ; face à un parc, 8 pces, 4 c.c., bois franc, foyer, sous-sol fini, 3 s. bains, garage, grand patio.

INF.: 372-5242

201-C18110

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE
Au 8e Rang, St-Joachim, à 10 min. de Granby et 10 min. de Waterloo. Libre 1er juillet 93. Inf. 539-3514



Ce que vous attendez d'un agent immobilier, je vous l'offre...

**GEORGE COURVILLE
378-8461**

C'EST GARANTI!

La Capitale

201-C16132

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE

79,900\$ (TPS et TVQ incluses), 2 c.c. armoires mélamine. Terrain boisé.

CONST. MICHEL TREMBLAY: 378-0545

PAR LE PROPRIÉTAIRE



926 Michel Roxton Pond

Grandes pièces, foyer, bain tourbillon, chauffage élect. et bois, remise 12' x 20', piscine. Beaucoup d'inclus.

Considérerais échange.
372-7409

201-C18023

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JOLI BUNGALOW 7 pces, 2 s. de bain, 4 c.c., près de l'église St-Luc, dans les 50,000\$. A qui la chance?

BUNGALOW, brique, toit cathédral, planchers bois franc à la grandeur, 3 c.c., sous-sol fini, garage, remise, secteur école St-Bernard, faut voir. Faites une offre.

BUNGALOW, brique, 10 pces, planchers bois franc, garage 17x30 et garage 19x39, terrain dans les 60,000 pi. avec pins cultivés, très bel endroit, entre l'autoroute et Granby, ainsi que: terrain de 160x200 avec pins cultivés, prix 18,500\$. Ne manquez pas la chance.

GRANBY: duplex brique, 5 1/2, secteur commercial. Faites une offre.

LOCAL COMMERCIAL rue Principale près de Tim Horton, idéal pour nouveau commerce, coût du loyer très négociable.

A STE-CÉCILE DE MILTON: bung. 5 1/2, 60,000\$. Faut vendre.

JACQUES BÉLIVEAU

Le Permanent Estrie inc.

378-8085, 378-9377

SEMI-DÉTACHÉ neuf, rue Delorme, 3 c.c., 2 s. bain, armoires avec comptoir-lunch, entrée de côté, infrastructures payées. 378-8929.

SUPERBE MAISON MODULAIRE 1989, 4 1/2 pces, sur terrain loué, beaucoup d'inclus, situé face Mont Shefford. Prix: 37,800\$ ou possibilité d'arrangement. 777-4580

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ON EST VENDEUR!

FAITES VOTRE OFFRE!

- **CANTON GRANBY:** Maison mobile avec annexe, grand terrain paysager avec 2 remises, dans le plus beau site de Granby. Dans les 30,000\$.

- **FERMETTE, LAC BROME**, 4% attenant à la grange, avec 15 acres de terrain, supplément belle vue.

- **GRANBY:** Triplex récent, 1x6 1/2, 1x5 1/2, 1x4 1/2. Pas cher, avec garage. Prix 129,000\$.

- **GRANBY:** 13 logis, tous loués, bons revenus. Informez vous seulement 295,000\$.

- **J'AI PLUSIEURS BLOCS** à vous offrir dans le prix.

- **WATERLOO:** 2 logis pour vente rapide, en bas de 50,000\$.

VOTRE AGENT DE CONFIANCE
MICHELLE BROUILLETTE, bur: 378-8085
Le Permanent Estrie Inc.

PAR PROPRIÉTAIRE, à St-Dominique, constr. 90, 2 c.c., terrain 60x100. Vente: cause de transfert. Prix: 73,000\$. Inf: 774-7138

POUR VOUS QUI DÉSIREZ UN BUREAU!
Bungalow rénové sur rue très achalandée, terrain avec intimité, faut voir.
Thérèse Hénault, 378-1829, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.



6 logis de 5 1/2 pièces, constr. 92, très grands logements. Revenus si tous loués \$37,800 annuels. Partez du bon pied.



Canton: tout près des Galeries, beau bungalow 3 c.c., séjour au sous-sol, terrain 20,000 p.c. 1x seulement 725 \$. Dans les 70,000 \$. Faites vite.



Duplex construction 1988, grand 5 1/2 toujours loué. Excellents locataires. Revenus 12,600 \$ annuels. 11,000 \$ en bas de l'évaluation.



Waterloo: splendide résidence de 1,352 p.c. avec plancher de bois franc, foyer au salon, magnifique terrain de 113x150, excellent secteur, en bas de l'évaluation.



Vous cherchez une belle grande maison dans le secteur haute ville, rue Providence, appelez-nous. Prix demandé, seulement 105,000 \$.

La Capitale

378-8461

201-C18206



Pour des transactions efficaces

GUY-PAUL GUERTIN



TONY VAN DOORN



Hélène Desrochers

378-8461

Etre son patron:

dépanneur, fonds de commerce, bien situé, presque 200,000 \$ en ch. affaires, équipement complet inclus. Le prix 1???? \$. Une vraie affaire!



Au pied de la montagne: maison 8 1/2 pces, grandes et confortables, avec garage, sur terrain 335x200, avec arbres à maturité, juste avant les pentes de ski à Shefford, dans les 60,000 \$.



17 Streets Sud: près de tous les services, joli bungalow 5 1/2 pces, garage séparé tout brique, plusieurs inclusions, terrain 60x150. Prix Dans les 70,000\$.



St-Alphonse: dans un cul-de-sac, maison 2 niveaux 1988, 5 1/2 pces, moderne et bien éclairée avec plancher de bois franc, et plusieurs inclusions, avec garage, sur 19,980 p.c., dans les 80,000 \$. Taxes 667 \$ / an. Possibilité d'échange avec 2 ou 3 logis.

La Capitale maître courtier inc.

201-C18039

FAITES UNE OFFRE

PRIX RÉDUIT: Grand bung. tout brique, 8 c.c. dans les Cantons de Granby. Idéal pour foyer d'accueil ou grande famille.

POSSESSION RAPIDE: Dans les 70 000 \$. Sur terrain clôturé et paysager. Cette maison offre un bel espace avec son s-sol fini.

DUPLEX EN BRIQUE près de tous les services, 2 x 5 1/2 pces, planchers bois franc. ÉCHANGERAIT POUR BUNGALOW.

MONT GALE: Pour moins de 100 000 \$, cottage rustique avec revenu au s-sol.

**LISE ET RENÉ GIARD
378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. ctr.

C18212

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- PRÈS DE VALCOURT: Chalet hivernisé, meublé, champ d'épur. + fosse. Faites offre.
 - CANTON GRANBY: PRIX RÉDUIT, maison modulaire 85, planchers bois franc, 3 c.c.
 - CANTON: Faut vendre, cottage 88, 3 c.c. secteur paisible, rue Robert.
 - STE-BRIGIDE, près autoroute, cottage style d'antan. Terrain 125.670 p.c.
 - CANTON: PRIX RÉDUIT. Vente rapide. Bung. avec magnifique terrain.
 - ROXTON POND: Cottage, Jenn-Air, four encastré. Vue du lac. Dans les 60,000\$.
 - LAWRENCEVILLE: Duplex très propre, ext. impeccable. Excellent placement.
 - ST-PAUL: Bung. rénové, Rg. Elmire. Faut voir l'intérieur!
 LORRAINE PAQUETTE: 469-2185
 La Capitale Maître courtier inc.

NOUVEAU Unifamiliale sur rendez-vous 375-2634 pas d'agent prix 80,000\$ nég.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY COTTAGE HAUT DE GAMME: pierre d'Hemmingford et brique, 3 c.c., bain thérapeutique, bidet, etc., planchers cerisier rouge, salon 28x18, foyer comb. lente... inclusions: lustres, stores, rideaux, lave-vaisselle, Jenn-Air, intercom, asp. central, lav.-séch., réfrigérateur, adoucisseur d'eau... GARAGE: 20 X 60. TERRAIN: 56.875 p.c. / haies cèdre... Cause: transfert... FAITES VOTRE OFFRE!
 Trans-Action Imm. PERFORMANCE
 RENÉ CARDINAL, 378-8885 - 372-1116

Par le propriétaire



Roxton Pond : 714 des Épinettes, '92, plancher b.f., terrain 25 000 pi.ca.

Inf: 378-3847

201-C18104

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS AIMEZ LA TRANQUILLITÉ mais pas les taxes? Venez me voir, à 10 min. de Granby. Cottage en pierre, s-sol fini, à flanc de montagne, 69,000\$. 539 0379

Waterloo: cottage 3 chambres, tout rénové, situé dans un cul-de-sac, poêle à bois et garage 2 étages. Pourquoi payer un loyer? Soyez chez vous pour moins de 60,000 \$.

Julie Bourdages, 378-8461
 La Capitale, maître courtier inc.



Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

201C18120

Hugette Brosseau 375-0768 378-8461

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRÈS BELLE MAISON à bas prix, avec garage, 11 pces, salon 17'9"x24'3", cuisine céramique, chambre avec balcon. A VALCOURT. 532-3215

SECTEUR HAUTE VILLE maison moderne avec garage, prix demandé 94,500\$. Taxes améliorations locales payées. DUPLEX: 38x35, constr. 90, 2x5 1/2, en face école primaire, subvention 2,000\$. CANTON DE GRANBY: maison de 2 étages, avec garage, 4 c.c., beau grand terrain.

A GRANBY: maison de 50x32, 4 c.c., sous-sol fini, beaucoup de possibilités. 6X4 1/2, constr. 87, planchers béton, aucun vacant

8X4 1/2 plus local commercial de 1,500, revenu de 39,160\$; très bon achat.

8 LOGEMENTS, zoné commercial, avec 2 grands entrepôts, revenus de 30,000\$, 20,000\$ en bas du prix de l'évaluation municipale.

Re/Max Professionnel, André Bélanger, 378-4120

8 - CANTON G. Domaine Beau Site, maison mobile rénovée, 5 1/2 pces, armoires mélamine, très belle vue montagne St-Paul. Faut Voir.

Yvette Ross 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

UN AGENT D'EXPÉRIENCE!

MARTIAL ROBERT



378-8461 378-3637

ST-PAUL : 4 très grands terrains, très belle vue, rue Bernard et Brodeur. PRIX À DISCUTER.

AU 35 SOUTHIÈRE, ST-PAUL : Très grande maison très propre, vue magnifique, 69 275 pi. de terrain, garage, piscine. C'est à voir.

ST-CÉSaire : Modulaire, 2 c.c., superbe intérieur décoré avec goût, garage, terrain qui demande peu d'entretien. PRIX RÉDUIT.

BROMONT : 2 terrains au bord de l'eau + roulotte + remise. À très bon prix.

AU 1110 ROUEMONT : Maison de style, plancher de bois franc, 4 c.c., 2+1 s.b., + revenu. S'achète à très bon prix. Une visite vous convaincra. Prix réduit.

CHEMIN LANGEVIN au bord de l'eau très beau terrain.

TRÈS BEAU DOMAINE à ROUEMONT : 10 arpents, Grande Caroline. Endroit de rêve. PRIX RÉDUIT.

ST-PAUL : Rue Brodeur vous voulez une grande maison bien éclairée, et une vue magnifique, c'est à voir! 4 c.c., 2 s.b. + garage.

AU 195 PRINCIPALE, ROUEMONT : Cottage brique, 4 c.c., bureau sous-sol isolé, presque fini + 1 s.b. + salle d'eau, très grand garage, 2 étages, 37 550 pi. ca. de terrain: C'est à voir, site commercial.

AU 487 RUE CHURCHILL, GRANBY : Canton, 3 545.100 m.c. + grande entrepôt, s'achète en bas de l'évaluation, très bonne bâtisse, 6 470 p. de plancher.

NOUVEAU : Au 535 Grande Caroline, Rougemont, très grand bungalow, 3 c.c., garage, piscine creusée, 45 815 pi. de terrain boisé.

AU 1091 LEDUC, ST-CÉSaire : Propriété commerciale, grande maison, 4 c.c., armoires en chêne, garage à la maison + garage isolé chauffé de 32x24x13.4 de haut.

AU 796 RANG DES ÉCOSSAIS : Cottage en pierre des champs, 3 c.c., 1+1 s.b., beaucoup d'inclus, bien situé. Une visite vous convaincra.

AU 7 DESSAULES À ST-PAUL D'ABBOTSFORD : Très grand cottage dans un très beau secteur, belle vue, plancher de bois franc, armoires merisier, 6 c.c., 2 s.b. + 1 s. d'eau, garage double, piscine, 2 foyers, 2 combustions lentes, système d'alarme, système solaire. Prix réduit.
 La Capitale Maître courtier inc.
 201-C18205

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

★ ENTREPÔT 59 X 300 sur 8 acres, COMMERCIAL. POSSIBILITÉS NOMBREUSES. ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
 La Capitale, courtier

FARNHAM: 8 logements 1991, de luxe, foyers, tapis. Hyp. 6 7/8%, revenus 47,832\$, loué à 100%. Inf. 373-6515

GRANBY: 4 LOGIS, bons revenus, accepterait balance de prix de vente.
 GRANBY: 32 LOGIS, vendu en bas de l'évaluation.
 MAGOG: Condos, 1 c.c et 2 c.c., modernes, face au lac Memphremagog, possibilité d'échange.
 Diane Meilleur, Le Permanent Estrie inc.,
 Bur: 378-8085, Rés: 378-7427

N'ATTENDEZ PLUS...



BROMONT
 Superbe chalet suisse à quelques pas des pentes de ski. Prendrait échange avec immeuble à revenus à Granby ou St-Jean.



BROMONT
 Duplex 2 x 4 1/2, const. centenaire. Site comm. Un cachet unique. FAUT VOIR!



ROXTON POND
 Mini-ferme, 66 000 pi.ca. grange, laiterie, grande maison 2 étages, 10 pces, 4 c.c.



Marché Laval à Granby
 Ch. d'affaires 450 000 \$. Devenez votre propre patron. Logement au dessus.



APPELEZ SANS TARDER
CLAUDE BEULAC
 378-4120 / 375-0661

RE/MAX Professionnel inc. ctr.



Secrets d'agents
 Découpez cette annonce, et n'en parlez à personne!

PAULINE GIGUÈRE **JEAN BRUNELLE**

78,000 \$
 Canton: le deal de 93, bung. 3 c.c., bois franc partout, vaste salle de séjour avec comb. lente. Doit vendre cette semaine. Faites une offre!

NOUVEAU
 5 minutes du Parc Ind., superbe bung. 3+1 c.c., 2 s.d.b., s.s. fini, terrain très privé avec piscine et remise. La plus belle de secteur. Faites vite!

Amateurs de chevaux, près de Bromont, 12 acres de prairie, 1,000' sur rivière, écurie, cottage loyaliste 9 pces, proprio très motivé.

NOUVEAU
 Haute ville, incroyable, bung. tout brique, avec abri d'auto, 2 s.d.b., toiture neuve, seulement 74,900\$.

Appelez-nous aujourd'hui
378-8461 "On est PARLABLE"
 La Capitale Maître ctr. inc. 201C18204



Michel Turgeon
 378-6866
 378-8085



Pour réaliser vos rêves
 Confiez-nous votre maison et mettez-nous au défi!



Le Permanent

Désigné le 1er choix des consommateurs des régions de Montréal et de Québec pour vendre ou acheter sa propriété...

Pour la région de Granby : 378-8085

Suite à une enquête effectuée auprès des consommateurs des régions de Montréal et de Québec par une importante firme de sondage, il a été démontré que Le Permanent s'est classé au PREMIER RANG de tous les courtiers en immobilier quant à la confiance que lui a accordée le public ainsi qu'au niveau de la qualité du service offert.

Le Permanent, LE 1er CHOIX DES CONSOMMATEURS



Guy Gaudin
 378-5949
 378-8085



COVIE: Cottage commercial, prêt pour installation, 2 portes, logis rénovés, moderne à bas prix.

260 LEMIEUX: maison mobile avec terrain, 3 c.c., aspirateur central, piscine, très grande.

CONDO DE LUXE, très propre, près des Galeries, dans les 60,000\$. FAUT VENDRE.

828 ST-FRANÇOIS: près parc industriel, bungalow, 3 c.c., cuisine moderne, s-sol fini et aménagé. Faut vendre, transfert.

461 CR. CHARLEVOIX: bungalow 5 c.c., rénové, moderne, s-sol fini, 2 salles de bain, patio 16x16, piscine neuve. Super belle. Idéal pour couple avec enfants.

377 DORION: bungalow 5 c.c., impeccable, constr. supérieure, avec garage, armoires chêne, très joli. Faut vendre!

11 BELDEIL: Canton, très joli bungalow, garage, 4 c.c., bois franc, bain tourbillon, tout équipé, cuisine de rêve, très belle propriété.

1216 AVE DE LA COLLINE: Joli bungalow, petite aubaine, bois franc, armoires chêne, s.a.m., garage double, grand confort, en bas de l'évaluation.

ROUTE 139: Sutton, bungalow bois franc, cuisine et salle de bain de rêve, garage 24x40, 4 acres, avec lac. Vue sur montagne. Faut vendre.

508 CR. ADAMSVILLE: Bromont, petite ferme, 5 acres, bungalow split, boiseries très impressionnantes, garage, lac, sous-bois et +++.

10 LOGEMENTS: rénové, bien situé, près d'un lac, bons revenus, rentable, baux signés 1 an. Faut vendre. Transfert.

36 DES AIGLES: Canton, cottage, ultramoderne, bois franc, salle d'eau unique, secteur de Classe A-1, garage.

772 MARIE-ANGE: bung. bois franc, 3 c.c., secteur tranquille, en mécan. **VENDU 6 JOURS**

84 DES LILAS: maison mobile 3 c.c., bois franc, céramique moderne, très propre, et en bas des 30,000\$.

15 JODOIN: bung. 3 c.c., 32x32, armoires PVC + moulure de chêne, fenêtre PVC top qualité. Finition intérieure, bois franc + céramique. Très grand luxe. Transfert.

66 BERGERON OUEST: 3 c.c., chêne, céramique, bay window, arm. chêne, lac. Secteur paisible, faut vendre.

484 WINCHESTER: bung. 3 c.c., sous-sol fini, pièces bien éclairées, d'un charme unique.
 ST-CHARLES SUD: joli bung. tout brique, 3 c.c., piscine, bien aménagé, idéal pour bricoleur, dans les 70,000\$.

80 RANG: Vue imprenable sur un lac, cottage loyaliste, 3 c.c., entièrement rénové, de toute beauté. Peut être entièrement meublé. Accepterait échange!

MAISON MOBILE: **VENDU 30 JOURS**, bien situé. Intérieur s...

GARAGE COMMERCIAL: **VENDU 30 JOURS**, très bon chiffre d'affaires.

MANICOURT: bung. 24x36, 2 c.c., 12 acres, équipement de cabane à sucre, dans les 70,000\$ avec joli lac 50x100.

40 RANG ROXTON SUD: terrain avec lot de 21 hectares. Résidentiel.

DANS LA RÉGION: commerce de fruits et légumes, avec logements au-dessus, doivent être vendus ensemble. Chauffé et eau chaude fournis.

41 ST-CHARLES: Jolie brasserie offrant plusieurs possibilités de conversion.
 788 ST-CHARLES: cottage rénové 4 c.c., cheminée, remise. Idéal pour jeune couple, dans les 70,000\$.
 C18038



**Je peux
VOUS
AIDER !**

378-2121

**YVES
PAQUETTE**

201C16109

Century 21
HAUT DE GAMME INC. CTR.
SÛR ET CERTAIN!

réal labrie

*L'agent
qui
comprend
ses
clients*

Bureau :
378-4120

Résidence :
378-7875

RE/MAX professionnel inc. ctr.



201C16125

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

**Diane
Melleur**

*Pour le
service
et la
confiance*

378-8085



378-7427

201C16077

**Vous avez des
QUESTIONS ?**

**J'ai les
RÉPONSES!**

Carmen Duhamel
378-8085
375-7652

Le Permanent Estrie inc. ctr.

201-C16106



Nouveau
concept :
Visiter les
propriétés sur
CASSETTE
VIDÉO

Spécialités :
Résidentiel / Multifamilial
Commercial

IMMEUBLES **777-0188**
RO-MAX 201-C18220

SÉCURITÉ GARANTIE

**JEAN-MARC
PELLETIER**

375-8790 378-8461
La Capitale Maître ctr.



A proximité de toutes commodités et plus besoin de conduire les enfants à l'école. Appelez-moi pour une visite.



Cowansville: Tout sur le même plancher très bien situé, foyer de marbre, super s. de bain, piscine creusée et encore. Un échange pour triplex sera considéré.

201C18201

**202 PROPRIÉTÉS À
REVENUS À VENDRE**

DUPLEX: 451 Horner, 2x4½, le bas libre à l'acheteur. 97,000 \$.
- UN 4 LOGIS, au 64 Ste-Thérèse, revenus 14,000\$. Prix: 89,500\$.
- 9 LOGIS AU 30 Elgin, revenu 30,000\$. Prix 195,000\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

DUPLEX NEUF au 234 Joffre. Vous aimerez avoir l'espace et les avantages d'une maison plus un revenu, secteur tranquille, grand 5½ insonorisé, finition moderne, plancher bois franc, douche et bain céramique, nouveau modèle. Réalisez par Belvédère Constr. Inc. Pour rendez-vous: 777-0501

Duplex rénové, 2 x 3½, grandes pièces très éclairées, fenêtres neuves, 4 garages en location, bain-tourbillon, poêle à bois. Idéal pour propriétaire occupant. Situé dans rue tranquille près des services.
Julye Bourdages, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

- Face à l'école Assomption, duplex tout rénové, 1x4½ et 1x5½. Logis du haut libre à l'acheteur. Prix 66,500\$. Pourquoi rester locataire.

- rue St-Jean, duplex rénové avec garage 2x4½. Logis du bas libre à l'acheteur. Prendrais échange contre maison mobile sur terrain loué.

- Secteur école Immaculé-Conception, triplex, tout brique avec garage. Bons revenus, pour moins que l'évaluation municipale.

- Centre-Ville: près du parc Victoria, 4x4½, toujours loués, très bon investissement.

- Duplex construction 1987, 2x5½, bien insonorisé. Revenus de 13,140\$ annuel.

- Rue Dubé, duplex super luxueux, toit cathédral, bain tourbillon, foyer, offrez-vous ce qu'il y a de mieux.

Michel Mailhot 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

TRÈS BEAU DUPLEX au 191 Court, dans les 80,000\$ seulement. Idéal comme premier achat.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120 ou 378-4325
Re/Max Professionnel inc. ctr.

64,000 \$; **DUPLEX** 2 x 5½, rue tranquille, près de toutes les commodités. Inklus: lave-vaisselle, fournaise et bois. 375-7387 ou 776-6611

**205 OUVERT
AUX VISITEURS**

Les Verrières
Sur le Lac
Condominiums

**Ouvert aux visiteurs
dimanche de 13 h à 16 h**

**au 428 de l'Iris, Granby
Montplaisant-sur-le-lac
372-1487**

205-C15864

**PAS DE T.P.S.
PAS DE T.V.Q.**

VISITE LIBRE
Le 24 janvier 1993
de 14 à 16 heures
AU 444 BELCOURT
Thérèse Hénault, 378-1829
La Capitale, maître courtier inc.

VISITE LIBRE
Les dimanches de 14 h à 16 h
Les jeudis de 19 h 30 à 21 h



**au 16 Montebello
Ct. Granby
Constr. J.R. Tremblay
Rénéald 378-1348
Mario 372-9413**

205-C16087



VISITE LIBRE
dimanche de 14 h à 16 h

**129, rue Lévis
Canton de Granby
Constructions
Michel Tremblay inc.
378-0545**

205-C18107

VISITE LIBRE
Dimanche 24 janvier 1993
de 14 h à 15 h



Terrasse Bellevue: 562 - 564 des Pins, occasion recherchée! Superbe duplex 7½ et 5½ pces, magnifiques, terrain boisé 151x137, piscine creusée, libre à l'acheteur, financement disponible, taux réduit.

Votre hôte
Yves Desautels 378-9109
La Capitale maître courtier inc.

205C18202

**NOUVEAU VENDEUR
DE L'ANNÉE**

(Succursale de Granby)

PRIX RÉVISÉ



**Robert
Beaudoin**



1040 Chemin Guertin à Granby, 89,500\$, bain tourbillon, sortie extérieure sous-sol, bien éclairée, terrain de 2 acres, beaucoup d'inclus. **FAUT VENDRE.**



539 CHÉNIER à Granby, bungalow impeccable situé dans un secteur recherché, piscine, 4 c.a.c. détecteur de mouvement, bois franc, sous tapis, chambre froide, c'est à visiter.



115 des Pins à Ange-Gardien, bungalow construit en 90, grand garde-robe, plaque chauffante, tranquillité assurée, grande salle de 24x20, faut voir!



Cottage en aluminium situé au 480 chemin draper à Sutton, 8½ pièces, 14,5 acres, arbres fruitiers, comb. lente, système alarme, bois franc. **SUPERBE ENDROIT!**



Bungalow de 6½ pièces, situé au 875 Denison Est à Granby, bi-énergie, adouc. d'eau, thermopompe, arbres fruitiers, près de la piste cyclable, grand garage, **ZONÉ VERT, FAITES VITE!**



1235 de la Colline, dans le Canton de Granby, une petite merveille, très bien aménagée, bois franc, 2 ouvr. porte-garage élect. comb. lente, piscine + acc., adou. d'eau. **ACCEPTAIS ÉCHANGE AVEC COTTAGE.**



Une vraie aubaine que ce bungalow situé au 165 Elgin à Granby, foyer, bibliothèque encastrée, baie window, bain romain, garde-robe en cèdre, système d'alarme, balayeuse centrale, 2 remises, comb. lente, Jenn-Air. **FAITES UNE OFFRE.**



Ce cottage de qualité supérieure est situé au 6 rue des Hêtres à Bromont, bois franc (pin), garde-robe en cèdre, maison très chaleureuse à aire ouverte, vue exceptionnelle, près de tous les services. **UNE VISITE S'IMPOSE.**



48 Montée Kriehoff dans le Canton de Shefford, maison créée par rapport à l'environnement, intérieur pas fini, seules les divisions sont terminées, offre beaucoup de potentiel, idéal pour professionnel.

378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr.

201C18049

LES BOISÉS ADAMS INC.

MANCHESTER



Près de la route 139
(boul. David Bouchard)
40 Brosseau, Bromont II
(Adamsville)

263-5699 ou 263-7630
Nous pouvons aussi construire
partout en région.

Prix à partir de
80 000\$

**Ouvert aux
visiteurs
les samedis
et dimanches
de 13 h à 17 h**

205-C16150

205 OUVERT
AUX VISITEURS

FAITES VOTRE CHOIX...



Dernières unités
à partir de:

65 000 \$

Allée du Lac

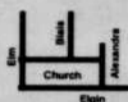
**OCCASION
EXCEPTIONNELLE**



RUE BLAIS

**Faut visiter
notre maison
modèle.**

**Achetez votre terrain pour
profiter du secteur et
construisez plus tard.**



OUVERT AUX VISITEURS

Les dimanches de 13 h 30 à 16 h 30

Informations :

Les Constructions Robin inc. 777-3111

205-C16185

LES BOISÉS DE

L'ESTRIADE



74 500 \$ "Clé en main"

Modèle "AZURITHE II"

- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxe de bienvenue, T.P.S. et T.V.O.
- Terrain 16,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

**Plusieurs modèles
disponibles, prix
à partir
de 73 500 \$**

Comptant requis 3 725 \$

**Visitez nos 3 maisons modèles
Les samedis et dimanches de 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous: 777-8888**

206 MAISONS MOBILES
À VENDRE

MAISON MOBILE, vue panoramique imprenable sur montagnes, 10 min. de Granby, sur solage de béton, 14x60, terrain 100x200. Inf: 378-8949.

MAISON MOBILE 14x72, 3 c.c. avec table de cuisson, four encastré, lave-vaisselle. Au 18 Claudette Dév. Beau Site. VENTE RAPIDE. 372-6755

206 MAISONS MOBILES
À VENDRE

MAISON MOBILE 14x68, très propre, prix 26,000 \$. Inf: 375-4281

MAISON MOBILE (style bungalow), bord de l'eau, toit en pignon, s-sol fini, 3 c.c. combustion lente, atelier au s-sol. Terrain 17,000 p.c. 54,000\$. Inf. 263-4893

STUKELY 12x64, 4 1/2 pièces, terrain 100x200 boisé, puits, fosse, tranquille, par proprio 26,000\$. Inf. 777-1091

205 OUVERT
AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE LE 24 JANVIER 93 DE 14 H A 16 H



300 SIMONDS NORD
(GRANBY)

Situé dans le Canton, tout près des Galeries, 3 c.c. construction de qualité et à un prix pour vendre.

**VOTRE HÔTE: YVES FORAND
B.: 378-4120 R.: 375-5148**



899 COWIE
(GRANBY)

Dans les 70 000 \$, 2+1 c.c. s-sol fini. Arrière cour clôturée. Idéal pour jeune famille.

**VOTRE HÔTE: RENÉ GIARD
B.: 378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. ctr.

C18211

207 CHALET
À VENDRE

AU BORD DE L'EAU, Lac Aylmer, 4 1/2 meublé, avec patio 12x24, quai, "boat house", seulement 57,000\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

CHALET À MAGOG, 100 pi. de façade, au bord de l'eau, 4 c.c. Grand quai 60x10. Au 3783 Mon Rivage, à Magog.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120 ou 378-4325
Re/Max Professionnel inc. ctr.

208 TERRAINS
À VENDRE

BROMONT, TERRAIN RUE LAVIOLETTE 24,000 pi.ca. pour condo ou multi. Faites une offre. 378-1348 ou 372-9413

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

- ROXTON POND: Terrain de 80,000 pi.ca. Pour moins de 0.10 le pi.ca.

- TRÈS BEAU TERRAIN d'un acre, avec vue, situé tout près d'Eastman, solage et drain installés, puits, fosse septique et champ d'épuration. Prix 25,000\$ seulement.

MICHEL MAILHOT: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE rue Gincé à Granby, très bien situés, pour bungalow, duplex ou semi-détaché.
Inf: 378-5534 ou 375-2620.

TERRAIN COMMERCIAL avec bâtisse, commerce déjà en fonction. Pas d'agent. 776-6459 ou 372-0437

TERRAIN COMMERCIAL, Route 112 (voisin de Modulex), 50,000 pi., prix 85,000\$.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

TERRAIN prêt à construire, 32,000 p.c. sur Chemin René.

CHEMIN DE LA CHAÎNE (Ct. Orford), 30,419 p.c. Pour 10,900\$.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120 ou 378-4325
Re/Max Professionnel inc. ctr.

209 TERRES-FERMES
À VENDRE

FERMETTE

Maison de campagne 5 1/2 pces, en pierre des champs, avec grange-étable 72x34, poulailler 36x36, garage double 20x24, terrain de 8 acres. A vous pour aussi peu que

68,000

A 10 min. seulm. du centre-ville de Granby.
RÉAL CÔTÉ, Imm. Expert + ctr. 777-7565

MAGNIFIQUE ERABLIÈRE 42 acres, située près d'une sortie autoroute, avec droit de bâtir. Inf. 539-0451/4463

POUR LIQUIDATION

* 112 ACRES: maison, grange, machine-rie, 69,900 \$.

* CANTON: 20 acres, érabièrre.

* EASTMAN: 49 acres boisés, dans un cul-de-sac, PEUT CONSTRUIRE.

* BROMONT II: 90 acres boisés, longeant rivière.

ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
La Capitale, courtier

TERRE 100 ACRES, maison, grange, hangar, cabane à sucre, équipement de ferme. 164,000\$ nég.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

205 OUVERT
AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE LE 24 JANVIER 93 DE 14 H A 16 H



300 SIMONDS NORD
(GRANBY)

Situé dans le Canton, tout près des Galeries, 3 c.c. construction de qualité et à un prix pour vendre.

**VOTRE HÔTE: YVES FORAND
B.: 378-4120 R.: 375-5148**



899 COWIE
(GRANBY)

Dans les 70 000 \$, 2+1 c.c. s-sol fini. Arrière cour clôturée. Idéal pour jeune famille.

**VOTRE HÔTE: RENÉ GIARD
B.: 378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. ctr.

C18211

210 COMMERCES
À VENDRE

BAR À VENDRE:

Centre-ville de Granby, bonne clientèle établie. Inf. RÉAL CÔTÉ, 777-7565
Imm. Expert + ctr.

EASTMAN: DÉPANNÉURS AVEC ou SANS STATION DE SERVICE. Bon chiffre d'affaires, secteur achalandé. Lucette Langevin, 676-7184, La Capitale, maître courtier inc.

GRANBY

Franchise de produits mécaniques Honda, 25,000\$.

Carmen Duhamel, 375-7652 ou
Permanent Estrie 378-8085

MAGASIN D'ALIMENTATION NATURELLE

Cause: maternité
372-8118, après 18h 372-4360

PETITE BOUTIQUE très rentable aux Versants de Bromont. Clé en main. Vente rapide. 534-5112, 497-7464

PETIT CENTRE COMMERCIAL avec restaurant + dépanneur + gazoline. Très bon investissement, on s'occupe aussi du financement. Inf. Immeuble Fédéron ctr. 514-375-2176

REPRISE DE FINANCES

Commerce 47x46, avec bungalow 30x40, 8 pces, pompes à essence. Dépanneur, grand terrain 36,495 p.c. près de la rivière. Const. 68 et 73. Équipement complet. Bon chiffre d'affaires. Faites-nous une offre, faut vendre!

Trans-Action Multi-Services inc. ctr.
ANDRÉ DÉPÔT, 372-9830 cell. 594-9999

RESTAURANT À VENDRE, 4,400 pi.ca., en plein centre-ville de Granby. TRÈS BON PRIX! Aucune offre raisonnable refusée!!! Pour informations: Tommy au 378-1234

RESTAURANT repas légers, très bon emplacement rue Principale au centre-ville, beaucoup de potentiel. Toute offre raisonnable sera considérée. 375-9602 après 15h

RESTAURANT à vendre

déjà en opération, 35 places, tout équipé, centre-ville de Granby. Dans les 40,000\$. Inf. RÉAL CÔTÉ, 777-7565 Imm. Expert + ctr.

SALON DE COIFFURE commercial, pour elle et lui, situé au centre-ville de Granby, bon chiffre d'affaires. ÉCRIRE AU:
CASIER 2203, La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby QC, J2G 9L4

SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, demande 20,000\$. Raison: déménagement extérieur de la ville. 375-7455.

211 COMMERCES
À LOUER

CAMPING À LOUER pour 10 ans, région de Cowansville, 140 sites, 2 piscines, jeux, pédalos, lac artificiel, terrain de balle, salle communautaire avec cuisine pour pique-nique ou camp d'été. R. Lehoux, 263-3180

212 MAISONS
DE CAMPAGNE

BORD DE L'EAU, COTTAGE 11 pces, planchers bois franc, 5 min. de l'autoroute 10, 30 min. de Montréal. Possibilité de louer avec option d'achat. Vente rapide, faites une offre! 777-8193 ou 293-6095
Imm. Trans-Action ctr.

213 ROULOTTES
TENTES-ROULOTTES

A LOUER: MOTORISÉ 27 pieds, entièrement équipé. Peut accommoder 6 personnes pour le coucher. Demandez Guy St-Germain au 372-4763

TERRY TAURUS 1986, 28 pi., cabanon 10x10, 200 pierres à patio, 2e réfrigérateur, peut loger 8 personnes. Située au 289 Jérôme, Camping Mon Repos à l'Ange-Gardien. 8,500\$ ferme. 378-1646

214 BÂTISSSES
COMMERCIALES

- CANTON: Bâtisse commerciale de 11,500 p.c. 5 portes de garage de 14' de haut comprenant: 1 quai de livraison, 16' net de hauteur, entrée de 400 ampères sur un terrain de 100,000 pi.ca. On veut vendre. Informez-vous!

- RUE PRINCIPALE, face à l'édifice Palace, superbe bâtisse commerciale de 10,000 p.c. offrant beaucoup de potentiel, d'une qualité de construction exceptionnelle, charpente en béton, monte-charge. Idéal pour tout genre de commerce ou de bureaux.

- BOUL. BOIVIN: Bâtisse commerciale de 33x42, avec vitrine sur rue, comprenant 1 logement avec local commercial en dessous. Superbe et bien située.

- CENTRE-VILLE: Résidence pour personnes retraitées autonomes, offrant un revenu très appréciable. Prendrais petit bungalow dans Granby en échange.

- RUE ALEXANDRA: Bâtisse avec dépanneur, bâtisse évaluation municipale de 121,000\$. Prix demandé pour inventaire, équipement et bâtisse avec logement au dessus. 119,000\$ ou meilleure offre.

MICHEL MAILHOT: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

CH. ST-PAUL, COTTAGE AVEC GRAND LOCAL opéré comme dépanneur + atelier 20x40. Echange à considérer. Idéal pour tout genre de commerce. Imm. Spécial ctr. 378-3507

DUNHAM: 2 édifices comprenant logis résidentiels et locaux commerciaux. Endroit stratégique.

FRANCOIS BENOIT: 266-6125
Re/Max Professionnel inc. ctr.

DUPLEX & BÂTISSSE COMMERCIALE indépendante 30x40, taxes 1,100\$, revenu 16,000\$. Prix réduit 129,500\$. Inf. 372-9726 ou 372-5880

222 ARGENT
À PRÊTER

**Spécialiste
2e hypothèque
résidentielle,
balance de prix
de vente**

Pour information
**Roger Bazinet
372-3326**

222-C16409

225 OCCASION
D'AFFAIRES

ASSOCIÉ DEMANDÉ pour l'ouverture de la 14e succursale de l'Émailleur Fantastique Ltée. Habile de vos mains, travailleur et honnête. Subvention disponible.
819-877-3751

DISTRIBUTEUR demandé pour vendre nouveau produit qui fait fondre la glace et la neige plus rapidement et plus efficacement que le calcium et ce, sans dommage pour l'environnement. Excellents profits. Inf. 539-2793

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

Le restaurant

Pacini

de Granby

est à la recherche d'un

**OPÉRATEUR FRANCHISÉ
pour de plus amples informations**

communiquiez avec :

**Mme Claudine Lévesque
925, rue Principale, Granby
378-9911 225-C18094**

Granby, rue Principale face à l'édifice Palace

- Superbe bâtisse commerciale de 10 000 pi.ca., offrant beaucoup de potentiel. D'une qualité de construction exceptionnelle, charpente en béton, monte-charge, le tout sur un terrain de 13 400 pi.ca. Idéal pour tout genre de commerce ou édifice à bureaux.

Michel Mailhot
378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

214-C18026

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAA - 1er MOIS À MOITIÉ PRIX: grand 3 1/2, eau chaude fournie, meublé, situé près des Galeries, service de conciergerie, laveuse-sécheuse, au 189 Desjardins. 375-9002, 777-2492 ou 372-3848

AAAAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA - 1 1/2, 220\$ ET 240\$ MEUBLÉS; 2 1/2 tout fourni, 295\$; 3 1/2 luxueux, poêle, frigo, lav-séch., 395\$, poss. meublé, chauffé; Très grand 5 1/2 plus s-sol fini et câble, 575\$. 378-4121

AAA - À RABAIS beaux 3 1/2, dans 6 logis, frais peint, chauffé, éclairé, eau chaude, meublé si désiré, buanderie, stationnement, antenne T.V., stores, tapis fournis. Libre imm. Près des Galeries. Tout inclus 345\$ et 360\$. Inf: 378-8717, 375-1346, 777-4976

AA - APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, plusieurs extra, 320\$/mois, près du lac Boivin, libre. 378-2372 après 17h.

ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3 1/2, meublé mélamine ou non, inson., intercom., asp. centr., inst. lav-séch., locker, patio, près parc ind. 2 1/2 chauff. 375-7735

APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé 11 ST-CHARLES NORD. Inf. 378-4380 demandez Jacqueline.

APP. 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, chauffés, éclairés, câble TV fourni, lav-séch. incluses. 22 rue LEWIS, Waterloo. 539-0292

APP. 2 1/2 meublé, pour dame, eau ch. fournie, 255\$, rue Laval. 777-8383 ou 378-6249

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2 MEUBLÉ, PLUS LAV.-SÉCH. haut de la ville, libre 1er mars, propre et tranquille. 375-0629 ou 375-6395, Normand

APP. 3 1/2, semi-meublé ou meubles neufs, endroit tranquille, centre-ville, références exigées. Après 17h au 372-3219

AVEC OU SANS BAIL: 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, propres, eau chaude fournie, de 255\$ à 285\$ par mois. Au 602 Duvernay. Aussi 4 1/2 à Roxton Pond, non meublé, propre, 265\$/mois. 777-1080

A QUI LA CHANCE?
3 1/2 meublé, très propre, rénové, 295\$/mois au 182 Bourgeois. 379-5442, 777-7324, ou 534-2863, 379-9191

A WATERLOO 1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés au besoin, à partir de 195\$. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2 OU 3 1/2 meublé ou non, rénové à neuf, chauffé, eau chaude, stationnement, près du cégep, 285\$/mois. 372-1590

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2 MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY, 1 MOIS GRATUIT
couleurs de peinture et de tapis à votre choix, 2 1/2-3 1/2, poêle plus réfrigérateur inclus, de 265\$ à 300\$. Inf. 378-1077 ou 1-628-6986

GRANBY: 2 pces, meublé, chauffé, éclairé, 180\$. 3 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, 275\$. 372-1858

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire, 1 MOIS GRATUIT
3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRAND 3 1/2 dans un 3 logis, ménage fait à neuf, non meublé ou semi-meublé, libre imm., sur boul. Pie IX, Granby. 777-5804

STUDIO 1 1/2 PCE meublé, chauffé, éclairé, balcon, porte-patio, piscine, 325\$/mois. 777-6161

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2 1/2-3 1/2-4 1/2 à partir de 350\$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc. Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400

Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, frais peint, service lav-séch. Endroit tranquille. Situé Place Touraine. 290\$/mois. Inf. 375-7587

2 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

2 1/2 À LOUER meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, centre-ville. 378-6340 ou 378-4890.

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep, libre imméd. 285\$/mois; 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er fév. 275\$/mois. Inf. 372-8022, 539-2137

3 1/2 ET 2 1/2 à partir de 275\$ par mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte, secteur boisé, 378-1624

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio ou non, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

3 1/2 PCES, rue Bourget, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, 380\$/mois. Inf. 372-7794

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

A PARTAGÉ UN 5 1/2, près parc industriel (GENS SÉRIEUX SEULEMENT). Sylvain: 375-2214

ÉTUDIANT cherche colocataire pour grand 4 1/2. Près du CÉGEP de Granby. Inf: 776-6680.

243 MAISON À LOUER

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, cottage sur domaine, foyer, semaine, saison, à l'année. (514)-385-1818

A COWANSVILLE: MAISON 5 1/2 pces, chauffée, eau chaude fournie, grand terrain, 470\$/mois, libre imm. 777-1345

BELLE PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE 3 1/2 pces, tout meublée avec TV. Loin de la pollution et du bruit. 290\$/mois. Bel environnement, Roxton Pond, sur grand chemin. Inf. 372-2985

BROMONT: (accès au lac), chalet 90, 2 c.c. foyer, remise, lave-vaisselle, tour TV, sem/mois(et an (ou à vendre 77,500\$). 263-8321

MAISON A LOUER, bungalow 3 chambres à coucher, foyer. Au 150 Grande Barbe, St-Césaire. Inf. 469-3932

SEMI-DÉTACHÉ près école St-André, 3 c.c., s-sol fini, plancher bois franc, garage, 650\$/mois. 378-7119 ou 469-1476

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA - CENTRE-VILLE: près terminus, 3 1/2, meublé ou non; 4 1/2, non meublé, rénové au complet.

RUE LEROUX: près Galeries, 4 1/2, 1er étage, très propre. Pour plus d'info: 777-0730 après 17h ou laissez message.

AAAAAAA - LIBRES IMM. 4 1/2
299\$ ou 375\$ chauffé, éclairé; 5 1/2, 350\$ ou 425\$ chauffé, éclairé, possibilité de semi-meublé. Références exigées. Situés 217 GROULX, 175 BL. FORTIN ou 1160 SIMONDS S. Prop. 375-9858, concierge 777-7058

AAAAAAA - 3 1/2 RUE DRUMMOND: près du lac Boivin et du centre-ville, libre 1er janvier, 275\$/mois. Possibilité de semi-meublé. 375-9415

AAAAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA BEAUX GRANDS 2 1/2-3 1/2-5 1/2 porte-patio, entrée laveuse/sécheuse, eau chaude fournie, très tranquille. Prix défiant toute compétition.

Appelez maintenant au 777-2219

AAAAA - 4 1/2, FRAIS PEINT
près des Galeries dans immeuble récent. A prix d'aubaine. Références exigées. Inf. 378-1922 ou 776-6842

AAAAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 5 1/2 à 375\$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7. Inf. 378-3012, 372-2520 ou 372-0061

AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAAA 4 1/2 tout près des Galeries, tapis et peintures neufs, grande cuisine, beaucoup d'armoires plus comptoir lunch, endroit très paisible, 395\$/mois. 372-3590

AAAA - 1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, 5 1/2, frais peints, secteur lac Boivin. Inf. 777-0810

ABORDABLES & IMPECCABLES 3 1/2-4 1/2 construction récente, intercom, balayeuse centrale, balcon, armoires mélamine, planchers béton, stationnement. A compter de 320\$/mois pour 3 1/2 et 380\$/mois pour 4 1/2. UN MOIS GRATUIT + autres avantages. Proprio: 777-8698 ou 378-5510 jour, 372-9884 soir, concierge: 378-0239 en tout temps.

ABSOLUMENT, IL VOUS FAUT visiter un magnifique 4 1/2, comme neuf, situé au 381 MASSÉ (coin Maisonneuve) avec tous les services à proximité. 777-8698

GRANDS 4 1/2 - 5 1/2
rue Pinard
Près des Galeries
1 MOIS GRATUIT
Concierge sur place
378-8307
244-C16340

Venez Visiter le dimanche 24 janvier de 14 h à 16 h Plus de 16 logis Promotions Spéciales
321 rue Massé app. 304
776-6086
244-C18078

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AU 25 RUE OUELLET 3 1/2, demi-sous-sol, installation laveuse-sécheuse, très propre, 372-4742

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 375, RUE MASSÉ 4 1/2, libre imm., 350\$/mois. 375-3700 ou 293-4507

AU 575 DE VAUDREUIL: partie verte, près des Galeries, libre 1er février, 5 1/2 au 2e étage, insonorisé, constr. 88. 378-5206 ou TAS 378-0380, 372-5607 de 9h à 18h, dim., lun. et mardi; 372-2890; 375-2072

AU 84 WELLINGTON 4 1/2 avec vue sur lac Boivin, décoration agréable, tapis de qualité. 400\$ et 5 1/2 à 450\$/mois, eau chaude fournie. Libres immédiatement. 378-7551, 375-1176

AU 90 COURT, 5 1/2, près école Ste-Famille, 390\$/mois. Libre 1er FÉV. Inf. 372-7935

AVRIL OU AVANT: super grand 5 1/2 (duplex 1990), incluant s-s fini, 2 patios, grand terrain, garde-manger. 759 Cowie. 375-7735

AYEZ 1 MOIS GRATUIT: 3 1/2 dans un triplex, près rue Cowie, pour personne tranquille, 305\$/mois. 375-9987

A-1, 4 1/2 repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

LOGIS À LOUER 4 1/2 À PRIX SPÉCIAL
Inf : 777-3683
244-C16090

QUI DIT MIEUX ! 360 \$ / MOIS pour la 1re année
3 1/2 - 4 1/2, immeuble récent de qualité supérieure. Secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna, d'un parc et 5 minutes des Galeries. Concierge sur place.
763 Buissière, app. 102, Granby ou 378-6203
244-C16341

SUPER SPÉCIAL DU SERVICE...
Grand 5 1/2 Super propre, immeuble récent, libre immédiatement.
777-7204
244-C16178

À LOUER 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
* Vous cherchez un logement ?
* Ne cherchez plus !
INFO-LOCATION
LE FAIT POUR VOUS GRATUITEMENT
375-INFO
Également: 1-800-567-6160 pour Rive-Sud, St-Jean et St-Hyacinthe
244-C16431

Aux JARDINS DE L'ESTRIE
rue Elgin
près de la piste cyclable
4 1/2 à partir de 395\$/mois
Libres immédiatement
372-0463
372-9082
372-9627
241C16445

244 LOGEMENTS À LOUER

A BROMONT, 3 1/2-4 1/2, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE, BUANDERIE, PISCINE Inf. 534-1167

A BROMONT (Lac): 6 1/2, grand terrain, potager, accès au lac, beaucoup d'extra, 600\$/mois chauffé. 263-5706

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3 1/2-4 1/2 rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A LA CAMPAGNE: 3 1/2 chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, à 5 minutes d'IBM, libre imm., 300\$/mois. 263-5627

A LOUER très beau 3 1/2, dans un triplex, rue Belcourt, prix à discuter. Inf. 378-7377, 378-1535

A LOUER, 3 1/2-4 1/2 très grands, planchers béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4 1/2 tranquille, espace rangement, inst. lav-séch. Secteur résidentiel. Inf. 777-9232

A LOUER 4 1/2, dans un 6 logis, demi s-sol, frais peinturé, très propre, près de tous les services, rue Denison Ouest. Libre 1er FÉV. 93, un mois gratuit, 295\$/mois. 375-7250

A SOUS-LOUER 3 1/2, foyer, vue sur lac Boivin, poêle & réfrig. lave-vaiss. câble incl. 400\$. 1 mois gratuit, libre imm. 777-0657

A SOUS-LOUER 4 1/2 récent, pour février ou mars, à St-Alphonse, 340\$ par mois, 375-6931

A SOUS-LOUER 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, 300\$/mois, pour fin de bail jusqu'en juillet 93. Inf. 776-6363 avant 14h.

A SOUS-LOUER 4 1/2, eau chaude fournie, 413\$/mois, laisserais à 375\$ jusqu'au 1er juillet 93, accès au sauna et salle d'exercices. 378-7399

A SOUS-LOUER 5 1/2, dans duplex, près école St-André, 350\$/mois (prix rég. 445\$), accès piscine. Inf. 375-0395

A ST-CÉSAIRE: 3 1/2 très propre, libre imméd. stationnement d'auto, prix 285\$/mois. Inf. 469-2825

A ST-CÉSAIRE: haut de quadruplex, 3 1/2, 310\$/mois, ménage frais fait, stationnement pour 2 autos, libre imm. 514-462-0135

A ST-PAUL: 3 1/2 meublé, rénové, libre imm., 260\$/mois. 4 1/2, 1er étage, libre 1er fév., 290\$/mois. 379-5615

A WARDEN: dans le village, 5 1/2 avec cave, poêle à combustion lente, garage, cour asphaltée, libre imm. 539-2094, Nicole ou Chantal.

A WATERLOO 4 1/2-5 1/2, maisons mobiles 4 1/2-5 1/2, meublés au besoin, 1 mois gratuit. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A 2 PAS DU CENTRE-VILLE: luxueux 4 1/2 à 450\$/mois, ainsi que 7 1/2 à 650\$/mois, avec option sur garage et entrepôt, moyennant 100\$ de plus par mois. Faites vite! Offre incroyable. Jean-Charles, 375-3061

BAS DE DUPLEX

9 pces, construction récente, rue JOFFRE, 570\$ par mois. Libre immédiatement. 378-9430

BEAU GRAND 4 1/2

3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

BEAU GRAND 4 1/2, très propre, dans un bas, libre imméd. Prix négociable. Au 34 FERNANDEL. Sur semaine après 17h15 au 375-1861

BEAU 3 1/2-4 1/2 semi-meublé ou non, centre-ville et paroisse St-Luc, paisible, libre imm. et 1er juil. A partir de 340\$/ms. 378-1596

BEAU 4 1/2, repeint, toutes commodités, près du IGA boul. Bouchard et des dépanneurs, au 471 Reynolds à Granby, 340\$/mois. 372-2620

BEAU 5 1/2 PCES 1er étage, frais peint, très propre, inst. lav-séch. Remise. Libre. 372-4581, 508-222-7823

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. Inf: 534-3242

BROMONT, SPACIEUX 4 1/2 AVEC FOYER Style condo, tapis luxueux, neuf, planchers béton, cuisine céramique, mélamine et chêne, stores verticaux, baie vitrée, toit cathédral, balcon béton 6x12', concierge résident, visite sur rendez-vous ou en fin de semaine, 534-1784 ou 1-630-6027. 5 Bonaventure. Promotion en cours

BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT 3 mois gratuits Balcon et vue sur la montagne. 534-4997 ou à frais virés 819-563-4280

BROMONT - 4 1/2, meublé ou non 2 mois gratuits Inf. 534-2972 ou 534-3241

★ 3 1/2-4 1/2, meublés ou non ★ PRÉS DES GALERIES Inf. 378-1069

244 LOGEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE, GRAND 4 1/2 DANS DUPLEX disponible imméd., à prix réduit. CARMEN DUHAMEL: 378-8085

CONSTRUCTION 92, 4 1/2, 440\$/mois, endroit tranquille, 90 DÉCELLES (coin St-Jacques). Fév. gratuit, 1er étage, libre immédiatement. Inf. 776-6963

DANS DUPLEX, GRAND 4 1/2, tout rénové avec s-sol, armoires mélamine. 107 PARÉ, 400\$/mois. Jour 777-6286 soir 375-5769

DANS UN DUPLEX 5 1/2 récent, avec foyer, aspirateur central, insonorisé, beau grand terrain, dans secteur paisible, 378-3428

★ AAA GRANDS 4 1/2-5 1/2 ★

libres juillet 124 Laurent & 467 Fournier Inf. 265 Simonds, Granby, 372-2474

★ AA - 3 1/2-4 1/2 NEUFS, libres imm. ★ secteur résidentiel semi-meublés ou non. Janv., fév. gratuits Comptoir-lunch, inst. lav-séch.

armoires mél. blanches. Style condo. Inf. 51 Pinard, #203. 372-2474

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2

IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS AVEC ASCENSEUR TRÈS BON SPÉCIAL Inf: 375-7428

GRAND 4 1/2 situé au 633 Honorat Lussier, app. 6, libre imm., 375-5545

GRAND 4 1/2 A SOUS-LOUER, planchers bois franc, boiserie, solarium, beaucoup d'espace de rangement. Près centre-ville, 385\$/mois. Rue COURT, 777-3855

GRAND 4 1/2 MODERNE, 2 mois gratuits, au 300\$ par mois au lieu de 400\$, libre 1er février. 266-3880 ou 777-4867.

GRAND 4 1/2 PRÉS DES GALERIES libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

GRAND 4 1/2 à sous-louer, centre-ville près hôpital, dans un bas de duplex, grande cour. Libre imméd. Inf. 372-8621

GRAND 5 1/2, au 211, boul. Fortin, conciergerie, aspirateur central. Carmen ou Richard, 378-1101 ou 777-8184

GRAND 5 1/2, avec 2 stationnements, 1 cour, coin tranquille, libre imméd. Avant 20h30 à 777-6082

GRAND 5 1/2 PCES sur 2 étages, bois franc, à côté école Parkview au 50 Young, 440\$/mois, libre 1er mars. 372-7061

HAUT DE DUPLEX: 4 1/2 pces, secteur tranquille, grand cour, 300\$/mois. 777-7950 entre midi et 21 h

LES JARDINS DENISON. Grand spacieux 4 1/2, intercom, balayeuse, disponible, rez-de-chaussée, immeuble récent. 228 DENISON Ouest app. 15, 372-1367, 776-6830

LE CLONORCO

Premier mois gratuit

2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés ou non

Prix à partir de 280\$. Venez négocier!

Sécurité, tranquillité, propreté.

Intercom, balayeuse centrale, etc...

Près de toutes commodités et des Galeries

Conciergerie et résidant

344 SIMONDS SUD #12 ou #18

ou tél. 378-4817 ou 777-5776

LIBRE IMMÉDIATEMENT, près lac Boivin,

5 1/2 avec foyer, 2 s.b., lave-vaisselle, câble

inclus, SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT et plus;

AUSSI 3 1/2 disponible immédiatement.

777-0820

LIBRE IMM.: 4 1/2, 130 Denison Ouest, coin

Mountain, haut de gamme, très propre,

tranquille, plafond cathédral, peinture et

tapis neufs. 263-5036 ou 263-8890

LOGIS 4 1/2, frais peint, avec cabanon, 2e et

3e étage, 380\$ par mois. 2 mois gratuits.

150 Leroux, libre immédiatement et 1er

juillet. 372-2656

172 BOUL. FORTIN, grand 5 1/2, 2e étage, li-

bre 1er avril, 485\$/mois, (enfant accepté).

Inf. 375-2025

2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2, semi-meublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patio, remise ext. Frais peint. Sécurité. Concierge. Près Versants de Bromont.

534-1061

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS COMMERCIAL de 700 pi.ca. avec vitrine, rue NOTRE-DAME, St-Césaire, 300\$/mois. Inf. 469-3888

LOGIS NEUF 5 1/2 PCES avec serre, vue sur le lac, 39 St-Paul, Granby. 777-3223

LOGIS 3 1/2 PCES au 181 Cowie, 2e étage, remise, peinture à neuf, pour personne propre et tranquille. Pas d'animaux. 310\$. Inf: 372-7247

LOGIS 4 1/2 au 2e étage, situé 620 Place de Touraine, Granby, 325\$/mois, un mois gratuit. 372-0174

LOGIS 4 1/2 près des Galeries, rez-de-chaussée, porte-patio, refait à neuf, 360\$/mois. 378-0619

LOGIS 4 1/2 situé rue Brébeuf; Aussi 3 1/2 rue St-Jacques, libre 1er juillet ou avant. Inf. 378-8642 ou 375-0899

LOGIS 4 1/2, au 496 Cowie à Granby, libre imm., 378-8827

LOGIS 4 1/2, au 327 St-Jean, 2e étage, centre-ville. libre 1er février. Inf. 372-4198

LOGIS 4 1/2, campagne près de la ville, 2e étage (facile à chauffer), 1588 BOUL. BOU-CHARD (près Terr. Bellevue). 285\$/mois, libre imm. 375-3515

LOGIS 4 1/2-5 1/2, SECTEUR DU LAC salle d'exercices, bain sauna, libre imméd. ou pour JUIL. Inf. 375-0661

LOGIS 4 1/2 AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 395\$/mois, 1 mois gratuit, libre imméd. 378-6986, 375-4911 Yves

LOGIS 5 1/2 dans un haut de duplex, pour le 1er février, près des services, 345\$/mois. 777-3567

LOGIS 5 1/2, dans un bas, refait à neuf, mois de FÉV. GRATUIT. Au 442 boul. Boivin. Inf. 372-0514

LOGIS 5 1/2, 2 MOIS GRATUITS

aspirateur central, recouvrement plancher neuf, peinture fraîche, 205 Simonds S. #105, à Granby, libre imm. 378-8598

LOGIS 6 1/2, eau chaude fournie, chauffage élect., au 221 Principale, Granby, libre 1er mars. 372-5839 ou 372-0618

LUXUEUX BAS DE DUPLEX, secteur St-Luc, 5 1/2 pces, planchers bois franc, grand terrain boisé, remise ext., service d'entretien paysager et déneigement compris, 550\$/mois, disponible 1er avril (négociation possible). Jour: 372-3347, soir: 372-1563.

LUXUEUX TRÈS GRAND 5 1/2, dans triplex, 594 DE VAUDREUIL. Inf. 372-2982

PLACE DE TOURAINE Grand 4 1/2, dans 6 logis, ménage fait. Inf. 375-3327

POUR PERSONNE RETRAITÉE ou semi-retraîtée, 4 1/2 au centre-ville, balayeuse central, lav-séch. système central. Libre imméd. 469-3888

PROMOTION SPÉCIALE! Logement 4 1/2 rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

PRÈS DU LAC BOIVIN, grand 4 1/2, très bien insonorisé, avec foyer, jusqu'à 2 mois gratuits. 777-4087.

PRÈS LAC BOIVIN, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres imméd. Grand stationnement, béton, insonorisé, conciergerie sur place. 1 MOIS GRATUIT. 777-4087

RUE BOURGEOIS, 4 1/2, demi s-s., eau chaude fournie, 300\$/mois; Rue Bourgeois, 4 1/2, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335\$/mois, ménage fait à neuf; 3 1/2, demi s-s. meublé, chauffé, éclairé, 300\$. Inf. 777-2827

RUE ROGER, (6 logements), 4 1/2 chauffé, libre immédiatement, 360\$/mois. Inf: 378-2142 ou 777-0962.

SECTEUR JEAN-TALON, 2 1/2-3 1/2-4 1/2. S'adresser au 625 Jean Talon app. 3. Inf: 375-4995

SECTEUR LAC BOIVIN: 3 1/2 semi-meublé ou non, libre imm., 777-5967 ou 372-6607

SUPER BEAU 5 1/2 rénové; un 3 1/2 neuf, meublé, rue Notre-Dame près du Cégep, facilité et économique. Faut voir! 375-3773

★ SUPER SPÉCIAL ★ 3 1/2-4 1/2 NEUFS, rue Fournier, avec ascenseur et rue Laurent 4 1/2 très grand, bal. centrale, remise ext., poêle-frigo disponible. Inf. 375-4230 ou 469-3372

TRÈS BEAU 3 1/2, dans maison victorienne sur rue Mountain, chambre avec puits de lumière, grande s. bain, tranquille. À voir! 372-1649 ou 263-1125

TRÈS GRAND ET LUXUEUX 4 1/2, à sous-louer pour le 1er MARS, meublé ou non. Inf. 777-7883

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2, 295\$ à 4 1/2, 320\$ à 5 1/2 à 375\$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2-4 1/2, FRAIS PEINTS secteur tranquille, piscine extérieure, libres immédiatement. Possibilité de plusieurs promotions. 378-5051 ou 378-3584

3 1/2 à louer, fraîchement peint, meublé, chauffé, éclairé, 325\$ par mois. 539-3418

3 1/2 MEUBLÉ OU NON: 4 1/2-5 1/2 A SOUS-LOUER, libres imm. 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3 1/2 PCES semi-meublé, au centre-ville à Roxton, libre immédiatement, 250\$/mois. 243-0339 après 16h.

3 1/2 PCES DANS TRIPLEX, entrée privée, ménage et peinture refaits, 265\$/mois. Inf: 378-9294

4 1/2, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4 1/2, 100 St-Urbain rénové, eau chaude fournie; 4 1/2, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau chaude fournie; Grands 3 1/2-4 1/2, 133 Drummond, eau chaude fournie. Tous libres imm. 375-1726.

4 1/2 A SOUS-LOUER libre immédiatement, régulier 395\$ par mois chauffé, laisserais à 350\$ négociable. 372-9563

5 1/2, HAUT DE DUPLEX, garage, libre imméd. au 53 rue GUY, 380\$/mois. Inf. 375-6491.

5 1/2 PCES DANS 6 LOGIS de 5 ans, avec locker, remise, intercom, armoires mélamine, déménagement gratuit dans Granby et environs, au 585 Cowie, Granby. Inf: 375-2176

5 1/2 A LOUER dans duplex et dans 6 logis, près parc industriel, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

À SOUS-LOUER 4 1/2, centre-ville, 300\$ par mois, avec véranda. 372-9058 ou 379-9475

245 CONDOMINIUMS

CONDO A LOUER, au Golden Strand à Miami, du 13 au 27 FÉV. Inf. 378-3400

247 LOCAUX À LOUER

ANGLE ST-HUBERT & LAFONTAINE 5,000 pi. porte de 10', bureau. Aussi 5 COMEAU (angle Dufferin), 300 pi. Inf. 375-7735

A WATERLOO, CENTRE-VILLE emplacement idéal pour local commercial, 170 pi.ca. air climatisé, chauffage inclus. 378-0210 ou 375-1614

BÂTIMENT COMMERCIAL de 1,200 p.c. âgée de 5 ans, libre 1er Juin ou avant, prix 675\$/mois, situé 27 Yvon, possibilité d'option d'achat. Inf. 372-9726 ou 372-5880

GRANBY, RUE PRINCIPALE: 6 \$ et plus au pied carré. (514) 385-1818 ou 372-1858

LOCAL A LOUER, à St-Paul, 6,000 pi.ca. sur 2 étages, 600\$/mois.

AUSSI 1,400 pi.ca. rez-de-chaussée, vitrine, le meilleur site, 400\$/mois. Inf. 777-1080

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY

Informations:
777-3993
539-1755
(après 17 h)
Inf: René Carrière

247-C16073

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL de 8,000 pi.ca. à louer ou à vendre au 45 rue GUY. Inf. 372-2838

LOCAL COMMERCIAL situé au 310, boul. Boivin, libre imm., prix à discuter. 372-5839 ou 372-0618

LOCAL 1,200 PI.CA., face aux Outlets à Bromont. (819)-564-1948 ou (514) 534-5500

QUE DIRIEZ-VOUS D'ÊTRE VOTRE PROPRE PATRON ?

Nous avons un local à louer pour boucherie ou autres commerces de services. Avec équipement Bien situé

À un prix raisonnable Vous désirez plus d'informations ? Téléphonnez au 372-3680 ou 378-2588 NE RATEZ PAS CETTE CHANCE !

REZ-DE-CHAUSSÉE, 356 Principale 1,100 pi. et plus, différents espaces à partir de 150 pi. Prix à partir de 6\$ du pied, libre 1er avril ou imm. 378-8642, 375-0899

RUE PHOENIX, installé pour salon coiffure, esthétique ou bureau, climatisé. LIBRE. Inf. 378-8642 ou 375-0899

RUE ST-JUDE espace de bureaux, comprenant réceptionniste, photocopieur, fax, téléphone, avec ou sans bail. 776-6900 ou 379-9013.

ZONE INDUSTRIELLE DE GRANBY: LOCAL A LOUER 5,000 pi.ca., hauteur de 18', construction 1990, chauffage au gaz naturel, entrée élect., 600 volts, 200 amps, avec bureau. Inf: (819) 477-0488

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE, chambres à la journée 18\$ +, à la semaine 65\$ +, au mois 230\$ +. Sur réservation: 375-1018

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur plus four micro-ondes, 40\$/semaine, libre imm., rue Déragon. 777-4744

CHAMBRE pour travailleur ou étudiant, au centre-ville de Granby, accès aux commodités, endroit tranquille, 195\$/mois, tout inclus. 375-3718

CHAMBRE très propre, câble, stationnement, pour travailleur ou personne du 3e âge. 375-3251

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR JEUNES ADULTES hommes ou femmes, serviables et fiables, seul(es) ou en couple, sem/mois. 534-1350

POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

- Chambres individuelles
- Chambre double avec vivoir (idéale pour couple)

Ambiance familiale, coin tranquille, près des services (Woolco, église, pharmacies)
C'EST À VOIR!

Appelez Mme Gosselin au 378-6192

RÉSIDENCE CABANA

Un "chez-soi" qui assure intimité, sécurité, qualité de vie. Chambres simple, double et suites. Au 175 Ave du Parc, à Granby. 375-0184

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE à St-Jean, site paisible, chambre privée, tous les services. Hélène Bédard infirmière. 347-4553

253 CHALETS À LOUER

CHALET HIVERNISÉ 3 1/2 pces, tout meublé avec foyer, dans ville de Granby (près des Galeries). 380\$/mois. Libre 1er Fév. Inf. 777-0897

VOYEZ SUR VIDÉO: ENTIÈREMENT rénové, très confortable, sur le bord du lac Aylmer, plaisirs d'hiver et repos. 378-1507.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔT 1,600 pi.ca. plancher de ciment, éclairé, porte 12'x12', 275\$/mois. A ROXTON POND. Inf. 372-7409

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, épreuve du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger 777-6161

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHE MAISON DE CAMPAGNE ou ferme à louer pour le 1er JUILLET. Possibilité d'achat si dans les prix. 372-4347

CHERCHONS MAISON À LOUER ou grand logement 5 1/2-6 1/2, à Granby, pour JUILLET. Inf. 777-1324

258 DIVERS À LOUER

MANOIR FOSTER MAPLEWOOD, Waterloo: grand manoir sur domaine, 25 chambres. (514) 385-1818

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE SALON en bois gris, fauteuil et chaise berçante rose, 2 tables de coin, 2 lampes à 3 intensités, 1 sur table, l'autre sur pied. 3 ans d'usage. Le tout pour 350\$. 375-3969.

MOBILIER DE SALON, divan et fauteuil, en velours orange brûlé, 175\$. 372-5007.

263 PERDU

PERDU APPAREIL AUDITIF entre Ave du Parc, rues St-Antoine et Principale à Granby. Si retrouvé en bonne condition, récompense promise de 100\$. 372-5082

RECHERCHE PETITE CHIENNE brune et noire, (chien saucisse miniature), de 2 1/2 mois env., a besoin de soins médicaux. Rue Delorme. Récompense offerte. 372-0634

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHÈTERAIS JUMENT pour débutant, paiera maximum 1000\$. 378-3749

CHATON PERSAN roux, 2 1/2 mois, mâle, 60\$; 4 chatons Persan hybride, 2 mois, 75\$ ch.; CHIOTS Berger Allemand croisés Labrador, 15 ch. Achèterais petit chien de maison, à bon prix. Inf. 777-0130

265 ANIMAUX À VENDRE

CHEVAL: 2 ÉTALONS Q.H. pour la reproduction, pur sang, enregistrés. Inf. 263-4369 ou 378-9677

CHIENNE CROISÉE bouvier bernois, 2 mois, 85\$. 532-4436

CHIEN YORKSHIRE TERRIER, de 8 mois, tatoué avec papier, 375\$ nég. Inf. 372-7504

CHIOTS LABRADOR noirs, âgés de 6 semaines, 20\$ chac. Inf. 248-3869

CHIOT Yorkshire mâle, enregistré, vacciné, vermifugé et femelle Bichon Maltais. 293-7436

HONGRE QUARTER HORSE enregistré, 4 ans, fils de Born As A King; Pouliche Quarter Horse, 2 ans; Hongre Quarter Horse, 10 ans; Hongre croisé de 7 ans; Aussi chevaux Morgan, enregistrés. Inf. 538-4152

MAGNIFIQUES CHIOTS BOXER, pur-sang, vermifugés, nés le 18 décembre 92, couleur fauve et bringé. Faut voir! 772-5592

PETITE CHIENNE BOXER, 4 mois, vaccinée, à vendre, 150\$. 375-1743

RECHERCHE MÂLE Dashund (chien saucisse) pour accouplement. Inf. 469-3932

SPECIAL DU MOIS Chatons himalayen et persan hybride, directement de l'éleveur. Chaterie Caprice. 772-6192

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. 378-0490

VENTE LIQUIDATION
Chiots Lhasa Apso, épagneul et Shihtzu 375-8760

15 CHEVRES, 5 taures à boeuf, 2 veaux. 539-4865

266 ARTICLES DE SPORT

ÉQUIPEMENTS DE SKI ALPIN, homme et femme, très bonne qualité. Inf. 777-4526

267 ORDINATEURS

CHERCHE LECTEUR DE DISQUETTE double côté pour Atari ST. 777-0621

ORDINATEUR IBM PS/2, modèle 50, écran monochrome, disque rigide 20 megs, mémoire vive 3 megs, DOS 5.0, Imprimante Panasonic KX-P109, 1,000\$. 378-9004

VENDONS ORDINATEURS, imprimantes, matériel. Faisons entretien, réparation. Disquettes bte de 10: 1.44M, 9.80 \$; 720K, 8.40\$; 360K, 5 \$; 1.2M, 8 \$. Distribution Matériel Informatique Enr: 372-5022

271 DIVERS À VENDRE

AAAA BAS PRIX MEUBLES BUDGET frigo 95\$; poêle 95\$; lav. ou séch. 95\$; congél. 95\$. 1538 Principale, face Motel des Pins, Visa, Master, mise de côté. 375-1484

AA ACHETONS BRISÉS OU EN MARCHÉ vieux ou récents. Poêle, frigo, lav., séch., congélateur, autres. Allons en ville, extérieur. Payons comptant. 375-8402

ACHETONS CASSETTES ET DISQUES COMPACTS USAGÉS. Payons comptant. LE TROC, 338 Principale, Granby, 777-2199 (ouvert 7 jrs/semaine).

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

\$\$\$ ACHETONS \$\$\$
Vidéo, T.V. (20" max.) et système de son ENCORE + AU CÂBLE 9
La Clinique du Son
78 Assomption, 375-2323

265 ANIMAUX À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE

\$ ACHETONS \$

Téléphones cellulaires.

Aussi vente, service location, pagette, FM, alarme, CB, radio d'auto. 777-4306

APPAREIL AUDITIF pour personne malentendante, servi un an, cause: décès. Valeur 500\$, demande 100\$. Inf. 375-0983

APPAREIL DE MUSCULATION York 2001, plus accessoires flexion des jambes, 225\$. Machine à ramer, 50\$. 378-7574

ASPIRATEURS USAGÉS A1, reconditionnés, à partir de 80\$, avec balai électr. et accessoires de base. Sacs, filtres, pièces neuves et usagées, presque tous les modèles.

Aspirateur J.P.
388-1 Notre-Dame, Granby
375-8304

AUBAINE poêle à bois antique, mobilier de salon modulaire, idéal pour chalet; poêle, réfrigérateur, divan-lit. Le tout très propre. 372-1817

AUBAINE! Compact disc Aiwa avec manette à distance et "equalizer", presque neuf, Kenwood. 375-7153

BIBLIOTHÈQUE 3 sections, en mélamine, couleur amande, propre, prix 300\$. 375-5308

BOIS 100% érable, 40\$/la corde; Laveuse, sècheuse; Téléviseur 26" (meuble); Robe de mariée '90, avec crinoline et voile. Le tout en bonne condition et à bon prix. Inf. 263-7908

BUREAU de travail 36x60; Bibliothèque 48x60 en chêne; Ordinateur PC en prime: le tout pour 750\$. Inf. 777-2171

BUREAU DE TRAVAIL et système de téléphone Vantage 8 (6 appareils), à vendre. 777-7963

CABINES USAGÉES en fibre de verre pour pick-up, différentes grandeurs. Inf. 777-1988

CANAPÉ en velours, avec 2 fauteuils assortis, teinte de rouille, propres. 372-9306

PORTES ET FENÊTRES

de tous genres

Directement du fabricant

INFORMATIONS :
(514) 772-5349

271-C18092

VENTE DE LIQUIDATION

Équipement de bureau
Photocopieurs
Équipement de restaurants

Aux Tuileries
132, rue Principale, Granby
(entrée rue St-Georges)
Les 23 et 30 janvier '93
de 9 h à 14 h

271-C18066

271 DIVERS À VENDRE

CCC 1993 ON VA AU FOUINARD!
VENDONS DE TOUT TOUT TOUT
ACHETONS DE TOUT TOUT TOUT
OUVERT 7 JRS 7 JRS 7 JRS
De 10h à 5h, 10h à 5h, 10h à 5h

ACHÈTE: Autos-camions-vans pour pces. 378-8309, 378-8309, 378-8309

TOUT TOUT en usagé de la cave au grenier. L'UNIQUE PLACE EN ESTRIE DU GENRE!
Venez constatez vous-même au FOUINARD

Fouinez sur 2 planchers et plus...
Tout tout en équipement de sport...
Spécial de la semaine: 6 LASER pour 50\$

Ce que vous cherchez on l'a ou presque
VENDONS aussi AUTOS & CAMIONS
Reliant K 1983 à 850\$; Capri 1981, 600\$
Oméga 1981, 600\$; Renault 5 1984, 600\$
Lemans 1980, 600\$; Toyota 1980, 850\$
Ford 81, 600\$; Pick-Up Ford 78, 850\$
Jimmy 74 4x4, 950\$; Escort ST 81, 600\$
Wennebago 64, 3500\$; PickUp 80, 850\$
Escort fam. 84, 600\$; Chevette 81, 600\$
Acadian 83, 600\$; Colt 84, 600\$

Tous ces véhicules sont vendus transférés, taxe, transit compris dans prix de la vente.
Le FOUINARD
1090 DUFFERIN (angle Dale)
Granby, P.Q. Bienvenue!

COMMODE D'ENFANT tout stratifié blanc, sommier 39"; Linge de bébé fille-garçon 0-2 ans; Traineau en bois pour bébé; Mobil musical Fisher Price; Siège d'appoint, plinthe électrique 1500 watts. 375-5948

COMPRESSEUR 5 HP; Plieuse à tôle 5 pi. manuelle; Remise 5x8 aluminium avec plancher; Combustion lente Campagnard; Sandblast Canoplast 1/8. Prix à discuter. 771-7634

COUCHETTE BLANCHE avec matelas, siège d'auto; barrière en métal blanc, ajustable. Le tout très propre. 375-7191

★ NOUVEAU ★
PRENONS vos MEUBLES en ÉCHANGE
Meubles Normand Charest

Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Au 784 Dufferin (face à la Rôtisserie). 372-3846, 372-6207.

SPÉCIAL cette sem. Mob. de salon (en cuir) OUVERT LE LUNDI

ENSEMBLE DE DOUILLETTE pour bébé, vert aqua, neuf (n'a jamais servi), laisserais à moitié prix. 375-0218

ENSEMBLE SALON moderne avec causeuse 2 places et causeuse 3 places, vieux rose, table de coin, table de centre en laiton avec lampe sur pied et une sur table, peut vendre séparément. Inf. 375-9781

ENS. LAVEUSE, SÈCHEUSE, amande, propres, en excellente condition, 225\$. Inf. 372-1607

EQUIPEMENT DE RESTAURANT: 43 chaises, 40\$ chacune; grille à steak, Garland, 300\$; friteuse à pogo, 250\$; table de buffet, 900\$; équipement complet pour beignerie; achetons et vendons équipement de restaurant. Encans Lehoux, Cowansville, 263-3180.

FUSIL cal. 12, semi-autom. Remington, 450\$; Carabine Ruger cal. 22 Mag (stainless), télescope 3x9, 550\$. Inf. 372-4140

GÉNÉRATRICE 4,800 watts 'Milwaukee', 110/220 volts, idéale pour cabane à sucre; Ratchet à air 3/8"; 'Die Grinder' à air 1/8 à 1/4. Claude au 372-0583

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

Tout doit être vendu, samedi et dimanche, 23 et 24 janvier, de 10 h à 17 h. Poêle et frigo avocado; sofa, lit de bébé; matelas; laveuse, sècheuse, bureaux, TV, vaisselle, ensemble de patio, etc. au 145 Chemin Bondville, Knowlton (ville de Lac Brome)

GRILLES SÉCURITÉ
Grilles sur mesure à partir de 25\$ et portes accordéons pour commerce. Inf. 293-6206

MEUBLE pour exercices; pharmacie anti-que; ensemble de douillette; pupitre d'école, cage à oiseaux. 777-3558

271 DIVERS À VENDRE

- IMPORTANT - ENCAN RICHARD

Encan tous les samedis 19 h, au 50 rue Aristide. Apporter votre marchandise pour vendre, le samedi midi à 15 h. Disponible pour tous genres d'encans: ménage, succession, fin de ligne, fermeture de commerce, etc. Inf: 372-8058, 378-6861.
Bonne Année à tous!

LABRADORS croisés avec berger allemand. Humidificateur; 2 bureaux. 539-4143

LAINERIE JESSIKA
Laine à tricoter PINGOUIN
PROMOTION PRINTEMPS:
FIL DE COTON, 2.99 \$ / BALLE
JUSQU'AU 30 JANVIER 1993
166 ROBINSON Sud, GRANBY
372-1010

LAVEUSE SIMPLICITY, sècheuse Général Électrique, en bon état, 130\$. 375-3583

LES TISSUS BRIANE ENR.
VENTE DE FERMETURE
Poche de coupons à 1\$ à 6\$, 20 à 40 lb. Tissu au mètre réduit, ex: perma-press uni 2.25\$/m; Flanelle 1.65\$/m; Coton ouaté avec motifs, 3.25\$ à 9.95\$/m
9 Rainville à Granby. 372-0437

LINGE DE MATERNITÉ 10-12 ans; Linge de bébé 0 à 12 mois; Articles et jouets de bébé; Habit de noce d'homme, charcoal, gr. 36. Inf. 372-1246

LIT TUBULAIRE 'Amisco', bleu, avec échelle, bibliothèque, table de travail. Inf. 375-1244

LOT DE PIÈGES Conibear; Mini-jumelles 8x25 Tasco; Télescope Celestron (18-20-45 X) 60mm. Inf. 378-6884

MAGASIN D'USINE LAINE À TRICOTER

à la livre, etc. PRODUIT PHENTEX. Au 110 Robinson Sud, ancienne Thor Mills, entrée du côté du stationnement. Ouvert lundi au vendredi de 14h15 à 16h15. NOUVEAU: cônes pour tricoteuse. Plusieurs spéciaux

MEUBLE JULIE
5808 FOSTER, WATERLOO
ACHAT et VENTE
POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, MOBILIERS DE CUISINE ET DE SALON; CADRES. TV, presque tout. 539-5219

MOBILIER COMPLET de maison, appareils ménagers, stores horizontaux, etc. 375-2584

MOB. CUISINE colonial avec vaisselier; Brassière pour Fiero, en cuir noir; Chapeau de fourrure, chat sauvage. Aucune offre raisonnable sera refusée. 378-5727

NETTOYAGE M.G.
SUPER PROMOTION:
Nettoyage de tapis, 18\$/pièce (12x14).
Divan et fauteuil, 50\$. Intérieur d'auto.
Nettoyage M.G. à 777-0790

ORDINATEUR IBM, PC junior, 64K, avec imprimante Danasonic. Meuble à ordinateur. Kit d'haltérophilie. Robe de mariée, gr. 5 ans, avec chapeau, crinoline et gants, payé 1,100\$, laisserais pour 400\$. Et 2 chats adultes à donner. 372-9070

PAIRES DE PATINS POUR GARÇONS gr. 13 et 2, très beaux. 375-0763

POÈLE À BOIS blanc, 300\$. Inf. 372-7935
POÈLE À BOIS
à vendre avec tuyau, prix 120\$.
Inf: 375-3957.

PORTE DE GARAGE 10 pi de large X 8 pi de haut, en aluminium, vitrée, 350\$. 777-3433 demandez Daniel

POULETS DE GRAIN,
1.59 \$ la livre.
Livrés chez vous gratuitement.
Inf: 539-4483

RADIATEUR PORTABLE fonctionne au kérosène, 10 000 BTU; FENDEUSE pour bois de chauffage, fonctionne sur tracteur avec prise d'huile. Après 17h30 au 295-2069

RÉFRIGÉRATEUR tournant illuminé pour pâtisseries ou chocolat, à vendre 1,700\$. Inf. 293-6592

RÉFRIGÉRATEUR Whirlpool, 18 p.c. de luxe, couleur ivoire, 1 1/2 d'usage, laissé moitié prix. Inf. 777-0624

RÉFRIGÉRATEUR avec comptoir, poêle, lave-vaisselle industriel, mélangeur industriel, etc... (tous en stainless); Air climatisé central. Inf. 378-9298 ou 378-6304 demandez Ghislaine.

DANNICK CHAPUT BRUNO BEAUREGARD
Maître-chien

FERME D'ÉLEVAGE
DANNIDY

Finition de l'entraînement et recyclage GRATUITS
549-2319 372-6458
2521, 8e Rang, Saint-Valérien

265-C16498

- Entraînement et vente de chiots et chiens de toutes races
- Location de chiens de garde (sécurité)
- Accouplement pour toutes les races

HIRONDELLES ENR.



Cabanes d'oiseaux directement du fabricant.
A partir de 7 \$ et plus.
Gros et détail
Denis Perreault
5 Principale Est
St-Paul-d'Abbotsford

271-C18067

271 DIVERS
À VENDRE

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, blanc, lav.-séch., causeuses, bibliothèques, 2 tables et 6 chaises, matelas queen, 534-1753

SCIE ÉLECT. 10 po. (à main) Dewalt; scie à ruban 32"x3" avec planeur, table rotative. 372-6589

SEMENCES DE MAÏS SUCRÉS, maïs sucrés 2 couleurs de toutes marques, aussi plants de piments et de tomates prêts à être plantés dans le champ. Nous achetons aussi votre récolte. 797-2244

SKIS ALPINS longueur 195; et skis de fond, longueur 180; Patins pt 9½; gants de hockey. 375-4379 après 16 h 15

SOUFFLEUSE et cabine pour tracteur à pelouse, de 12 à 16 forces, MTD ou Columbia; aussi tracteur Columbia 16 forces avec tondeuse 44 pouces. Inf. 378-7213 après 17 h 30

SPECIAL Manteaux d'hiver pour enfants 19\$; bottes d'hiver 9\$; pantalons de travail 12\$; Bienvenue, Marché aux Pucés, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropical), ouvert vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h, 372-1219

SPÉCIAL!

Causeuse 2 tons, 209\$ + tx.

VENEZ NOUS RENCONTRER
AU 301 COWIE, GRANBY
LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉ
ACHAT-VENTE-ÉCHANG.-LOCATION
DE MEUBLES USAGÉS À BAS PRIX
Ens. poêle, réfrig., congélateur
laveuse-séch. usagés, avec garantie

776-6977

VENEZ VOUS FAIRE UN AMI
REPARTÉZ AVEC DES BAS PRIX
PSST... N'oubliez pas notre départem.
VENTE DE GARAGE INTÉRIÈURE
A BIENTÔT!

SPECIAL! lapins, faisans, 9\$ l'unité.
Inf. 777-5647 ou 372-5488

SUPER NINTENDO, plus de 200 titres
disponibles pour la location.

Nos prix: 1 cassette Super Nintendo pour 7
jrs 4.75\$ + taxe; CONSOLE de jeux Super
Nintendo + 3 cassettes pour 7 jrs à 21.64\$
+ taxe; VENDONS AUSSI à très bon prix
console de jeux et cassettes Super Ninten-
do. LE TROC, 338 Principale, Granby,
777-2199 (ouvert 7 jrs/semaine).

TABLE À DESSIN USAGÉE, 50\$; étagère
métallique, équipement de bureau.
295-2766. Au 3615 Principale à Dunham

TAPIS DIRECT DU MANUFACTURIER: tapis
et prélatris à partir de 3.95 \$ v.c. Au 107,
4e Rang Est à Acton Vale. 514-546-3413

TÉLÉPHONE BELL CELLULAIRE à vendre.
375-4762

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usa-
gés, toutes marques. Bonne garantie. Inf.
378-7273 ou 378-3604

TV-COULEUR Toshiba 14", avec télécom-
mande, 125\$. Inf. 263-4440

USAGÉS: poêle 24 po., blanc, 100\$; réfrig.
11 pi.cu., blanc, 75\$; laveuse blanche
Whirlpool, 100\$; sècheuse blanche, 50\$;
base de lit en métal, 10\$; sommiers neufs:
60", 20\$, 39", 15\$; tables de salon neu-
ves, modernes, à partir de 30\$; miroirs
neufs, 24"x 28½", 8\$ ch., et autres arti-
cles. 375-8926

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satis-
faction assurée. Plan budgétaire à partir de
25\$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

200 CHAISES empilables, en cuvette, 30
tables empilables. Idéal pour cabane à
sucre ou salle de réception. 539-4865

2 BILLETS pour le spectacle de Dan Bigras,
le samedi 6 février 93, 19\$ chacun. Places
H29 et H31. 375-1835

2 STOCK CARS

idéals pour saison ou Enduro.
Aussi beaucoup de pièces.
André 777-3432 ou 777-3324

30 MONTRES, 5 \$ ch., usagées, à tout
prendre. Cassettes pour adultes, 10\$; meuble
pour four à micro-ondes, 50\$; coffre à
pêche rempli, 75\$; tracteur avec pelle,
750\$; souffleuse à neige, 200\$; 3 com-
presseurs, 150\$ à 300\$; escabeau alumi-
nium 6', 40\$; coffre pour valves d'auto,
50\$; plusieurs autres articles pour les
pucés, à vendre ou à échanger. 372-8250

35,000 CARTES DE HOCKEY 91-92
Incluant plusieurs séries complètes, à tout
prendre. Aussi local à louer avec comptoirs
et caisse enregistreuse pour magasin de
cartes. Prix à discuter. 372-6183 ou
375-3947

4 PAIRES DE PATIN 2-garçons, gr. 10 et 1;
2-filles, gr. 2 et 6, presque neufs.
378-9196

273 MARCHÉ
AUX PUCES**MARCHÉ AUX PUCES
"LA PUCÉ"**

82 Irwin, Granby

Aspirateurs JPG
Bottes et vêtements de travail
Boutique Fleurs chinoises
Cartes hockey et baseball
Collection de monnaie
Draps confort
Kiosques à louer
Le Coin du Bas
Meubles neufs et usagés
Nourriture pour chats et chiens
Outils et jouets
Pain frais du jour
Peinture
Arachides et noix d'acajou
Quincaillerie
Surplus d'armée
Vêtements sport et peignoirs

Cantine sur les lieux.

Jeu et vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 9 h à 17 h

273-C18060

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: 50 cordes, bois sec,
érable 100 %, 16 po de long, 50 \$ /corde.
Inf: 539-5144.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC
à vendre.

Inf: 372-0501 ou 378-9179.

BOIS DE FOYER en longueur, quantité
moyenne de 30 à 35 cordes du camion.
514-539-3285 de 17h à 20h30

BOIS D'ALLUMAGE coupé en 16" ou en
longueur, aussi en sac. 777-0481,
379-9508

BOIS FRANC 16 po., à 35 \$ la corde; bou-
leau, 30\$ la corde; tremble, 28\$ la corde,
avec livraison. 532-4965

RÉSERVEZ MAINTENANT!

Bois mou et bois franc
Bois franc, rondins
et fendu

Moins de 5 cordes : léger supplément.
372-0386 274-C16336

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE de castor, long
avec capuchon, gr. 10 ans (5'3" env.),
comme neuf, 500\$. Inf. 469-3728

PETITE ROBE DE BOUQUETIÈRE longue, de
couleur blanche, grandeur 6 ans; habit de
petit page, noire, (veston, chemise et pan-
talon), gr. 6 ans, prix discutable. Inf.
375-9252

VÊTEMENTS D'ENFANTS À VENDRE
Lot d'ensembles et autres en coton ouaté
avec imprimé reconnu, 1,270 morceaux,
valeur au détail 18,890\$, prix demandé
8,650\$ nég. Aussi 'racks' et accessoires.
Considérez échange (terrain, auto ou au-
tres). Inf. 777-4861 ou 777-2847

283 ANTIQUITÉS
À VENDRE

A NOUVEAU, POUR VOUS SERVIR!
Aux mille et une trouvailles antiques enr.,
déménagé au 801, route 139, à East Farn-
ham (accès autoroute). 266-0980

286 DEMANDE
À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ
armoires, coutepointes, meubles, vaisselle,
objets d'art et peintures, etc...

WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts,
furnitures, dishes, arts objets, peintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS CANOT avec une ou sans
quille, 14' ou 16'. Inf. 375-2686

ATTENTION - ATTENTION

Achetez de tout
Meubles, bibelots, faillite
ménage complet, vraiment de tout
de la cave au grenier. Appelez-nous!
Les plus gros acheteurs en Estrie
Inf. 372-6839

286 DEMANDE
À ACHETER**ATTENTION
PRODUCTEURS
DE BOIS**

Nous sommes
toujours acheteurs

de billots, sapins et épi-
nettes de 10, 12, 14, 16
pieds de longueur, livrés
à l'usine de

**BEAUBOIS
COATICOOK INC.**
1129 Ladd's Mill's
Coaticook (QC)

Information en tout temps
819-849-2114
819-563-0446

286-C15730

288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE

GROS SET de drums de marque reconnue,
9 morceaux, couleur rouge, avec pédale
double et 7 cymbales, comme neuf. Aubai-
ne 875\$ disc. 295-2066

GUITARE SÈCHE, noire, Ibanez, toute neu-
ve, valeur de 400\$, laisserais à 290\$.
372-6639

MIXING CONSOLE 12x2 avec ampli Méga
500, 3 channels, 2 boîtes de son 800
watts. Tous de marque Ross et aussi 12
micros et fil. Bon prix. Michel: 777-5630

PR-50 TECHNICS, 2 ans d'usage. Inf. après
18h au 375-2473

301 PERSONNEL
DEMANDE

BROMONT: HOMME D'ENTRETIEN MÉNA-
GER demandé temps partiel de soir et de
nuit. Expérience nécessaire et fin semaine.
ENVOYEZ C.V. au CASIER 2209, La Voix
de L'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4 ou
appelez (418) 688-1425 MERCREDI 27
JANVIER, entre 9h et 12h.

CHEZ VOUS

280 \$ et plus par semaine

A temps plein ou partiel. Découpez articles
de journaux. Pour info: envoyer enveloppe
pré-affranchie à: Québec/Emploi, 25 chemin
du Tremblay, suite 207, Boucherville, QC.
J4B 7L6

COMPAGNIE OFFRE OPPORTUNITÉ
de travailler à temps plein ou temps partiel.
Début de travail pour les personnes choi-
sies le 30 JANV. 93. Si vous désirez passer
une entrevue contactez 375-0916

Compagnie en pleine expansion
est à la recherche de
2 CONSEILLERS

ou **CONSEILLÈRES**
représentant(e)s
Commission plus bonis
Formation complète
Clients potentiels fournis
Automobile nécessaire.
Information : 777-1171

COUTURIÈRES demandées à domicile, pos-
sédant plain et overlock. Travail surtout
dans le coton ouaté. 375-3179, Lise ou
Jean-Marc

COUTURIÈRES à domicile, possédant over-
lock 5 fils et machine plain, avec expé-
rience seulement. Ouvrage à l'année.
263-5401

COUTURIÈRES DEMANDÉES
SUR MACHINE PLAIN, vêtements pour
dame. Salaire selon expérience.
CONFECTION E.L. Adamsville, 263-8630
soir 375-6246 GRANBY: CRÉATION J.M.E.
375-5398 rés. 263-3030

COUTURIÈRES à domicile demandées pos-
sédant plain et overlock, pour coton ouaté
ou pyjamas d'enfants. S'adresser à Vê-
tements R.H., 263-4425

DISTRIBUTEUR demandé pour vendre nou-
veau produit qui fait fondre la glace et la
neige plus rapidement et plus efficacement
que le calcium et ce, sans dommage pour
l'environnement. Excellents profits. Inf.
539-2793

GARDIENNE GARDIENNE avec expérience,
pouvant se voyager à St-Alphonse de Gran-
by, environ 1 journée par semaine (heures
variables). 375-0665

301 PERSONNEL
DEMANDE

HOMME RESPONSABLE demandé pour tra-
vailler sur ferme avicole, avec expérience.
Lp soir: 774-9560

**INSTITUTS
TOP MODÈLE**

recherche mannequins hommes, femmes,
enfants, pour compléter catalogue de place-
ment ZCARDSEN photo, commerciaux, ci-
néma, figuration, casting, showroom, cata-
logue, couturier designer, tournée mode.

Bienvenue aux professionnels.
cours disponibles pour débutants.
Notre évaluation est gratuite.
Après 12 h 30, 776-6588

LIVREURS temps partiel et temps plein,
possédant un véhicule récent pour livraison
colis, lettres, région de Granby. 378-7537

**OPÉRATEURS
ÉQUIPEMENT DE PRODUCTION
haute technologie**

- DEC instrumentation et contrôle essentiel
- Bilingue; connaissance informatique.
- Poste permanent, libre immédiatement.
Apportez C.V. le lundi 25 janvier,
à Intérim Plus, 85 Ottawa, Granby

**Les Enduits de protection
consolidés**

Si vous avez une connaissance perti-
nente dans le domaine de la vente de
matériaux pour entretien de bâtiments
et que vous êtes professionnel dans ce
domaine, notre compagnie, fondée en
1904, est à la recherche de représen-
tants afin d'accroître la promotion de
ses produits sur le marché québécois.
Livraison immédiate au départ de notre
entrepôt de Québec. Nous offrons
d'excellentes commissions. L'entraî-
nement et le support technique néces-
saires vous seront donnés par notre
équipe locale secondée par celle de
notre maison mère.

Pour plus de détails, contactez :
Malte Manejas au :
1-800-448-5833

C18100

**PERSPECTIVE
EXCEPTIONNELLE**

J'aimerais rencontrer une
personne désireuse de
faire carrière dans une en-
treprise commerciale d'en-
vergure internationale.
Cette personne doit possé-
der un BAC et avoir si pos-
sible de l'expérience dans
le monde de l'enseigne-
ment et, de préférence,
aussi dans la gestion. Nous
sommes disposés à consa-
crer des sommes consi-
dérables au bon candidat.
Si vous cherchez à gagner
50 000 \$ ou plus par an
pour commercer, selon vos
qualifications, faites parve-
nir votre curriculum vitae à
C.P. 1060, Granby QC, J2G
9G6. Notre directeur local
donnera suite à tous les
c.v. reçus.

Reconnu par
The Financial Post
parmi les
100 MEILLEURS
EMPLOYEURS AU CANADA

301-C18081

S. SETLAKWE

1204 Principale, Granby 378-9049

VENDEUR(SE) DEMANDÉ(E)

Expérience dans la vente
Temps plein ou partiel
Salaire selon compétences.

S. Setlakwe
1204, rue Principale, Granby
378-9049
Demandez Daniel

301-C18074

301 PERSONNEL
DEMANDE

OUTILS GLADU recherche personne bilin-
güe avec expérience comme livreur-ven-
deur. Inf. 460-4481

POSSIBILITÉ jusqu'à 50% de profit, horaire
à votre choix, formation gratuite. Vendez
Avon. Porte à porte non obligatoire. Aucun
frais d'inscription du 25 au 29 janvier. Inf.
372-4116

PRÉPOSÉ AUX DÉJEUNERS demandé, 20 à
30 h/semaine; et CUISINIER avec expé-
rience minimum d'un an en restauration rapide
(préparation pizza et cuisson du poulet).
Vous présenter pour remplir une demande
d'emploi, entre 14h et 16h, au Restaurant
Au Coq, 777 rue Principale à Granby

RECHERCHE une PERSONNE responsable
aimant le public, expérience dans la vente
pour vêtements de dames. Envoyer C.V. à:
C.P. 256, Bromont, QC. JOE 1LO

RECHERCHE PERSONNE aimant les enfants
et soucieuse de leur éducation, 3
jrs/semaine, à mon domicile, pouvant se
voyager. Inf. 776-0264 laissez message.

TRAVAIL PRATIQUE

Gagnez 1,000\$ en scellant 1,000 envelo-
ppes de votre domicile. Programme légal,
facile. Envoyez enveloppe no.10, pré-
adressée et pré-affranchie: Travail Pratique,
B.P. 1206, Sorel, J3P 7L5.

OFFRE D'EMPLOI

CUISINIER
et
AIDE-CUISINIER

avec expérience
s'adresser
au

51 Évangéline
Granby

Postes offerts aux hommes
et aux femmes

301-C18095

LES LOISIRS
DE GRANBY

PIANISTE

Les Loisirs de Granby recher-
chent un (e) pianiste.

Poste à combler immédiate-
ment pour des cours de ballet
classique.

Disponibilité: le ou la pianiste doit
être disponible les samedis de
12 h 30 à 16 h 30

Exigences: excellente lecture, ex-
périence en accompagnement
souhaitable, connaissance du
ballet souhaitable.

Salaire: rémunération à détermi-
ner.

Les personnes concernées doi-
vent envoyer leur curriculum
vitae avant le 29 janvier 1993, à
l'adresse suivante:

Les Loisirs de Granby
142, rue Dufferin, suite 100
Granby (Québec)
J2G 4X1

301-C18054

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE JEUNE FEMME pour PARADE DE MODE, dans la vingtaine, portant du 12 ans, mesurant entre 5pi 9po et 5pi 11po. S'adresser à La Maison des Mariés, 378-3330 demandez Guylaine.

RECHERCHE GARDIENNE, bonne grand-mère à la maison, dans le parc de maisons mobiles (face au Mont Shefford). 378-6894 à partir de lundi

RECHERCHONS personnes bénéficiaires de l'aide sociale voulant se réaliser dans un travail valorisant et épanouissant. Formation sur mesure. 534-1350

SERVEUR avec formation et expérience, emploi sur rappel. Le Gourmet Enr., 378-3220

TEMPS PARTIEL, demandé, idéal pour femme aux études, au travail, à la maison, ou à la retraite. Aucune expérience requise. Répondeur 375-2441

VENDEUSE DEMANDÉE à temps plein, pour boutique de vêtements, située à Bromont. Inf: 534-1776

PME DE GRANBY

recherche

3 OPÉRATEURS AJUSTEURS de machines à touffetage 12 pieds COBBLE + CARD

Expérience requise de 2 années minimum
Horaire de jour ou de soir
40 heures / semaine

Pour informations additionnelles, s.v.p. téléphonez au **375-3542**

301C18052

OFFRE D'EMPLOI CONCIERGE

pour immeuble résidentiel

- Personne débrouillarde
- Aimant résider sur place
- Idéal pour couple pré-traité
- Rémunération selon les normes du secteur

S.V.P. envoyez votre c.v. à:

**Casier 2205
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby, QC J2G 9L4**

301-C18075

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CUISINIER hautement qualifié, fine cuisine française et italienne, disponible comme chef gestionnaire, gérance cuisine. Base de discussion, 48,000\$. Réponse et confidentialité assurées à toute offre sérieuse. Ecrire à: Casier 2207, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

RECHERCHE EMPLOI COMME gardien de nuit; travail dans verger ou ferme avicole. 469-4778

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION**COURS D'HYPNOSE**

Vous serez capable d'hypnotiser dans moins de 2 mois à raison de 1 leçon par semaine, pendant 10 semaines. Le cours est également avantageux pour acquérir un meilleur contrôle de soi et ainsi d'une plus grande connaissance et une plus grande confiance en soi tout en apprenant les techniques hypnotiques. Les résultats sont garantis. Prochaine session mercredi le 27 janvier. Pour information, Luc Desloges, 378-9642

322 ÉDUCATION INSTRUCTION**COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE**

Apprenez l'art du massage professionnel. Début des cours le mardi 9 février. Pour information: Suzanne Touchette 378-9642

323 COURS PRIVÉS

COURS DE RÉCUPÉRATION à votre enfant de niveau primaire. Possède Baccalauréat en enseignement. Inf. 375-0442

COURS DE TAI JI QUAN, école de la voie intérieure. Soirée démonstration gratuite mercredi 27 JANV. 19h. Inf. Marie-Lyse Carboneau, 777-4383

COURS D'ORGUE, piano et clavier classique ou populaire chez moi ou à votre domicile. Contactez Patrick, au 375-0183

COURS EN POSE D'ONGLES reconnu avec attestation de la maison Hélène Curtis. Inf. 777-2429

COURS ESTAMPES ARTISTIQUES

(Rubberstamps) pour vous aidez à célébrer tout occasion spéciale, laissez-moi vous montrer comment transformer toute correspondance en véritable présent du coeur.

Vous pouvez maintenant créer vos propres faire-part, cartes de souhait, papeterie papier d'emballage et invitations.

Les enfants aussi les adorent. Les cours commencent bientôt. Inscrivez-vous vite. Classes pour enfants et adultes.

Marie-Josée Bourdage 263-8577

DONNERAIS COURS DE CONVERSATION anglaise aux enfants ou adultes, de soir et le samedi. Prix compétitif. 372-1521

FORMATION EN INFORMATIQUE pour toute la famille.

Ateliers d'applications personnalisés. Projets d'apprentissage adaptés aux jeunes Environnement Windows-Works. Studio informatisé ou à domicile. Éducateur qualifié. Services et assistance.

MICRO-AIDE enr. 776-6292

PARLEZ L'ANGLAIS Méthode reconnue et efficace, atmosphère détendue, bienvenue aux adultes et étudiants. Téléphonez maintenant au 378-8387

*Les Ateliers
Anna Laberge enr.
COURS:*

Peinture à l'huile

• Technique:

"Humide sur humide"

Dépositaire des produits

ALEXANDERAussi: **ENCADREMENT**

Les Halles
715 Lederc O., Granby
776-6706

323C16089

342 GARDERIES

ALEXANDRE, 5 mois, recherche personne attentionnée et expérimentée qui le garde chez elle à l'occasion et dans quelques mois à temps plein. De préférence avec d'autres enfants. 777-7561

DOMAINES DES ÉRABLES (Canton de Granby). Garderai enfants de 1 1/2 à 5 ans, du lundi au vendredi. Inf. 378-6795

GARDERAIS ENFANTS de la naissance en montant, de jour ou de soir, repas équilibrés, beaucoup de loisirs, bonnes références. 777-0553

GARDERAIS ENFANT du lundi au vendredi à mon domicile, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9292

GARDERAIS ENFANTS à Roxton Pond, bons repas, grand terrain, reçus pour impôts. Inf. 372-3092

JE GARDE DES ENFANTS chez moi, salle de jeux et grand terrain pour s'amuser, désire garder garçon entre 2 et 3 ans. Bonne expérience & références. 378-4988

**LE 23 JANVIER 1993,
GARDERIE LA FARANDOLE,**
au 94 Nicolet à Bromont, portes ouvertes de 10 h à 14 h. Rafraîchissements et collations, activités pour les enfants.
Renseignements: 534-5428

MAMAN GARDERAIS ENFANTS au 263, boul. Avery (Montplaisant), à 15\$ par jour. 372-1569

POUR GENS DE ROXTON ET les environs! Garderie dans maison privée, pour enfants de 1 an et plus. A la journée et à la semaine. Guylaine, 777-1688

VOUS CHERCHEZ UN BON ENDROIT pour laisser vos tout-petits, nous sommes 2 mams à votre disposition. Préparons de bons repas et amusons vos enfants. Pouvons parler anglais. Avec nous, vous partirez l'esprit tranquille. Rue Denison Ouest. 375-3288

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-PLOMBIER ferait réparations de tout genre, ex: système de chauffage, plomberie, électricité, etc. A prix très compétitif. 375-7578, Yvan

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

**ATTENTION! ATTENTION!
L. BLANCHETTE**

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage, si oui je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout. Nouveau: goudronnage de fondation. Estimation gratuite.

375-5402 ou 777-9383

ATTENTION! ATTENTION!

Peinture et teinture de tous genres, service de décoration. Un travail de professionnel. Inf: Serge, 372-8102

ATTENTION FIANCÉS En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, une belle journée pour vous à la Grillade, dimanche 31 janvier, à partir de 10h. Gratuit, prix de présence, condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation. André 375-4377, Danielle 378-6452

323 COURS PRIVÉS**COURS de PEINTURE**

huile et acrylique

par **Karmen Dumas,**

professeure,

artiste-peintre professionnelle

25 ans d'expérience

Apprenez à faire des oeuvres de valeur au sens artistique et reconnues d'un public connaisseur.

Info: 372-2972

323C16389

**324 SANTÉ****CESSEZ DE FUMER !**

Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales. Pour renseignements Centre de naturothérapie, 378-9642

343 SERVICES DIVERS**DÉCAPAGE!**

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉCAPAGE DE MEUBLES, armoires de cuisine, antiquité et moderne, avec finition. Estimation gratuite. Marcel, 539-3749, laissez message.

343 SERVICES DIVERS

BOIS FRANC, posé, sablé, verni, 400 pi. et plus, merisier Sélect 2.69\$ le PMP, chêne et frêne Sélect 3.09\$ le PMP, érable #2, 2.49\$ le PMP, érable Sélect 3.35\$ le PMP. Pour vos projets de construction, finition int./ext., pose de céramique. Estimation gratuite. 293-2390

BONJOUR! SUIS DISPONIBLE pour petits déménagements ou transport d'objets divers. Local ou longue distance. 375-4508

BRIQUETEUR ferait façade de brique, cheminée, réparation, mur de brique au sous-sol. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

BRIQUETEUR FERAIT TRAVAUX de maçonnerie et réparation, finition s-sol brique ou pierre. LOUIS CÔTÉ, 375-7333

343 SERVICES DIVERS**BESOIN D'AIDE! PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES**

Je suis disponible comme ménagère, dame de compagnie, pour personne âgée à domicile. Cours en gérontologie et expérience. 777-2863

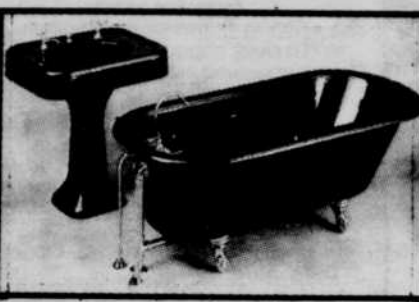
**COMPTABILITÉ
SUZANNE BESSERER
378-2530**

Tenue de livres pour PME

Fin de mois et fin d'année

Impôts et remises gouvernementales

CURRICULUM VITAE, SECRÉTARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Impôts des particuliers informatisés. Nicole Gibeault, 777-0384.

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE

- Baignoires • Éviers
 - Douches • Céramique
 - Portes d'armoires, etc.
- De la couleur de votre choix. Garantie 5 ans

**ESTIMATION GRATUITE
777-3602**

L-33756

A.B. Horner inc.

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

**NOS SERVICES:**

- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Comme par magie vos blens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

Rabais de

10%

si apporté à l'atelier



Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

343-C16075

32 Lanedowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie



Juand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

SERVICE DE LAVAGE**P.M.**

Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian

APPELÉ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

**SERVICE
24 HEURES**

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C16074

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 janvier 1993

51

343 SERVICES DIVERS

BRONZAGE ULTRA MODERNE

Spécial
20 min. de turbo. 4.50\$ a.m. - 5.95\$ p.m.
100 min. de turbo 24.35 \$ tx incluses
160 min. de turbo 33.75\$ tx incluses
Ouvert DIMANCHE. 11h à 17h
Sur semaine de 8h à 22 h
160 Robinson Sud, Granby 375-0096

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

Installation d'antennes

* GRATUIT *

à domicile
Vérification complète de votre système d'antenne.

* Réparation de télévisions couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

STUDIO 54 ESTHÉTIQUE NOUVEAU - NOUVEAU



Julie Lecours
technicienne diplômée

POSE D'ONGLES
résine
et soie

PROMOTION

Pose complète: 35 \$ taxes incl.
Remplissage: 18 \$ taxes incl.

Bienvenue à toutes!
35, rue Court, Granby
378-2791 343-C18064

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide
à domicile

378-7222



Guy Couture

Carrosserie Milton inc.

378-5075

DÉBOSSÉLAGE - PEINTURE

Spécialité : peinture cuite
Jusqu'à 3 ans de garantie

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton



Fernand, Mario et Jean-Claude Borduas

343 SERVICES DIVERS

★ PEINTRE ★

10\$/HEURE. 777-8075

FERAIS ENTRETIEN GÉNÉRAL, avec expérience en électricité, plomberie et menuiserie. Références. 375-9610, 375-2025

JEAN-PAUL VINET

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

LES SPÉCIALISTES P.E.P. ENR.

Knowlton-Bromont-Waterloo-Granby
Émondage et Coupe d'arbres. 539-0326

LE R-NIPPEUR

Le goût d'un changement à peu de frais.

LA SOLUTION!

Rénover au lieu d'acheter, faites refaire une beauté personnelle à vos meubles de bois naturel, peint ou teint.

Appelez-moi: André Dubois
777-2347

Estimation gratuite.

Service de livraison dans la région.

NETTOYAGE D'ÉRABLIÈRE: arbres morts, brisés et malades. Inf. 777-0897

PEINTRE EN BÂTIMENT

Résidentiel-Commercial-Industriel
Peinture, joints, tapisserie, ferait aussi réparation de murs et plafonds de stucco.
INF: ROCK DEXTRADEUR: 375-5066

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

POUR REDONNER UN ASPECT NEUF à vos meubles, s'adresser à Rembourrage des Cantons, 90 Irwin, Granby. 378-3650

Rénovations

REVÊTEMENT d'aluminium, vinyle portes, fenêtres, finition de s-sol, pose planchers bois franc, etc. Aussi construction neuve à l'heure ou à contrat. REYNALD: 378-1348 ou MARIO: 372-9413

RÉPARATIONS de toutes marques d'aspirateur, estimation gratuite. 'Le Pro de l'Aspirateur', à petit prix.

Aspirateur J.P.
388-1 Notre-Dame,
Granby, 375-8304

SERVICE DE TENUE DE LIVRES manuelle ou informatique. Selon les besoins de votre entreprise. DAS, CSST, CNT, T-4. Références disponibles.
777-4235 Francine Roy, après 18 h

UN HOMME À LA MAISON Rénovations int. et ext. finition cuisine, salle de bain, planchers bois franc et céramique, réparation d'électroménagers, etc. 539-1588 Marcel
VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UNE COÛTURIÈRE pouvant vous monter une garde-robe, pour la famille, à des prix vraiment abordables? Josée au 379-5122

★ NETT. de TAPIS ★
SPÉCIAL 0.18\$/pi.ca. Aussi mobiliers, auto. Peinture 10\$/heure. 777-8075

347 CARTES PROFESSIONNELLES

COMPTA-GESTION ENR.

- Tenue de livres par informatique
- Rapports d'impôt
- Etats financiers au mois
- Service confidentiel et courtois

MARC NADEAU

622 St-Hubert
Granby Qc
J2H 1Y5

514-375-4611

347-C16489

348 SERVICES IMPÔTS

IMPÔTS pour particuliers et P.M.E.
Inf: Frank Moretti, 372-2472

349 AGENCES DE RENCONTRE

AAA

LE GROUPE AFFILIÉ

L'AMALGAME inc.

MTL - RIVE-SUD - GRANBY (9 ans)

Cabinets-conseils en présélection de rencontres.

SÉLECTIFS?

Nous le sommes tout autant que vous!
Provoquer le hasard...

BIENTÔT LA ST-VALENTIN

L'AMALGAME MONTÉRÉGIE

Complexe Les Tuileries

132 Principale à Granby.

Tél: 777-0960. Bureau: 12 h à 20 h

AGENCE 4 SAISONS

SÉRIEUSE ET DISTINGUÉE

50% de RÉDUCTION aux dames de 30 ans et plus, à partir du 20 au 27 JANV.
Inf. 375-1775

A CET HOMME QUI S'AURA me rendre heureuse: tu as entre 37 et 45 ans, plus de 5'10" et de belle apparence. Tu veux cheminer avec une femme aimante à tes côtés et prêt à investir de ton temps auprès de mes enfants en étant leur ami. Tu aimes le dialogue, la méditation, la vie spirituelle, les sorties à deux et en famille ainsi que les sports de plein air. Tu es fidèle, sobre, franc et bien dans ta peau. Si tu es intéressé à ce qu'on se rencontre écris à:
CASIER 2208, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

BELLE PETITE ESCORTE, très féminine, son toit roux, très petite, grosseur 100 lb, elle aime beaucoup les dessous érotiques. Je vous en ferez voir de toutes les couleurs, pour homme propre et honnête, "sugar daddys" sont les bienvenus. Ne soyez pas gêné, ni timide. Pas de boisson, ni drogue. Ecrire à: C.P. 251, Granby, QC. J2G 8E5.

ESCORTE DISPONIBLE. Passez des moments agréables en bonne compagnie. Discretion assurée. Pour gens sérieux seulement. 378-7929

FINI LES AGENCES DE RENCONTRE Maintenant souper-rencontre le samedi 21 janvier au Restaurant le Champêtre, ambiance chaleureuse et amicale. Pour réservation, téléphonez au 777-4241 ou 375-1433

HOMME 57 ans, 5' 6", 150 lb, affectueux, avec belle maison, cherche une compagne affectueuse, entre 40 et 55 ans. Demandez Marcel, au 293-5795

JEUNE HOMME, début trentaine, séparé, belle apparence, simple, recherche jeune femme sérieuse, belle apparence, pour amitié ou plus si affinités. Si tu crois être celle que je cherche, écris-moi: B.P. 1136, Granby, P.Q.-J2G 9G6.

347 CARTES PROFESSIONNELLES

349 AGENCE DE RENCONTRES

LA VIE À DEUX

Agence de rencontre provinciale

Agence SÉRIEUSE, établie depuis de nombreuses années. Pour gens seuls et distingués, recherchant une relation durable et valorisante. Organisation d'activités. Inscription au bureau ou à domicile.
Discretion assurée
Contactez Lise 378-0612

SI TU ES UNE DAME DE CLASSE simple, qui connaît les valeurs réelles de la vie de couple, qui sait dialoguer, partager, si tu es libre, sens de l'humour, sensuelle, émotionnellement et financièrement stable à l'écoute de l'autre, une amante de la campagne, non fumeuse, sobre, 46 à 53 ans, 5.6 pi. et plus, je veux te rencontrer. Moi, professionnel retraité, 59 ans, gentleman. Description, photo et numéro de téléphone assurent réponse. C.P. 56, Dunham, JOE 1MO

362 TRACTEURS

A QUI LA CHANCE? Tracteur M.F. 175, 1974, peinture neuve, cabine, souffleur, le tout en très bonne condition. 375-3215 ou 372-1233

TRACTEUR FORD 16 forces, avec souffleur et cabine, et chaînes. Le tout en bonne condition. 3,500\$. 263-0813 ou 263-0558

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER OLYMPIA 1972
340cc, 2 cylindres, bonne condition
225\$. Inf. 776-6734

KAWA INTRUDER 440, 1978, très propre, bonne mécanique, poignées chauffantes, 900\$. Inf. 469-5147

MOTONEIGE MACH I, 1990, avec cabine 1991, couleur charcoal, 4,934km, prix 3,500\$. Inf. 777-3417

M.S. FUTURA 1980, 464 Liquide, pont long, démarr. élect. poignées chauff. et plus, 1,200\$. Inf. 243-0181

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS

Payons comptant

GRAND PRIX D.L.

RAMASSAGE GRATUIT

1-800-363-5000

(ouvert jusqu'à 21 h)

HARLEY DAVIDSON Shovel Head, 1200cc, low rider, full chrome, peinture spéciale. Inf. 263-2994

4 ROUES SUZUKI 500 Liquide de compétition, 1987, avec moteur reconditionné à neuf, à bon prix. Bel Automobile, 777-3433

349 AGENCES DE RENCONTRE

Agence de rencontre NOUVELLE UNION

Service professionnel et confidentiel

Surveillez notre annonce pour notre souper rencontre de la ST-VALENTIN



349-C18042

Depuis 15 ans à votre service Granby : 777-3330

368 CAMIONS

AÉROSTAR XL 1988 7 passagers, blanc crème, bandes décoratives bleues, très propre, 2 chauffettes, marchepied, très belle, A1. Faut voir, 8,200\$. 777-1280

Aubaine!

VAN GMC 1985, 8 passagers, V6 4.3 l, aut., 5,500\$ tx incl. Échange acc.
BOÎTE DE CAMION fibre de verre de luxe, 76" pour boîte de 6', Toyota, Mazda ou Nissan, 350\$.

Denis, 378-3065 ou 372-1572

CAMION GMC 1986, ½ tonne diesel 6.2, 103,000km, transm. aut. Prix 4,200\$. Inf. 534-3466 ou 777-8571

CAMION PICK UP Ford F150, 1988, acheté en mai 89, 66,000 km seulement, excellente condition, prix 7,000\$. 539-3546

JIMMY 1989, 4x4, autom. intérieur de luxe, tableau de bord digital, tout équipé, noir, 103,000km, impeccable! 13,500\$. Inf. 375-8479

PICK-UP FORD 4X4 KING CAB F150 1987, tout équipé, 302 inj. bonne condition, 8,500\$ nég. prendrais échange. 378-4996

PICK-UP GMC 79, 4X4, Sierra 350 aut., avec pelle à neige, 2,950\$. 375-0842

PICK UP S10, king cab, 1986, 77,000 km, avec boîte fibre de verre, prix demandé 4,400\$. 372-7731

PICK UP NISSAN king cab, 1989, 2 x 4, aut., 4 cyl. TOYOTA 4 x 4, extra cab, 1985, 4 cyl. FORD F-150, 1984, 6 cyl. A bon prix et négociable. 379-5911 ou 375-4585

VAN GM VANDURA 2500, 1989, ¾ tonne, diesel, moteur V8, 6.2 litres, 161,000 km, 7,500\$. 372-8172

370 AUTOS

ACURA INTEGRA LS 1987, 111,000km, 5,850\$, tout équipée.
JOCELYN: soir 375-0794

ATTENTION, OFFRE EXCEPTIONNELLE! SUZUKI SWIFT 1991, coupé 3 portes, rouge, int. denim, man. 5 vit., 10,800 km, excellente condition. Après 12h 777-8326

AUDI QUATRO 1990, bleu foncé, édition spéciale, 82,000 km, garantie complète jusqu'à 100,000 km, 24,000 \$.
Soir: 243-0101 ou jour: 263-6460

ESCORT 84, aut., peinture neuve, noire, 995\$. 375-0842

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE 80 véhicules en inventaire

- 92 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., 12 km
 - 92 TOYOTA COROLLA LSX, 4 p., aut., blanche
 - 92 TOYOTA CAMRY LE, t. équipée, 25 km
 - 91 TOYOTA 4 RUNNER, 4 cyl., aut., 47 km
 - 90 TOYOTA CAMRY SE, t. équipée, 67 km
 - 90 FORD TAURUS, t. équipée
 - 90 TOYOTA CAMRY LE, V6, familiale
 - 90 TOYOTA TERCEL DX, aut., 30 km
 - 90 DODGE SHADOW, 4 p., aut., 50 km
 - 90 TOYOTA 4 RUNNER, 4 cyl., 5 vit., PEA Kilo. il.
 - 89 TOYOTA TERCEL DX, 5 vit.
 - 89 SUZUKI SIDERICK, 26 km
 - 89 TOYOTA CAMRY LE, V6, 5 vit., t. équipée
 - 89 PONTIAC GRAND STE, A11 WD, 56 km
 - 89 CHEV. BERETTA GT, V6, aut., blanche
 - 89 FORD TAURUS GL, t. équipée, SPÉCIAL
 - 88 PONTIAC GRAND LE, 58 km
 - 88 CHRYSLER NEW YORKER, V6, t. équipée
 - 88 NISSAN 200 SX, aut., t. équipée, blanche
 - 87 CHEVROLET BLAZER S-10, 5 vit., blanc
 - 87 PONTIAC GRAND AM, 2 p., 4 cyl., aut.
 - 87 HONDA CRX, 96 km
 - 87 CADILLAC FLEETWOOD Brougham, t. équipée
 - 87 OLDSMOBILE CIERRA, t. équipée, 98 km
 - 86 FORD THUNDERBOLT, t. équipée, 77 km
 - 86 PLYMOUTH VOYAGER LE, 4 cyl., 7 pass.
 - 85 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA, 4 p., V6
 - 85 MERCURY TOPAZ, t. équipée, 77 km
- PRIX RÉDUITS POUR VÉHICULES D'HIVER**
- 85 HONDA CIVIC, 3 p., 5 vit., 2 650 \$
 - 85 FORD MUSTANG, 4 cyl., aut., 1 950 \$
 - 84 PONTIAC Fiero, aut., 1 895 \$
 - 84 DODGE ARIES, 4 p., aut., 102 km, 1 850 \$
 - 83 TOYOTA TERCEL, 5 p., 4 vit., 1 750 \$
 - 83 FORD ESCORT, 5 vit., SPÉCIAL 395 \$
- Possibilité de garantie 2 ans ou 40 000 km
L32819



601 Principale
Granby
378-8404

(À côté de la cantine chez Ben)



La Caisse Populaire de
St-Eugène de Granby

À VENDRE

Toyota Van 1989 4 X 4, 7 passagers, transmission automatique, air climatisé, 83,400 km. Bonne condition, balance de garantie transférable.

Veillez communiquer avec **M. Michel Paquette** à **375-1616** aux heures d'affaires.

La Caisse populaire de
St-Eugène de Granby
55, rue Laval
Granby (Québec)
J2G 7G4

370-C18077

AUTOMOBILE R. MÉNARD
500 BOUL. MÉNARD,
STE-CÉCILE MILTON
Inf. 372-4370

HONDA CIVIC DX 1990, man.
HONDA PRÉLUDE 1988 Si, man.
PLYMOUTH VOYAGEUR 1988, tout équipé.
TOYOTA TERCEL 1986, aut.
NISSAN 200SX 1982, man.
PONTIAC GRAND PRIX 1975, aut.

A VENDRE OU A ÉCHANGER: Grand Prix 1987, 3.8 L, mécanique A-1, 4 bons pneus d'hiver. 539-0790

BUICK ELECTRA LTÉE, 1980, bonne voiture d'occasion, bonne condition, propre, prix à discuter. 777-2957

CELEBRITY 1982, V6, en parfaite condition, prix demandé 1,000\$ discutable. Inf. 777-1594

CHEVELLE MALIBU prêt pour les courses automobile. Aussi siège avec ceinture 5 points, pour la course. 777-5756 ou 375-4038

CHEVROLET CAVALIER 1986, 4 portes, aut., mécanique A-1, très propre. 2,600\$. A voir au 1275 Principale à Granby. 1-773-3158

FIREFLY PONTIAC 1987, aut., 2 portes, 92,000 km, excellente condition, 2,700\$. A voir au 1275 Principale à Granby. 1-773-3158

CHEVROLET LUMINA 1991, 4 portes, blanche, 162,196km, 7,500\$.
SAAB 900, 1987, toit ouvrant, pneus neufs, 145,000km, 6,500\$.
Contactez Mme Danielle Rivard: 539-2772 (entre 8h et 16h30, lun. au vend.)

DAYTONA SHELBY 1989, turbo, int. fini cuir véritable, entièrement équipé sauf air, 52,000km, très propre, très bonne condition, garantie transférable.
Inf. 539-2423 ou jour 539-2453

DODGE COLT 1986 Turbo, 5 vitesses, A1, 91,000 km, couleur blanche, 1,900\$. 777-7316

DODGE MIRADA 1981, automatique au plancher, avec mags en magnésium, bon état, 650\$. 777-5631 après 16 h.

GROS SPÉCIAL! RETOUR DU BOSS!

- 89 HONDA Accord EX, 4 ptes, en spécial.
- 88 HONDA CIVIC, DX, 4 ptes, toit ouvrant.

- 89 CHEVROLET ASTRO 6 autom.

- 88 CHEVROLET SPRINT, 4 ptes, autom. blanche.

- 88 SUZUKI FORSA, 4 ptes, autom. peu de millage.

- 88 LADA SAMARA, seulm. 44,000km, très propre.

- 88 PICK-UP FORD F-150, 6 man.

- 87 BUICK LE SABRE, 6 autom. 4 ptes, tout équipé.

- 87 PONTIAC 6000 LE, V6, autom. avec air, 4 ptes.

- 87 DODGE SHADOW 4 cyl. autom. 4 ptes, avec air.

- 87 PLYMOUTH HORIZON, 4 cyl. man. 4 ptes.

- 87 PONTIAC SAFARI fam. V8, autom. 8 pass.

- 86 HYUNDAI PONY, 4 ptes, autom. 78,000km seulm.

- 85 CHEVROLET CELEBRITY Euro Sport, V6, autom. 4 ptes.

- 85 BUICK SUMMERSET 6 autom. 2 ptes.

- 85 HONDA CIVIC, 2 ptes, 5 vit.

- 85 DODGE CHARGER, 4 cyl. autom.

- 85 PONTIAC ACADIAN T-1000, 4 cyl. autom. 4 ptes, bas millage.

- 84 BUICK CENTURY, 6 cyl. autom. 4 ptes, très propre.

- 84 BUICK SKYHAWK, 4 ptes, 4 cyl. autom.

ET PLUSIEURS AUTRES à très bas prix.

Bel Automobile, 777-3433

FORD ESCORT L 1986, bourgogne, 2 portes, automatique, 88,400 km, 2,000\$. Inf. 469-2638

FORD ESCORT DIESEL 1985, 800\$; LYNX DIESEL pour pièces, 200\$. 248-4245

GRAND PRIX 1987, autom. en excellente condition, 4,650\$ nég. Inf. 776-6558

HONDA ACCORD EX 1991, 4 portes, autom., 27,000 km, tout équipée, prix ferme 14,000\$ TPS incluse. 266-8816 après 17h

HONDA CIVIC SI 1992,

SUZUKI SWIFT 1989.

Pour balance de prêt. Inf. 777-3086

HONDA CIVIC EX 1992, 26,000 km, cause: achat d'un diesel. 293-2329

HONDA CIVIC DX '91, manuelle, hatchback, 29,000 km. A voir! 293-2703

HONDA CIVIC GL 4 portes, en excellente condition, AM-FM cassette, "clutch" et freins neufs, 1,800\$. 375-2694

HONDA PRÉLUDE 1987, 124,000 km, 4,700\$. PONTIAC 6000 LE 1986, 136,000 km, 2,800 \$. Les deux sont discutables, échange considéré. 372-7263

MERCURY CAPRI RS 1985, 86,000 km, 5.0 L, 5 vit., très propre, prix à discuter. 378-3938.

MERCURY GRAND MARQUIS 1985, 4 portes, volant ajustable, vitres et sièges électriques, très propre, 200,000 km, prix 2,000\$. Inf. 293-3363

MERCURY MARQUIS 4 portes, 1985, bleu 2 tons, 128,000 km, en parfaite condition, prix 2,600\$ à discuter. 372-4891

OLDSMOBILE CUTLASS 1990, 4 portes, 72 000 km, tout équipée, noire int. gris, moteur Quad 4, 5 vit., très propre. Jour: 293-3638 ou 379-5981.

OLDS. CUTLASS SUPRÊME Classic 1988, autom. over-drive, air clim. vitres élect. excellente condition. 5,600\$ nég. 776-6558

OLDS. OMEGA BROUGHAM 1980, V6, autom. int. rouge, ext. gris, peinture neuve, 1,250\$, faites une offre! 372-9845

PONTIAC GRAND AM 1986, 2 portes, 4 pneus neufs, en bonne condition. 375-5680

PONTIAC TRANS-AM 1984, très propre, tout équipé, vrai petit bijou! Inf. 375-4561

RENAULT ALLIANCE 1983, 4 portes, 5 vit. bas kilométrage, prix très discutable. Apres 17h au 372-9883 ou 777-3439

RELIANT 1983 carrosserie et mécanique en excellente condition, 1,200\$ disc.
HONDA ACCORD LX 1982, 85,000 km, 1,850\$.
Inf: 378-9666

REPRISE DE FINANCE FAITES UNE OFFRE!

- 1989 MAZDA 626, man. 5 vit.
- 1989 DODGE 2000 GTX, aut.
- 1988 TOYOTA COROLLA 4 portes, man. 5 vit.

- 1988 PONTIAC Tempest, 4 portes, aut.
Toutes les voitures avec garantie.

Les Entreprises

Normand Trottier Inc. 375-9930

SUZUKI Samurai 1987, 98,000 km, 2,000\$, cause: départ à l'étranger. 777-5990

TOYOTA COROLLA 4X4, 1990, 34,000 km, 8,500 \$. Garantie Toyota transférable. 514-546-4477

TOYOTA COROLLA SR5 1989, manuelle, 93 000 km, AM-FM cassette, rég. de vit., mags, toit ouvrant, très propre, très bonne condition. Louise soir 378-9471

HONDA CIVIC DX 1988, blanche, 120 000 km, 5 vit., toit ouvrant, AM-FM cassette (Honda), 4,600\$. Soir 777-1382.

TOYOTA COROLLA LE 1989, cruise control, anti-rouille à chaque année, 6,900\$ négociable. Inf. 375-1921

TOYOTA PREVIA LT 1992, 15,000 km, prix 21,900\$. 266-1177

Véhicules de particulier

OBTENEZ LA LISTE DES AUTOS & CAMIONS, à vendre par le propriétaire. Régions Estrie et Montérégie. Info. 375-9797 semaine 10h à 18h, samedi 13h à 16h. NOUS LIVRONS À GRANBY!

1992 CHRYSLER DYNASTY LE, tout équipé, 28,000km.

1991 FORD ESCORT, familiale, 5 vit. air clim. 19,000km.

1990 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, aut., avec air clim., 6,900\$.

1989 PONTIAC FIREFLY 2 portes, 5 vit., 3,595\$.

1988 CHEVROLET CORSICA 4 ptes, 5 vit. 3,900\$.

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.

1592 Principale, Granby

375-3633

VOUS AVEZ EU
UN ACCIDENT?

PAS DE PROBLÈMES!
CONFIEZ VOTRE AUTO À

BERNARD BORDUAS

Le spécialiste du travail garanti, possédant 22 ans d'expérience

* Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurances et nous offrons une auto de courtoisie durant la réparation.

N'HÉSITEZ PAS...CONFIEZ DÈS MAINTENANT VOTRE AUTO AU

Débosselage
Peinture

GARAGE BERNARD

Redressement de
châssis d'autos.

Bernard Borduas prop.

296 Principale, Ste-Cécile de Milton

378-1550

(près de l'église)

370-16481

GUY BISSONNETTE

SUZUKI

144 DENISON EST, GRANBY 372-2007

À DÉCOUPER

500\$*

COUPON-RABAIS

* Sur tout véhicule usagé vendu au prix de détail.
Valide jusqu'au 30 janvier 1993.



90 Suzuki Sidekick JLX rouge, automatique, 4X4, 34 000 km

91 Sprint décapotable, automatique, bleue, 17 000 km, aileron, "mag"



91 Suzuki Sidekick JLX 4 portes, manuelle, 40 000 km, air climatisé, vitres électriques

91 Suzuki Swift 3 portes, automatique, bleue, 46 696 km



90 Suzuki Sidekick JX rouge, 51 380 km, 4X4, manuelle



91 Suzuki Swift Berline GL verte, manuelle, 39 500 km, 4 portes



93 Ford Probe bleue, automatique, 2 portes, 16 200 km



89 Suzuki Sidekick JA blanche, manuelle, 72 368 km, 4X4

88 Honda Accord, automatique, 80 881 km, 2 portes



89 Suzuki Swift GTI noire, automatique, 16 valves, 36 134 km

90 Suzuki Swift Berline GLX noire, automatique, 56 000 km, miroirs électriques, déverrouillage automatique



90 Suzuki Swift 5 portes, bleue, manuelle, 58 000 km

370 AUTOS À VENDRE

VOLKSWAGEN JETTA 1984, entièrement équipé, très bonne condition. Après 17h au 263-7299

VOLKSWAGEN 1972, très propre, 3,200\$. Inf. 539-1755

PRÉ-AVIS D'ENCAN CHEZ D. MARTIN ÉQUIP. 1215 DUFFERIN, GRANBY 19 FÉV. 93 10:30 AM

NOUS DÉBUTONS 93 AVEC
UNE TRÈS BELLE GAMME DE
MACHINERIES DÉJÀ
CONSIGNÉES.

INF: (514) 375-4962
OU DANIEL PAUL-HUS ENC.
(514) 773-5660

400C18210

BEDFORD LICITATION Canada - Province de Québec Cour supérieure - District de Bedford No 500-05-014835-962 SH 455-18-00006-922

HUGUETTE ARCHAMBAULT, 347, 9e avenue, St-Hyacinthe, QC, J3L 3P1, MICHELINE ARCHAMBAULT, 56, 7e avenue, Ste-Marthe-sur-le-Lac, QC, J0N 1P0 et CARMEN ARCHAMBAULT, 1062, rue Richelieu, Richelieu, QC, J3L 4A7, partie demanderesse, contre FERNAND ARCHAMBAULT, 1507 Ducharme, Outremont, QC, H2V 1G2, GUY ARCHAMBAULT, 353, chemin Pelletier, St-Armand-Ouest, QC, J0J 1T0 et DENIS ARCHAMBAULT, 10600, Est, Gouin, Montréal, QC H1C 1B1, partie défenderesse et LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE MISSISSQUOI, 4, rue Adhémar-Cusson, Bedford, QC, J0J 1A0, mis en cause.

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE I:

"Un emplacement vacant situé en la municipalité de la Paroisse de St-Armand-Ouest connu et désigné comme étant le lot numéro NEUF de la subdivision officielle de lot originaire numéro CENT TRENTE-SEPT (137-9) au cadastre officiel de la PAROISSE DE SAINT-ARMAND-OUEST, division d'enregistrement de Missisquoi; contenant en superficie approximativement 8231,7 mètres carrés. Sans bâtisses. Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparente ou occultes attachées audit immeuble, sans exception ni réserve, et plus spécialement sujet à une servitude d'utilisation créée aux termes de l'acte enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Missisquoi sous le numéro 130392".

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE II:
A. Un certain morceau de terrain, de forme irrégulière situé dans la municipalité de la Paroisse de St-Armand-Ouest, désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la PAROISSE DE SAINT-ARMAND-OUEST, sous partie du lot numéro CENT TRENTE-SEPT (Ptie 137) décrit comme suit:

Commencant à un point "4" étant le coin Nord-Ouest du lot no 137; De là, vers le sud, suivant la limite Ouest du lot no 137, "Azimut 217 54'21" ", une distance de cent trente-six mètres et seize centièmes (137,16m) jusqu'à un point "5", appelé "POINT DE DÉPART"; De là, vers le Nord-Est, "Azimut 112 57'44" ", une distance de cent soixante mètres et quatre-vingt-treize centièmes (160,93m) jusqu'à un point "6"; et un centième (64,01m) jusqu'à un point "7";

De là, vers le Nord-Ouest, suivant la limite Nord-Est du lot no 137-9 "Azimut 348 04'06" ", une distance de trente-sept mètres et neuf centièmes (37,09m) jusqu'à un point "20";

De là, vers l'Ouest, "Azimut 321 08'06" ", une distance de seize mètres et trois centièmes (16,03m) jusqu'à un point "21";

De là, vers le Sud-Ouest, "Azimut 235 29'06" ", une distance de cent quatorze mètres et trois dixièmes (114,3m) jusqu'à un point "22";

De là, vers le Nord-Ouest, "Azimut 9 10'11" ", une distance de huit mètres et cinquante-trois centièmes (8,53m) jusqu'à un point "23";

De là, vers le Nord, suivant la limite Ouest du lot no 137 "Azimut 37 54'21" ", une distance de vingt-trois mètres et cinquante-cinq centièmes (23,55m) jusqu'à un point de départ "5";

Cette partie du lot 137 ci-dessus décrite, est bornée comme suit: À l'Ouest par le lot no 130; au Nord-Ouest et à l'Est par une autre partie dudit lot no 137; au Sud-Est, au Sud-Ouest et Sud par le lot no 137-9.

Contenant en superficie quatre mille quatre cent soixante-dix-sept mètres carrés et trente-trois centièmes (4 477,33 m.ca.). Le tout mesures métriques et plus ou moins.

Le tout conformément à une description technique préparée par M. Claude Migué, a.g. le trois mai mil neuf cent quatre-vingt-trois, portant le no 341 de ses minutes et démontrée sur un plan portant le no 9351-A.

370 AUTOS À VENDRE

2 MAGNIFIQUES AUDI SÉRIE 90
1989 5 cyl., aut., bleue, tout équipée, avec phares antibrouillard et freins ABS, en bonne condition, 9,500\$;
1988 4 cyl., aut., rouge, tout équipée avec aileron, en bonne condition, 7,400\$.
Autos Denis Borduas, 379-9357

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

2538-8646 QUÉBEC INC.

Prenez avis que la corporation "2538-8646 QUÉBEC INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby, le 30 septembre 1992

Wilfrid Choinière, président

410C18096

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
NO. 500-02-041495-909
LA BAIE

Partie demanderesse
ÉCLAIRAGE EXPRESS DE LAVAL INC.
Tierce-saisie

La 3e jour de février 1993 à 13 h, au 619 Cowie, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Éclairage Express de Laval Inc., saisis en cette cause, consistant en: Boîtes de lampes fluorescentes 48 pouces, boîtes de lumières de 100, 150 et 200 watts, boîte de SPECTRO de 50 et 75 R, 7 classeurs, 1 classeur noir à roulettes, 4 bureaux, 1 sofa beige, 1 frigidaire DAMBY, 1 micro-onde CITIZEN.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Information: Marc-André Comtois huissier (514) 378-1216

Brousseau, Dupont, Patenaude & Ass. HUISSIERS
58, rue Principale, bureau 200
Granby, Québec J2G 2T4

410C18101

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

Dans l'affaire de la faillite de:
GÉRARD PARENT
ayant fait affaire sous les noms et raison sociale
OASIS DE LA SANTÉ
334 RUE NOTRE-DAME
GRANBY, QC

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

LOT NO. 1 Stock de produits naturel VALEUR 4 386.00 \$

CONDITIONS DE VENTE
Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTIONS DES ACTIFS
Les actifs pourront être examinés au 334 rue Notre-Dame, Granby, QC le lundi 25 janvier 1993 de 9:00 à 12:00 heures de l'avant-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 29 janvier 1993 au bureau du SYNDIC, 317 rue Racine à Granby à 2:00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2:00 heures de l'après-midi, **vendredi 29 janvier 1993** date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

Bureau de: **NORMAND J. TURCOTTE**
Jolin, Turcotte & Associés inc. C.G.A.
Syndic Licenciés. Syndic
317, rue Racine, Granby, QC J2G 3B6
375-3702
375-4407 fax

410-C18097

Municipalité
Canton de Sutton

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ
par le soussigné

APPEL D'OFFRES
SOUMISSION POUR L'ENLÈVEMENT,
LE TRANSPORT
ET L'ENFOUISSEMENT DES ORDURES

La Municipalité du Canton de Sutton demande des soumissions pour l'enlèvement, le transport et l'enfouissement des ordures ménagères pour la période du 1er avril au 31 décembre 1993. Le devis comporte une option additionnelle de douze (12) mois. Les intéressés pourront se procurer les documents relatifs à cette demande de soumission à l'adresse ci-dessous mentionnée, du lundi au vendredi, aux heures de bureau suivantes, soit entre 9 h et 12 h et de 13 h à 16 h.

Des soumissions cachetées, et portant l'inscription "soumissions pour ordures ménagères" seront reçues par le soussigné, jusqu'à 16 heures, le 19 février 1993, pour être ouvertes le même jour, à 16 h 01, en la salle du conseil de l'hôtel de ville, au 11 rue Principale Sud, à Sutton, Québec.

Seules seront considérées les soumissions présentées sur les bordereaux fournis à cette fin.
La Municipalité du Canton de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et n'encourt aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.
DONNE À Sutton, Québec, ce 23e jour de janvier mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Clément Vautour,
secrétaire-trésorier

410-C18090

AVIS DE VENTE

CAISSE POPULAIRE
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

PIERRE BOULAIS ET
CLAUDETTE DUCHAINE

Le 28 janvier 1993 à 10h00 de l'avant-midi au 205 Denton Est en la ville de Granby, district de Bedford, seront vendus par ENCAN les biens et effets ci-après mentionnés en conformité avec l'article 1979C du code civil et de l'article 139 du code de procédure civile.

2 frigidaires au gaz MKE; 1 agoutoir à frites; 1 plaque au gaz MKE; 1 Hood Fan MKE; 1 réfrigérateur BELANGER; 1 réfrigérateur DMP; 1 table Steamer-échaud; 1 comptoir réfrigéré; 6 ensemble de tables et bancs; 1 banc de bar; 3 tables; 8 chaises; 2 bancs d'enfant; 1 poubelle avec meuble; 1 chaudière avec "moppe" commerciale; 1 lumière SORTIE/EXIT; 1 lumière double d'urgence; 2 extincteurs; 1 grille-pain; 1 ouvre-boîtes; 1 réservoir à eau chaude GSW; 1 escabeau; 1 caisse enregistreuse SHARP; 1 lot de tablettes; 1 poubelles; 1 lot de vaisselle; ustensiles; cabaret; salières; poivrières; théières; cendriers; verres; couteaux; plats à beurre; spatules; etc. Distributeurs à napkins; distributeur à savon.

Granby, ce 23 janvier 1993.

Robert Patenaude
CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant et/ou chèque visé.
Il sera ajouté au prix d'adjudication 7% de taxe sur les produits et services et 8% de taxe de vente du Québec.
Brousseau, Dupont, Patenaude & Ass.
58 Principale, suite 200
Granby, QC J2G 2T4 (514) 378-1216

410C18103



Un don à la
Fondation
C.H.G.

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030
L31616

VILLE DE WATERLOO
417 DE LA COUR
CASE POSTALE 50
WATERLOO (QUÉBEC)

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ AVIS PUBLIC

Est par la présente donné par la soussignée, greffière-adjointe de la ville de Waterloo que:

Lors de la session régulière du 11 janvier 1993, le conseil municipal de la ville de Waterloo a adopté le règlement 93-578 intitulé "RÈGLEMENT POUR DÉTERMINER LES JOURS ET HEURES DES SÉANCES DU CONSEIL DE LA VILLE DE WATERLOO".

Que toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau au greffe de la ville, 417 rue de la Cour, Waterloo.

Que le règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.
DONNE À WATERLOO ce vingt-troisième jour de janvier 1993.

Denyse Bélanger
greffière-adjointe

410C18098

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE
petit coup d'
et de votre
générosité

Sherbrooke: il est de plus en plus question d'un pensionnat public

SHERBROOKE
Presse canadienne

Un pensionnat public pourrait ouvrir en septembre, dans une école secondaire de Sherbrooke, pour des étudiants du secondaire.

La Commission scolaire catholique de Sherbrooke (CSCS) le prévoit pour les garçons des niveaux secondaire I à III, indique le responsable Denis Lebrun.

Le service serait de cinq jours par semaine, offert aux élèves du territoire de la CSCS et d'autres commissions scolaires. Des étudiants de plusieurs écoles secondaires rentreraient au pensionnat en fin d'après-midi, pour le souper, une période de détente, une période d'études et le coucher, pour regagner leur école respective en autobus le lendemain matin.

Le transport des dimanche soir et vendredi soir, pour aller au pensionnat et retourner à la maison, serait offert en supplément.

La CSCS avait d'abord pensé au centre Val-Estrie, de Waterville, au sud de Sherbrooke, pour y établir son pensionnat. La CSCS a changé d'idée, explique M. Lebrun, à cause de l'éloignement et des frais de transport. «Il y a aussi des élèves inscrits à des activités (sports, musique) du soir à Sherbrooke, donc encore un problème de transport.»

M. Lebrun ajoute que la CSCS discute avec un organisme de Sherbrooke et envisage d'aménager ce pensionnat à même une école secondaire.

Le transfert des cours professionnels de trois écoles au Centre 24-Juin, l'été prochain, laissera dans ces écoles de vastes espaces libres, plus qu'il n'en faut pour loger un pensionnat.

Coûts

Quant aux coûts de reconversion des locaux, ils seront minimes car il faut simplement aménager des dortoirs, dit-il: «Dans une école, se trouvent déjà une cafétéria, un gymnase, une bibliothèque et des salles d'études.»

Les parents ne paient pas de coûts de scolarité à l'école publique. Mais la vie au pensionnat coûtera quelque 290 \$ par mois. «C'est le coût le moins élevé qu'on puisse trouver en Estrie», assure M. Lebrun.

Il sera d'ici la mi-février dans 11 écoles primaires et quatre écoles secondaires, pour y renseigner les parents intéressés au projet; le 12 février, une rencontre est prévue pour des parents de l'extérieur de la région.

FAITS D'HIER

Le 24 janvier

Anniversaires historiques:

1990 — Démission à Ottawa du ministre d'Etat à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur, Jean Charest.

1989 — Le golfeur canadien George Knudson meurt du cancer dans un hôpital de Toronto à l'âge de 51 ans.

1988 — Neuf personnes meurent dans l'incendie d'un centre d'accueil pour handicapés mentaux à Sainte-Clothilde, près de Victoriaville. — Décès de Claude Saint-Jean, restaurateur bien connu sur la rive sud de Montréal, à l'âge de 47 ans.

1986 — Décès de Ron Hubbard, fondateur américain de l'Eglise de scientologie, né en 1911.

1983 — Trente-deux peines de réclusion à perpétuité sont prononcées en Italie au procès des ac-

tivistes des «Brigades Rouges», accusés de l'enlèvement et de l'assassinat d'Aldo Moro, ancien président du conseil, en 1978.

1975 — En cavale depuis le 24 octobre 1974, Richard Blass est abattu par la police à Val David.

1966 — Un avion de la compagnie «Air-India», en route pour New York, s'écrase sur les flancs du Mont-Blanc, causant la mort de ses 117 occupants.

1965 — Mort de Sir Winston Churchill, ancien premier ministre britannique, 91 ans.

1952 — Vincent Massey devient le premier canadien à être nommé au poste de gouverneur-général du Canada.

1947 — Funérailles à Québec du cardinal Villeneuve.

1946 — L'Assemblée générale des Nations Unies décide, par un vote, de créer une commission de l'énergie atomique.

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: **ROLAND GARAND**
(Transport Inter Local)

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

Des soumissions globales et/ou séparées sont demandées pour les actifs ci-après décrits:

DESCRIPTION DES ACTIFS

Lot #1

Camion Freightliner 1979, 10 roues, 13 vitesses,
série: I64T-CA213HV150628

VALEUR APPROXIMATIVE: 10 000 \$

Lot #2

Camion GMC 1987, Fôrwa 6 roues, 5 vitesses, 400 000 km,
série: J8DM7A153H3200964

VALEUR APPROXIMATIVE: 5 000 \$

Lot #3

Camion International SS 1983 avec boîte de 20 pieds 260 000 km,
série: 1HTAA16E4DHB17202

VALEUR APPROXIMATIVE: 10 000 \$

Lot #4

Camion Ford LN 800 1980, 6 roues, automatique 60 000 km,
série: R80UVJJ6462

VALEUR APPROXIMATIVE: 5 000 \$

Lot #5

Van GMC 1987, automatique, 130 000 km, # série: 2GTDG15H18H4500780

VALEUR APPROXIMATIVE: 8 000 \$

Lot #6

Van Ford 1983, automatique, 130 000 km, # série: 1FTDE14Y4DHB50533

VALEUR APPROXIMATIVE: 2 000 \$

Lot #7

Ford Aérostar 1987, automatique, 130 000 km,
série: 1FTCA14U5HZA68914

VALEUR APPROXIMATIVE: 5 000 \$

Lot #8

Remorque Monon 1968, # série: FRP781657025

VALEUR APPROXIMATIVE: 3 000 \$

Lot #9

Remorque Ram 1980, # série: 38012509

VALEUR APPROXIMATIVE: 4 000 \$

INSPECTION DE L'ACTIF

Les biens offerts pourront être inspectés au 924 rue Galt Est, Sherbrooke, Québec entre le 23 janvier 1993 et le 29 janvier 1993.

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourront être obtenus au bureau du syndic et/ou à l'endroit de l'inspection des actifs.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission et le soumissionnaire a la responsabilité de s'en procurer copie. Un dépôt de 15% devra accompagner votre soumission.

Pour toute information vous pouvez contacter Madame Linda Lemieux au bureau du syndic.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit ROLAND GARAND.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au bureau du syndic à 14h30, le 29 janvier 1993.

SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.

Syndics et gestionnaires
François Huot, administrateur
3425, rue King Ouest, Bureau 200
Sherbrooke (Québec) J1L 1P8
Tél.: (819) 564-0384
Télec.: (819) 564-8421

**Samson Bélaïr
Deloitte &
Touche**



VOUS N'AVIEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?



Ne vous rendez pas malade !

APPELEZ-NOUS

du lundi au vendredi entre 7 h et 16 h 30
et le samedi de 7 h à 10 h au

375-6951

Notre principale préoccupation, c'est de vous offrir un service efficace et rapide en tout temps.

La Voix de l'Est

Service aux abonnés

Prise d'otages à Pinel

MONTREAL
Presse canadienne

Au moment de son transfert vers le pénitencier Archambault, hier matin, un homme de 38 ans, détenu à l'Institut psychiatrique Pinel pour une évaluation, a pris deux employés de l'établissement en otages pendant plus de deux heures. Tout s'est terminé dans le calme et sans effusion de sang vers 13h, après des négociations avec le journaliste Claude Poirier.

C'est à la suite d'une tentative d'évasion que Maurice Limoges, accusé de vol à main armée, s'est rabattu sur les deux otages. Nicole Cournoyer, une infirmière, et Gervais Dumais, du secteur administratif, ont été libérés sains et saufs, l'un après l'autre: le premier vers 11h15, et le deuxième otage une demi-heure plus tard.

Le détenu refusait de les libérer tant qu'il n'aurait pu parler à un journaliste et à un avocat. Limoges s'était procuré une tige de métal pour tenir les membres du personnel en respect. Mais il ne se serait pas montré trop agressif, rapportait hier midi Claude Poirier, qui en est lui-même à sa 34e prise d'otages. Le journaliste Gaétan Girouard, de TVA, s'est également rendu sur les lieux pour tenter de parlementer avec le détenu.

Vers 9h30, Maurice Limoges, accompagné de deux membres du personnel, est descendu en ascenseur vers la sortie. Il aurait réussi à fausser compagnie à ses deux gardiens en les menaçant avec son arme artisanale. Limoges a avoué par la suite en entrevue avoir essayé de s'enfuir mais les portes étaient fermées à clé. Dépit, il s'est rendu au rez-de-chaussée de l'aile clinique. Il s'est ensuite enfermé dans un bureau avec les deux otages.

Motivations obscures

«Nous avons tout de suite fait appel à la Sûreté du Québec. Deux enquêteurs sont venus ici ce matin», a indiqué M. Noël Ladouceur, chef du service de sécurité. Les négociations ont commencé vers 10h45. Le chef de la sécurité et Claude Poirier ont continué les discussions dans une autre pièce plus aérée. Maurice Limoges a aussi contacté le criminel Robert La Haye.

Selon le Dr Jocelyn Aubut, chef du département de psychiatrie de l'institut, les motivations de Maurice Limoges ne sont pas claires. Celui-ci a toutefois indiqué hier, en entrevue, qu'il n'avait pas agi comme témoin pour la police dans le dossier de la sanglante émeute d'Archambault, survenue en 1982.

Cette déclaration expliquerait en partie son geste désespéré, accompli juste au moment de son départ vers le pénitencier.

La Sûreté du Québec va poursuivre son enquête sur les circonstances exactes de cette prise d'otages. Limoges devrait faire face à des accusations de séquestration.

De son côté, le syndicat des employés de Pinel a fait savoir que le nombre d'équipes d'urgence avait sans cesse diminué depuis le début des années 70. Il a souligné que, depuis 15 mois, trois employés ont été attaqués brutalement par des patients. «Ce sont des agressions majeures. Les personnes ont été blessées», a révélé Robert Léger.

REMERCIEMENTS



Mme Solange Fortier et sa fille Jacinthe désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Joël Ledoux

survenu le 3 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18065

REMERCIEMENTS

Mme Monique Simoneau ainsi que son fils Marc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Guy Simoneau

survenu le 5 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18088

REMERCIEMENTS



M. Donat Duchesneau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Marie Duchesneau

née Marois

survenu le 31 décembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18114

REMERCIEMENTS

Madame Geneviève Gilbert, M. Mme Pierre Massé, M. Mme Jean Massé, M. Mme Luc Massé, M. Mme George McGovein (Suzanne Massé) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Albert Massé

survenu le 2 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C 18086

REMERCIEMENTS

Mme Berthe Fortin ainsi que les enfants de M. Alphonse Fortin: M. Mme Léo-Paul Fortin (Thérèse Sansoucy) ainsi que M. Gabriel Fortin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Alphonse Fortin
survenu le 12 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18084

REMERCIEMENTS

La famille de M. Origène Jasmin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Origène Jasmin
survenu le 21 novembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18089

REMERCIEMENTS

M. Laurent Thomas et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de



Mme Florence Thomas
née Côté

survenu le 29 décembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C18112

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

du décès de



M. Noël Desmarais

survenu le 21 janvier 1992
à l'âge de 85 ans.

Tu as fermé tes yeux,
Tu ne vois plus le soleil radieux.
Loïn de nous tu es parti,
C'est la vie qui l'a décidé ainsi.
Grande est notre peine,
Mais ton souvenir l'apaise.
Un jour nous nous reverrons.
Ton épouse Flora,
et tes enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 24 janvier 1993 à 9 h 30 en l'église de Roxton Pond.

412-C16392

REMERCIEMENTS

Les frères et sœurs de M. Paul Leclerc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Paul Leclerc
survenu le 31 décembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18113

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Rachel Jeanson désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Rachel Jeanson
née Lapré

survenu le 29
décembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C18115

SINCÈRES REMERCIEMENTS

La famille de Réjeanne Huneault (Normand Huot) ainsi que ses enfants, Michel Huot (Francine Marchand), Carole Huot, Daniel Huot (Monique Marchand), Christian Huot (Nicole Lauzon), Louise Huot (Luc Giguère), Lucie Huot (Benoit Roberge) désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. et Mme Victor Huneault
survenus les 8 et 10 janvier 1993

soit par offrandes de messe ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18070

REMERCIEMENTS

M. Ludger Desroches ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Lurette Hamel Desroches
survenu le 7 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18087

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille St-Martin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Claude St-Martin
survenu le 7 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18085

REMERCIEMENTS

Mme Annette St-Germain ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Almer (Miro) St-Germain
survenu le 4 janvier 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18083

DÉCÈS



BOULAY
Mme Elianne

— A Granby, le 20 janvier 1993, à l'âge de 87 ans est décédée Mme Elianne Boulay, née Pigeon, épouse de feu Fabien Boulay, demeurant à Villa Bonheur, 71 rue Court à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier 1993. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

A noter que Mme Elianne Boulay sera exposée jeudi soir de 19 à 22 heures; vendredi de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Daniel Beauregard (Yolande), de St-Hyacinthe; M. et Mme Yves Boulay (Rita Dufresne), de Granby; M. et Mme Ernest Dumais (Réjeanne), de Rougemont; M. et Mme Jacques Laplante (Jeannine), de Longueuil; M. et Mme Réal Boulay (Cécile Darsigny), de St-Damase; M. et Mme Germain Jodoin (Anne-Marie), de St-Damase; M. et Mme Germain Laplante (Carmen), de Granby; M. et Mme Michel Amesse (Marielle), de Varennes.

Ses belles-filles: Mme Gisèle Langlois Boulay, de Varennes; Mme Lise Bousquet Boulay, de St-Bruno. De nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Son frère: M. Paul Pigeon, de St-Madeleine. Ses soeurs, beau-frère et belles-soeurs: Mme Juliette Pigeon Beauregard, Mme Aline Pigeon, Mme Béatrice Pigeon, Mme Ella Pigeon Bernard, M. et Mme Omer Deslauriers (Ma-

rie-Rose Pigeon), Mme Berthe Beauchemin Pigeon, tous de St-Madeleine; Mme Anita Pigeon Poudrette, de St-Hilaire; Mme Jeanne Pigeon Beauchemin, de St-Hilaire; de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

21-23



Compagnat
M. Armand

— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke le 20 janvier 1993 à l'âge de 88 ans et 3 mois est décédé M. Armand Compagnat époux de feu blanche Roberge demeurant à la Résidence Ste-Anne de Valcourt, autrefois de Lawrenceville.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc
1112 rue St-Joseph
Valcourt

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 14 h.

Inhumation au cimetière de la paroisse au printemps.

Heures de visite: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jours des funérailles, samedi, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 30.

Il laisse dans le deuil, son fils, M. Roger Trudel (Lise Beauchamp) de Longueuil.

Ses frères et soeurs, M. Ferdinand Compagnat de Lawrenceville; Mme Noëlla Compagnat Lussier de Granby; Mme Simone Compagnat Bisailon de Granby; M. Jean-Paul Compagnat de Lawrenceville.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Dolorès Lussier Compagnat de Granby; M. Mme Sylvio Hamel (Béatrice) de Granby; M. Mme Émile Roberge de Granby; M. Mme Jean Charles Roberge de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Mme Marie Anne Robichaud de Montréal; Mme Pierre Roberge de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Mme Marcel Roberge de Granby; Mme Armand Roberge de Bonsecours, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

22-23

CORBIN

M. Albert

— A Cowansville, le 21 janvier 1993, est décédé à l'âge de 79 ans, M. Albert Corbin, époux de feu Alexina Beaulieu autrefois de East Farnham.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Lambert Corbin (Sylvia Deschênes) de Baie Comeau; Mme Solange Corbin (Florent Dubé) de Granby; Mme Vivance Corbin (Claude Bélanger) d'East Farnham; M. Léville Corbin (Francine Therrrien) d'East Farnham; M. Viateur Corbin (Estelle Provost) de Cowansville; M. Berthier Corbin de Granby; M. Walter Corbin (Johanne Prémont) d'East Farnham; M. Lévinc Corbin de Cowansville; Mme Dominée Corbin (Marcel Bruno) de West Brome; M. Angélo Corbin de Co-

wansville.

14 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

M. Corbin est présentement exposé au

Salon funéraire
Désourdy Wilson
109 William, Cowansville
Michel Bellehumeur, directeur

Les funérailles auront lieu samedi le 23 janvier à 15 h à l'église St-Vincent Ferrier d'Adamsville suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Les visites: vendredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h; samedi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 15 h.

Pour de plus amples informations, téléphonez au 263-1212 23



DALPÉ
M. Georges

— A Granby, le 20 janvier 1993, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Georges Dalpé, conjoint de Jeannette Proulx, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu samedi 23 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby
Tél. 777-1414

pour se rendre à l'église Ste-Trinité (Pères Trinitaires) au Montplaisant où le service sera célébré à 14 heures, suivi de la crémation et de là au Columbarium Le Sieur.

NOTE: Visites vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Ouverture à midi samedi.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Jeannette Proulx, ses enfants:

Gérald, Norwalk, Conn.; Denis, Granby; Pauline, Granby; Francine (Serge Lussier), Roxton Pond; Marie-Anne (Jn-Paul Lapointe), Granby.

Ses petits-enfants: Annie, Sonia, Jean-Guy, Nancy, Chantal, Steven. Son arrière petite-fille Stéphanie.

Ses frères et soeurs: Jeannette Denis, Montréal Nord; M.Mme Roland Sicotte, Granby; M.Mme Roland Dalpé, Granby; M.Mme Raymond Dalpé, Sherbrooke; M.Mme Jean-Paul Clouâtre (Clémence), Notre-Dame de Stanbridge.

Ses beau-frère et belle-soeur: M.Mme Lucien Proulx, Fabreville; M.Mme Lucien Charron (Pauline), Terrebonne.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces. (21-22-23)



LUSSIER
Mme Ida

— A St-Hyacinthe le 21 janvier 1993 à l'âge de 99 ans est décédée

Mme Ida Lussier née Belval, épouse de feu Henri Lussier, demeurant à St-Hyacinthe, autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 25 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby
777-1414

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10h30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

NOTE: Visites dimanche de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Ouverture à 9 h, lundi matin.

Elle laisse dans le deuil sa fille: Mme Thérèse Blanchard de Châteauguay.

Ses petits-enfants: Lise (Bruno Bévillacqua) de Châteauguay; Claude (Joanne Martin) de Châteauguay.

Ses 5 arrière-petits-enfants Sa soeur: Mme Hélène Thibodeau de Granby.

Ses belles-soeurs: Mme Hazel Belval de Granby; Mme Albina Belval de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

23-25



Pomerleau
Mme Anna

— A Granby, le 18 janvier 1993, à l'âge de 99 ans, est décédée Mme Anna Pomerleau, née Gosselin, épouse en premières noces de feu Alphonse St-Hilaire et en secondes noces de feu Théodore Pomerleau, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi 23 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 9h30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

A NOTER QUE Mme Anna Pomerleau sera exposée vendredi.

Les heures de visites seront vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Ouverture des salons samedi journée des funérailles à 8h30 heures.

La défunte laisse dans le deuil, ses enfants:

M. Léonard St-Hilaire, Granby; Mme Lorraine Pomerleau, St-Lambert; M.Mme André Pomerleau (Lise) Granby.

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses gendres et belles-filles: M.Mme Louis-Philippe Rodrigue (Amélia) Granby; M.Mme Donat Brosseau (Hectorine) Granby; Mme Judith Gosselin, Québec; M. Clovis Pomerleau, Montréal; M.Mme Dorilas Pomerleau (Gertrude) Granby; M. Fernand Pomerleau, St-Jean; M. Hector Pomerleau, Granby.

Ainsi que ses neveux, nièces, autres parent et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel de l'Hôpital Notre-Dame de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Anna Pomerleau.

(21-22-23)

SPORTS

Côté recrues, les Bisons n'ont rien à envier aux autres formations du circuit

Plusieurs Granbyens parmi les meneurs chez les joueurs de première année

GRANBY

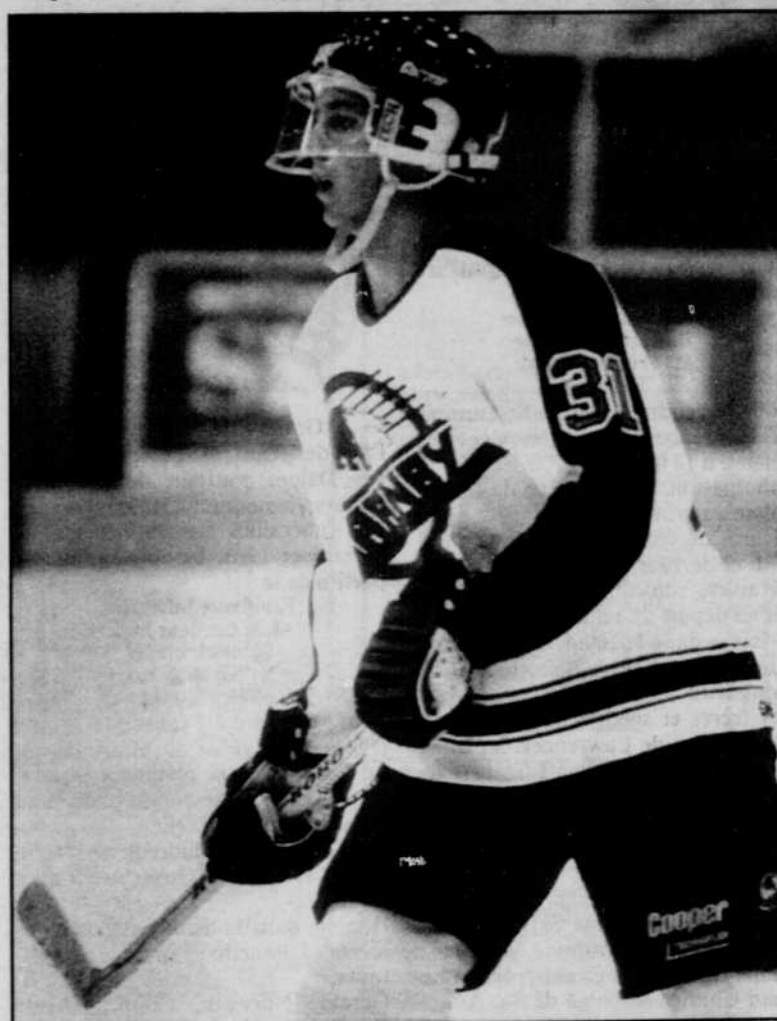


Gaétan Roy

Si les Bisons occupent le dernier rang de la LHJMQ, ce n'est certainement pas en raison du manque de qualité du côté des recrues de 16 et 17 ans. Les joueurs de première saison de l'équipe granbyenne occupent de très bonnes places par rapport aux autres joueurs du même âge à travers le circuit Courteau.

Avant les matches d'hier soir, la recrue la plus productive de la ligue était Steve Brûlé, des Lynx de St-Jean, qui totalisait 57 points, 10 de plus que le Bison Christian Labonté. Les deux joueurs ont réussi 22 buts, un sommet chez les joueurs de première année. Labonté, qui a patiné avec des joueurs beaucoup moins productifs que les compagnons de trio de Brûlé, a amassé 25 passes, 10 de moins que le joueur des Lynx.

Brûlé avait été le deuxième joueur choisi lors du dernier repêchage, immédiatement après Cosmo DuPaul, des Tigres de Victoriaville, qui vient au troisième rang des marqueurs chez les recrues, avec 42 points, dont 16



Maxime Blouin connaît une saison bien au-dessus de ses espérances. Celui qui est passé directement du bantam AA au junior majeur plaît énormément à son entraîneur Gaston Drapeau.

photo d'archives

but. Labonté, lui, avait été un choix de deuxième ronde à la séance de sélection de 1991, à 16 ans, mais il avait joué à Magog, dans la Ligue midget AAA, l'an dernier.

«On ne voit pas beaucoup Christian (Labonté) sur la glace, mais il est très opportuniste. Il se découvre bien et est toujours bien placé. Il a le sens de l'anticipation. Il devra corriger son côté défensif et avoir de meilleurs déplacements lorsqu'il n'est pas en possession de la rondelle», souligne l'entraîneur Gaston Drapeau.

Au quatrième rang des marqueurs chez les recrues, on retrouve un autre Bison, Steve Dulac, à égalité avec Serge Aubin, des Voltigeurs de Drummondville, à 33 points. Dulac a toutefois près du double de buts, avec 15.

Vient ensuite une recrue de 16 ans, Jason Boudrias, du Titan de Laval, avec 32 points, un de plus que Christian Matte, des Bisons, et Hugo Turcotte, des Faucons de Sherbrooke.

Blouin: deuxième

Chez les recrues de 16 ans, les Bisons sont également bien représentés. Après Jason Boudrias et ses 32 points, c'est le Bison Maxime Blouin qui vient en deuxième place, avec ses 27 points. Jean-Yves Leroux, des Harfangs de Beauport, suit à 24 points.

Du côté des défenseurs de 16 ans, le Bison Martin Bélanger est le meilleur avec ses 21 points. Un autre choix de première ronde, Sébastien Bêty, à Drummondvil-

le, n'a que 11 points à sa fiche.

Dans le cas de Maxime Blouin, ce qui est remarquable c'est qu'il jouait chez les bantams AA l'an passé.

«Il était supposé être fragile et peureux, mais plusieurs personnes se sont trompés sur son compte, affirme Drapeau. Je suis satisfait de son jeu et il va se développer encore plus; il a toute une tête de hockey et il connaît bien la partie. Il joue avec beaucoup d'assurance. Lui, il n'espère pas, il sait ce qu'il veut faire plus tard».

Blouin, qui aura 17 ans dans un mois, mesure 6'3" et pèse 180 livres. Il aimerait entreprendre la saison prochaine à près de 195 livres.

«Jusqu'ici, les choses vont assez bien pour moi, indique Blouin. Je m'attendais à jouer moins souvent; je me disais que je jouerais probablement autour de 50 parties. J'en ai joué 25 l'an passé. Au début de la saison, je trouvais le rythme élevé et j'étais en retard. Là, ça commence à être mieux. Mon adaptation est faite. Cela n'a pas été facile, mais je m'attendais à pire».

«Mon objectif était d'obtenir entre 30 et 40 points. Si je le dépasse, ce sera très bon. Je tiens mon bout; il n'y a pas beaucoup de gars qui passe du bantam au junior majeur. Je crois être capable de faire quelque chose de bon. Je devrai cependant améliorer mon coup de patin et mon physique. Je vais travailler fort l'été prochain», lance Maxime Blouin.

Tom Blackwell

OSHAWA, Ont.
Presse Canadienne

Le hockeyeur Eric Lindros n'a pas été l'instigateur, mais bien la première victime de l'incident qui l'a opposé à Lynn Nunney dans une boîte de nuit bondée, ont affirmé des témoins pour la défense au procès de Lindros pour voies de fait simples, vendredi.

L'étoile du hockey a été accusée après que la jeune travailleuse d'usine de 24 ans eut porté plainte contre lui, affirmant qu'il lui avait versé de la bière sur la tête et craché de la bière au visage, le 29 novembre dernier.

Hier, des témoins ont plutôt soutenu que c'est Mary Lynn Nunney qui a, la première, ver-

Selon la version des témoins, Lindros a été la première victime et non l'instigateur

sé de la bière sur le joueur des Flyers de Philadelphie, ce qui a, semble-t-il, déclenché une mêlée où tous les clients présents sur la piste de danse du bar Koo Koo Bananas se sont mis à s'asperger de bière, ont-ils dit.

«... Je dansais près d'Eric et j'ai vu subitement Mlle Nunney verser de la bière sur la tête d'Eric, a affirmé Jeff Hardy, un ami du joueur. J'ai trouvé ça bizarre.»

L'athlète de six pieds quatre pouces a aussitôt répliqué en lui jetant à son tour de la bière, a

ajouté Hardy, lui aussi accusé de voies de fait.

Le procès ajourné au 4 février

Le procès, qui a, dès le début, mercredi, attiré une foule de journalistes et de curieux, était supposé durer une journée. Il a été ajourné à vendredi, mais cela n'a pas encore suffi. Il a de nouveau été ajourné hier au 4 février. Lindros est l'un des deux autres témoins de la défense qui sont censés témoigner ce jour-là.

En plus de Hardy, trois femmes qui ont déclaré n'avoir jamais rencontré Lindros avant l'incident du Koo Koo Bananas ont affirmé avoir vu Mme Nunney jeter de la bière sur Lindros. Elles ont ajouté que les gens avaient ensuite commencé à lancer leurs bières ou leurs consommations.

Mais les témoignages de la défense comportaient certaines contradictions. Hardy a déclaré que Mme Nunney souriait et paraissait de bonne humeur pendant l'incident. La cliente Carol Klaren, elle, se rappelle plutôt que Mme Nunney n'était

«pas du tout joyeuse». Mme Klaren soutient, avec Hardy, que Lindros a aspergé Mme Nunney seulement après que celle-ci lui eut lancé de la bière.

Tous ces témoignages n'ont pas tempéré l'enthousiasme des admirateurs de Lindros, qui a déjà joué pour l'équipe locale d'Oshawa et s'est fait demander des autographes à plusieurs reprises. L'un de ses partisans arborait même, dans l'enceinte du tribunal, un chandail portant l'inscription, en anglais: «On m'a aspergé de bière, est-ce que je peux faire la 'une' moi aussi?»

Hausse importante du nombre d'équipes au tournoi national pee-wee de Waterloo

61 formations; retour de la classe AA

Gaétan Roy

WATERLOO

Le tournoi national pee-wee de Waterloo connaît une véritable renouveau pour sa 18e édition, qui aura lieu dans cette ville du 8 au 21 février, donc pendant 14 jours d'affilée.

Contrairement à l'an dernier, les sourires étaient larges à Waterloo, cette semaine, lors de la conférence de nouvelles annonçant les grandes lignes de l'événement. Le président du tournoi, Serge Hébert, qui occupe ce poste pour la troisième année, était d'excellente humeur, et pour cause.

Le tournoi waterlois comptera 61 équipes en 1993, comparativement à 43 il y a un an. De plus, ce sera le retour de la classe AA à Waterloo, cette année.

«Nous avons décidé de ne pas faire de classe AA l'an passé parce que nous avions eu seulement deux inscriptions. Et les deux années précédentes, il avait fallu surclasser des équipes pour faire un tournoi à quatre clubs. Cette année, nous aurons huit véritables formations AA et je vise le chiffre de 16 clubs pour l'an prochain», note M. Hébert.

Le tournoi pee-wee de Waterloo recevra également 12 équipes de calibre BB, 14 clubs CC, 15 troupes de classe A et 12 formations de classe B. A part les clubs de classe A, toutes les équipes sont assurées de trois matches.

Comment expliquer l'addition de 18 formations en l'espace d'une année? «Deux choses expliquent cette réalité. Le comité de recrutement des équipes a fait preuve d'agressivité dans sa recherche de clubs. Les gens se sont déplacés dans d'autres tournois pour aller parler de notre compétition. Il y a aussi notre changement de date du tournoi qui a aidé. Nous avons su éviter d'autres compétitions avec lesquelles nous avions un chevauchement de dates», souligne Hébert.

Celui-ci est conscient que les quelque 300 bénévoles seront passablement sollicités du côté énergie, avec un tournoi de 14 jours d'affilée.

Le tournoi de Waterloo a déci-



Le président du tournoi, Serge Hébert, et le président honoraire, Aimé Sanschagrin, étaient d'excellente humeur et pour cause puisque 61 équipes prendront part au tournoi, soit 18 de plus que l'an dernier. photo Alain Dion

dé d'honorer un grand bénévole de la ville et un ex-membre du bureau de direction de la compéti-

tion, Aimé Sanschagrin, qui a été nommé à titre de président honoraire.

Les équipes

Deux des cinq finales du tournoi auront lieu le dimanche

Ski alpin: Kate Pace se fracture un poignet

Bournissen remporte la descente de Haus

HAUS, Autriche
Presse Canadienne

Si Kate Pace veut réaliser son rêve de gagner une médaille aux championnats du monde de ski, elle devra sans doute le faire avec un plâtre au poignet gauche.

L'avenir prometteur de l'une des meilleures jeunes descendentes canadiennes a subi un autre coup dur, hier, lorsqu'elle s'est fracturée le poignet.

La malchanceuse athlète de 23 ans a chuté à quelques mètres de l'arrivée seulement, victime d'une plaque de glace.

Pace, contrainte à l'inactivité l'an dernier en raison d'une fracture à la cheville, a été envoyée en Allemagne où les médecins tenteront de lui mettre un plâtre qui lui permettra de participer aux cham-



La Canadienne Kate Pace a fait une vilaine chute, hier en Autriche, se fracturant le poignet gauche. photo AP

pionnats du monde le mois prochain au Japon.

Selon le médecin de l'équipe canadienne, John Schaman, Pace devra porter une plâtre durant quatre à six semaines.

«Je pense qu'avec un plâtre

approprié, elle sera capable de skier, a précisé l'entraîneur canadien Don Lyon. Ca s'est déjà fait. Je crois qu'il y a de bonnes chances qu'elle participe aux mondiaux.»

La Suisse Chantal

Bournissen a par ailleurs imposé ses qualités de glisse pour remporter sa deuxième descente de Coupe du monde de ski alpin cette saison.

Déjà victorieuse en début de saison à Lake Louise, Bournissen a signé en 1:42,64 sur les 3046 mètres de la Krummholzpiste la septième victoire de sa carrière dans la discipline.

La surprenante Russe Varvara Zelenskaya s'est glissée en seconde position, la meilleure de sa carrière, en 1:42,70 devant l'Autrichienne Sabine Ginther, troisième en 1:42,86. L'Allemande Kataj Seizinger, actuellement en tête de la Coupe du monde de descente, a pris la quatrième place.

Kerrin Lee-Gartner, de Calgary, s'est révélée la meilleure Canadienne, prenant la huitième place en 1:43,69.

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Rabais jusqu'à

50%

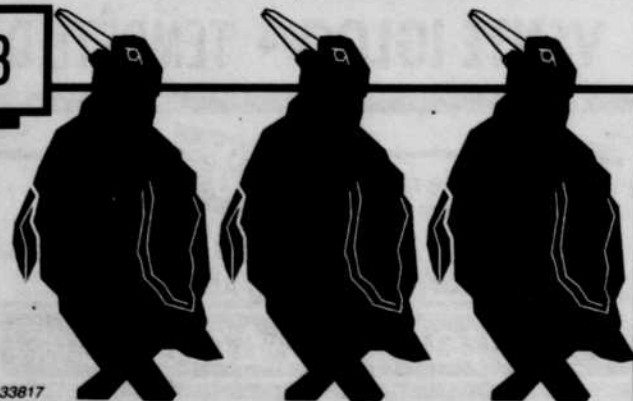
Ouvert le

DIMANCHE



le BIVOUAC

210 Principale, Granby
777-7949



L33817

COMMENTAIRES

Bernard Brodeur



25 ans plus tard...

Un quart de siècle, c'est quand même quelque chose dans la vie d'une personne, et aussi dans celle d'une organisation.

Les Expos de Montréal ont commencé à célébrer cet anniversaire. Ils rêvent plus que jamais de doter Montréal et les Québécois d'un vrai championnat. Car dans mon livre, le championnat de 1981, lors de la grève, n'a jamais eu la même valeur et la même saveur qu'un vrai titre décroché à l'issue d'une longue saison...ininterrompue!

Les Expos ont d'ailleurs lancé les festivités de leurs noces d'argent. La Caravane des Expos a entrepris ses visites annuelles à travers le Québec; malheureusement, Granby et la région immédiate ne font pas partie du calendrier des visites. Pourtant, nos sportifs sont probablement les plus fidèles partisans des Expos depuis 25 ans... Faut croire que ça ne compte pas?

Également dans le cadre du 25e anniversaire, plus de 800 personnes ont déboursé \$150 chacune pour assister à un banquet dans un hôtel de Montréal. Cette soirée a réuni quelques-uns des plus grands joueurs de tous les temps du baseball majeur, dont Bob Gibson et Lou Brock.

Les Expos avaient aussi invité des anciens qui ont marqué la belle histoire de «nos Amours», ainsi que la relève d'aujourd'hui, celle qui est susceptible de nous amener à la Série mondiale, l'automne prochain!

La présence de Gene Mauch, le premier gérant des Expos, (1969-1975), et de Rusty Staub, surnommé le «Grand Orange», a vraiment permis de reculer dans le temps et de réveiller de beaux souvenirs.

Staub a définitivement marqué l'histoire des Expos de Montréal. Autant son arrivée au parc Jarry en 1969 avait eu l'effet d'une bombe dans le sport américain, autant son départ de Montréal pour les Mets de New York, via une transaction en 1972, avait bouleversé et choqué tout le Québec, même ceux qui n'étaient pas de fidèles partisans de l'équipe.

Encore aujourd'hui, Rusty affirme que cette transaction a eu l'effet «d'un coup de poignard au cœur»!

Les Expos ont bien tenté de se faire pardonner quelques années plus tard, soit en 1979, en ramenant Rusty à Montréal, mais la cicatrice était trop apparente pour oublier si facilement. On se permet encore d'affirmer que le départ de Staub a sûrement coûté un ou deux championnats aux Expos entre 1972 et 1979...

Le public se lèvera debout au cours de l'été prochain, au Stade olympique, lorsqu'on retirera officiellement le chandail de Staub.

Mon métier m'a permis de vivre les 25 années des Expos. Je n'oublierai jamais le premier match de toute l'histoire de l'équipe, disputé le 14 avril 1969, au parc Jarry. On se serait cru en plein milieu de juillet tellement le soleil était radieux et la température bien au dessus de la normale.

Inutile de dire que j'ai goûté chacun des faits et gestes qui ont marqué ce moment mémorable du magnifique monde des sports, au Québec. Montréal avait défait St-Louis 8 à 7, à la faveur du lanceur Dan McGinn. Quelques jours, plus tôt, soit le 8 avril, les mêmes Expos, à leur tout premier match dans le baseball majeur, étaient allés vaincre les Mets, à New York, 11 à 10.

De quoi sera faite la 25e saison des Expos?

Déjà les dénigreurs ont commencé à critiquer. Le départ de Wallach et Calderon ont permis de faire toutes sortes de spéculations. Comme toujours, on a préféré parler du côté négatif que du positif dans ces décisions. Plutôt de mettre l'accent sur l'utilité future de ces joueurs, on a exploité le côté monétaire. Il est vrai que les Expos ont largement «éclairci» leur compte de banque en laissant partir Wallach et Calderon.

Mais si on regarde bien le rendement de Wallach au cours des dernières années, et surtout l'an passé, on en vient vite à la conclusion qu'il a coûté plusieurs victoires aux Expos avec son piètre rendement au bâton. Quant à Calderon, ses fréquentes blessures aux épaules agaçaient tout le monde.

Je crois que la seule véritable perte fut le départ de Spike Owen.

Ce que j'aime dans ces décisions, c'est qu'aucun des joueurs qui ont quitté, ne feront partie de la division des Expos, ou encore de la Ligue nationale. Seul Wallach se fera griller à Los Angeles...

Enfin, avant de critiquer...encore une fois...attendons l'ouverture de la saison.

Un joyeux 25e anniversaire!
Pourquoi pas?

L'élite du patinage synchronisé a rendez-vous à Cowansville

22 clubs à l'oeuvre au Pavillon des Sports

GRANBY

Le Pavillon des Sports cowansvillois vibrera au rythme du patinage artistique synchronisé aujourd'hui avec la présentation de la troisième édition du championnat de patinage de synchronisme de Cowansville.

Vingt-et-un clubs, d'un peu partout au Québec, sont inscrits à cette compétition. Une 22e formation, soit les Riveraines juniors de Boucherville, donnera une démonstration de son savoir-faire.

Quatre catégories regroupent les patineuses et patineurs, soit juvénile (moins de 12 ans au 1er janvier 1993), adulte (plus de 21 ans), intermédiaire (aucune limite d'âge) et novice (moins de 14 ans au 1er janvier 1993).

Un groupe de Cowansville fait partie de la délégation des juvéniles, soit les Koalas. Les autres clubs sont les Riveraines juvéniles de Boucherville, les Célestes de



Le patinage synchronisé prend possession du Pavillon des Sports de Cowansville, aujourd'hui, avec la présentation d'une importante réunion à laquelle participent 21 équipes en compétition et une en démonstration.

photo d'archives

Brossard, les Châtelaines juvéniles de Châteauguay, les Piouettes de Laval et les Chanterelles de Pointe-aux-Trembles.

Cowansville est également représenté chez les adultes. Les Miraculeux font en effet partie de la

délégation de huit équipes. On retrouve également dans le groupe B, Symphonie Céleste de Delson, Défi Sublime de Pointe-aux-Trembles et Mission Impossible de St-Hubert. Déjà Vu de Châteauguay, Rêve Réalisé de Laval, les Intrépides de Joliette et les Maîtres du Suroît de Ste-Martine composent le groupe A.

Les Inséparables de Cowansville sont une des quatre équipes de la catégorie intermédiaire. Les autres sont les Logiciels de Beloeil, les Châtelaines intermédiaires de Châteauguay et les Aquarelles de St-Michel.

Finalement, trois équipes sont en lice chez les novices, soit les Dauphinelles de Beloeil, les Riveraines novices de Boucherville et les Marquises de St-Hubert.

Horaire

Les premiers coups de patin seront donnés vers 8h30 avec le début des pratiques des clubs, lesquelles pratiques s'étendront sur l'avant-midi en entier.

Les cérémonies d'ouverture sont prévues pour 13h05 tandis que les compétitions se mettent en marche 25 minutes plus tard avec les équipes juvéniles.

La demi-finale adulte A est prévue pour 14h20, suivie à 15h par la demi-finale B. Les deux premières équipes de chaque groupe passent à la finale prévue pour 17h05.

Les patineuses et patineurs intermédiaires sautent sur la glace à 15h45 tandis que les novices les imiteront à 16h30.

Les Riveraines juniors de Boucherville feront une démonstration de leur savoir-faire quelques instants plus tard, soit à 17h30. La journée se terminera par la remise des médailles à 17h40.

La Voix en piste

Les conditions d'enneigement pour le week-end

En collaboration avec Sport-Activité Inc.



STATION DE SKI	NEIGE BASE	PISTE JOUR	PISTE SOIR	SURFACE	BASE
BROMONT	40 à 48	13/23	12/13	damée et granuleuse	ferme à durcie
MONT-JOYE	70 à 90	10 à 18	7/7	granuleuse	ferme et durcie
STATION DE SKI	NEIGE BASE	PISTES JOURS	SURFACE		
ORFORD	60 à 120	36/39	damée et granuleuse		
SUTTON	80 à 105	44/53	damée et granuleuse		
GLENN	15 à 25	6/26	ouverture samedi le 23 janvier. Granuleuse		
SHEFFORD	15 à 20	4/12	Ouverture incertaine, dépendant de la température		
OWL'S HEAD	30 à 50	20/26	damée et granuleuse		
JAY PEAK	60 à 90	34/43	granuleuse		

COMMENTAIRES

Chers skieurs, nous retrouverons comme base, une variante de ferme à durcie recouverte de granuleuse. La semaine nationale de ski se déroulera du 23 au 31 janvier aura lieu à Bromont la fameuse nuit blanche. De plus à ne pas manquer le plus grand circuit récréatif au Canada, soit la Tournee de ski Page Jaune, qui se déroulera au cours de la fin de semaine au Mont-Sutton. Un rendez-vous pour toute la famille.

Cynthia Laroche

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

10% de rabais sur TOUS LES LIVRES EN MAGASIN

20% de rabais sur TOUT LE MATÉRIEL D'ARTISTE huile, acrylique, aquarelle

20% de rabais sur TOUS LES PORTE-DOCUMENTS vinyle, cuir

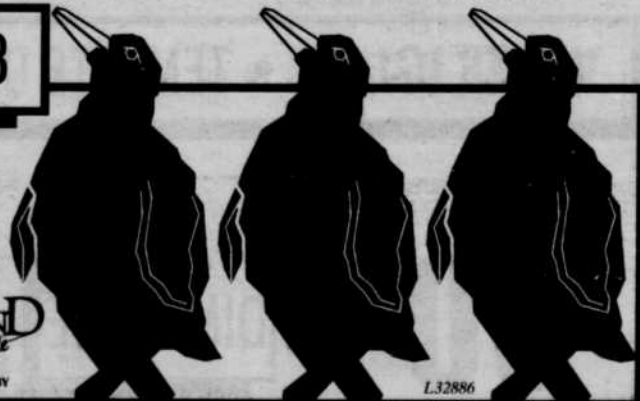
Filière 2, 3 ou 4 tiroirs (commerciale) 27" de profondeur, format légal à partir de

139⁹⁵\$

LE GRAND Centre Ville GRANBY

Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale, Granby 372-6263



L32886

Courier et Seles s'imposent sans problème

MELBOURNE, Australie
AP, Reuter

Journée sans surprise hier à Melbourne, dans l'Open d'Australie, sur lequel le soleil brillait de nouveau et où le thermomètre a grimpé jusqu'à 42 degrés Celsius. Les deux têtes de série, l'Américain Jim Courier et la Yougoslave Monica Seles, se sont imposés sans aucun problème.

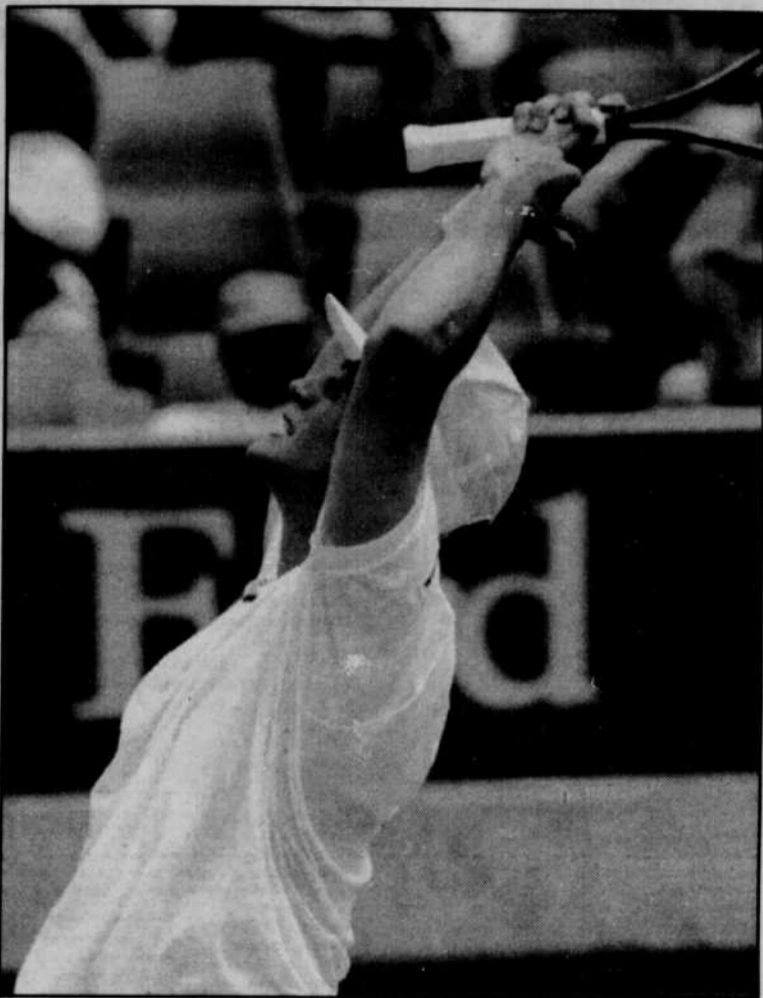
Courier qui, originaire de Floride, a rappelé qu'il aime la chaleur, s'est montré plus calme que mercredi, où sa sortie lui avait valu 1 000 \$ d'amende. Et Seles a poussé ses traditionnels grognements, ce qui pourrait provoquer une nouvelle polémique au prochain tour.

Sa victoire 6-1, 6-0, qui n'a pris que 47 minutes, sa 17e consécutive à Melbourne en trois ans, l'amène en effet en 16e de finale contre la Française Nathalie Tauziat, tête de série numéro 1, qui s'était plaint à Wimbledon des sons émis par la Yougoslave.

«Si cela me dérange encore, je me plaindrai. Si ce n'est pas le cas, je ne dirai rien», a prévenu Tauziat.

Courier n'a eu aucune difficulté à éliminer le Français Guillaume Raoux 6-4, 6-3, 6-4. Après la partie, il s'en est pris au nouveau tableau qui enregistre la vitesse de la balle de service.

«Je trouve cela stupide. Je pense que cela crée un phénomène



Le Français Arnaud Boetsch a défait le Russe Alexander Volkov, tôt ce matin.

photo AP

où on se dit: J'ai servi à 200. Voyons si je peux servir cette fois à 202. Quel est l'intérêt? Pour autant que mon service est efficace, je ne m'intéresse pas à sa rapidité.»

L'une des parties très suivies de la journée a été marquée par la défaite de la nouvelle étoile montante, l'Ukrainien Andrei Medvedev, passé en un an de la 226e à la 24e place mondiale. Son ami tchèque Petr Korda l'a battu 6-4, 4-6, 6-3, 7-6 (7-5) et voyait là «peut-être un cadeau d'anniversaire» à la veille de ses 25 ans.

Forget poursuit

D'autre part, Guy Forget, chef de file de Français et de Françaises en verve aux Internationaux d'Australie, a poursuivi son parcours aussi discret que parfait à Melbourne.

Tête de série numéro 11, le Marseillais a écarté de sa route l'Australien Jamie Morgan 6-3, 6-2, 6-2, et n'a toujours pas perdu un set dans cette première manche du Grand chelem.

Il s'est ainsi, premier des gros bras, hissé en 8e de finale, bientôt imité par le tenant du titre Jim Courier, sans pitié, 6-4, 6-3, 6-4, pour un autre Français, Guillaume Raoux.

Servant comme aux plus beaux jours, Forget a expliqué qu'il devait peut-être sa réussite actuelle à son parcours dans l'ombre, au propre comme au figuré. Le Français n'a ainsi joué jus-

qu'alors que tôt le matin ou tard le soir.

«On ne pouvait rêver meilleure préparation. Je me suis améliorée jour en jour sans souffrir de la chaleur comme les autres», a-t-il dit.

Forget affrontera l'Américain Kelly Jones, spécialiste du double et fort modeste 447e mondial.

L'Allemand Michael Stich semble en revanche avoir du mal à s'acclimater. Sanctionné deux jours plus tôt pour verbeux de langage, l'ancien vainqueur de Wimbledon n'a sauvé sa peau qu'in-extremis face à l'Australien

Jason Stoltenberg, porté par le public pendant cinq manches à couteaux tirés, 5-7, 6-4, 7-6, 4-6, 6-1.

Victoire de Hetherington

Jill Hetherington de Peterborough, en Ontario, et Kathy Rinaldi ont accédé à la troisième ronde des doubles dames en vertu d'une victoire de 6-3, 4-6, 6-4 aux dépens de l'Australienne Tracey Morton et de la Britannique Clare Wood.

Grant Connell a eu moins de veine. Le gaucher de Vancouver et son coéquipier américain Pat Galbraith, classés neuvième, ont été éliminés en deuxième ronde par le Suédois Stefan Edberg et le Néerlandais Jan Siemerink, 7-6 (7-5), 6-7 (5-7), 6-2.

HORS-JEU

Jeux du Québec

GRANBY — Les finales régionales des Jeux du Québec se poursuivent en fin de semaine avec la présentation de compétitions dans trois épreuves.

D'abord ce matin, les adeptes du karaté de la région Richelieu-Yamaska sont à la polyvalente Wilfrid-Léger pour la composition de l'équipe de 12 athlètes (six garçons et six filles) qui se rendront à la 28e Finale des Jeux du Québec qui se déroulera à baie-Comeau du 26 février au 7 mars.

La compétition waterloise débute à 9h pour se terminer vers 16h. Plus d'une centaine de compétiteurs sont inscrits à cette finale régionale.

Pendant ce temps, la polyvalente Hyacinthe-Delorme de St-Hyacinthe est l'hôte des finales régionales de tennis de table. Les inscriptions se feront sur place.

Finalement, les finales de ski de fond ont élu domicile au Parc Les Salines de St-Hyacinthe. Le début des courses est prévu pour 9h.

Les catégories invitées sont mini-midget (nés 1981-1982), midget (79-80), juvénile (77-78), junior (75-76), senior (1963 à 1972) et maître (avant 1962).

L'inscription, au coût de 5\$, se fait sur place. A cause des conditions actuelles de la météo, il est préférable d'appeler le responsable Martin Fontaine (773-7974), aujourd'hui, afin de voir si les compétitions ont bel et bien lieu.

Basket-ball

GRANBY — Les Incroyables juvéniles masculins de J.-H.-Leclerc ont remporté une éclatante victoire de 84-32 aux dépens de Drummondville, mardi, à Granby.

Sébastien Houle a mené l'attaque des vainqueurs avec 27 points. Sébastien Dubé, de retour jeu après une blessure, en a inscrit 19 et ce, même s'il a joué sporadiquement.

Sébastien Chagnon, sept points, Martin Desroches, six, et Eric Plante ont tous trois excellé en défensive.

Quelques jours auparavant, les Incroyables avaient encaissé une amère défaite de 55-51 aux dépens de Mont Ste-Anne. Houle, 17 points, Sébastien Ostiguy, 12, et Akiharo Kaku, 14, ont marqué la majorité des points des Granbyens.

Les Incroyables avaient entrepris leur calendrier d'après-fêtes avec un gain de 60-44 sur Sorel, la semaine dernière. Kaku, 18 points, Houle, 14, Yannick Brien et Ostiguy, 11 points chacun, avaient mené la charge.

RECHERCHE

JOUEURS et JOUEUSES
de VOLLEY BALL
MIXTE C

les mardis et/ou
mercredis
soir

372-1046
375-5610

L33256

INVITATION

ASSOCIATIONS DES CHASSEURS ET DES PÊCHEURS
PLEIN AIR ROXTON POND

TOURNOI DE PÊCHE
LAC ROXTON POND

DIMANCHE
24 JANVIER 93
de 6 h à 17 h

Remise des prix à 18 h
Restaurant DELLI
Rue Principale, Roxton Pond

Inf.: Luc Mathieu
372-8593

CANTINE SUR LE LAC

L32896

VENTE IGLOO • TEMPÊTE DE RABAIS du 23 au 31 JANVIER '93

Sélection
CHEMISES et CRAVATES

prix rég.
jusqu'à 75 \$

jusqu'à épuisement des stocks

24\$

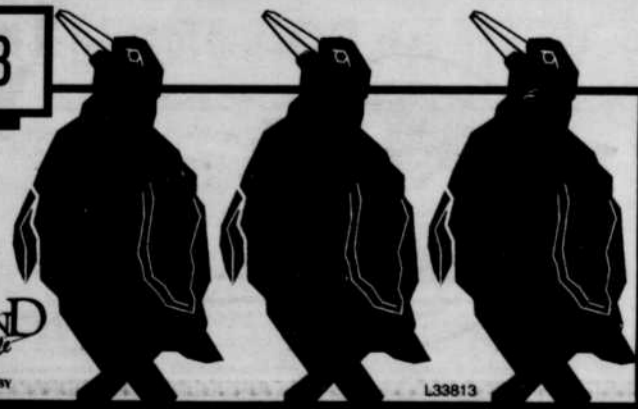
MERCERIE

Charles Hubert

"Un nom qui se porte bien"

150 Principale, Granby 372-3221

LE GRAND
Centre-Ville
GRANBY



L33813

Patinage de vitesse: record du monde

HEERENVEEN, Pays-Bas (AP)— Le Norvégien Johann-Olav Koss a battu hier son propre record du monde du 5,000 mètres au cours des championnats d'Eu-

rope de patinage de vitesse qui se disputent à Heerenveen. Détenanteur de quatre records du monde, Koss a parcouru la distance dans le temps de 6 minutes, 38 secondes et 77 centièmes. Son précédent record du monde du 5,000 mètres (6:41.73) datait des

championnats d'Europe de 1988 disputés sur cette même piste du nord des Pays-Bas.

Kerr à la retraite

HARTFORD (AP)—Tim Kerr, des Whalers de Hartford, a choisi d'accrocher ses patins pour entreprendre une nouvelle carrière

d'entraîneur. Kerr, 33 ans, devient entraîneur-adjoint avec les Indiens de Springfield, la filiale des Whalers dans la Ligue américaine. Il aura joué dans la Ligue nationale durant 13 saisons au cours desquelles il a évolué la plupart du temps

avec les Flyers de Philadelphie. Il a aussi porté les couleurs des Rangers de New York.

Au cours de sa carrière, Kerr a amassé 674 points, dont 370 buts. Il détient le record du plus grand nombre de buts en avantage numérique en une saison: 34.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	49	29	15	5	203	160	63
Québec	47	26	15	6	199	169	58
Boston	47	26	18	3	187	168	55
Buffalo	46	22	18	6	200	164	50
Hartford	47	13	30	4	151	217	30
Ottawa	50	4	43	3	108	239	11

SECTION PATRICK

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	47	31	12	4	207	159	66
Washington	47	24	19	4	186	168	52
New Jersey	45	23	19	3	156	149	49
NY Rangers	47	21	19	7	188	184	49
NY Islanders	47	20	22	5	186	174	45
Philadelphie	45	17	21	7	177	182	41

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION MORRIS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicago	51	28	17	6	173	137	62
Detroit	50	27	19	4	209	172	58
Minnesota	47	24	17	6	167	156	54
Toronto	48	22	19	7	162	156	51
St. Louis	48	19	23	6	165	174	44
Tampa Bay	49	15	32	2	154	193	32

SECTION SMYTHE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	47	29	13	5	215	142	63
Calgary	47	25	17	5	180	153	55
Los Angeles	47	23	19	5	192	194	51
Winnipeg	47	23	20	4	173	173	50
Edmonton	49	16	26	7	132	188	39
San Jose	48	6	40	2	133	232	14

Jeudi, 21 janvier
Boston 5 Philadelphie 4
Toronto 6 Tampa Bay 1
St. Louis 3 Detroit 5
San Jose 2 Hartford 4
Ottawa 2 Minnesota 7
Washington 2 Chicago 6
Vancouver 2 Los Angeles 4
Vendredi, 22 janvier
Québec à Buffalo
Montréal au New Jersey
Pittsburgh à Edmonton
Winnipeg à Calgary
Samedi, 23 janvier
Chicago à Hartford, 13h35.

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh.	39	65	104
LaFontaine, Buf.	30	54	84
Dates, Bos.	28	50	78
Recchi, Phi.	28	46	74
Bure, Vcr.	43	29	72
Selanne, Wpg.	39	33	72
Gilmour, Tor.	18	54	72
Turgeon, NYI.	29	42	71
Mogilny, Buf.	43	27	70
Stevens, Pgh.	36	33	69
Yzerman, Det.	34	34	68
Roenick, Chi.	26	42	68
Robitaille, LA.	32	31	63
Muller, Mtl.	21	42	63
Hull, Stl.	30	32	62
Dampousse, Mtl.	25	37	62
Sundin, Qué.	25	37	62
Lebeau, Mtl.	23	39	62
Roberts, Cal.	27	34	61
Kurri, LA.	19	42	61
Messier, NYR.	19	42	61
Sakic, Qué.	28	32	60
Janney, Stl.	10	50	60
Bradley, TB.	32	27	59
Tocchet, Pgh.	27	32	59
Juneau, Bos.	18	41	59
Francis, Pgh.	11	47	58

LE RENDEMENT DU CANADIEN
Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	21	42	63	57
25. Vincent Damphousse	25	37	62	48
47. Stephan Lebeau	23	39	62	16
23. Brian Bellows	20	29	49	24

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Corbet René, Dru.	47	53	100
Savie Claude, Vic.	55	41	96
Daigle Alexandre, Vic.	30	63	93
Laperrière Ian, Dru.	33	59	92
Gendron Martin, SHL	47	36	83
Barnaby Matthew, CF.	31	49	80
Groseau Samuel, St.J.	40	37	77
Veilleux Eric, Lav.	38	39	77
Tanguay Martin, Bea.	33	43	76
Imbeau Jean, Sha.	31	42	73
Paradis Daniel, Chi.	28	45	73
St-Jacques Michel, Chi.	32	40	72
Paquet Normand, SHL	29	39	68
Plante Eric, Dru.	29	39	68
Caignan Patrick, St.J.	29	39	68
Langlois Jocelyn, Vic.	24	44	68
Allard Pierre, Sha.	32	35	67
Rhéaume Dominic, Bea.	29	38	67
Gosselin Steve, Chi.	19	48	67
Beaugard Danny, Chi.	32	34	66

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. Patrick Roy	19	13	5	2253	116	1	3.08
40. André Racicot	10	2	0	693	42	0	3.64
Totaux	29	15	5	2946	158	1	3.22

LE RENDEMENT DES NORDIQUES
Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
13. Mats Sundin	25	37	62	32
19. Joe Sakic	28	32	60	22
28. Steve Duchesne	13	42	55	45
9. Mike Ricci	17	34	51	62
11. Owen Nolan	23	27	50	100
48. Scott Young	20	21	41	14
51. Andrei Kovalenko	16	20	36	32
25. Martin Rucinsky	11	19	30	34
44. Gino Cavallini	7	14	21	18
47. Claude Lapointe	5	11	16	56
18. Mike Hough	3	12	15	45
5. Alexei Gusarov	5	8	13	39
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
2. Kerry Huffman	4	9	13	38
7. Curtis Leschyshyn	3	10	13	39
65. Tim Hunter	5	3	8	85
52. Adam Foote	1	5	6	91
4. Mikhail Tatarinov	2	3	5	10
29. Steven Finn	1	4	5	109
22. Scott Pearson	4	0	4	31
6. Craig Wolanin	1	3	4	33
31. Valeri Kamensky	1	2	3	2
15. Tony Twist	0	1	1	35
27. Ron Hestall	0	1	1	16
Niklas Andersson	0	1	1	2
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
27. R. Hestall	23	9	3	2101	115	0	3.28
35. S. Fiset	3	6	2	667	46	0	4.14
32. J. Cloutier	0	0	1	60	3	0	3.00
Totaux	26	15	6	2828	164	0	3.48

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	44	26	16	2	196	171	54
St-Jean	45	25	18	2	191	172	52
Laval	45	23	20	2	203	189	48
Verdon	45	23	21	1	189	185	47
St-Hyacinthe	47	20	24	3	196	194	43
Granby	48	12	35	1	195	274	25

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	47	32	14	1	262	199	65
Sherbrooke	48	26	18	4	189	180	56
Drummondville	47	26	20	1	241	215	53
Chicoutimi	46	22	22	2	206	214	46
Shawinigan	47	16	26	5	206	231	37
Beauport	47	14	31	2	172	223	30

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	42	29	9	4	206	144	62
Châteauguay	42	28	12	2	236	185	58
Montréal	41	25	10	6	206	169	56
Cowansville	40	22	17	1	183	169	45
Buckingham	40	17	17	6	200	202	40
LaSalle	43	17	24	2	215	245	36
Pierrefonds	39	7	30	2	162	311	16

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	41	29	8	4	231	165	62
St-Hubert	41	25	9	7	190	152	57
Joliette	39	25	11	3	190	133	53
Loretteville	39	19	16	4	189	173	42
St-Marie-Beauce	40	17	16	7	184	183	41
Trois-Rivières	41	14	24	3	176	222	31
La Plaine	40	10	29	1	183	306	21

SECTION JEAN-HÉBERT

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
Plouffe Steve	9	21	0	1820	157	0	5.17
Dupuis Sébastien	1	4	0	329	31	0	5.66
Brochu Martin	2	10	1	744	78	0	6.28
Totaux	12	33	1	2777	256	0	5.53

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Corbet René, Dru.	47	53	100
Savie Claude, Vic.	55	41	96
Daigle Alexandre, Vic.	30	63	93
Laperrière Ian, Dru.	33	59	92
Gendron Martin, SHL	47	36	83
Barnaby Matthew, CF.	31	49	80
Groseau Samuel, St.J.	40	37	77
Veilleux Eric, Lav.	38	39	77
Tanguay Martin, Bea.	33	43	76
Imbeau Jean, Sha.	31	42	73
Paradis Daniel, Chi.	28	45	73
St-Jacques Michel, Chi.	32	40	72
Paquet Normand, SHL	29	39	68
Plante Eric, Dru.	29	39	68
Caignan Patrick, St.J.	29	39	68
Langlois Jocelyn, Vic.	24	44	68
Allard Pierre, Sha.	32	35	67
Rhéaume Dominic, Bea.	29	38	67
Gosselin Steve, Chi.	19	48	67
Beaugard Danny, Chi.	32	34	66

LES BISONS
LES MARQUEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Balleux Martin	17	35	52	129
Labonté Christian	22	25	47	65
Turnel Nicolas	15	28	43	44
Bourdeau François	14	28	42	54
Rozon Martin	15	22	37	20
Caté Alan	15	20	35	42
Dulac Steve	15	18	33	41
Matte Christian	9	22	31	31
Lessard David	14	16	30	41
Broux Maxime	10	17		

Le Canadien s'incline 6-2 face à des Devils plus dominants

François Lemenu
EAST RUTHERFORD
Presse Canadienne

Dominé physiquement par les Devils qui étaient pourtant privés de Peter Stastny, Bernie Nicholls et Stéphane Richer, le Canadien s'est incliné 6-2, hier soir, au Meadowlands Arena devant 15 126 spectateurs.

Le match, le second en trois jours entre les deux équipes, a été joué à l'enseigne de la rudesse et le Canadien n'a pas su résister à tous les coups de l'adversaire. L'arbitre a d'ailleurs imposé un total de 106 minutes de pénalités dans la seule deuxième période. En fin de match, Lyle Odelein et Troy Mallette en ont profité pour se livrer un violent combat.

Mais ce qui a fait le plus mal au Tricolore, ce sont les trois buts que Bobby Holik a inscrits dès la première période. Les hommes de Jacques Demers ne s'en sont jamais remis. Alexander Semak, deux fois, et Alexei Kasatonov ont complété.

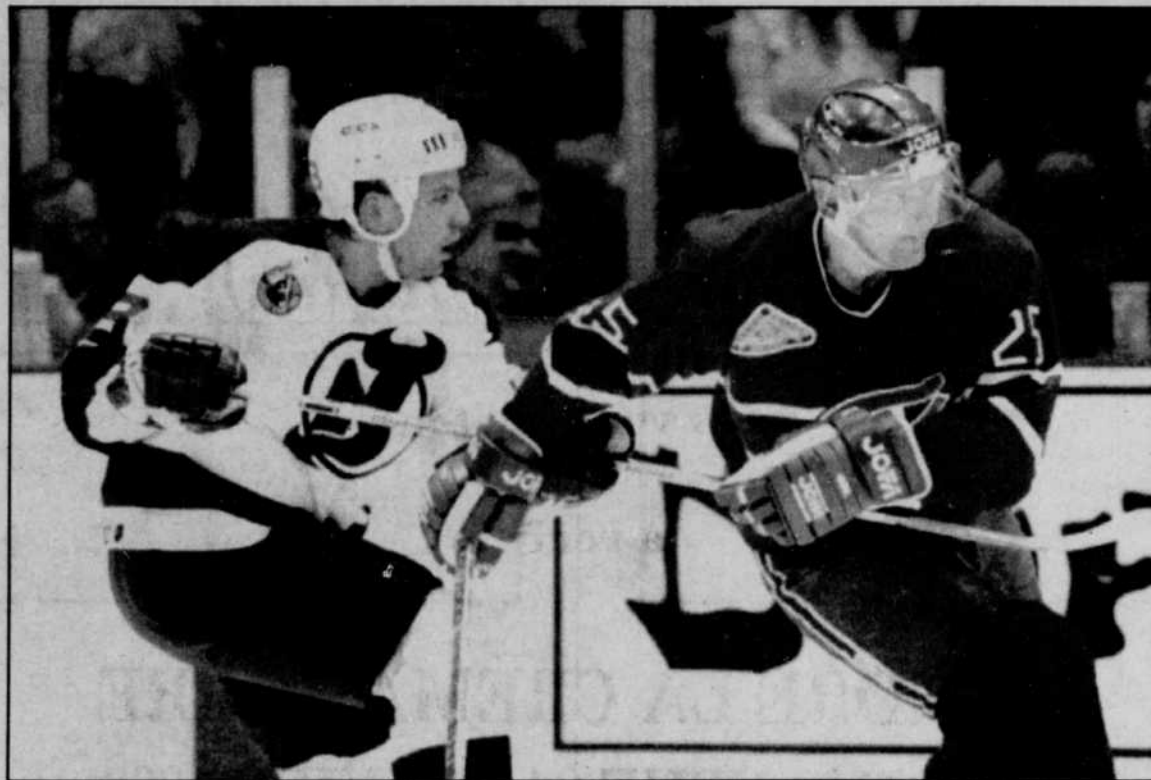
Kevin Haller et Kirk Muller ont marqué les buts du Canadien, chaque fois en avantage numérique.

André Racicot a défendu le filet du Tricolore et il a vécu une soirée passablement difficile. Racicot (10-3-0) a paru faible sur quatre des six buts des Devils alors que son vis-à-vis Craig Billington a été solide tout au long du match. Il a fait face à 42 tirs.

Pour le Canadien (7-2-1), il s'agissait d'une première défaite après cinq victoires de suite.

Ce soir, le Tricolore sera au Maple Leaf Gardens. Une rencontre qui n'annonce rien de bon.

Hier, le Canadien n'a pas seulement perdu le match. Il a également perdu Benoit Brunet pour au moins les six prochaines semaines. Brunet a subi une fracture du pouce gauche après avoir été cin-



Scott Pellerin se sert de son bâton pour stopper le redoutable Vincent Damphousse.

photo AP

glé par John McLean. Plus tôt cette saison, le jeune ailier gauche avait subi une blessure à un genou qui lui a fait rater 10 matchs. En voilà un qui joue de malchance depuis son arrivée dans la Ligue nationale.

Denis Savard manquera également le match à Toronto. Il a été expulsé pour avoir dardé. Il s'agit de sa seconde infraction du genre cette saison, ce qui entraîne une suspension d'un match.

Un chapeau

Le Canadien a largement dominé le premier tiers en dirigeant 20 lancers sur Craig Billington, ce qui n'a pas empêché les Devils de regagner leur vestiaire avec une avance de 3-1.

Holik a connu une période de

tonnerre en inscrivant les trois buts des Devils dont le premier après seulement 31 secondes de jeu.

Haller a créé l'égalité à 9:33 en déjouant Billington d'un tir de la ligne bleue lors d'un avantage numérique. Un mauvais but.

De l'indiscipline

Le Canadien a obtenu une occasion en or d'assommer les Devils alors qu'il a profité d'un avantage numérique de deux hommes. Mais une pénalité combien inutile imposée à Denis Savard pour conduite anti-sportive a eu tôt fait de neutraliser cet avantage. Comme un malheur n'arrive jamais seul, Holik a marqué dès sa sortie du banc des pénalités en déjouant André Racicot à 16:14

d'un tir d'une quarantaine de pieds. Racicot s'en est voulu.

Holik a complété son 'chapeau' à 17:21 en profitant d'une vilaine passe de Mathieu Schneider qui venait d'être accroché. L'arbitre Paul Devorski aurait dû sévir sur le jeu.

Brunet blessé

Au cours de l'engagement, Benoit Brunet a été blessé à la main gauche en recevant un véritable coup de hache de John McLean. Brunet a aussitôt été conduit à l'hôpital où l'on a constaté une fracture.

Après l'incident, le directeur général Serge Savard a déclaré qu'il allait envoyer la bande-vidéo à la ligue.

Les Bisons résistent à une poussée des Lynx

Victoire de 4-2

ST-JEAN

Les Bisons ont résisté à une poussée de fin de match des Lynx de St-Jean, et ils l'ont finalement emporté 4-2, hier soir, au Colisée Isabelle Brasseur.

Il s'agissait de la première victoire des hommes de Gaston Dra-

peau sur ceux de Norman Flynn cette saison.

Ce gain mettait fin à une série de quatre défaites et il y avait belle lurette que les Bisons n'avaient pas triomphé contre une équipe de la division Robert-Lebel. La dernière victoire remontait au 27 novembre.

Le gardien Steve Plouffea excellent dans les filets des Bisons et on croyait bien qu'il réussirait le premier blanchissage des Granbyens depuis celui de Boris Rousson, le 12 février 1991. Mais, une pénalité majeure à David Lessard au milieu de la troisième période a permis aux Lynx d'inscrire deux buts, ceux de Patrick Carignan et Denis Beauchamp.

Chez les Bisons c'est le but de Martin Balleux, son 18e cette sai-

son, qui a permis d'enregistrer ce 13e gain. Christian Matte et Eric Bertrand avaient touché la cible en première période. Nicolas Turmel a complété la marque dans les dernières secondes dans un filet désert.

Bon début de match

Les Bisons ont dominé en première période, inscrivant deux buts sur huit lancers aux dépens du gardien de 16 ans, José Théodore.

Christian Matte a réussi une superbe exécution pour inscrire son 10e filet de la campagne, dès la 74e seconde du match. Sa force d'accélération lui a permis de contourner le défenseur pour se présenter seul devant le portier johannais, qu'il a habilement dé-

joué.

Eric Bertrand, qui a disputé une très bonne période, a marqué son septième but de la saison dans la 13e minute, pendant une supériorité numérique.

Une bagarre a éclaté entre Dominic Grand'maison et Nathan Morin, un excellent boxeur chez les Lynx. Toute une bataille entre les deux hommes, même si Morin est beaucoup plus petit.

La deuxième période, elle, n'a pas donné lieu à beaucoup d'action. D'ailleurs, il n'y a eu que 15 tirs au total, dont neuf pour les Bisons.

Les Lynx remettront la politesse aux Bisons, dimanche soir, alors qu'ils seront à l'aréna Léonard-Grondin à 19h30.

Défaite de 6-2 des Nordiques

Robert Laflamme

BUFFALO
Presse Canadienne

Les Nordiques ont renoué avec la véritable compétition de la division Adams, hier, à l'Auditorium de Buffalo, où les Sabres les ont défaits 6-2 en présence de 16 325 personnes.

Les hommes de l'entraîneur John Muckler, qui s'approchent à six points du deuxième rang de la division, n'ont pas été intimidés à leur retour à domicile après un long voyage dans l'Ouest.

Indisciplinés, les Nordiques ont été déclassés surtout au chapitre de la rapidité d'exécution et de la robustesse.

En retard 4-1, ils ont retrouvé leurs jambes mais le gardien Tom Draper, auteur de 22 arrêts, a bien réagi.

Dale Hawerchuk et Bob Sweeney ont complété le pointage pour les Sabres en fin de match.

La décision de ne pas revenir à Québec après la partie est peut-être excellente parce que les joueurs auront besoin de toute leur force, ce soir, pour éviter le balayage au Colisée.

Même si Sabres éprouvent toutes sortes de problèmes à l'extérieur.

Alexander Mogilny a obtenu ses 44e et 45e buts. Il doit marquer cinq fois au cours des trois prochains matches des Sabres pour inscrire son nom dans le livre des records.

Randy Wood et Bob Corkum ont été les autres buteurs du côté des vainqueurs.

Joe Sakic (29e), l'unique gros canon à fournir un effort digne de mention, et Mats Sundin (26e) ont répliqué pour les perdants.

Ron Hextall a connu une soirée frustrante, étant bousculé à plusieurs reprises par les attaquants des Sabres. Il a reçu 35 lancers.

Pas les Sénateurs

Les Nordiques ont tôt fait de constater qu'ils n'avaient pas affaire aux Sénateurs d'Ottawa ou aux Sharks de San Jose.

Étourdi, Ron Hextall a voulu s'en prendre à Brad May, à mi-chemin dans la période. Le gardien a reçu une pénalité d'inconduite.

L'ouragan Alex a sévit pour la première fois, à 1:20, durant un jeu de puissance. Mogilny a saisi le retour du lancer de La-Fontaine.

La réplique des Nordiques n'a pas tardé. Sakic, d'un geste vif, a surpris Draper au moment où les Sabres s'apprétaient à être punis.

Wood a redonné les devants aux siens une minute plus tard. Hextall n'a pu maîtriser le faible tir de Grant Ledyard. Wood a eu la tâche facile.

Mogilny a récidivé en avantage numérique. Le revers qu'il a décoché en pivotant sur lui-même a surpris le gardien.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Québec 2 Buffalo 6
Montréal 2 New Jersey 6
LNJMO
Verdun 2 Hull 5
Sherbrooke 5 Beauport 3
Shawinigan 1 Drummondville 7
Laval 7 St-Hyacinthe 5
Granby 4 St-Jean 2
Chicoutimi 4 Victoriaville 5 (P)
TOURNOI MIDGET RIVIÈRE DU LOUP
Cowansville 3 La Vallée 2

Chers (ères) amis (es),

nous vous invitons

à venir

PENDRE LA CRÉMAILLÈRE LE DIMANCHE 24 JANVIER 1993

A l'occasion de votre visite des locaux du Centre de services de la Caisse populaire Saint-Benoit de Granby, situés au 145, boulevard Leclerc Est, les dirigeants (tes) et employés (es) seront heureux de vous remettre un cadeau souvenir.



**Comme par magie, les portes s'ouvriront
de 11 h à 16 h.**

**Dès 11 h 30, le magicien Alain Choquette
sera sur place afin de vous étonner!**

Les allocutions se dérouleront à 14 h.

Nous vous attendons.

Vos amis



**Caisse Populaire
Saint-Benoit de Granby**

L32874



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.